



PDF ONLINE
parkside-diy.com



2-in-1-Elektro-Kombigerät / 2-in-1 Multi-Tool / Appareil électrique 2 en 1 PEKG 2 A1

(DE) (AT) (CH)

2-in-1-Elektro-Kombigerät

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Appareil électrique 2 en 1

Traduction des instructions d'origine

(ES)

Multiherramienta eléctrica 2 en 1

Traducción del manual de instrucciones original

(CZ)

Elektrické kombinované nářadí 2 v 1

Překlad originálního provozního návodu

(HU)

2 az 1-ben elektromos kombinált készülék

Az originál használati utasítás fordítása

(DK)

2i1 eldrevet kombiapparat

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(GB) (MT)

2-in-1 Multi-Tool

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

2-in-1 elektrisch combigereedschap

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

Attrezzo elettrico multifunzione 2 in 1

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SK)

Elektrické kombinované náradie 2 v 1

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(PL)

Elektryczne urządzenie wielofunkcyjne 2 w 1

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

IAN 467499_2404

(DE) (FR) (BE)
(NL) (CZ) (PL) (SK)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

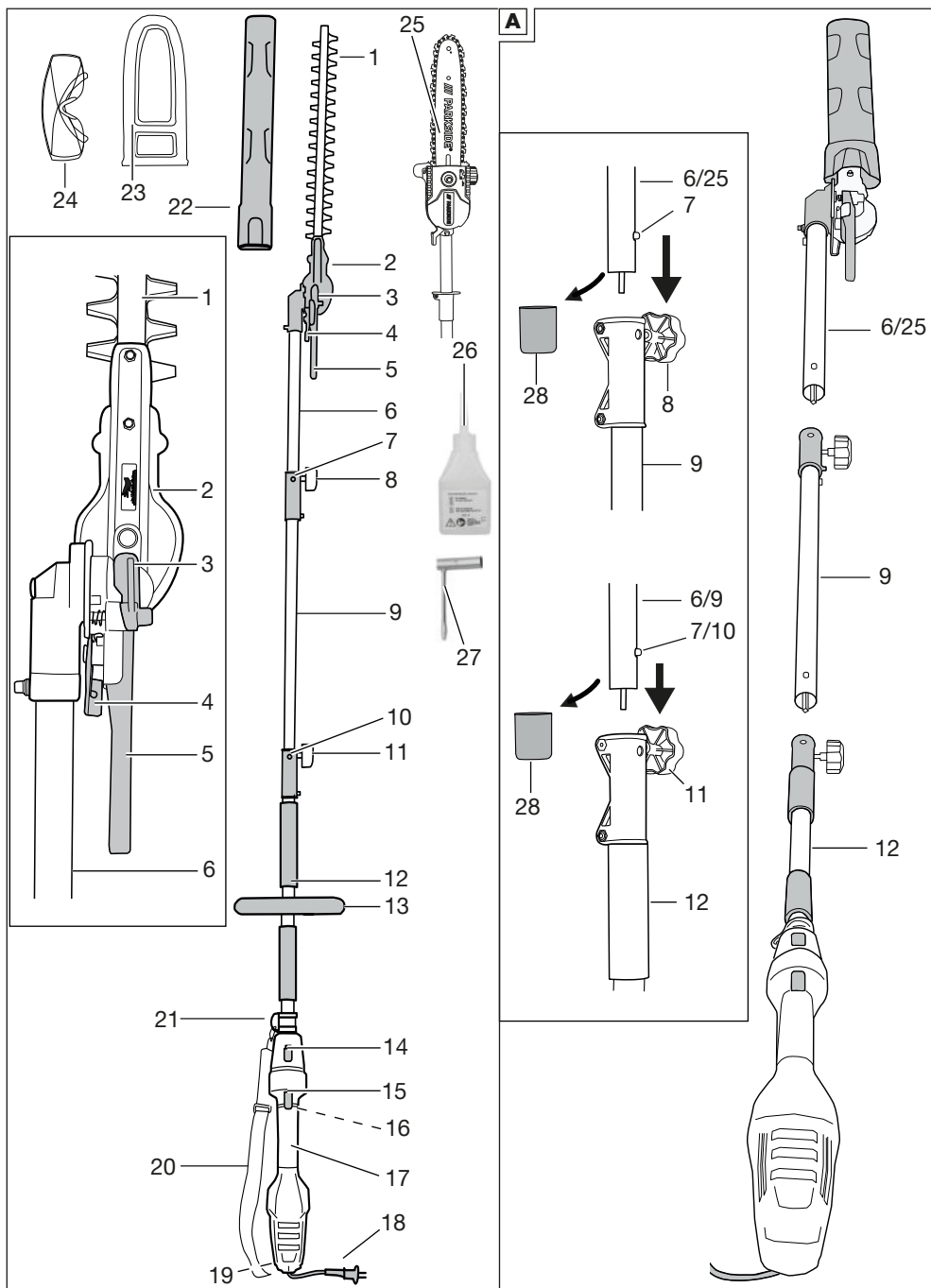
(PL)

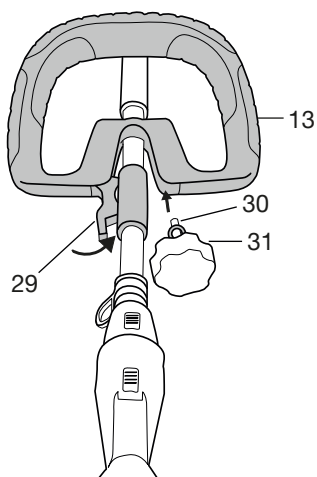
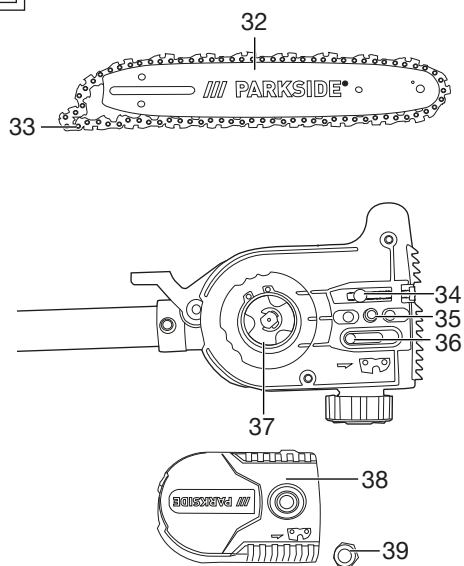
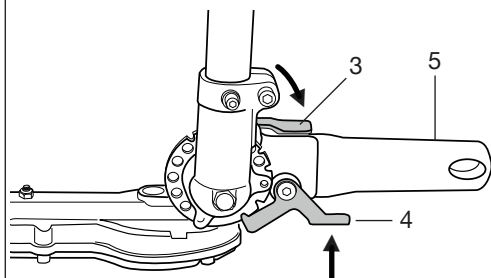
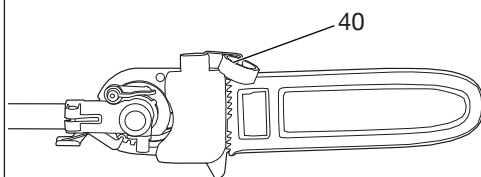
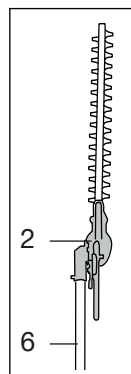
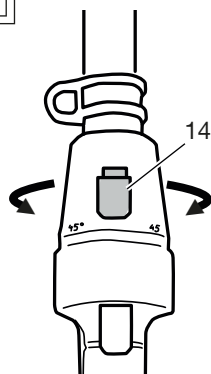
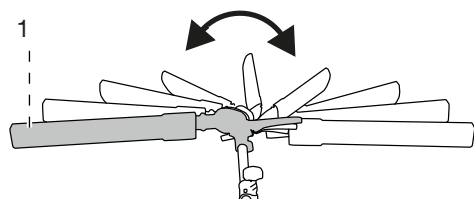
Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	5
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	35
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	62
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	95
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	124
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	155
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	184
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	211
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	239
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	268
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	298



B**C****D****E****F**

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	5
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	6
Lieferumfang/Zubehör.....	6
Übersicht.....	6
Funktionsbeschreibung.....	7
Technische Daten.....	7
Sicherheitshinweise	8
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	8
Bildzeichen und Symbole.....	8
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	9
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	10
Sicherheitshinweise für Heckenscheren.....	12
Sicherheitshinweise für Hochentaster.....	15
Restrisiken.....	16
Vorbereitung	16
Bedienteile.....	16
Rohrschaft montieren und demontieren.....	16
Zusatzhandgriff montieren/demontieren.....	17
Sägekette montieren und demontieren.....	17
Sägekette spannen.....	18
Kettenöl einfüllen.....	19
Öl-Automatik prüfen.....	19
Tragegurt anlegen.....	19
Vorderer Rohrschaft ausschwenken.....	20
Handgriff verstellen.....	20
Messerschutz entfernen.....	20
Betrieb	20
Arbeitshinweise.....	20
Arbeiten mit dem Gerät.....	22
Schnitttechniken.....	22
Schnitttechniken.....	23
Vor dem Betrieb.....	24

Ein- und Ausschalten.....	24
Gerät ablegen.....	24
Transport	25
Reinigung, Wartung und Lagerung	25
Reinigung.....	25
Wartung.....	25
Lagerung.....	28
Entsorgung/Umweltschutz	28
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	29
Fehlersuche	29
Service	31
Garantie.....	31
Reparatur-Service.....	32
Service-Center.....	33
Importeur.....	33
Ersatzteile und Zubehör	33
Original-EU-Konformitätserklärung	34
Explosionszeichnung	327

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Elektro-Kombigerätes (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichti-

ge Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern
- Schneiden größerer Zweige und Äste

Das Gerät ist **nicht** konstruiert:

- für umfangreiche Sägearbeiten
- zum Baumfällen
- zum Schneiden anderer Materialien als Holz

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Nationale Vorschriften können den Einsatz der Maschine beschränken.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für

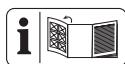
den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Elektro-Kombigerät 2 in 1
- Messerschutz
- Kettenschutz
- Tragegurt
- Zusatzhandgriff
- Schutzbrille
- Bio-Sägekettenöl
- Kombiwerkzeug
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Sicherheitsmesserbalken
- 2 Getriebegehäuse
- 3 Hebel
- 4 Rasthebel
- 5 Handgriff zur Verstellung des Messerbalkens
- 6 Heckenscheren-Vorsatz (vorderer Rohrschaft)
- 7 Sicherung, vorderer Rohrschaft
- 8 Drehstern, mittlerer Rohrschaft
- 9 mittlerer Rohrschaft
- 10 Sicherung, mittlerer Rohrschaft
- 11 Drehstern, Rohrschaft am Gerätegehäuse

- 12 Rohrschaft am Gerätegehäuse
- 13 Zusatzhandgriff
- 14 Entriegelung
- 15 Einschaltsperr
- 16 Ein-/Ausschalter
- 17 Handgriff
- 18 Netzanschlussleitung
- 19 Zugentlastung
- 20 Tragegurt
- 21 Öse
- 22 Messerschutz
- 23 Kettenschutz
- 24 Schutzbrille
- 25 Hochentaster-Vorsatz (vorderer Rohrschaft)
- 26 Bio-Sägekettenöl
- 27 Kombiwerkzeug

(Abb. A)

- 28 Abdeckkappe

(Abb. B)

- 29 Verriegelung
- 30 Beilagscheibe
- 31 Drehstern, Zusatzhandgriff

(Abb. C)

- 32 Schwert
- 33 Sägekette
- 34 Kettenspannschraube
- 35 Schwertbolzen
- 36 Öldurchlass
- 37 Kettenrad
- 38 Kettenradabdeckung
- 39 Mutter (Kettenradabdeckung)

(Abb. E)

- 40 Öltankkappe

(Abb. G)

- 41 isolierte Grifffläche
- 42 Schraube

(Abb. H)

- 43 Schlüsselbohrung

Funktionsbeschreibung

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Das Gerät kann wahlweise mit einem Heckenscheren-Aufsatz (mit Sicherheitsmesserbalken) als Langstiel-Heckenschere oder mit Hochentaster-Aufsatz (mit Schwert und Sägekette) als Hochentaster verwendet werden.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Elektro-Kombigerät 2 in 1

..... **PEKG 2 A1**

Bemessungsspannung U

..... 230-240 V~, 50 Hz

Bemessungsaufnahme P 710 W

Leerlaufdrehzahl n_0 1000 min⁻¹

Schutzklasse □ II (Doppelisolierung)

Schutzart IPX0

Heckenscheren-Vorsatz

Gewicht mit Zubehör ≈4,9 kg

Schnittlänge 410 mm

Astdurchmesser <15 mm

Schalldruckpegel L_{pA}

..... 90,5 dB; K_{pA} =3 dB

Schallleistungspegel L_{WA}

– gemessen 99,1 dB; K_{WA} =2.10 dB

– garantiert 101 dB

Vibration a_h

– Handgriff 2,338 m/s²; K =1,5 m/s²

– isolierte Grifffläche

..... 2,896 m/s²; K =1,5 m/s²

Hochentaster-Vorsatz

Gewicht mit Zubehör ≈4,5 kg

Schwert ES104MLEA041

– Schwertlänge 30,5 cm

– Schnittlänge ≈25 cm

Sägekette ES90X-1-40DL
 – Kettengeschwindigkeit v_0 6 m/s
 – Kettenteilung $\frac{3}{8}$ "
 – Kettenstärke 1,1 mm

Schalldruckpegel L_{pA}
 90,5 dB ; $K_{pA}=3$ dB

Schallleistungspegel L_{WA}
 – gemessen 99,7 dB; $K_{WA}=2.53$ dB
 – garantiert 102 dB

Vibration a_h
 – Handgriff 2,404 m/s²; $K=1,5$ m/s²
 – isolierte Grifffläche
 3,134 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

▲ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen

das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Betriebsanleitung lesen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Achtung!



Gehörschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Kopfschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Fußschutz benutzen



Schutzkleidung benutzen



Lange Haare nicht offen tragen. Benutzen Sie ein Haar-netz.



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umge-bung ist verboten.



Umstehende Personen vom Gerät fernhalten



Herabfallende Gegenstände, insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe



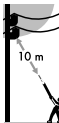
Schutzklasse II (Doppelisolie-rung)



Verletzungsgefahr durch lau-fende Messer



Ziehen Sie sofort den Netz-stecker, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt wurde.



Lebensgefahr durch Strom-schlag! Halten Sie sich min-destens 10 m von Überlandlei-tungen fern.



Garantierter Schallleistungspe-gel L_{WA} in dB.

Heckenschere-Vorsatz



Garantierter Schallleistungspe-gel L_{WA} in dB.

Hochentaster-Vorsatz



Schnittlänge (Heckensche-ren-Vorsatz)



Schnittlänge (Hochentas-ter-Vorsatz)



Heiße Oberfläche

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Allgemeine Sicherheits-hinweise

- Das Gerät darf nicht von Perso-nen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähig-keiten oder Personen mit unzurei-chemdem Wissen oder Erfahrung benutzt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kin-dern benutzt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt wer-den, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Be-triebs schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzste-cker. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehler-suche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

▲ WARNUNG! Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät und lassen Sie sich Funktion, Wirkungs-weise und Arbeitstechniken von ei-nem erfahrenen Anwender oder Fach-mann erklären. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort

abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, ver-**

wenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs

befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- ### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich

nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug welegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeug**

ge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- a. **Verwenden Sie die Heckenscheren nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr von einem Blitz getroffen zu werden.
- b. **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- c. **Tragen Sie Gehörschutz.** Geeignete persönliche Schutzausrüstung verringert das Risiko einer Hörminderung.
- d. **Halten Sie die Heckenscheren nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen oder das**

eigene Netzkabel treffen kann.

Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- e. **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- f. **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Heckenschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmten Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- g. **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- h. **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren mit verlängerter Reichweite

- a. **Tragen Sie bei Überkopparbeiten mit der Heckenschere mit verlängerter Reichweite Kopfschutz.** Herabfallende Bruchstücke können zu schweren Verletzungen führen.
- b. **Bedienen Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite immer mit beiden Händen.** Halten Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite mit beiden Händen um den Verlust der Kontrolle zu vermeiden.
- c. **Verringern Sie die Gefahr eines tödlichen Stromschlags, indem Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite niemals in der Nähe von Starkstromleitungen benutzen.** Die Berührung von oder die Benutzung in der Nähe von Starkstromleitungen kann zu schweren Verletzungen oder tödlichem Stromschlag führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit persönliche Schutzausrüstung:



- Augenschutz benutzen
- Gehörschutz benutzen
- Schutzhandschuhe benutzen
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle und eine robuste, lange Hose.
- Tragen Sie keine lange Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- **Das Gerät ist für das Schneiden von Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.** Das Gerät könnte beschädigt werden.
- **Halten Sie beim Arbeiten das Gerät immer mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an oder heben es am Schneidmesser auf.** Der Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu Verletzungen führen.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.** Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Stellen Sie immer sicher, dass sich das Gerät ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor sie das Gerät starten.
- **Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen.** Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Dadurch resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
 - wann immer Sie das Gerät verlassen
 - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen
 - bevor Sie die Arbeitsposition der Schneideinrichtung einstellen
- Falls die Schneideinrichtung einen Fremdkörper berührt oder das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
 - untersuchen Sie auf lose Teile und ziehen sie diese fest an
 - suchen Sie nach Beschädigungen
 - tauschen Sie beschädigte Teile gegen gleichwertige oder lassen Sie das Gerät reparieren.
- **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle

haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.

- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Sicherheitshinweise für Hochentaster

- Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette. Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Benutzen Sie niemals das Gerät, wenn Sie müde, krank oder unter dem Einfluss von Alkohol oder anderen Drogen stehen. Unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die das Reaktionsvermögen beeinträchtigen, darf mit dem Gerät nicht gearbeitet werden.
- Während des Betriebs stets sicherstellen, dass sich in einem Umkreis von mindestens 15 m weder Personen noch Tiere befinden. Das Gerät unverzüglich abstellen, wenn irgendjemand, insbesondere Kinder, in die Reichweite des Geräts gelangt.
- Es besteht die Gefahr von herabfallenden Ästen getroffen zu werden.
- Eine nicht ordnungsgemäße Wartung, die Verwendung nicht konformer Ersatzteile, oder das unerlaubte Entfernen oder Modifizieren der Sicherheitseinrichtungen

können zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der mit dem Gerät arbeitenden Personen führen.

- Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen (Weißfingerkrankheit). Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

Informationen zur Weißfingerkrankheit

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Geräten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z.B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen. Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf. Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration der Maschine durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Gerät.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

⚠ WARNING! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠ WARNING! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Hebel (3)**
Entriegelt/Verriegelt die Winkelverstellung des Sicherheitsmesserbal-kens (1).
- **Entriegelung (14)**
Entriegelt/Verriegelt die Winkelverstellung des Handgriffes (17).
- **Einschaltsperr (15)**
 - Sperrt den Ein-/Ausschalter gegen unbeabsichtigte Betätigung.
 - Entsperren: Drücken
- **Ein-/Ausschalter (16)**
 - Einschalten: Drücken
 - Ausschalten: Loslassen

Rohrschaft montieren und demontieren

⚠ WARNING! Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät die Netzanschlussleitung aus der Steckdose.

HINWEIS! Verschrauben Sie den Drehstern (8, 11) lediglich handfest! Die Nutzung maximaler Handkraft beschädigt den Rohrschaft.

Mittleren Rohrschaft montieren (optional) (Abb. A)

Das Gerät kann wahlweise mit oder ohne den mittleren Rohrschaft (9) verwendet werden.

1. Entfernen Sie die Abdeckkappe (28) am mittleren Rohrschaft (9).
2. Lösen Sie den Drehstern (11).
3. Schieben Sie den mittleren Rohrschaft (9) auf den Rohrschaft am Gerätegehäuse (12) mit einer leichten Drehbewegung auf.
Die Sicherung (10) rastet dabei ein.
4. Fixieren Sie die beiden Rohrelemente mit dem Drehstern (11).

Vorderen Rohrschaft montieren (Abb. A)

1. Entfernen Sie die Abdeckkappe (28) am vorderen Rohrschaft (6, 25).

2. Lösen Sie die Drehsterne (8, 11).
3. Schieben Sie den vorderen Rohrschaft (6, 25) wahlweise auf den mittleren Rohrschaft (9) oder den Rohrschaft am Gerätegehäuse (12) mit einer leichten Drehbewegung auf.
Die Sicherung (7) rastet dabei ein.
4. Fixieren Sie die beiden Rohrelemente mit den Drehsternen (8, 11).

Rohrschaft demontieren (Abb. A)

Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Zusatzhandgriff montieren/demontieren

Voraussetzungen

- Rohrschaft montiert

Vorgehen (Abb. B)

1. Setzen Sie den Zusatzhandgriff (13) auf den Rohrschaft (12) auf.
2. Klappen Sie die Verriegelung (29) des Zusatzhandgriffes an.
3. Verschrauben Sie die Verriegelung zusammen mit der Beilagscheibe (30) mit dem Drehstern (31).
4. Die Montage des Zusatzhandgriffes (13) ist abhängig davon, ob der mittlere Rohrschaft (9) verwendet wird oder nicht.

Aufbau ohne mittleren Rohrschaft (9):

Der Zusatzhandgriff (13) muss zwischen den beiden isolierten Griffflächen (41) montiert werden.

Aufbau mit mittlerem Rohrschaft (9):

Der Zusatzhandgriff (13) kann je nach Körpergröße:

- zwischen den beiden isolierten Griffflächen (41)
oder

- zwischen dem Drehstern (11) und isolierten Grifffläche (41) montiert werden.

Sägekette montieren und demontieren

Sägekette montieren (Abb. C)

▲ WARNUNG! Schutzhandschuhe benutzen

▲ VORSICHT! Beachten Sie die korrekte Laufrichtung der Sägekette (33). Diese ist unter der Kettenradabdeckung (38) angegeben.

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Legen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Lösen Sie die Mutter (39) an der Kettenradabdeckung (38).
4. Entfernen Sie die Kettenradabdeckung (38).
5. Breiten Sie die Sägekette (33) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind.
6. Legen Sie die Sägekette (33) in die Schwertnut ein.
7. Legen Sie die Sägekette (33) um das Kettenrad (37).
8. Setzen Sie das Schwert (32) und die Sägekette auf den Schienenbolzen (35).
HINWEIS! Wenn die Nase, rechts neben dem Schienenbolzen, in der länglichen Aussparung am Schwert sitzt, sitzt das Schwert richtig. Es ist normal, wenn die Sägekette durchhängt.
9. Führen Sie den Stift der Kettenspannschraube (34) in die Aufnahme am Schwert.

10. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (38) auf.
11. Ziehen Sie die Mutter (39) der Kettenradabdeckung (38) nur leicht an.
12. *Sägekette spannen, S. 18*
13. Ziehen Sie die Mutter (39) der Kettenradabdeckung (38) fest.

Sägekette demontieren (Abb. C)

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Legen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Lockern Sie die Spannung der Sägekette (33) (*Sägekette spannen, S. 18*).
4. Lösen Sie die Mutter (39) der Kettenradabdeckung (38).
5. Entfernen Sie die Kettenradabdeckung (38).
6. Nehmen Sie das Schwert (32) und die Sägekette (33) ab.
Halten Sie das Schwert (32) in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (33) leichter vom Kettenrad (37) abnehmen zu können.

Sägekette spannen

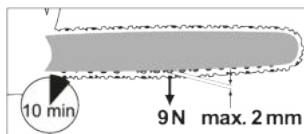
HINWEIS! Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Kettenschäden. Wir

empfehlen dem Benutzer, vor Arbeitsbeginn sowie in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem "Nachlängen" ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette. Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Schlitzschraubendreher (nicht mitgeliefert)

Vorgehen (Abb. C)

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. **Spannen:** Drehen Sie die Kettenspannschraube (34) im Uhrzeigersinn.

Lockern: Drehen Sie die Kettenspannschraube (34) gegen den Uhrzeigersinn.

▲ **VORSICHT!** Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Kettenöl einfüllen

▲ **VORSICHT!** Schwert und Sägekette dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie das Gerät mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Sobald der Motor läuft, fließt das Öl zum Schwert.

Kettenöl einfüllen (Abb. E)

▲ **GEFAHR!** Brandgefahr! Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen.

- Prüfen Sie regelmäßig die Ölstand und füllen Sie bei Erreichen der Minimum-Marke (Min) Öl nach. Öltankvolumen: 120 cm³/120 ml
 - Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6–8 Wochen).
 - **HINWEIS!** Verwenden Sie Bio-Kettenöl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Verwenden Sie alternativ Ketten-schmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.
1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
 2. Schrauben Sie die Öltankkappe (40) ab.

3. Füllen Sie das Bio-Kettenöl (26) in den Tank.
4. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab.
5. Schrauben Sie die Öltankkappe (40) wieder auf.

Öl-Automatik prüfen

Voraussetzungen

- Sägekette montiert
- Rohrschaft montiert
- Motorkopf montiert
- Kettenöl eingefüllt

Öl-Automatik prüfen (Abb. E)

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Öl-Automatik.

1. Stecken Sie den Anschlussstecker in die Steckdose.
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Halten Sie das Schwert über einen hellen Grund.

Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet das Gerät einwandfrei.

▲ **VORSICHT!** Wenn sich keine Ölspur zeigt, reinigen Sie den Öldurchlass (36) oder lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.

HINWEIS! Reinigen Sie den Öldurchlass (36), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Öldurchlass auszuwischen.

Tragegurt anlegen

Notwendige Werkzeuge

- Innensechskantschlüssel (nicht mitgeliefert)

▲ **WARNUNG!** Tragen Sie den Gurt niemals diagonal über Schulter und Brust, sondern nur auf einer Schul-

ter, dadurch können Sie in Gefahr das Gerät schnell vom Körper entfernen.

Tragegurt anlegen

1. Legen Sie den Tragegurt (20) über eine Schulter.
2. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich der Karabinerhaken etwa 10 cm unterhalb der Hüfte befindet.
3. Befestigen Sie den Karabinerhaken an der Öse (21).

Öse verschieben (Abb. G)

Verschieben Sie die Öse (21), um das Gewicht des Gerätes besser zu verteilen.

1. Lösen Sie die Schraube (42) an der Öse (21).
2. Schieben Sie die Öse an die passende Stelle.
3. Ziehen Sie die Schraube wieder an.

Vorderer Rohrschaft ausschwenken

Vorgehen (Abb. D)

1. Entriegeln und halten Sie den Hebel (3).
2. Drücken Sie gleichzeitig den Rasthebel (4), um die Fixierung des vorderen Rohrschafts (6, 25) zu lösen.
3. **Heckenscheren-Vorsatz:** Drehen Sie den Heckenscheren-Vorsatz (6) mit Hilfe des Handgriff zur Verstellung des Messerbalkens (5) in die gewünschte Position. Es sind 9 Positionen möglich.

Hochentaster-Vorsatz: Drehen Sie den Hochentaster-Vorsatz (25) in die gewünschte Position. Es sind 3 Positionen möglich.

4. Lassen Sie den Hebel (3) los. Achten Sie darauf, dass der Hebel (3) wieder in seine Ausgangsposition zurückschnappt.

5. Prüfen Sie, ob der vordere Rohrschaft (6, 25) in der gewählten Position eingerastet ist.

Handgriff verstellen

Hinweise

- **▲ WARNUNG!** Verbrennungsgefahr! Berühren Sie nicht das Getriebegehäuse (2) und die Verbindungsstelle zum vorderen Rohrschaft (6, 25).
- **▲ WARNUNG!** Die Entriegelung (14) muss wieder einrasten, bevor Sie das Gerät sicher verwenden können.

Vorgehen (Abb. F)

1. Schieben Sie die Entriegelung (14) nach vorne und halten Sie diese in dieser Position.
Der Handgriff (17) ist entsichert.
2. Drehen Sie den Handgriff (17) in den gewünschten Winkel.
Es sind 5 Winkeleinstellungen möglich.
3. Lassen Sie die Entriegelung (14) los.

Messerschutz entfernen

Vorgehen

1. Drücken Sie den Messerschutz (22) an der mit „Parkside“ gekennzeichneten Stelle zusammen.
2. Ziehen Sie den Messerschutz (22) vom Sicherheitsmesserbalken (1).

Betrieb

Arbeitshinweise

- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät eine Schutzbrille, um Augenverletzungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie beim Arbeiten mit dem Gerät immer den mitgelieferten Tragegurt.

- Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte oder sonstigen Fremdkörper.
- Arbeiten Sie nicht auf einer Leiter!
- Arbeiten Sie nur auf festen und stabilen Untergründen!
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Halten Sie sich mindestens 10 m von Überlandleitungen fern. Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.
- Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße ist vorgeschrieben. Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- Tragen Sie rutschfeste Schutzschuhe, sowie eng anliegende Kleidung.
- Legen Sie Pausen ein und wechseln Sie in regelmäßigen Abständen die Arbeitsposition, um Ermüdungen vorzubeugen.
- Verwenden Sie den mitgelieferten Tragegurt.
- Nur Holz sägen. Das Gerät nicht für Arbeiten verwenden, für das es nicht bestimmt ist - Beispiel: Verwenden Sie das Gerät nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind. Die Verwendung des Geräts für nicht bestimmungsmäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Beachten Sie mit dem Gerät den vorgeschriebenen Arbeitswinkel von max. 60°, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten (Abb. K).
- Halten Sie das Gerät so nah wie möglich am Körper. So haben Sie die beste Balance.
- Die Sägekette sollte die maximale Geschwindigkeit erreicht haben, bevor Sie mit dem Sägen beginnen.
- Schalten Sie bei Blockierung der Sägekette sofort das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Entfernen Sie anschließend den Gegenstand, der die Blockierung verursacht.
- Wenn die Sägekette im Schnitt festklemmt, versuchen Sie nicht, das Gerät mit Gewalt herauszuziehen. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Befreien Sie das Gerät mit Hilfe eines Keils aus dem Schnitt.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit einlaufender Sägekette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit auslaufender Sägekette) sägen.
- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag.
- Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen.
- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.

Arbeiten mit dem Gerät

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Beachten Sie die nachfolgenden Hinweise.

- **▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch Stromschlag! Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn die Netzanschlussleitung (18) beschädigt, verwickelt oder durchtrennt ist.
- **HINWEIS!** Schäden am Sicherheitsmesserbalken (1). Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände, wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen, zu berühren.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Tragen Sie beim Betrieb des Geräts immer festes Schuhwerk, lange Hosen, Gehörschutz, Arbeitshandschuhe und eine Schutzbrille.
- Das Gerät ist ausschließlich für Arbeiten vorgesehen, bei denen Sie auf dem Boden stehen und nicht auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche.
- Der Ein-/Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten.
- Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.
- Schalten Sie bei Blockierung des Sicherheitsmesserbalkens (1) durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker. Entfernen Sie erst dann den Gegenstand.
- Arbeiten Sie stets von der Steckdose weggehend. Legen Sie deshalb vor Arbeitsbeginn die Schneidrichtung fest. Achten Sie

darauf, dass das Verlängerungskabel vom Arbeitsbereich fern bleibt. Legen Sie die Netzanschlussleitung (18) nie über die Hecke, wo es leicht von dem Sicherheitsmesserbalken (1) erfasst werden kann.

- **HINWEIS!** Versuchen Sie nicht die isolierten Griffflächen (41) zu drehen, dies kann zu Beschädigungen am Gerät führen. Zum Drehen des Handgriffs siehe "*Handgriff verstellen*", S. 20".

Schnitttechniken

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Sicherheitsmesserbalken (1) ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt die Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Um lange, gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

HINWEIS! Beachten Sie für den Gebrauch des Gerätes auch die Bilder auf der Ausklappseite.

HINWEIS! Schäden am Sicherheitsmesserbalken (1). Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände, wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen, zu berühren.

(Abb. K)

- ① vertikaler Schnitt
- ② vertikaler Schnitt mit geschwenktem Sicherheitsmesserbalken

- ③ horizontaler Schnitt über Kopf
- ④ horizontaler Schnitt auf Bodenhöhe
- ⑤ horizontaler Schnitt auf Hüfthöhe

Frei wachsende Hecken schneiden

Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig geschnitten werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

Schnitthecken schneiden

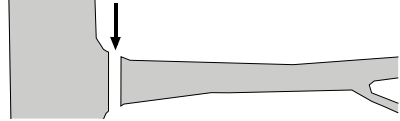
Es empfiehlt sich, Hecken in trapezförmiger Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

1. Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu die Heckenschere mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
2. Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
3. Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.

Schnitttechniken

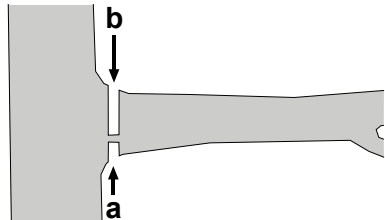
⚠ WARNUNG! Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von Rückschlag sowie herabfallenden und am Boden liegenden Ästen.

Kleine Äste absägen



- Legen Sie die Anschlagfläche der Säge am Ast an, um ruckartige Bewegungen der Säge bei Beginn des Schnittes zu vermeiden.
- Führen Sie die Säge mit leichtem Druck von oben nach unten durch den Ast.
- Achten Sie auf ein vorzeitiges Durchbrechen des Astes, falls Sie sich mit der Größe und dem Gewicht verschätzt haben.

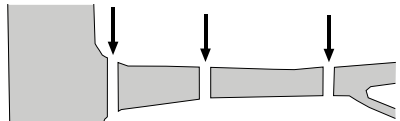
Größere Äste absägen



Wählen Sie bei größeren Ästen zum kontrollierten Absägen zuerst einen Entlastungsschnitt.

1. Sägen Sie im unteren Drittel des Astes (mit der Oberseite des Schwertes) einen Einschnitt **(a)** ein.
2. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu **(b)**.

Absägen in Teilstücken



- Sägen Sie große bzw. lange Äste in Abschnitten ab. Damit haben Sie eine Kontrolle über den Aufschlagort.

Allgemeine Schnitttechniken

▲ GEFAHR! Gefahr von Kontrollverlust. Nach Beenden des Schnittes erhöht sich für den Nutzer das Gewicht der Säge abrupt, da die Säge nicht mehr auf dem Ast abgestützt ist.

- Sägen Sie die unteren Äste am Baum zuerst ab.
Damit erleichtern Sie das Herabfallen der geschnittenen Äste.
- Ziehen Sie die Säge nur mit laufen der Sägekette aus dem Schnitt. Damit vermeiden Sie ein Festklemmen des Gerätes.
- Sägen Sie nicht mit der Spitze der Schneidausrüstung.
- Sägen Sie nicht in den wulstigen Astansatz.
Dies verhindert die Wundheilung des Baumes.

Vor dem Betrieb

Führen Sie folgende Schritte vor jedem Betrieb durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

- Durchsuchen Sie die Hecken und Büsche nach fremden Objekten, z. B. Drahtzäune und verborgene Leitungen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Sicherheitsmesserbalken (1).
- Schneiden Sie nicht mit einem stumpfen oder abgenutzten Sicherheitsmesserbalken (1), da Sie ansonsten Motor und Getriebe Ihres Gerätes überlasten.

Ein- und Ausschalten

Voraussetzungen

- Rohrschaft montiert

- Sicherheitsmesserbalken ist auf den gewünschten Arbeitswinkel eingestellt.
- Tragegurt angelegt

▲ VORSICHT! Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

Einschalten (Abb. I)

1. Stellen Sie sicher, dass die Verriegelungsvorrichtungen folgender beweglichen Teile verriegelt sind:
 - Verriegelung (29) des Zusatzhandgriffs (13).
2. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe, führen Sie die Schlaufe durch die Öffnung am Handgriff (17) und hängen die Schlaufe in die Zugentlastung (19) am Handgriff ein.
3. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
4. Drücken und halten Sie die Einschaltsperr (15).
5. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (16).
Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit an.
6. Lassen Sie die Einschaltsperr (15) los.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (16) los.
2. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Gerät ablegen

- Legen Sie das Gerät mit dem Motorkopf zuerst auf dem Boden auf.

- Legen Sie die Schneideinrichtung **ohne Druck** gegen den Boden ab.
- Üben Sie grundsätzlich keinen statischen Druck auf die Schneideinrichtung aus.

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Beim Transportieren muss der Messerschutz (22) bzw. der Ketten-schutz (23) immer aufgesetzt sein.
- Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteter Schneideinrichtung, mit zwei Händen, jeweils mit einer Hand am Handgriff (17) und mit der anderen Hand an der isolierten Grifffläche (41).

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungsbzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

Sicherheitsmesserbalken reinigen und pflegen

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel (nicht mitgeliefert)

- Lappen
- Pflegeöl-Spray

Pflege nach jeder Benutzung

- Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- Reinigen Sie den Sicherheitsmesserbalken (1) mit einem öligen Lappen.
- Pflegen Sie den Sicherheitsmesserbalken (1) mit einem Pflegeöl-Spray.
- Schneiden Sie nicht mit einer stumpfen Sägekette, da Sie sonst Motor und Getriebe Ihres Gerätes überlasten.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden	Nach jedem Gebrauch
Komponenten der Kettenbremse	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓		
Kettenrad (37)	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓		
Sägekette (33)	Prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓		
Sägekette (33)	Reinigen und ölen			✓
Schwert (32)	Prüfen, reinigen, ölen	✓		✓
Schwert (32)			✓	
Öl-Automatik	Öl-Automatik prüfen, S. 19	✓		

Schneidzähne schärfen

▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Kette im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft wird. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerk-

statt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen, gehen Sie entsprechend der Anleitung Ihres Sägekettenschärfgerätes (z. B. PSG 85 B2) vor.

- Die sägenden Teile der Sägekette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidzahn und einer Tiefenbegrenznase bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärftiefe.
- Die Sägekette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
- Beim Schärfen der Schneidzähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden :
 - Schärfwinkel (30°)
 - Brustwinkel (85°)
 - Schärftiefe (0,65 mm)
 - Rundfeilendurchmesser (4,0 mm)

▲ WARNUNG! Unfallgefahr! Abweichungen von den Maßangaben der

Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Rundfeile
- Flachfeile

Vorgehen

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette straff gespannt ist, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Rundfeile von der Innenseite des Schneidezahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
4. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann die Sägekette um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Kontrollieren Sie die Länge der Schneidglieder. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
6. Prüfen Sie nach jedem dritten Schärfen die Schärfentiefe (Tiefenbegrenzung) und feilen Sie die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nach. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidezahn zurückstehen.
7. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

Sägekette wechseln

Hinweise

- Schutzhandschuhe benutzen
- Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einer abgenutzten Zahnung oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert.

Vorgehen (Abb. C)

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Lösen Sie die Mutter (39).
3. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (38) ab.
4. Nehmen Sie die alte Sägekette (33) ab.
5. *Sägekette montieren und demontieren, S. 17*
6. *Sägekette spannen, S. 18*

Schwert warten

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Flachfeile

Vorgehen

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (38), die Sägekette (33) und das Schwert (32) ab.
3. Prüfen Sie das Schwert (32) auf Abnutzung.
4. Entfernen Sie Grate und begradien Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
5. Reinigen Sie den Öldurchlass (36) um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
6. Montieren Sie Schwert (32), Sägekette (33) und Kettenradabdeckung (38) und spannen Sie die Kettensäge.

Bei optimalem Zustand des Öldurchlasses sprüht die Sägekette wenige

Sekunden nach Anlassen der Ketten-
säge automatisch etwas Öl ab.

Schwert drehen

Vorgehen (Abb. C)

▲ WARNUNG! Schutzhandschuhe
benutzen

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Legen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Lösen Sie die Mutter (39).
4. Entfernen Sie die Kettenradabdeckung (38).
5. Nehmen Sie die Sägekette (33) und das Schwert (32) ab.
6. Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse.
7. *Sägekette montieren und demontieren, S. 17*
Beachten Sie das Bildzeichen zur Laufrichtung der Sägekette auf der Kettenradabdeckung:



8. *Sägekette spannen, S. 18*

Lagerung

Lagern Sie das Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- mit Messerschutz (22) über dem Sicherheitsmesserbalken (1)
- liegend oder gegen Umfallen gesichert
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Wandhalterung

Mit der Schlüssellochbohrung (43) an der Unterseite des Gerätes können

Sie den Motorteil an der Wand aufhängen.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel (nicht mitgeliefert)

- Schraube (Schraubenkopf: Ø 7 - 10 mm)
- entsprechender Schraubendreher
- ggf. Dübel

Wandhalterung befestigen

▲ WARNUNG! Personenschäden oder Sachschäden beim Bohren.

Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.

- Bringen Sie eine Schraube mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an.
- Lassen Sie den Schraubenkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die Aufhängevorrichtung für das Gewicht des Geräts ausgelegt ist.
- (Abb. H) Sie können das Gerät mit der Schlüssellochbohrung (43) an die Schraube ansetzen und das Gerät auf Anschlag nach unten ziehen.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beifügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (16) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät läuft schwer, Sägekette springt ab	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 18</i>

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Ein-/Ausschalter (16) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Sägekette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	• <i>Öl-Automatik prüfen, S. 19</i> • <i>Kettenöl einfüllen, S. 19</i> • Wenden Sie sich an das Service-Center.
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (33) stumpf	<i>Schneidzähne schärfen, S. 26</i>
	Kettenspannung ungenügend	
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Sicherheitsmesserbalken (1) ölen.
	Sicherheitsmesserbalken verschmutzt	Sicherheitsmesserbalken reinigen
	Sicherheitsmesserbalken (1) stumpf	Sicherheitsmesserbalken schleifen oder austauschen lassen (Service-Center).
	Schlechte Schneidtechnik	<i>Arbeiten mit dem Gerät, S. 22</i>
Sicherheitsmesserbalken (1) wird heiß.	Sicherheitsmesserbalken (1) stumpf	Sicherheitsmesserbalken schleifen oder austauschen lassen (Service-Center).
	Sicherheitsmesserbalken (1) hat Scharten.	Sicherheitsmesserbalken schleifen oder austauschen lassen (Service-Center).
	Sicherheitsmesserbalken schleifen oder austauschen lassen (Service-Center).	Sicherheitsmesserbalken (1) ölen.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet

werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sicherheitsmesserbalken) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 467499_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf *parkside-diy.com* in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 467499_2404 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 467499_2404

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 467499_2404

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 467499_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop*. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 33

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
1	Sicherheitsmesserbalken	91110416
1+6+22	Sicherheitsmesserbalken + Heckenscheren-Vorsatz + Messerschutz	91110415
13	Zusatzhandgriff	91110410
20	Tragegurt	91110411
22	Messerschutz	91110417
23	Kettenschutz	91120141
24	Schutzbrille	91102887
25	Hochentaster-Vorsatz	91120140
26	Bio-Sägekettenöl	30230010
32	Schwert	30091634
33	Sägekette	30091635

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Elektro-Kombigerät 2 in 1**

Modell: **PEKG 2 A1**

Seriennummer: 000001 - 028200

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 /A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schallleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 99,1 dB; 99,7 dB;
- garantiert: 101 dB; 102 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.
EG-Baumusterprüfbescheinigung

- Nummer: M6A 036607 2111 Rev. 00
- Notifizierte Stelle: (0123) TÜV SÜD Product Service GmbH
Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

C E Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
20.11.2024



Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction.....	35
Proper use.....	36
Scope of delivery/accessories.....	36
Overview.....	36
Description of functions.....	37
Technical data.....	37
Safety information.....	38
Meaning of the safety information.....	38
Pictograms and symbols.....	38
General safety instructions.....	39
General Power Tool Safety Warnings.....	39
Hedge trimmer safety warnings.....	41
Safety information for pruners.....	43
Residual risks.....	44
Preparation.....	44
Control elements.....	44
Fitting and removing the tubular shaft.....	45
Fitting/removing the auxiliary handle.....	45
Attaching and removing the saw chain.....	45
Tensioning the saw chain.....	46
Pouring in chain oil.....	47
Checking the oil automation.....	47
Putting on the carrying strap.....	48
Swivelling out the front tubular shaft.....	48
Adjusting the handle.....	48
Removing the blade guard.....	48
Operation.....	48
Working instructions.....	48
Working with the device.....	49
Cutting techniques.....	50
Cutting techniques.....	51
Before operation.....	51
Switching on and off.....	52

Putting down the device.....	52
Transport.....	52
Cleaning, maintenance and storage.....	52
Cleaning.....	52
Maintenance.....	53
Storage.....	55
Disposal/environmental protection.....	56
Troubleshooting.....	56
Service.....	57
Guarantee.....	57
Repair service.....	59
Service Centre.....	59
Importer.....	59
Spare parts and accessories.....	59
Translation of the original EU declaration of conformity.....	61
Exploded view.....	327

Introduction

Congratulations on purchasing your new electric combination tool (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device. In some cases, residual amounts of lubricants may be present on or in the device. This is not a flaw or a defect and is no cause for concern.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as de-

scribed and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Cutting and trimming hedges, bushes and ornamental shrubs
- Cutting larger twigs and branches

The device is **not** designed for:

- extensive sawing work
- felling trees
- cutting materials other than wood

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

Local regulations may specify an age limit for the user.

Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

National regulations may limit the use of the machine.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

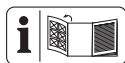
Scope of delivery/ accessories

Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Electric Multi Tool 2-in-1
- Blade guard
- Chain guard
- Carrying strap
- Auxiliary handle
- Safety goggles
- Organic saw chain oil
- Combination tool
- Translation of the original instructions

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- 1 Safety cutter bar
- 2 Gearbox housing
- 3 Lever
- 4 Locking lever
- 5 Handle for adjusting the cutter bar
- 6 Hedge trimmer attachment (Front tubular shaft)
- 7 Safety lock, Front tubular shaft
- 8 Star wheel, Middle tubular shaft
- 9 Middle tubular shaft
- 10 Safety lock, Middle tubular shaft
- 11 Star wheel, Tubular shaft on device housing
- 12 Tubular shaft on device housing
- 13 Auxiliary handle
- 14 Release
- 15 Switch lock
- 16 On/Off switch

- 17 Handle
- 18 Power cord
- 19 Strain relief
- 20 Carrying strap
- 21 Eyelet
- 22 Blade guard
- 23 Chain guard
- 24 Safety goggles
- 25 Pruner attachment (Front tubular shaft)
- 26 Organic saw chain oil
- 27 Combination tool

(Fig. A)

- 28 Cap

(Fig. B)

- 29 Lock
- 30 Washer
- 31 Star wheel, Auxiliary handle

(Fig. C)

- 32 Blade bar
- 33 Saw chain
- 34 Chain tensioner screw
- 35 Blade bar bolt
- 36 Oil passage
- 37 Sprocket
- 38 Sprocket cover
- 39 Nut (Sprocket cover)

(Fig. E)

- 40 Oil tank cap

(Fig. G)

- 41 Insulated gripping surface
- 42 Screw

(Fig. H)

- 43 Keyhole

Description of functions

The device is powered by an electric motor. The device can be used

either: with a hedge trimmer attachment (with safety cutter bar) as a long-reach hedge trimmer; or with a pruner attachment (with blade bar and saw chain) as a pruner.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Electric Multi Tool 2-in-1 PEKG 2 A1

Rated voltage U ... 230-240 V~, 50 Hz

Rated input power P 710 W

No-load rotation speed n_0 1000 min⁻¹

Protection class

..... II (double insulation)

Protection typeIPX0

Hedge trimmer attachment

Weight with accessories≈4.9 kg

Cutting length410 mm

Branch diameter<15 mm

Sound pressure level (L_{pA})

.....90.5 dB; K_{pA} =3 dB

Sound power level (L_{WA})

– Measured 99.1 dB; K_{WA} =2.10 dB

– Guaranteed 101 dB

Vibration (a_h)

– Handle 2.338 m/s²; K =1.5 m/s²

– Insulated gripping surface

..... 2.896 m/s²; K =1.5 m/s²

Pruner attachment

Weight with accessories≈4.5 kg

Blade bar ES104MLEA041

– Blade bar length 30.5 cm

– Cutting length≈25 cm

Saw chain ES90X-1-40DL

– Chain speed v_0 6 m/s

– Chain pitch $\frac{3}{8}$ "

– Chain thickness 1.1 mm

Sound pressure level (L_{pA})

.....90.5 dB ; K_{pA} =3 dB

Sound power level (L_{WA})

– Measured 99.7 dB; K_{WA} =2.53 dB

- Guaranteed 102 dB
Vibration (a_h)
- Handle 2.404 m/s²; K=1.5 m/s²
- Insulated gripping surface
..... 3.134 m/s²; K=1.5 m/s²

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

⚠ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will

occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



Read the instruction manual



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.



Attention!



Use hearing protection



Use eye protection



Use head protection



Use protective gloves



Use foot protection



Wear protective clothing



Do not wear long hair uncovered. Use a hair net.



Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.



Keep persons in the vicinity away from the device



Falling objects, especially when cutting above head height



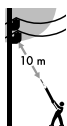
Protection class II (double insulation)



Risk of injury from moving blades



Pull out mains plug immediately, if the mains cable is damaged, entangled or severed.



Danger to life from electrical shock! Stay at least 10 m away from overhead power lines.



Guaranteed sound power level L_{WA} in dB.

Hedge trimmer attachment



Guaranteed sound power level L_{WA} in dB.

Pruner attachment



Cutting length (Hedge trimmer attachment)



Cutting length (Pruner attachment)



Hot surface

Symbols used in the instruction manual



Attention!

General safety instructions

- The tool must not be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or anyone who does not have sufficient experience or knowledge.
- This tool must not be used by children.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.
- Cleaning and maintenance must not be carried out by children.
- If an accident occurs or a fault develops during operation, switch off the tool immediately and unplug the power plug. Injuries must be properly treated or medical assistance sought. Read the "Troubleshooting" section to correct any malfunctions or contact our Service Centre.

▲ WARNING! Before working with the tool, familiarise yourself with all the controls. Practise handling the tool and have the functionality, mode of action and working techniques explained to you by an experienced user or an expert. Make sure that you are able to switch off the tool immediately in case of an emergency. Improper use of the tool can cause severe injury.

General Power Tool Safety Warnings

▲ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as**

in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure**

these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4. **POWER TOOL USE AND CARE**
 - a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many acci-

dents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5. **SERVICE**
 - a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Hedge trimmer safety warnings

- a) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- b) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- c) **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.

- d. **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring or its own cord.** Blades contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer “live” and could give the operator an electric shock.
- e. **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- f. **When clearing jammed material or servicing the hedge trimmer, make sure all power switches are off and the power cord is disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- g. **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- h. **When transporting or storing the hedge trimmer, always use the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

Extended-reach hedge trimmer safety warnings

- a. **Always use head protection when operating the extended-reach hedge trimmer overhead.**

Falling debris can result in serious personal injury.

- b. **Always use two hands when operating the extended-reach hedge trimmer.** Hold the extended-reach hedge trimmer with both hands to avoid loss of control.
- c. **To reduce the risk of electrocution, never use the extended-reach hedge trimmer near any electrical power lines.** Contact with or use near power lines may cause serious injury or electric shock resulting in death.

Additional safety instructions for hedge trimmers

- Wear personal protective equipment for your own safety:



- Use eye protection
- Use hearing protection
- Use protective gloves
- Wear suitable work clothing, such as solid shoes with non-slip soles as well as long, robust trousers.
- Do not wear long clothing or jewellery, as it can become jammed in the moving parts.
- Never use the device barefooted or wearing open sandals.
- The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.
- Connect the device only to a power outlet with a residual current device (RCD) of rated residual current no more than 30 mA.
- If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards. Contact the service centre.

- **The device is intended for trimming hedges. Do not cut branches, hard wood or anything else with the device.** The device could become damaged.
- **When working, always hold the device firmly with both hands and away from your body.** This will help you to have better control of the device in unexpected situations.
- **Always wear appropriate protective equipment and work gloves while working with the device. Never hold or pick up the device by the cutting blade.** Contact with the cutting blade can lead to injuries.
- **Do not use the device near flammable liquids or gases.** In the event of a short circuit there is a risk of fire and explosion.
- Always make sure that the device is properly in one of the specified working positions before starting the device.
- **The blades must be checked regularly for wear and reground.** Blunt blades overload the device. Any damage that results is not covered by the warranty.
- Switch off the device and disconnect the plug from the power outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
 - when leaving the device
 - before removing obstructions or loosening blockages
 - before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it
 - before adjusting the working position of the cutting unit
- If the cutting unit touches a foreign object or the device starts to vi-

brate abnormally, an immediate inspection is required:

- examine for loose parts and tighten these
- search for signs of damage
- replace damaged parts with equivalent ones or have the device repaired.
- **Do not try to repair the device by yourself unless you have professional training. All work not mentioned in this instruction manual may only be performed by our service centre.** Many accidents are caused by poorly maintained appliances.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

Safety information for pruners

- Comply with the manufacturer's instructions for sharpening and maintaining the saw chain. Depth gauges placed too low increase the potential for kickbacks.
- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check the device for significant damage or defects if it is dropped.
- Never use the device if you are tired, ill or under the influence of alcohol or other drugs. You may not operate the device under the influence of alcohol, medication or drugs that impair your ability to react.
- During operation, always ensure that there are no people or animals within a radius of at least 15 m. Stop the device immediately if anyone, especially children, comes within reach of the device.

- e. There is a risk of being hit by falling branches.
- f. Improper maintenance, the use of non-compliant spare parts or the unauthorised removal or modification of safety equipment can lead to damage to the device and serious injuries to the person working with the device.
- g. Prolonged use of the device can lead to blood circulation disorders in the hands caused by vibration (Raynaud's syndrome). However, you can extend the duration of use by wearing suitable gloves or taking regular breaks. Please ensure that if you are susceptible to poor circulation, low outside temperatures or strong gripping forces while working, this may reduce the length of time for which you are able to work.

Information on Raynaud's syndrome

Raynaud's syndrome is a vascular disease in which the small blood vessels in the fingers and toes seize up. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. Frequent use of vibrating equipment can cause nerve damage in people whose blood circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics). If you notice any unusual impairment, stop work immediately and consult a doctor.

Pay attention to the following instructions to reduce dangers:

- Keep your body and especially your hands warm in cold weather.
- Take regular breaks and move your hands while doing so to promote blood circulation.
- Keep machine vibration to a minimum by regular maintenance and fixed parts on the machine.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries

⚠ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the plug into the outlet until the device is fully prepared for use.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

- **Lever (3)**
Locks/unlocks the angle adjustment of the safety cutter bar (1).

- **Release (14)**
Locks/unlocks the angle adjustment of the handle (17).
- **Switch lock (15)**
 - Locks the on/off switch against unintentional operation.
 - Unlocking: Press
- **On/Off switch (16)**
 - Switching on: Press
 - Switching off: Release

Fitting and removing the tubular shaft

▲ WARNING! Disconnect the power cord from the power outlet before carrying out any work on the device.
NOTICE! Only screw the star wheel (8, 11) hand-tight! Applying maximum manual force will damage the tubular shaft.

Fitting the middle tubular shaft (optional) (Fig. A)

The device can be used optionally with or without the middle tubular shaft (9).

1. Remove the cap (28) from the middle tubular shaft (9).
2. Loosen the star wheel (11).
3. Slide the middle tubular shaft (9) onto the tubular shaft on the device housing (12) in a slight turning movement.
The safety lock (10) will then lock into place.
4. Fix the two tubular elements in place with the star wheel (11).

Fitting the front tubular shaft (Fig. A)

1. Remove the cap (28) from the front tubular shaft (6, 25).
2. Loosen the star wheels (8, 11).
3. Slide the front tubular shaft (6, 25) optionally onto the middle tubular shaft (9) or the tubular shaft on the

device housing (12) in a slight turning movement.

The safety lock (7) will then lock into place.

4. Fix the two tubular elements in place with the star wheels (8, 11).

Removing the tubular shaft (Fig. A)
Disassembly is done in reverse order.

Fitting/removing the auxiliary handle

Requirements

- Tubular shaft fitted

Procedure (Fig. B)

1. Place the auxiliary handle (13) on the tubular shaft (12).
2. Fold in the lock (29) of the auxiliary handle.
3. Screw the lock together with the washer (30) to the star wheel (31).
4. The assembly of the auxiliary handle (13) depends on whether the central tubular shaft (9) is used or not.

Structure without central tubular shaft (9):

The auxiliary handle (13) must be fitted between the two insulated gripping surfaces (41).

Structure with central tubular shaft (9):

Depending on body size, the auxiliary handle (13) can be fitted

- between the two insulated gripping surfaces (41)
or
- between the star wheel (11) and insulated gripping surface (41).

Attaching and removing the saw chain

Assembling the saw chain (Fig. C)

▲ WARNING! Use protective gloves

▲ CAUTION! Pay attention to the correct rotation direction of the saw chain (33). This is specified under the sprocket cover (38).

1. Switch off the device and disconnect the plug from the power outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Place the device on a level surface.
3. Loosen the nut (39) on the sprocket cover (38).
4. Remove the sprocket cover (38).
5. Spread out the saw chain (33) in a loop so that the cutting edges are aligned in a clockwise direction.
6. Place the saw chain (33) in the blade bar groove.
7. Place the saw chain (33) in the chain sprocket (37).
8. Place the blade bar (32) and saw chain on the coach screw (35).
NOTICE! When the lug to the right of the coach screw sits in the slotted recess on the blade bar, the blade bar is placed correctly. It is normal for the saw chain to sag.
9. Insert the pin of the chain tensioner screw (34) into the holder on the blade bar.
10. Fit the sprocket cover (38).
11. Tighten the nut (39) on the sprocket cover (38) only lightly.
12. *Tensioning the saw chain, p. 46*
13. Tighten the nut (39) on the sprocket cover (38) firmly.

Removing the saw chain (Fig. C)

1. Switch off the device and disconnect the plug from the power outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Place the device on a level surface.

3. Loosen the tension of the saw chain (33) (*Tensioning the saw chain, p. 46*).
4. Loosen the nut (39) on the sprocket cover (38).
5. Remove the sprocket cover (38).
6. Remove the blade bar (32) and saw chain (33).
Hold the blade bar (32) at an angle of approx. 45 degrees and swivel it upwards to make it easier to remove the saw chain (33) from the chain sprocket (37).

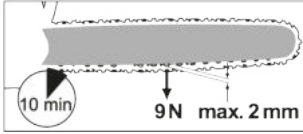
Tensioning the saw chain

NOTICE! Do not re-tension or change the saw chain when it is hot because it shrinks slightly once it has cooled down. If this is not observed it can lead to damage on the guide rail or the engine because the saw chain is now too taut on the blade bar.

Regularly tightening the saw chain provides safety for the user and reduces and/or prevents wear and chain damage. We recommend that the user check the chain tension before starting work and at intervals of approx. 10 minutes and correct it if necessary. The saw chain warms up when working with the saw and thus expands slightly. These "expansions" can be expected especially from newer saw chains.

Chain tension and chain lubrication have a significant impact on the service life of the saw chain. The chain tension of a new saw chain must be readjusted after a maximum of 5 cuts. The saw chain is properly tensioned when it does not hang from the underside of the blade bar and cannot be moved around by a gloved hand. When pulling on the saw chain with 9 N (approx. 1 kg) of force, the saw chain and blade bar should not be

separated by a distance of more than 2 mm.



Tools and aids required

- Slotted screwdriver (not included)

Procedure (Fig. C)

1. Switch off the device and disconnect the plug from the power outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. **Tighten:** Turn the chain tensioner screw (34) clockwise.
Slacken: Turn the chain tensioner screw (34) anticlockwise.

▲ CAUTION! The chain tension of a new saw chain must be readjusted after a maximum of 5 cuts.

Pouring in chain oil

▲ CAUTION! The blade bar and saw chain must never be operated without oil. If the device is used with too little oil, the cutting performance and lifespan of the saw chain will decrease as the saw chain will become blunt more quickly. You can identify when there is too little oil if smoke develops or the blade bar changes colour.

The oil flows to the blade bar as soon as the engine starts operating.

Pouring in chain oil (Fig. E)

▲ DANGER! Risk of fire! Always turn off the tool and let the motor cool down before filling with chain oil.

- Check the oil level indicator regularly and top up with oil once the minimum mark (Min) is reached. Oil tank volume: 120 cm³/120 ml

- Empty the oil tank if it will not be used for a prolonged period of time (6–8 weeks).

- **NOTICE!** Use bio chain oil containing additives to reduce friction and wear.

Alternatively, use chain lubricating oil with a low proportion of adhesion additives.

1. Switch off the device and disconnect the plug from the power outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Unscrew the oil tank cap (40).
3. Pour the bio chain oil (26) into the tank.
4. Wipe away any spilt oil.
5. Screw the oil tank cap (40) back on.

Checking the oil automation

Requirements

- Saw chain assembled
- Tubular shaft assembled
- Motor head assembled
- Chain oil poured in

Checking the oil automation (Fig. E)

Before starting work, check the oil automation system.

1. Insert the plug in the socket.
2. Turn the device on.
3. Hold the blade bar over light-coloured ground.

If a trace of oil appears, the device is working flawlessly.

▲ CAUTION! If no trace of oil appears, clean the oil passage (36) or have the device repaired by our customer service department.

NOTICE! Clean the oil passage (36) to ensure fault-free, automatic oiling of the saw chain during operation. Use a brush or a cloth to help remove residues from the oil passage.

Putting on the carrying strap

Tools required

- Hex key (not included)

▲ WARNING! Never wear the strap diagonally across your shoulder and chest, but only on one shoulder. This allows you to quickly remove the device from your body in case of danger.

Putting on the carrying strap

1. Place the carrying strap (20) on one shoulder.
2. Adjust the length of the strap so that the snap hook is approximately 10 cm below your hip.
3. Attach the snap hook on the eyelet (21).

Sliding the eyelet (Fig. G)

Slide the eyelet (21) to better spread the weight of the device.

1. Loosen the screw (42) on the eyelet (21).
2. Slide the eyelet to the appropriate position.
3. Tighten the screw again.

Swivelling out the front tubular shaft

Procedure (Fig. D)

1. Unlock and hold the lever (3).
2. At the same time, press the locking lever (4) to release the fixation of the front tubular shaft (6, 25).
3. **Hedge trimmer attachment:** Turn the hedge trimmer attachment (6) to the desired position using the handle for adjusting the cutter bar (5).
9 positions are possible.

Pruner attachment: Turn the pruner attachment (25) to the desired position.
3 positions are possible.

4. Release the lever (3).
Make sure that the lever (3) snaps back into its original position.
5. Check that the front tubular shaft (6, 25) is engaged in the selected position.

Adjusting the handle

Notes

- **▲ WARNING!** Risk of burns! Do not touch the gearbox housing (2) and the connection point to the front tubular shaft (6, 25).
- **▲ WARNING!** The release (14) must engage again before you can use the device safely.

Procedure (Fig. F)

1. Slide the release (14) forwards and hold it in this position.
The handle (17) is unlocked.
2. Turn the handle (17) to the desired angle.
5 angle settings are possible.
3. Release the release (14).

Removing the blade guard

Procedure

1. Press the blade guard (22) together at the point labelled "Parkside".
2. Pull the blade guard (22) off the safety cutter bar (1).

Operation

Working instructions

- Wear safety goggles when working with the tool to avoid eye injuries.
- Always wear the carrying strap provided when operating the tool.
- Carefully inspect the surface to be cut, and remove all wires and other foreign bodies.
- Never work on a ladder!

- Only work on firm and stable surfaces!
- Avoid an abnormal body posture.
- Ensure that your footing is secure and keep your balance at all times.
- Do not be tempted to make cuts that you have not carefully considered. This could endanger yourself or others.
- Stay at least 10 m away from overhead power lines. Avoid starting the tool unintentionally.
- Wear protective goggles and hearing protection. Further protective equipment for the head, hands, legs and feet is required. Appropriate protective clothing reduces the risk of injury from flying chip material and accidental contact with the saw chain.
- Wear non-slip protective shoes and close-fitting clothing.
- Take breaks and change your working position at regular intervals to avoid fatigue.
- Use the carrying strap provided.
- Only saw wood. Do not use the tool for work other than that for which it is intended – example: Do not use the tool to saw through plastic, masonry or construction materials not made from wood. Use of the tool for unintended applications can lead to hazardous situations.
- While using the tool, pay attention to the specified working angle of max. 60° in order to ensure that you work safely with the tool (Fig. K) .
- Hold the tool as close as possible to your body. This will ensure the best balance.
- The saw chain should have reached its maximum speed before you begin sawing.
- If the saw chain is blocked, switch off the tool immediately and unplug the power plug. Then remove the object that is causing the tool to get stuck.
- If the saw chain gets stuck in the cut, do not try to pull the tool out by force. Switch off the tool and disconnect the power plug. Free the tool from the cut using a wedge.
- You will have better control over the tool if you saw using the lower edge of the blade bar (saw chain running in) and not using the upper edge of the blade bar (saw chain running out).
- Please also observe the precautionary measures to protect against kickback.
- Remove branches hanging downwards by sawing from the top of the branch.
- Twisted branches must be individually cut down to size.
- The saw chain must not touch the ground or any object while sawing through the material or thereafter.

Working with the device

▲ WARNING! Risk of injury! Pay attention to the following instructions.

- **▲ WARNING!** Risk of injury from electric shock! Immediately pull out the mains plug if the power cord (18) is damaged, tangled or cut.
- **NOTICE!** Damage to the safety cutter bar (1). While cutting, make sure that you do not touch any objects, such as wire fences or plant supports.
- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- Always wear sturdy shoes, long trousers, ear protection, work

gloves and protective goggles when operating the device.

- The device is only intended for work where you are standing on the ground and not on a ladder or other unstable surface.
- The on/off switch and the safety switch must not be locked. The engine must be switched off when the switch has been released.
- Do not use the device if a switch is damaged.
- If the safety cutter bar (1) is obstructed by solid objects, switch off the device immediately, disconnect the mains plug. Only then should you remove the object.
- Always work in a direction away from the power outlet. This means you need to determine the cutting direction before starting work. Ensure that the extension cable is not within the working range. Never place the power cord (18) over the hedge where it can easily be caught by the safety cutter bar (1).
- **NOTICE!** Do not attempt to turn the insulated grip surfaces (41) as this may damage the device. To turn the handle, see "*Adjusting the handle*, p. 48".

Cutting techniques

- Cut out thick branches in advance using lopping shears.
- The double-sided safety cutter bar (1) enables trimming in both directions, or via pendulum movements from one side to the other.
- When cutting vertically, move the hedge trimmer in a steady forward motion, or up and down in an arch-shaped motion.
- When cutting horizontally, move the hedge trimmer in a sickle-shaped motion to the edge of the

hedge so that cut branches fall to the ground.

- We recommend tying cords to achieve long, straight lines.

NOTICE! Please also observe the illustrations on the fold-out page on how to use the device.

NOTICE! Damage to the safety cutter bar (1). While cutting, make sure that you do not touch any objects, such as wire fences or plant supports.

(Fig. K)

- ① vertical cutting
- ② vertical cutting with pivoted safety cutter bar
- ③ horizontal cutting overhead
- ④ horizontal cutting at ground level
- ⑤ horizontal cutting at waist level

Cutting free-growing hedges

Free-growing hedges are not be trimmed into shapes but still need to be regularly cut to ensure they do not become too tall.

Trimming shaped hedges

It is advisable to trim hedges in a trapezoidal shape to prevent the lower branches from becoming bare. This corresponds to the plant's natural growth and allows hedges to thrive optimally. Only the new annual shoots are reduced during cutting to allow dense branching and good protection of privacy.

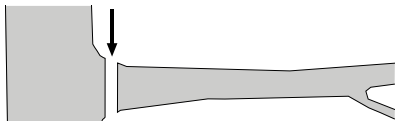
1. First trim the sides of the hedge. To do so, move the hedge trimmer from bottom to top in the direction of growth. If you cut downwards, thinner branches will move outwards which may cause thin patches or gaps.
2. Then trim the top edge as desired: straight, pitch-shaped or round.

- Trim plants while young to achieve the desired shape. The main shoot should be left intact until the hedge has achieved the intended height. All other shoots are to be cut in half.

Cutting techniques

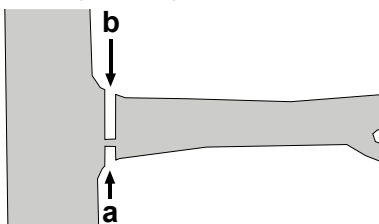
⚠ WARNING! Be aware of the risk of kickback as well as falling branches and branches on the ground.

Sawing off small branches



- Place the locating surface of the saw against the branch in order to prevent jerky movements of the saw when you begin to cut it.
- Guide the saw with light pressure from the top to the bottom through the branch.
- Watch out for premature breakage of the branch if you have misjudged the size and weight.

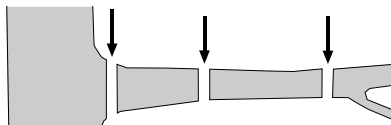
Sawing off larger branches



In the case of larger branches, select a relief cut first of all to ensure that the sawing process is controlled.

- Saw an incision **(a)** into the bottom third of the branch (with the upper side of the blade bar).
- Then saw from top to bottom towards the first cut (with the underside of the blade bar) **(b)**.

Sawing in sections



- Saw off large or long branches in sections.

This gives you control over the place where the branch section lands.

General cutting techniques

⚠ DANGER! Risk of loss of control. After the cut is completed, the weight of the saw increases abruptly for the user, as the saw is no longer supported on the branch.

- Saw the lower branches of the tree off first. This will make it easier for the cut branches to fall.
- Only pull the saw out of the cut with the saw chain running. This will prevent the device from getting stuck.
- Do not saw with the tip of the cutting equipment.
- Do not saw the bulge at the base of the branch. This will prevent the tree from healing.

Before operation

Carry out the following steps before each operation. This will guarantee long and reliable use.

- Search the hedges and bushes for foreign objects, e.g. wire fences and hidden wires.
- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that the screws in the safety cutter bar (1) are firmly in place.
- Do not cut with a dull or worn safety cutter bar (1), otherwise you

will overload the motor and gears of your device.

Switching on and off

Requirements

- Tubular shaft fitted
- Safety blade is set to the desired working angle.
- Carrying strap put on.

▲ CAUTION! Ensure your stance is stable and hold the device tightly with both hands and away from your body. Before switching the machine on, make sure that it is not touching any objects.

Switching on (Fig. I)

1. Make sure that the locking devices of the following moving parts are locked:
 - Lock (29) of the auxiliary handle (13).
2. Form a loop from the end of the extension cord, pass the loop through the opening on the handle (17) and hook the loop into the strain relief (19) on the handle.
3. Connect the device to the power supply.
4. Press and hold the switch lock (15).
5. Press the On/Off switch (16).
The device starts up at maximum speed.
6. Release the switch lock (15).

Switching off

1. To turn it off, release the on/off switch (16).
2. Pull the device plug out of the wall outlet if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

Putting down the device

- Place the device on the ground with the motor head first.

- Place cutting unit on the ground **without subjecting it to any pressure.**
- Do not apply any static pressure whatsoever to the cutting unit.

Transport

Information on transporting the device:

- Switch off the device and disconnect the plug from the power outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Always use the blade guard (22) or chain guard (23) to transport the device.
- Always carry the device with the cutting unit pointing backwards using both hands, one on the handle (17) and the other on the insulated grip surface (41).

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Electric shock! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and disconnect the mains plug from the socket.

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

▲ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic

parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

Maintenance

Cleaning and maintaining the safety cutter bar

Tools and aids required (not included)

- Cloth
- Care oil spray

Care after each use

- Remove any green cuttings that are stuck.
- Clean the safety cutter bar (1) with an oily cloth.
- Maintain the safety cutter bar (1) with a care oil spray.

- Do not cut with a blunt saw chain, otherwise you will overload the motor and gears of your device.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.

Service intervals

Carefully perform the maintenance tasks listed in the following table on a regular basis. Regular servicing of your device will extend its life. Additionally, you will achieve optimum cutting performance and prevent accidents.

Machine part	Action	Before use	After 10 hrs of use	After each use
Chain brake components	Check, replace as needed	✓		
Sprocket (37)	Check, replace as needed	✓		
Saw chain (33)	Check, oil, reg-rind or replace if necessary	✓		
Saw chain (33)	Check and oil			✓
Blade bar (32)	Check, clean, oil	✓		✓
Blade bar (32)			✓	
Automatic oil system	<i>Checking the oil automation, p. 47</i>	✓		

Sharpening the cutting teeth

▲ CAUTION! Risk of injury! An incorrectly sharpened saw chain increases the danger of kickback! Use cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

A sharp saw chain ensures optimum cutting performance. It effortlessly eats through the wood and leaves behind large, long wood chips. A saw chain is dull when you have to push the cutting equipment through the

wood and the wood chips are very small. With a very blunt saw chain, no chips are produced, only wood dust. Special tools are required for sharpening the saw chain to ensure that the chain is sharpened at the correct angle and to the correct depth. For inexperienced chainsaw users, we recommend having the saw chain sharpened by an expert or a specialist workshop. If you are confident that you can sharpen the chain, proceed according to the instructions for your saw chain sharpener (e.g. PSG 85 B2).

- The sawing parts of the saw chain are the cutting links, which consist of a cutting tooth and a depth gauge lug. The height distance between these two determines the sharpening depth.
- The saw chain is worn and must be replaced with a new saw chain when only approx. 4 mm of the cutting tooth is left.
- The following values must be taken into account when sharpening the cutting teeth :
 - Sharpening angle (30°)
 - Front angle (85°)
 - Sharpening depth (0.65 mm)
 - Round file diameter (4,0 mm)

▲ WARNING! Risk of accident! Deviations from the dimensions of the cutting edge geometry can lead to an increased tendency of kickback by the machine.

Tools and aids required

- Round file
- Flat file

Procedure

1. Switch off the device and unplug the mains plug.

2. Ensure that the saw chain is tightly tensioned to enable correct sharpening.
3. Only sharpen from the inside out. Guide the round file from the inside of the cutting tooth to the outside. Lift off the file when you pull it back.
4. Sharpen the teeth on one side first. Then turn the saw chain over and sharpen the teeth on the other side.
5. Check the length of the cutting links. After sharpening, all the cutting links must have the same length and width.
6. After every third sharpening, check the sharpening depth (depth gauge) and re-file the height using a flat file. The depth gauge should be set back by approx. 0.65 mm from the cutting tooth.
7. After resetting, round off the depth gauge slightly towards the front.

Changing the saw chain

Notes

- Use protective gloves
- Never attach a new saw chain onto worn teeth, or onto a damaged or worn blade bar.

Procedure (Fig. C)

1. Switch off the device and disconnect the plug from the power outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Loosen the nut (39).
3. Take off the sprocket cover (38).
4. Remove the old saw chain (33).
5. *Attaching and removing the saw chain, p. 45*
6. *Tensioning the saw chain, p. 46*

Servicing the blade bar

▲ CAUTION! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working

with the saw chain or with the blade bar.

Tools and aids required

- Flat file

Procedure

1. Switch off the device and unplug the mains plug.
2. Remove the sprocket cover (38), saw chain (33) and blade bar (32).
3. Check the blade bar (32) for wear.
4. Remove burrs and straighten the guide surfaces with a flat file.
5. Clean the oil passage (36) to ensure fault-free, automatic oiling of the saw chain during operation.
6. Mount the blade bar (32), saw chain (33) and sprocket cover (38) and tighten the chainsaw.

When in an optimal condition, the oil passages will automatically spray the saw chain with a little oil a few seconds after starting the chainsaw.

Turning the blade bar

Procedure (Fig. C)

▲ WARNING! Use protective gloves

1. Switch off the device and disconnect the plug from the power outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Place the tool on a level surface.
3. Loosen the nut (39).
4. Remove the sprocket cover (38).
5. Remove the saw chain (33) and the blade bar (32).
6. Turn the blade bar along its horizontal axis.
7. *Attaching and removing the saw chain, p. 45*

Pay attention to the symbol on the sprocket cover indicating the running direction of the saw chain:



8. *Tensioning the saw chain, p. 46*

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- with blade guard (22) over the safety cutter bar (1)
- in a horizontal position or secured against toppling over
- out of the reach of children

Wall bracket

You can hang the motor part on the wall with the keyhole (43) on the bottom of the device.

Tools and aids required (not included)

- Screw (screw head: Ø 7 - 10 mm)
- Corresponding screwdriver
- Dowels, if necessary

Attaching the wall bracket

▲ WARNING! Personal injury or damage to property during drilling. **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.

- Using dowels, place one screw at the desired position on a wall.
- Let the screw head protrude with approx. 10 mm distance to the wall.
- Make sure that the suspension system is designed for the weight of the device.
- (Fig. H) You can place the device with the keyhole (43) against the screw and pull the device down as far as it will go.

Disposal/ environmental protection

The device, accessories and packaging should be properly recycled.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible Cause	Remedy
Device does not start	No mains power supply	Check the socket, mains connection cable, plug and fuse and have them repaired by a qualified electrician if necessary.
	On/Off switch (16) is broken	Contact the service centre.
	Defective motor	Contact the service centre.
Device has difficulties running, saw chain jumps off	Insufficient chain tension	<i>Tensioning the saw chain, p. 46</i>
Device works with interruptions	Internal loose contact	Contact the service centre.
	On/Off switch (16) is broken	Contact the service centre.

Problem	Possible Cause	Remedy
Poor cutting performance	Saw chain (33) blunt	<i>Sharpening the cutting teeth, p. 53</i>
	Insufficient chain tension	
	Too much friction due to lack of lubrication	Lubricate the safety cutter bar (1)
	Safety cutter bar dirty	Clean the safety cutter bar
	Safety cutter bar (1) blunt	Have the safety cutter bar sharpened or replaced (service centre)
	Bad cutting technique	<i>Working with the device, p. 49</i>
Safety cutter bar (1) becomes hot.	Safety cutter bar (1) blunt	Have the safety cutter bar sharpened or replaced (service centre)
	Nicks on safety cutter bar (1).	Have the safety cutter bar sharpened or replaced (service centre)
	Have the safety cutter bar sharpened or replaced (service centre)	Lubricate the safety cutter bar (1)
Saw chain gets hot, smoke development when sawing, discolouration of the rail	Not enough chain oil	• <i>Checking the oil automation, p. 47</i> • <i>Pouring in chain oil, p. 47</i> • Contact the service centre.

Service

Guarantee

Dear Customer,
This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights

are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or

replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Safety cutter bar) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual

advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use.

The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 467499_2404) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on parkside-diy.com in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the

appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 467499_2404.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 051 8970
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 467499_2404

MT Service Malta

Tel.: 800 65168
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 467499_2404

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from *www.grizzlytools.shop*. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 59*

Pos. nr.	Name	Order No.
1	Safety cutter bar	91110416
1+6+22	Safety cutter bar + Hedge trimmer attachment + Blade guard	91110415
13	Auxiliary handle	91110410

Pos. nr.	Name	Order No.
20	Carrying strap	91110411
22	Blade guard	91110417
23	Chain guard	91120141
24	Safety goggles	91102887
25	Pruner attachment	91120140
26	Organic saw chain oil	30230010
32	Blade bar	30091634
33	Saw chain	30091635

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Electric Multi Tool 2-in-1**

Model: **PEKG 2 A1**

Serial number: 000001 - 028200

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 62841-1:2015 /A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed: Sound power level (L_{WA})

- Measured: 99.1 dB; 99.7 dB;
- Guaranteed: 101 dB; 102 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC, Annex V.
EC type-examination certificate

- Number: M6A 036607 2111 Rev. 00
- Notified body: (0123) TÜV SÜD Product Service GmbH
Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
20.11.2024

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Sommaire

Introduction.....62

Utilisation conforme.....	63
Matériel livré/Accessoires.....	63
Aperçu.....	63
Description fonctionnelle.....	64
Caractéristiques techniques.....	64

Consignes de sécurité.....65

Signification des consignes de sécurité.....	65
Pictogrammes et symboles.....	66
Consignes générales de sécurité.....	66
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique.....	67
Avertissements de sécurité pour taille-haie.....	69
Consignes de sécurité pour perches élagueuses.....	72
Risques résiduels.....	73

Préparation.....73

Éléments de commande.....	73
Monter et démonter le manche tubulaire.....	73
Monter/démonter la poignée auxiliaire.....	74
Monter et démonter la chaîne de sciage.....	74
Tendre la chaîne de sciage.....	75
Remplir d'huile.....	76
Vérifier le dispositif de lubrification automatique.....	76
Enfiler la sangle de transport.....	77
Basculer le manche tubulaire avant.....	77
Régler la poignée.....	77
Retirer le protège-lame.....	78

Fonctionnement.....78

Consignes de travail.....	78
Travailler avec l'appareil.....	79
Techniques de découpe.....	79
Techniques de découpe.....	80

Avant l'utilisation.....	81
Mise en marche et arrêt.....	81
Déposer l'appareil.....	82

Transport.....82

Nettoyage, entretien et stockage.....82

Nettoyage.....	82
Maintenance.....	82
Stockage.....	85

Recyclage/protection de l'environnement.....86

Dépannage.....87

Service.....88

Garantie (Belgique).....	88
Garantie (France).....	89
Service de réparation.....	92
Service-Center.....	92
Importateur.....	92

Pièces de rechange et accessoires.....93

Traduction de la déclaration UE de conformité originale.....94

Vue éclatée.....327

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil électrique combiné (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.

Dans certains cas, il est possible que des résidus de lubrifiants soient présents sur ou dans l'appareil. Ce n'est ni un vice ni un défaut et ne doit pas être une source d'inquiétude.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

- Coupe et taille de haies, de buissons et d'arbustes décoratifs
- Coupe de rameaux et branches plus grosses

L'appareil n'est **pas** conçu :

- pour de vastes travaux de sciage
- pour l'abattage d'arbres
- pour la coupe de matériaux autres que du bois

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte. Les directives locales peuvent prévoir la limite d'âge pour l'utilisateur.

L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.

Des prescriptions nationales peuvent restreindre l'utilisation de la machine.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux

autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

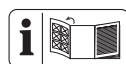
Matériel livré/Accessoires

Déballer l'appareil et vérifiez le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Produit
- Protège-lame
- Protège-chaîne
- Sangle de transport
- Poignée auxiliaire
- Lunettes de protection
- Huile bio pour chaîne de sciage
- Outil combiné
- Traduction de la notice originale

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

- 1 Bâti de lame de sécurité
- 2 Carter de transmission
- 3 Levier
- 4 Levier de verrouillage
- 5 Poignée de réglage du bâti de lame
- 6 Tête de taille-haie (Manche tubulaire avant)
- 7 Dispositif de sécurité, Manche tubulaire avant
- 8 Boulon rotatif en étoile, Manche tubulaire central

- 9 Manche tubulaire central
- 10 Dispositif de sécurité, Manche tubulaire central
- 11 Boulon rotatif en étoile, Manche tubulaire du carter de l'appareil
- 12 Manche tubulaire du carter de l'appareil
- 13 Poignée auxiliaire
- 14 Déverrouillage
- 15 Verrouillage d'enclenchement
- 16 Interrupteur Marche/Arrêt
- 17 Poignée
- 18 Câble d'alimentation
- 19 Dispositif anti-traction
- 20 Sangle de transport
- 21 Œillet
- 22 Protège-lame
- 23 Protège-chaîne
- 24 Lunettes de protection
- 25 Tête de perche élagueuse (Manche tubulaire avant)
- 26 Huile bio pour chaîne de sciage
- 27 Outil combiné

(Fig. A)

- 28 Capuchon

(Fig. B)

- 29 Verrouillage
- 30 Rondelle de calage
- 31 Boulon rotatif en étoile, Poignée auxiliaire

(Fig. C)

- 32 Guide-chaîne
- 33 Chaîne de sciage
- 34 Vis de serrage de la chaîne
- 35 Boulon de guide-chaîne
- 36 Passage d'huile
- 37 Pignon de chaîne
- 38 Capot du pignon de chaîne

(Fig. C)

- 39 Écrou (Capot du pignon de chaîne)

(Fig. E)

- 40 Bouchon du réservoir d'huile

(Fig. G)

- 41 Surface de préhension isolée
- 42 Vis

(Fig. H)

- 43 Perforation en forme de serrure

Description fonctionnelle

L'appareil est doté d'une transmission par moteur électrique. L'appareil peut être utilisé comme taille-haie à longue portée en l'équipant d'un embout de taille-haie (avec bâti de lame de sécurité) ou comme perche élagueuse en se servant d'un accessoire de perche élagueuse (avec guide-chaîne et chaîne de sciage).

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Produit **PEKG 2 A1**

Tension assignée U

..... 230-240 V~, 50 Hz

Puissance nominale à l'entrée P

..... 710 W

Vitesse à vide n_0 1000 min⁻¹

Classe de protection

..... $\square$ II (double isolation)

Type de protection IPX0

Tête de taille-haie

Poids avec accessoires ≈4,9 kg

Longueur de coupe 410 mm

Diamètre de branche <15 mm

Niveau de pression acoustique (L_{pA})

..... 90,5 dB; $K_{pA}=3$ dB

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})
 – mesuré 99,1 dB; $K_{WA}=2.10$ dB
 – garanti 101 dB
 Vibration (a_h)

– Poignée 2,338 m/s²; $K=1,5$ m/s²
 – Surface de préhension isolée
 2,896 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Tête de perche élagueuse

Poids avec accessoires ≈4,5 kg
 Guide-chaîne ES104MLEA041
 – Longueur du guide-chaîne ..30,5 cm
 – Longueur de coupe ≈25 cm
 Chaîne de sciage ES90X-1-40DL
 – Vitesse de chaîne v_0 6 m/s
 – Pas de chaîne $\frac{3}{8}$ "
 – Épaisseur de chaîne 1,1 mm

Niveau de pression acoustique (L_{pA})
90,5 dB ; $K_{pA}=3$ dB

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})
 – mesuré 99,7 dB; $K_{WA}=2.53$ dB
 – garanti 102 dB
 Vibration (a_h)

– Poignée 2,404 m/s²; $K=1,5$ m/s²
 – Surface de préhension isolée
 3,134 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.

▲ AVERTISSEMENT ! Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil

électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électrique est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

Signification des consignes de sécurité

▲ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

▲ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

▲ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



Lire le mode d'emploi



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Attention !



Utiliser une protection auditive



Utiliser une protection oculaire



Utiliser un casque de protection



Utiliser des gants de protection



Utiliser des chaussures de protection



Utilisez des vêtements de protection



Ne pas laisser les cheveux longs détachés. Utilisez une résille.



L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.



Éloigner de l'appareil les personnes présentes



Chute d'objets, notamment en cas de coupe au-dessus de la tête



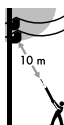
Classe de protection II (double isolation)



Risque de blessures par des lames en mouvement



Débranchez immédiatement la fiche de contact si le cordon d'alimentation est endommagé, emmêlé ou sectionné.



Danger de mort par électrocution ! Tenez-vous au moins à 10 m de distance des lignes électriques à haute tension.



Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} en dB.

Tête de taille-haie



Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} en dB.

Tête de perche élagueuse



Longueur de coupe (Tête de taille-haie)



Longueur de coupe (Tête de perche élagueuse)



Surface chaude

Pictogrammes dans la notice d'utilisation



Attention !

Consignes générales de sécurité

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou par des personnes manquant de connaissances ou d'expérience.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et les travaux d'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Si un accident ou un incident se produit pendant l'utilisation, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez la fiche secteur. Veuillez soigner les blessures de manière adéquate, ou veuillez faire

appel à un médecin. Pour éliminer les dysfonctionnements, veuillez vous reporter au chapitre « Dépannage » ou contactez notre centre de SAV.

▲ AVERTISSEMENT ! Avant de faire usage de l'appareil, veuillez d'abord vous familiariser avec l'ensemble des dispositifs de commande. Exercez-vous à utiliser l'appareil et en cas de doutes, demandez des explications sur le fonctionnement, le mode d'action et les techniques de travail à un utilisateur expérimenté ou à un technicien. Assurez-vous que vous pouvez arrêter immédiatement l'appareil en cas d'urgence. L'utilisation inadaptée de l'appareil peut entraîner de graves blessures.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

▲ AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. SECURITE ELECTRIQUE

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmê-

lés augmentent le risque de choc électrique.

- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. SECURITE DES PERSONNES

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Por-

ter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
 - e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
 - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
 - h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
- ### 4. UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ELECTRIQUE
- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté**

à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires.** Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correcte-

ment entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

Avertissements de sécurité pour taille-haie

- a. **N'utilisez pas le taille-haie par mauvais temps, notamment lorsqu'il y a un risque de foudre.** Cela diminue le risque d'être frappé par la foudre.
- b. **Gardez les cordons d'alimentation et les câbles éloignés de la zone de coupe.** Des cordons d'alimentations ou des câbles peuvent être dissimulés dans des haies ou buissons et être coupés accidentellement par la lame.

- c. **Porter une protection auditive.** Le port d'un équipement de protection adéquat réduira le risque de perte auditive.
- d. **Tenez le taille-haie par les surfaces de préhension isolées uniquement, car la lame peut entrer en contact avec des câbles cachés ou son propre cordon d'alimentation.** Les lames entrant en contact avec un câble « sous tension » peuvent mettre « sous tension » les parties métalliques exposées du taille-haie et provoquer une décharge électrique pour l'opérateur.
- e. **Gardez toutes les parties du corps éloignées de la lame. Ne pas retirer de la matière coupée ni tenir la matière à couper lorsque les lames sont en mouvement.** Les lames continuent à bouger après la désactivation de l'interrupteur. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut provoquer de graves blessures corporelles.
- f. **Lorsque vous retirez de la matière coincée ou entretenez le taille-haie, assurez-vous que tous les interrupteurs sont désactivés et que le cordon d'alimentation est débranché.** Un actionnement inopiné du taille-haie au moment de dégager des matériaux coincés ou d'entretenir le taille-haie peut infliger des blessures graves.
- g. **Portez le taille-haie par la poignée avec la lame arrêtée et en faisant attention à n'actionner aucun interrupteur.** Le transport correct du taille-haie diminuera le risque de démarrage accidentel et de blessures corporelles consécutives causées par les lames.

- h. **Pour transporter ou ranger le taille-haie, mettez toujours le protège-lame en place.** Une manipulation correcte du taille-haie réduira le risque de blessures corporelles causées par les lames.

Avertissements de sécurité relatifs aux perches élagueuses

- a. **Toujours utiliser un casque de protection pendant l'utilisation de la perche élagueuse au-dessus de la tête.** La chute de débris peut provoquer de graves blessures corporelles.
- b. **Toujours utiliser les deux mains pendant l'utilisation de la perche élagueuse.** Tenez la perche élagueuse à deux mains pour éviter toute perte de contrôle.
- c. **Pour réduire le risque d'électrocution, ne jamais utiliser la perche élagueuse à proximité de lignes électriques.** Le contact avec ou l'utilisation près de lignes électriques peuvent provoquer de graves blessures ou une électrocution pouvant être mortelle.

Consignes de sécurité supplémentaires pour taille-haies

- Pour votre propre sécurité, portez un équipement de protection individuelle :



- Utiliser une protection oculaire
- Utiliser une protection auditive
- Utiliser des gants de protection
- Portez des vêtements de travail adaptés comme des chaussures solides avec une semelle antidérapante et un pantalon long et solide.
- Ne portez pas de vêtements trop amples ni de bijoux, car ils peuvent

être happés par les pièces mobiles.

- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales.
- L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.
- Raccordez l'appareil uniquement à une prise protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) avec un courant de résiduel nominal inférieur à 30 mA.
- En cas d'endommagement du câble d'alimentation de cet appareil, celui-ci doit être remplacé par le fabricant ou son représentant, afin d'éviter les risques pour la sécurité. Adressez-vous au Centre de SAV.
- **L'appareil est destiné à la taille des haies. Ne pas couper de branches, de bois dur ou autres avec l'appareil.** L'appareil pourrait être endommagé.
- **Pendant le travail, tenez l'appareil fermement des deux mains et à distance de votre propre corps.** Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
- **Lors des travaux avec l'appareil, portez des vêtements appropriés et des gants de travail. Ne saisissez ni ne soulevez jamais l'appareil par la lame de coupe.** Le contact avec la lame de coupe peut causer des blessures.
- **N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables.** En cas de court-circuit, il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- Vérifiez toujours que l'appareil se trouve dans l'une des positions de travail prescrites avant de démarrer l'appareil.
- **Il faut régulièrement contrôler les lames du point de vue de l'usure et les faire affûter.** Des lames émoussées surchargent l'appareil. Les dommages qui en résultent ne sont pas couverts par la garantie.
- Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche de la prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
 - à chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil
 - avant de retirer des blocages ou obstructions
 - avant de vérifier l'appareil, de le nettoyer ou de travailler dessus
 - avant de régler la position de travail du dispositif de coupe
- Si le dispositif de coupe touche un corps étranger ou l'appareil commence à vibrer de manière inhabituellement forte, une vérification est immédiatement nécessaire :
 - vérifiez si des pièces sont desserrées et resserrez-les
 - recherchez des détériorations
 - remplacez les pièces défectueuses par des pièces similaires ou faites réparer l'appareil.
- **Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, sauf si vous avez été formé à cette fin. Tous les travaux qui ne figurent pas dans la présente notice d'utilisation ne pourront être réalisés que par notre centre de service après-vente.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des appareils mal entretenus.

- **Utilisez uniquement des accessoires recommandés par PARKSIDE.** Des accessoires inadaptés peuvent provoquer une électrocution ou un incendie.

Consignes de sécurité pour perches élagueuses

- Tenez-vous aux instructions du fabricant relatives à l'affûtage et à la maintenance de la chaîne de sciage. Un limiteur de profondeur trop bas augmente le risque de recul.
- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées. Après une chute de l'appareil, vérifiez s'il ne présente pas des dommages ou un fonctionnement défectueux.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'emprise de l'alcool ou d'autres drogues. Sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui affectent la capacité de réagir, il est interdit de travailler avec l'appareil.
- Pendant le fonctionnement, toujours s'assurer qu'aucune personne ni qu'aucun animal n'est présent dans un périmètre de 15 m minimum. Éteindre immédiatement l'appareil, si quelqu'un, notamment des enfants, arrive à portée de l'appareil.
- Il y a un risque d'être frappé par les branches qui chutent.
- Une maintenance incorrecte, l'utilisation de pièces de rechange non conformes ou le retrait ou la modification non autorisés des dispositifs de sécurité peuvent occasionner des dommages à l'appareil et des blessures graves

aux personnes travaillant avec l'appareil.

- g. Une utilisation prolongée de l'appareil peut, en raison des vibrations, provoquer des troubles de la circulation sanguine dans les mains (syndrome des doigts blancs). Toutefois, vous pouvez allonger la durée d'utilisation en enfilant des gants appropriés ou en faisant des pauses régulières. Rappelez-vous qu'une prédisposition personnelle à une mauvaise circulation sanguine, des températures basses ou des forces de préhension élevées pendant le travail réduisent la durée d'utilisation.

Informations relatives au syndrome des doigts blancs

Le syndrome des doigts blancs est une maladie vasculaire qui se manifeste par crise avec la crispation des petits faisceaux sanguins au niveau des doigts et des orteils. Les zones concernées ne sont plus suffisamment alimentées en sang, ce qui explique leur aspect extrêmement pâle. L'utilisation fréquente d'appareils qui vibrent peut déclencher des lésions neurologiques chez les personnes ayant une mauvaise circulation sanguine (p. ex. fumeurs, diabétiques). Si vous constatez des troubles inhabituels, arrêtez immédiatement le travail et consultez un médecin. Respectez les consignes suivantes afin de réduire les risques :

- Lorsqu'il fait froid, gardez votre corps au chaud, en particulier les mains.
- Faites régulièrement des pauses et bougez les mains afin de stimuler la circulation sanguine.
- Veillez à ce que la machine vibre aussi peu que possible par un en-

retien régulier et des pièces fixes sur l'appareil.

Risques résiduels

Même si cet appareil est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet appareil :

- Blessures aux yeux, si aucune protection oculaire appropriée n'est portée.
- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- Dommages à la santé, résultants des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.
- Blessures par coupure

▲ AVERTISSEMENT ! Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Préparation

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Branchez la fiche dans la prise de courant uniquement lorsque l'appareil est entièrement prêt à être utilisé.

Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

- **Levier (3)**
Déverrouille/verrouille le réglage angulaire du bâti de lame de sécurité (1).
- **Déverrouillage (14)**
Déverrouille/verrouille le réglage angulaire de la poignée (17).
- **Verrouillage d'enclenchement (15)**
 - Bloque l'interrupteur Marche/Arrêt pour éviter tout actionnement involontaire.
 - Déverrouillage : appuyer
- **Interrupteur Marche/Arrêt (16)**
 - Mise en marche : appuyer
 - Arrêt : relâcher

Monter et démonter le manche tubulaire

▲ AVERTISSEMENT ! Avant tous travaux sur l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation du socle.

REMARQUE ! Vissez le bouton rotatif en étoile (8, 11) seulement à la main ! L'utilisation d'une force maximale endommagerait le tube.

Monter le manche tubulaire central (en option) (Fig. A)

L'appareil peut être utilisé au choix avec ou sans manche tubulaire (9).

1. Retirez le capuchon (28) du manche tubulaire central (9).
2. Dévissez le bouton rotatif en étoile (11).
3. Insérez le tube central (9) sur le tube (12) du carter de l'appareil en tournant légèrement.
Le dispositif de sécurité (10) s'enclenche alors.

- Fixez les deux éléments de tuyau avec le bouton rotatif en étoile (11).

Monter le manche tubulaire avant (Fig. A)

- Retirez le capuchon de protection (28) sur le manche tubulaire avant (6, 25).
- Desserrez les boutons rotatifs en étoile (8, 11).
- Insérer le manche tubulaire avant (6, 25) au choix sur le manche tubulaire central (9) ou le manche tubulaire du carter de l'appareil (12) en tournant légèrement.
Le dispositif de sécurité (7) s'enclenche alors.
- Fixez les deux éléments de tuyau avec les boutons rotatifs en étoile (8, 11).

Démonter le manche tubulaire (Fig. A)

Le démontage se fait en sens inverse.

Monter/démonter la poignée auxiliaire

Conditions préalables

- Manche tubulaire monté

Procédure (Fig. B)

- Placez la poignée auxiliaire (13) sur le manche tubulaire (12).
- Dépliez le dispositif de verrouillage (29) de la poignée auxiliaire.
- Vissez le dispositif de verrouillage ainsi que la rondelle (30) avec les boutons rotatifs en étoile (31).
- Le montage de la poignée auxiliaire (13) dépend de l'utilisation ou pas du manche tubulaire central (9).

Montage sans manche tubulaire central (9) :

La poignée auxiliaire (13) doit être montée entre les deux surfaces de prise isolées (41).

Montage avec manche tubulaire central (9) :

En fonction de la taille, la poignée auxiliaire (13) peut être montée :

- entre les deux surfaces de prise isolées (41)
ou
- entre les boutons rotatifs en étoile (11) et les surfaces de prise isolées (41).

Monter et démonter la chaîne de sciage

Monter la chaîne de sciage (Fig. C)

▲ AVERTISSEMENT ! Utiliser des gants de protection

▲ PRUDENCE ! Vérifiez le sens de rotation correct de la chaîne de sciage (33). Il est indiqué sous le capot du pignon de chaîne (38).

- Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche de la prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
- Posez l'appareil sur une surface plane.
- Dévissez l'écrou (39) situé sur le capot du pignon de chaîne (38).
- Retirez le capot du pignon de chaîne (38).
- Installez la chaîne de sciage (33) en formant une boucle de telle manière que les bords de coupe soient orientés dans le sens contraire.
- Posez la chaîne de sciage (33) dans la rainure du guide-chaîne.
- Placez la chaîne de sciage (33) autour du pignon de chaîne (37).
- Placez le guide-chaîne (32) et la chaîne de sciage sur le boulon du rail (35).

REMARQUE ! Lorsque l'ergot, à droite du boulon du rail, repose

dans l'encoche oblongue sur le guide-chaîne, celui-ci est correctement placé. C'est normal si la chaîne de sciage pend.

9. Passez la tige de la vis de tension de la chaîne (34) dans le logement sur le guide-chaîne.
10. Placez le capot du pignon de chaîne (38).
11. Serrez seulement légèrement l'écrou (39) du capot du pignon de chaîne (38).
12. *Tendre la chaîne de sciage, p. 75*
13. Serrez l'écrou (39) du capot du pignon de chaîne (38).

Démonter la chaîne de sciage (Fig. C)

1. Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche de la prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet.
2. Posez l'appareil sur une surface plane.
3. Desserrez la tension de la chaîne de sciage (33) (*Tendre la chaîne de sciage, p. 75*).
4. Dévissez l'écrou (39) du capot du pignon de chaîne (38).
5. Retirez le capot du pignon de chaîne (38).
6. Retirez le guide-chaîne (32) et la chaîne de sciage (33).
Maintenez le guide-chaîne (32) à un angle de 45 degrés env. vers le haut afin de pouvoir retirer la chaîne de sciage (33) plus facilement du pignon de chaîne (37).

Tendre la chaîne de sciage

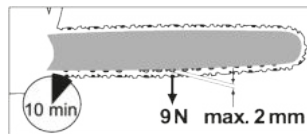
REMARQUE ! Ne pas retendre ou changer la chaîne de sciage lorsqu'elle est chaude, puisqu'elle se rétracte un peu lorsqu'elle refroidit. Le non-respect de cette recommanda-

tion peut causer des dommages au rail de guidage ou au moteur, puisque dans ce cas, la chaîne de sciage est trop serrée sur le guide-chaîne.

Le fait de tendre la chaîne de sciage régulièrement améliore la sécurité de l'utilisateur et réduit ou évite l'usure et la dégradation de la chaîne. Nous recommandons à l'utilisateur de contrôler la tension de la chaîne avant le début du travail ainsi qu'à intervalles d'environ 10 minutes et, si nécessaire, de la corriger. Pendant le travail avec la scie, la chaîne de sciage chauffe et par conséquent, s'élargit légèrement. Cet « élargissement » est particulièrement probable pour les chaînes de sciage neuves.

La tension et le graissage de la chaîne influencent considérablement la durée de vie de la chaîne de sciage. Avec une chaîne de sciage neuve, vous devez réajuster la tension de la chaîne au bout de 5 coupes au maximum.

La chaîne de sciage est correctement tendue si elle ne pend pas sur la partie inférieure du guide-chaîne et si elle peut être tirée sur tout le pourtour avec la main gantée. Lorsque vous tirez la chaîne de sciage avec 9 N (env. 1 kg) de force de traction, la chaîne de sciage et le guide-chaîne ne doivent pas se trouver à une distance de plus de 2 mm.



Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Tournevis plat (non fourni)

Procédure (Fig. C)

1. Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche de la prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet

2. **Tendre** : tournez la vis de tension de la chaîne (34) dans le sens horaire.

Desserrer : tournez la vis de tension de la chaîne (34) dans le sens antihoraire.

▲ PRUDENCE ! Avec une chaîne de sciage neuve, vous devez reajuster la tension de la chaîne après 5 coupes au maximum.

Remplir d'huile

▲ PRUDENCE ! Le guide-chaîne et la chaîne de sciage ne doivent jamais manquer d'huile. Si vous utilisez l'appareil avec trop peu d'huile, le rendement de coupe et la durée de vie de la chaîne de sciage diminuent, car la chaîne de sciage s'émousse rapidement. Vous constaterez le manque d'huile par l'apparition de fumée ou la décoloration du guide-chaîne.

Dès que le moteur est en marche, l'huile est acheminée vers le guide-chaîne.

Remplir d'huile (Fig. E)

▲ DANGER ! Risque d'incendie ! Veillez à toujours éteindre l'appareil et à laisser refroidir le moteur avant d'y verser de l'huile pour chaînes.

- Vérifiez régulièrement le niveau d'huile et rajoutez de l'huile lorsque la jauge atteint le "repère minimum" (Min). Contenance du réservoir d'huile: 120 cm³/120 ml
- Videz le réservoir d'huile en cas de non-utilisation prolongée (6–8 semaines).

- **REMARQUE !** Utilisez de l'huile bio pour chaînes qui contient des additifs réduisant le frottement et l'usure.

Ou utilisez de l'huile lubrifiante pour chaînes avec une faible part d'additifs adhérents.

1. Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche de la prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
2. Dévissez le bouchon du réservoir d'huile (40).
3. Versez l'huile bio pour chaînes (26) dans le réservoir.
4. Essuyez l'huile éventuellement renversée.
5. Revissez le bouchon du réservoir d'huile (40).

Vérifier le dispositif de lubrification automatique

Conditions préalables

- Chaîne de sciage montée
- Manche tubulaire monté
- Tête du moteur montée
- Huile pour chaîne remplie

Vérifier le dispositif de lubrification automatique (Fig. E)

Avant de démarrer le travail, vérifiez le dispositif de lubrification automatique.

1. Branchez la fiche d'alimentation dans la prise de courant.
2. Mettez l'appareil en marche.
3. Maintenez le guide-chaîne au-dessus d'un support clair.
Si une trace d'huile est visible, l'appareil fonctionne parfaitement.

▲ PRUDENCE ! Si aucune trace d'huile n'est visible, veuillez nettoyer le passage d'huile (36) ou adressez-vous à notre ser-

vice clientèle pour faire réparer l'appareil.

REMARQUE ! Nettoyez le passage d'huile (36) afin de garantir un graissage parfait et automatique de la chaîne de sciage pendant le fonctionnement.

Pour vous aider, prenez un pinceau ou un chiffon afin d'essuyer les résidus du passage d'huile.

Enfiler la sangle de transport

Outils nécessaires

- Clé six pans (non fourni)

▲ AVERTISSEMENT ! Ne portez jamais la sangle en diagonale sur l'épaule et la poitrine, mais uniquement sur une épaule, de sorte que vous puissiez retirer rapidement l'appareil de votre corps en cas de danger.

Enfiler la sangle de transport

1. Placez la sangle de transport (20) sur une épaule.
2. Réglez la longueur de la sangle de sorte que le mousqueton se trouve environ 10 cm sous les hanches.
3. Fixez le mousqueton sur l'œillet (21).

Décaler l'œillet (Fig. G)

Décalez l'œillet (21) afin de mieux répartir le poids de l'appareil.

1. Desserrez la vis (42) sur l'œillet (21).
2. Poussez l'œillet sur la position adaptée.
3. Resserrez la vis.

Basculer le manche tubulaire avant

Procédure (Fig. D)

1. Déverrouillez et maintenez le levier (3).

2. Appuyez simultanément sur le levier de verrouillage (4) pour desserrer la fixation du manche tubulaire avant (6, 25).

3. **Tête de taille-haie :** Tournez la tête de taille-haie (6) dans la position souhaitée à l'aide de la poignée de réglage du bâti de lame (5).

9 positions sont possibles.

Tête de perche élagueuse :

Tournez la tête de perche élagueuse (25) dans la position souhaitée.

3 sont possibles.

4. Relâchez le levier (3).
Assurez-vous que le levier (3) revient dans sa position de départ.
5. Vérifiez si le manche tubulaire avant (6, 25) s'est enclenché dans la position souhaitée.

Régler la poignée

Remarques

- **▲ AVERTISSEMENT !** Risque de brûlure ! Ne touchez pas le carter de transmission (2) et le point de jonction avec le manche tubulaire avant (6, 25).
- **▲ AVERTISSEMENT !** Le dispositif de déverrouillage (14) doit être réenclenché avant que vous puissiez utiliser l'appareil en toute sécurité.

Procédure (Fig. F)

1. Glissez le dispositif de déverrouillage (14) vers l'avant et maintenez-le dans cette position. La poignée (17) est déverrouillée.
2. Tournez la poignée (17) dans l'angle souhaité.
5 positions angulaires sont possibles.
3. Relâchez le dispositif de déverrouillage (14).

Retirer le protège-lame

Procédure

1. Appuyez sur le protège-lame (22) à l'endroit marqué « Parkside ».
2. Retirez le protège-lame (22) du bâti de lame de sécurité (1).

Fonctionnement

Consignes de travail

- Afin d'éviter des blessures aux yeux, portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- Pendant le travail avec l'appareil, utilisez toujours la sangle de transport fournie.
- Inspectez soigneusement la surface à couper et éliminez tous les fils ou autres corps étrangers.
- Ne travaillez pas sur une échelle !
- Travaillez uniquement sur des supports solides et stables !
- Évitez toute position anormale du corps.
- Veillez à avoir une position sûre et maintenez toujours l'équilibre.
- Ne faites pas de coupe irréfléchie. Cela peut vous mettre en danger ainsi que d'autres personnes.
- Tenez-vous au moins à 10 m de distance des lignes électriques à haute tension. Évitez une mise en service involontaire.
- Portez des lunettes de protection et une protection auditive. D'autres équipements de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds sont prescrits. Des vêtements de protection adaptés réduisent le risque de blessures lié à la projection de copeaux et au contact fortuit avec la chaîne de sciage.
- Portez des chaussures de protection antidérapantes et des vêtements ajustés.
- Faites des pauses et changez de position de travail à intervalles réguliers pour éviter de vous fatiguer.
- Utilisez la sangle de transport fournie.
- Scier uniquement du bois. Ne pas utiliser l'appareil pour des travaux pour lesquels il n'est pas conçu - exemple : N'utilisez pas l'appareil pour scier du plastique, des murs ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois. L'utilisation de l'appareil pour des travaux non conformes aux dispositions peut provoquer des situations dangereuses.
- Avec l'appareil, respectez les prescriptions relatives à l'angle de travail de 60° max. afin de garantir la sécurité du travail (Fig. K) .
- Tenez l'appareil aussi proche que possible de votre corps. Ainsi, vous avez le meilleur équilibre.
- La chaîne de sciage devra avoir atteint la vitesse maximale avant que vous ne commenciez à scier.
- En cas de blocage de la chaîne de sciage, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez la fiche secteur. Retirez ensuite l'objet à l'origine du blocage.
- Si la chaîne de sciage est coincée dans l'entaille, n'essayez pas de dégager l'appareil par la force. Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur. Libérez l'appareil de l'entaille à l'aide d'une cale.
- Vous aurez un meilleur contrôle si vous sciez avec la partie inférieure du guide-chaîne (avec la chaîne de sciage qui recule) et non avec la partie supérieure du guide-

chaîne (avec la lame de sciage qui avance).

- Respectez également les consignes de prudence pour prévenir le recul.
- Retirez les branches qui pendent vers le bas en coupant au-dessus de la branche.
- Les branches ramifiées sont tronçonnées individuellement.
- Pendant le sciage ou ensuite, la chaîne de sciage ne doit entrer en contact ni avec le sol ni avec un autre objet.

Travailler avec l'appareil

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Respectez les consignes suivantes.

- **▲ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures par électrocution ! Débranchez immédiatement la fiche secteur si le cordon d'alimentation (18) est endommagé, emmêlé ou sectionné.
- **REMARQUE !** Dommages au bâti de lame de sécurité (1). Lors de la coupe, veillez à ne toucher aucun objet, p. ex. clôtures métalliques ou tuteurs.
- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées.
- Pendant l'utilisation de l'appareil, portez toujours des chaussures solides, un pantalon long, une protection auditive, des gants de travail et des lunettes de protection.
- L'appareil est prévu exclusivement pour des travaux pendant lesquels vous êtes debout sur le sol et non sur une échelle ou toute autre surface instable.
- L'interrupteur Marche/Arrêt et l'interrupteur de sécurité ne

doivent pas être bloqués. Vous devez éteindre le moteur après avoir lâché l'interrupteur.

- Si un interrupteur est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- En cas de blocage du bâti de lame de sécurité (1) par des objets solides, arrêtez immédiatement l'appareil et débranchez la fiche secteur. Retirez l'objet après.
- Travaillez toujours en vous éloignant de la prise de courant. Par conséquent, définissez le sens de coupe avant de commencer à travailler. Veillez à ce que la rallonge reste éloignée de la zone de travail. Ne placez jamais le cordon d'alimentation (18) sur la haie, où il pourrait être facilement happé par le bâti de lame de sécurité (1).
- **REMARQUE !** Ne tentez pas de tourner les surfaces de préhension isolées (41), cela peut entraîner des dommages à l'appareil. Pour tourner la poignée, voir « Régler la poignée, p. 77 ».

Techniques de découpe

- Exciser les branches épaisses au préalable avec un coupe-branche.
- Le bâti de lame bilatéral de sécurité (1) permet de couper dans les deux directions ou, par des mouvements de pendule, d'un côté sur l'autre.
- En cas de coupe verticale, déplacez le taille-haie régulièrement vers l'avant ou en arc de cercle.
- En cas de coupe horizontale, déplacez le taille-haie en forme de faucille sur le côté de la haie pour que les branches découpées tombent au sol.
- Pour obtenir de longues lignes droites, il est recommandé de tendre des fils.

REMARQUE ! Voir également les figures au verso du volet pliant pour utiliser l'appareil.

REMARQUE ! Dommages au bâti de lame de sécurité (1). Lors de la coupe, veillez à ne toucher aucun objet, p. ex. clôtures métalliques ou tuteurs.

(Fig. K)

- ① coupe verticale
- ② coupe verticale avec bâti de lame de sécurité incliné
- ③ coupe horizontale au-dessus de la tête
- ④ coupe horizontale à hauteur du sol
- ⑤ coupe horizontale à hauteur des hanches

Couper des haies libres

Les haies libres ne sont certes pas découpées selon une forme, mais elles doivent être régulièrement coupées afin que la haie ne devienne pas trop haute.

Couper des haies taillées

Il est recommandé de couper les haies en forme de trapèze afin d'éviter que les branches inférieures ne se dénudent. Cela correspond à la croissance naturelle des plantes et permet un épanouissement optimal des haies. Lors de la coupe, seules les nouvelles pousses de l'année sont diminuées, ce qui permet de créer une ramification épaisse et un bon brise-vue.

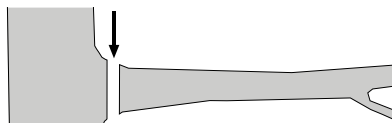
1. Coupez d'abord les côtés d'une haie. Pour cela, déplacez le taille-haie dans le sens de la croissance du bas vers le haut. Si vous coupez du haut vers le bas, vous déplacez des branches fines vers l'extérieur, ce qui va créer des endroits clairsemés ou des trous.

2. Coupez ensuite le bord supérieur en ligne droite, en forme de toit ou arrondie, selon vos envies.
3. Taillez déjà de jeunes plantes à la forme souhaitée. Le rameau principal doit rester intact jusqu'à ce que la haie ait atteint la hauteur prévue. Toutes les autres pousses sont coupées à la moitié.

Techniques de découpe

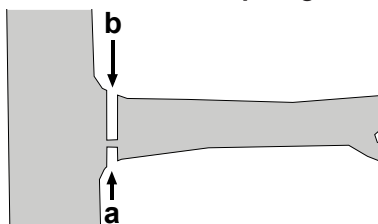
⚠ AVERTISSEMENT ! Pensez au risque du recul ainsi qu'à la chute des branches et au risque lié aux branches sur le sol.

Scier de petites branches



- Placez la surface de butée de la scie sur la branche afin d'éviter des mouvements de recul de la scie lors du début de la coupe.
- Guidez la scie avec une pression légère du haut vers le bas à travers la branche.
- Faites attention à la rupture anticipée de la branche si vous avez mal estimé la taille et le poids.

Scier des branches plus grandes

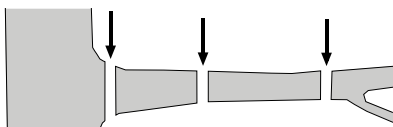


Pour les branches plus grandes, optez tout d'abord pour une découpe d'allègement pour contrôler la coupe.

1. Sciez une entaille **(a)** dans le tiers inférieur de la branche (avec la partie supérieure du guide-chaîne).

- Sciez ensuite du haut vers le bas (avec la partie inférieure du guide-chaîne) sur la première entaille (b).

Scier en plusieurs parties



- Sciez les branches larges ou longues en plusieurs sections. Vous avez ainsi le contrôle sur le lieu d'impact.

Techniques de coupe générales

▲ DANGER ! Risque de perte de contrôle. Après la coupe, le poids de la scie augmente soudainement pour l'utilisateur, car elle n'est plus soutenue par la branche.

- Commencez par scier les branches inférieures sur l'arbre. Vous facilitez ainsi la chute des branches coupées.
- Retirez uniquement la scie avec la chaîne de sciage en fonctionnement de l'entaille. Vous évitez ainsi un blocage de l'appareil.
- Ne sciez pas avec la pointe du dispositif de coupe.
- Ne sciez pas dans l'amorce d'une branche. Cela empêche l'arbre de guérir.

Avant l'utilisation

Avant chaque utilisation, suivez les étapes suivantes. Cela garantit une durée d'utilisation longue et fiable.

- Inspectez les haies et buissons pour rechercher des corps étrangers, p. ex. grillages et câbles cachés.
- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées. Véri-

fiez que les vis (1) sont bien serrées dans le bâti de lame de sécurité.

- Ne coupez pas avec un bâti de lame de sécurité (1) émoussé ou usé, car cela surcharge sinon le moteur et la transmission de votre appareil.

Mise en marche et arrêt

Conditions préalables

- Manche tubulaire monté
- Lame de sécurité réglée sur l'angle de travail souhaité.
- Sangle de transport enfilée.

▲ PRUDENCE ! Tenez-vous bien en équilibre, tenez l'outil fermement des deux mains et à distance de votre propre corps. Avant l'allumage, veillez à ce que l'appareil ne touche aucun objet.

Mise en marche (Fig. I)

- Assurez-vous que les dispositifs de verrouillage des pièces mobiles suivantes sont verrouillés :
 - Verrouillage (29) de la poignée auxiliaire (13).
- Formez à partir de l'extrémité de la rallonge une boucle, passez la boucle dans l'ouverture sur la poignée (17) et accrochez la boucle au dispositif anti-traction (19) présent sur la poignée.
- Branchez l'appareil au secteur.
- Appuyez sur le verrouillage d'enclenchement (15) et maintenez-le enfoncé.
- Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (16). L'appareil fonctionne à vitesse maximale.
- Relâchez le verrouillage d'enclenchement (15).

Arrêt

1. Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (16).
2. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant si vous laissez l'appareil sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail.

Déposer l'appareil

- Commencez par placer l'appareil avec la tête du moteur sur le sol.
- Placez le dispositif de coupe **sans pression** sur le sol.
- En principe, n'exercez pas de pression statique sur le dispositif de coupe.

Transport

Consignes relatives au transport de l'appareil :

- Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche de la prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet.
- Pendant le transport, le protège-lame (22) ou le protège-chaîne (23) doit toujours être installé.
- Portez l'appareil à deux mains avec le dispositif de coupe orienté vers l'arrière, une main sur la poignée (17) et l'autre sur la surface de préhension isolée (41).

Nettoyage, entretien et stockage

⚠ AVERTISSEMENT ! Électrocution ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche d'alimentation de la prise de courant.

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! Électrocution ! Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

REMARQUE ! Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.

Maintenance

Nettoyer et entretenir le bâti de lame de sécurité

Outils et moyens auxiliaires nécessaires (non fourni)

- Chiffon
- Huile d'entretien en spray

Entretien après chaque utilisation

- Retirez les restes de coupe coincés.
- Nettoyez le bâti de lame de sécurité (1) avec un chiffon imbibé d'huile.
- Entretenez le bâti de lame de sécurité (1) avec de l'huile d'entretien en spray.
- Ne découpez pas avec une chaîne de sciage émoussée, car cela surcharge le moteur et la transmission de votre appareil.
- Vérifiez les caches et les dispositifs de protection du point de vue des

dégradations et de la bonne tenue.
Si nécessaire, remplacez-les.

Intervalle de maintenance

Effectuez à intervalles réguliers les travaux de maintenance énoncés

dans le tableau suivant. Un entretien régulier de votre appareil en allongera la durée de vie. En outre, vous obtiendrez des rendements de coupe optimaux et éviterez des accidents.

Partie de la machine	Action	Avant chaque utilisation	Après 10 heures de service	Après chaque utilisation
Composants du frein de la chaîne	Vérifier, remplacer si nécessaire	✓		
Pignon de chaîne (37)	Vérifier, remplacer si nécessaire	✓		
Chaîne de sciage (33)	Vérifier, huiler, affûter ou remplacer si nécessaire	✓		
Chaîne de sciage (33)	Nettoyer et huiler			✓
Guide-chaîne (32)	Contrôler, nettoyer, huiler	✓		✓
Guide-chaîne (32)			✓	
Dispositif de lubrification automatique	Vérifier le dispositif de lubrification automatique, p. 76	✓		

Affûter les dents

▲ PRUDENCE ! Risque de blessures ! Une chaîne de sciage mal affûtée accroît le risque de recul ! Utilisez des gants indéchirables lorsque vous manipulez la chaîne de sciage ou le guide-chaîne.

Une chaîne de sciage affûtée garantit un rendement de coupe optimal. Elle se déplace sans effort dans le bois et laisse derrière elle des copeaux de bois grands et longs. Une chaîne de sciage est émoussée lorsque vous devez pousser le dispositif de coupe dans le bois et les copeaux de bois

sont très petits. Lorsqu'une chaîne de sciage est très émoussée, il n'y a pas de copeaux, mais uniquement de la sciure.

L'affûtage de la chaîne de sciage nécessite des outils spéciaux qui garantissent un affûtage de la chaîne dans l'angle et la profondeur appropriés. Nous recommandons aux utilisateurs inexpérimentés de tronçonneuses de faire aiguiser la chaîne de sciage par un professionnel ou un atelier spécialisé. Si vous vous sentez capable d'effectuer l'affûtage de la chaîne, procédez conformément à la notice

de votre affûteuse pour chaînes de sciage (p. ex. PSG 85 B2).

- Les parties tranchantes de la chaîne de sciage sont les maillons de coupe ; ces maillons se composent d'une dent de coupe et d'une butée limitatrice de profondeur. La différence de hauteur entre les deux définit la profondeur d'affûtage.
- Lorsque les dents de coupe ne font plus que 4 mm mm environ, la chaîne de sciage est usée et il faut la remplacer par une chaîne de sciage neuve.
- Pour affûter les dents de coupe, il convient de prendre en compte les valeurs suivantes :
 - Angle d'affûtage (30°)
 - Angle de front (85°)
 - Épaisseur d'affûtage (0,65 mm)
 - Diamètre de lime ronde (4,0 mm)

▲ AVERTISSEMENT ! Risque d'accident ! Les écarts dans les données dimensionnelles de la géométrie de coupe peuvent augmenter la propulsion au rebond de la machine.

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Lime ronde
- Lime plate

Procédure

1. Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche secteur.
2. Assurez-vous que la chaîne de sciage est tendue afin de réaliser un affûtage correct.
3. Affûtez uniquement de l'intérieur vers l'extérieur. Guidez la lime ronde de la face intérieure de la dent de coupe vers l'extérieur. Soulevez la lime lorsque vous la ramenez.
4. Commencez par affûter les dents d'un côté. Retournez alors la

chaîne de sciage et affûtez les dents de l'autre côté.

5. Contrôlez la longueur des maillons de coupe. Après l'affûtage, tous les maillons de coupe doivent présenter la même longueur et la même largeur.
6. Après un affûtage sur trois, vérifiez la profondeur d'affûtage (limitation de profondeur) et limez la hauteur à l'aide d'une lime plate. Il faudrait que la limitation de profondeur se situe environ 0,65 mm en retrait de la dent de coupe.
7. Après le recul, arrondissez un peu la limitation de profondeur vers l'avant.

Remplacer la chaîne de sciage

Remarques

- Utiliser des gants de protection
- Ne fixez jamais une chaîne de sciage neuve sur une denture usée ou sur un guide-chaîne endommagé ou usé.

Procédure (Fig. C)

1. Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche de la prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
2. Dévissez l'écrou (39).
3. Retirez le capot du pignon de chaîne (38).
4. Retirez l'ancienne chaîne de sciage (33).
5. *Monter et démonter la chaîne de sciage, p. 74*
6. *Tendre la chaîne de sciage, p. 75*

Entretien du guide-chaîne

▲ PRUDENCE ! Blessures par coupure ! Portez des gants indéchirables lorsque vous manipulez la chaîne de sciage ou le guide-chaîne.

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Lime plate

Procédure

1. Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche secteur.
2. Retirez le capot du pignon de chaîne (38), la chaîne de sciage (33) et le guide-chaîne (32).
3. Vérifiez l'usure du guide-chaîne (32).
4. Retirez les bavures et redressez les surfaces de guidage avec une lime plate.
5. Nettoyez le passage d'huile (36) afin de garantir un graissage parfait et automatique de la chaîne de sciage pendant le fonctionnement.
6. Montez le guide-chaîne (32), la chaîne de sciage (33) et le capot du pignon de chaîne (38) et tendez la chaîne de sciage.

Lorsque le passage d'huile présente un état optimal, la chaîne de sciage pulvérise automatiquement un peu d'huile quelques secondes après le démarrage de la tronçonneuse.

Tourner le guide-chaîne

Procédure (Fig. C)

▲ AVERTISSEMENT ! Utiliser des gants de protection

1. Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche de la prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
2. Posez l'appareil sur une surface plane.
3. Dévissez l'écrou (39).
4. Retirez le capot du pignon de chaîne (38).
5. Retirez la chaîne de sciage (33) et le guide-chaîne (32).

6. Tournez le guide-chaîne autour de son essieu horizontal.

7. *Monter et démonter la chaîne de sciage, p. 74*

Observez le pictogramme indiquant le sens de rotation de la chaîne de sciage sur le capot du pignon de chaîne :



8. *Tendre la chaîne de sciage, p. 75*

Stockage

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- avec le protège-lame (22) inséré sur le bâti de lame de sécurité (1)
- à l'horizontale ou sécurisé contre les chutes
- hors de portée des enfants

Support mural

Avec la perforation en forme de serrure (43) à la base de l'appareil, vous pouvez suspendre la partie moteur au mur.

Outils et moyens auxiliaires nécessaires (non fourni)

- Vis (tête de vis : Ø 7 - 10 mm)
- tournevis correspondant
- éventuellement cheville

Fixer le support mural

▲ AVERTISSEMENT ! Dommages corporels ou dégâts matériels lors du perçage. **Utiliser des détecteurs appropriés pour trouver les conduites d'alimentation cachées ou consulter la société de distribution locale.** Le contact avec des conduites électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. L'endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion.

La pénétration dans une conduite d'eau provoque des dégâts matériels ou peut entraîner une décharge électrique.

- Placez une vis à l'aide de chevilles sur la position souhaitée d'un mur.
- Laissez ressortir la tête de vis d'env. 10 mm du mur.
- Assurez-vous que le dispositif de suspension est adapté au poids de l'appareil.
- (Fig. H) Vous pouvez placer l'appareil avec la perforation en forme de serrure (43) sur la vis et abaisser l'appareil jusqu'en butée.

Recyclage/protection de l'environnement

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources. Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Dépannage

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Symptôme	Cause possible	Mesure
L'appareil ne démarre pas	Absence de tension de réseau	Contrôler la prise de courant, le câble d'alimentation, la fiche d'alimentation, le fusible, et le cas échéant, faire réparer par un électricien.
	Interrupteur Marche/Arrêt (16) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Défaut du moteur	Adressez-vous au Centre de SAV.
L'outil fonctionne avec des interruptions	Mauvais contact interne	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Interrupteur Marche/Arrêt (16) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
La chaîne de sciage chauffe, apparition de fumée pendant le sciage, décoloration du rail	Trop peu d'huile	• Vérifier le dispositif de lubrification automatique, p. 76 • Remplir d'huile, p. 76 • Adressez-vous au Centre de SAV.
Le bâti de lame de sécurité (1) chauffe.	Bâti de lame de sécurité (1) émoussé	Aiguiser le bâti de lame de sécurité ou faire remplacer (centre de SAV)
	Le bâti de lame de sécurité (1) présente des éraflures.	Aiguiser le bâti de lame de sécurité ou faire remplacer (centre de SAV)
	Aiguiser le bâti de lame de sécurité ou faire remplacer (centre de SAV)	Huiler le bâti de lame de sécurité (1)
L'appareil fonctionne difficilement, la chaîne de sciage déraille	Tension de chaîne insuffisante	Tendre la chaîne de sciage, p. 75

Symptôme	Cause possible	Mesure
Mauvais rendement de coupe	Chaîne de sciage (33) émoussée	<i>Affûter les dents, p. 83</i>
	Tension de chaîne insuffisante	
	Trop de frottement à cause du manque de graissage	Huiler le bâti de lame de sécurité (1)
	Bâti de lame de sécurité encrassé	Nettoyer le bâti de lame de sécurité
	Bâti de lame de sécurité (1) émoussé	Aiguiser le bâti de lame de sécurité ou faire remplacer (centre de SAV)
	Mauvaise technique de coupe	<i>Travailler avec l'appareil, p. 79</i>

Service

Garantie (Belgique)

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie sup-

pose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Bâti de lame de sécurité) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 467499_2404) comme preuve d'achat.

- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie (France)

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas

limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation – Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation – Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant':
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation – Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un

bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation– L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des deux ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Au-

cune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Bâti de lame de sécurité) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en

cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 467499_2404) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez

sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.



Sur le site *parkside-diy.com*, vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site *parkside-diy.com*. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit

(IAN) 467499_2404, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.
Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.
- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

FR Service France
Tel.: 0800 907612
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 467499_2404

BE Service Belgique
Tel.: 0800 12614
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 467499_2404

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop. En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : *Service-Center, p. 92*

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Pos. n°	Désignation	N° de commande
1	Bâti de lame de sécurité	91110416
1+6+22	Bâti de lame de sécurité + Tête de taille-haie + Protège-lame	91110415
13	Poignée auxiliaire	91110410
20	Sangle de transport	91110411
22	Protège-lame	91110417
23	Protège-chaîne	91120141
24	lunettes de protection	91102887
25	Tête de perche élagueuse	91120140
26	Huile bio pour chaîne de sciage	30230010
32	Guide-chaîne	30091634
33	Chaîne de sciage	30091635

Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Produit**

Modèle: **PEKG 2 A1**

Número de serie: 000001 - 028200

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 62841-1:2015 /A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Conformément à la directive 2000/14/EC relative aux émissions sonores, il est confirmé ce qui suit : Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

– mesuré: 99,1 dB; 99,7 dB;

– garanti: 101 dB; 102 dB

Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité conformément à la directive 2000/14/EC, annexe V.

Attestation d'examen CE de type

- Numéro: M6A 036607 2111 Rev. 00
- Organisme notifié: (0123) TÜV SÜD Product Service GmbH
Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
20.11.2024



Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding.....	95
Reglementair gebruik.....	96
Inhoud van het pakket/accessoires.....	96
Overzicht.....	96
Functiebeschrijving.....	97
Technische gegevens.....	97
Veiligheidsaanwijzingen.....	98
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	98
Pictogrammen en symbolen.....	98
Algemene veiligheidsaanwijzingen.....	99
Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap.....	100
Veiligheidswaarschuwingen voor heggenscharen.....	102
Veiligheidsinstructies voor hoogmaaiers.....	104
Restrisico's.....	105
Vorbereiding.....	106
Bedieningselementen.....	106
Buisschacht monteren en demonteren.....	106
Extra handvat monteren/demonteren.....	107
Zaagketting monteren en demonteren.....	107
Zaagketting spannen.....	108
Kettingolie toevoegen.....	108
Automatische olieregeling controleren.....	109
Draaggordel omdoen.....	109
Voorste buisschacht uitzwenken.....	110
Handgreep aanpassen.....	110
Mesbescherming verwijderen...	110
Bedrijf.....	110
Werkinstructies.....	110
Werkzaamheden met het apparaat.....	111
Snoeitechnieken.....	112

Snoeitechnieken.....	113
Voor het bedrijf.....	114
In- en uitschakelen.....	114
Apparaat neerleggen.....	114
Transport.....	114
Reiniging, onderhoud en opslag.....	115
Reiniging.....	115
Onderhoud.....	115
Opslag.....	118
Afvoeren/milieubescherming.....	118
Probleemopsporing.....	119
Service.....	120
Garantie.....	120
Reparatie-service.....	121
Service-Center.....	122
Importeur.....	122
Reserveonderdelen en toebehoren.....	122
Vertaling van de originele EU-conformiteits-verklaring.....	123
Explosietekening.....	327

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw elektrisch combi-apparaat (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.

Het kan niet worden uitgesloten dat zich in uitzonderlijke gevallen op of in het apparaat of in de slangen ervan resten van smeerstoffen bevinden. Dat is geen manco of defect en geen reden tot ongerustheid.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Snoeien en trimmen van heggen, struiken en sierheesters
- Snijden van grotere twijgen en takken

Het apparaat is **niet** ontworpen:

- voor omvangrijke zaagwerkzaamheden
- voor het vellen van bomen
- voor het snijden van andere materialen dan hout

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.

Lokale voorschriften kunnen mogelijk een leeftijdsbeperking voor gebruikers opleggen.

Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken.

Nationale voorschriften kunnen het gebruik van de machine beperken.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor

de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

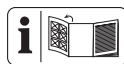
Inhoud van het pakket/ accessoires

Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Product
- Messenbescherming
- Kettingbescherming
- Draaggordel
- Extra handvat
- veiligheidsbril
- Bio-zaagkettingolie
- Combinatiegereedschap
- vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat vindt u op de voorste en achterste uitvouwpagina.

- 1 Veiligheidsmesbalk
- 2 Transmissiebehuizing
- 3 Hendel
- 4 Vergrendelhendel
- 5 Handgreep voor het verstellen van de mesbalk
- 6 Heggenschaarhulpstuk (Voorste buisschacht)
- 7 Zekering, Voorste buisschacht

- 8 Draaister, Middelste buisschacht
- 9 Middelste buisschacht
- 10 Zekering, Middelste buisschacht
- 11 Draaister, Buisschacht op de
aparaatbehuizing
- 12 Buisschacht op de apartaatbe-
huizing
- 13 Extra handvat
- 14 Ontgrendeling
- 15 Inschakelblokkering
- 16 Aan-/uitknop
- 17 Handgreep
- 18 Netsnoer
- 19 Trekontlasting
- 20 Draaggordel
- 21 Oog
- 22 Messenbescherming
- 23 Kettingbescherming
- 24 veiligheidsbril
- 25 Hoogsnoeierhulpstuk (Voorste
buischacht)
- 26 Bio-zaagkettingolie
- 27 Combinatiegereedschap
- (Fig. A)**
- 28 Afdekkap
- (Fig. B)**
- 29 Vergrendeling
- 30 Onderlegging
- 31 Draaister, Extra handvat
- (Fig. C)**
- 32 Zwaard
- 33 Zaagketting
- 34 Kettingspan Schroef
- 35 Zwaardpinnen
- 36 Oliedoorlaat
- 37 Ketting wiel
- 38 Ketting wielafdekking

(Fig. C)

- 39 Moer (Ketting wielafdekking)

(Fig. E)

- 40 Olietankdop

(Fig. G)

- 41 geïsoleerd greepvlak
- 42 Schroef

(Fig. H)

- 43 Sleutelgatboring

Functiebeschrijving

Het apparaat beschikt over een elektrische motor als aandrijving. Het apparaat kan worden gebruikt met een heggenschaarhulpstuk (met veiligheidsmesbalk) als een heggenschaar met lange steel of met een hoogsnoeieropzetstuk (met zwaard en zaagketting) als een hoogsnoeier. De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

Product	PEKG 2 A1
Nominale spanning <i>U</i>	230-240 V~, 50 Hz
Nominaal ingangsvermogen <i>P</i>	710 W
Stationair toerental <i>n</i> ₀	1000 min ⁻¹
Veiligheidsklasse	II (dubbele isolatie)
Beschermingsgraad	IPX0
Heggenschaarhulpstuk	
Gewicht met toebehoren	≈4,9 kg
Zaaglengte	410 mm
Takdiameter	<15 mm
Geluidsrukniveau (<i>L</i> _{pA})	90,5 dB; <i>K</i> _{pA} =3 dB
Geluidsvermogeniveau (<i>L</i> _{WA})	99,1 dB; <i>K</i> _{WA} =2.10 dB
– gemeten	99,1 dB; <i>K</i> _{WA} =2.10 dB
– gegarandeerd	101 dB

Trilling (a_h)

- Handgreep ..2,338 m/s²; K=1,5 m/s²
- geïsoleerd greepvlak ..2,896 m/s²; K=1,5 m/s²

Hoogsnoeierhulpstuk

- Gewicht met toebehoren≈4,5 kg
- Zwaard ES104MLEA041
- Zwaardlengte30,5 cm
- Zaaglengte≈25 cm
- ZaagkettingES90X-1-40DL
- Kettingsnelheid v_0 6 m/s
- Kettingpas $\frac{3}{8}$ "
- Kettingdikte 1,1 mm
- Geluidsrukniveau (L_{pA})90,5 dB ; K_{pA} =3 dB
- Geluidsvermogeniveau (L_{WA})
- gemeten99,7 dB; K_{WA} =2.53 dB
- gegarandeerd102 dB
- Trilling (a_h)
- Handgreep ..2,404 m/s²; K=1,5 m/s²
- geïsoleerd greepvlak ..3,134 m/s²; K=1,5 m/s²

De geluids- en trilwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden zijn geme-ten volgens een genormeerde test-procedure en kunnen worden ge-bruikt om een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap te ver-gelijken. De vermelde totale trillings-waarden en geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belas-ting.

⚠ WAARSCHUWING! Trillingen en geluidsemissies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat kunnen afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo

gering mogelijk te houden. Voorbeeld van maatregelen om de trillingsbelas-ting te verminderen, is de beperking van de werkuren. Houd daarbij reke-ning met alle fasen van de bedrijfscy-clus (bijvoorbeeld ook periodes wan-neer het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en periodes wanneer het weliswaar is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

⚠ GEVAAR! Als u deze veiligheids-aanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig licha-melijk letsel of de dood.

⚠ WAARSCHUWING! Als u deze vei-ligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheids-aanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel ma-teriële schade.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat



Lees de gebruiksaanwijzing



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.



Let op!



Gebruik gehoorbescherming



Gebruik oogbescherming



Gebruik hoofdbescherming



Veiligheidshandschoenen dragen



Gebruik voetbescherming



Draag beschermende kleding



Lang haar niet open dragen.
Gebruik een haarnetje.



Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken.



Houd omstanders uit de buurt van het apparaat



Vallende voorwerpen, in het bijzonder door snijden boven hoofdhogte



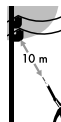
Veiligheidsklasse II (dubbele isolatie)



Letselgevaar door bewegende messen



Trek meteen de stekker uit als het elektrisch snoer beschadigd, verdraaid of doorgesneden werd.



Levensgevaar door elektrische schok! Houd u ten minste 10 m verwijderd van bovengrondse elektriciteitsleidingen.



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA} in dB.
Heggenschaarhulpstuk



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA} in dB.
Hoogsnoeierhulpstuk



Zaaglengte (Heggenschaarhulpstuk)



Zaaglengte (Hoogsnoeierhulpstuk)



Heet oppervlak

Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing



Let op!

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of door personen met onvoldoende kennis of ervaring.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden verricht.
- Als zich tijdens het gebruik een ongeluk of storing voordoet, schakelt u het apparaat onmiddellijk uit en verwijdt u de stekker uit het stopcontact. Verzorg verwondingen op een gepaste manier of raadpleeg een arts. Raadpleeg in geval van storingen het hoofdstuk "Problemen oplossen" of neem contact op met ons servicecenter.

▲ WAARSCHUWING! Maak u goed vertrouwd met alle bedieningselementen vóór u met het apparaat werkt. Oefen de omgang met het ap-

paraat en laat een ervaren gebruiker of specialist de functie, de bedieningsmodus en de werktechnieken uitleggen. Zorg er voor dat u het apparaat in noodgevallen meteen kunt uitschakelen. Een onoordeelkundig gebruik van het apparaat kan ernstige letsels tot gevolg hebben.

Algemene veiligheids waarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties bij dit elektrische gereedschap. Volgt u niet alle onderstaande instructies, dan kan dit leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige naslag.**

De term „elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen verwijst naar uw op netstroom aangedreven elektrische gereedschap (met netsnoer) of uw accu-aangedreven elektrische gereedschap (zonder netsnoer).

1. VEILIGE WERKPLEK

- a) **Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere werkplekken leiden tot ongevallen.
- b) **Gebruik geen elektrische gereedschappen in omgevingen met ontploffingsgevaar, bijvoorbeeld als ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof aanwezig is.** Elektrische gereedschappen produceren vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u met een elektrisch gereedschap werkt.** Wordt u afgeleid, dan zou u de controle over het gereedschap kunnen verliezen.

2. ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De stekker van het elektrische gereedschap moet overeenkomen met het stopcontact. Breng nooit modificaties aan de stekker aan. Gebruik bij geaarde (geïsoleerde) elektrische gereedschappen nooit een adapterstekker.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten reduceren het risico op elektrische schok.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde of geïsoleerde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schok als uw lichaam geaard of geïsoleerd is.
- c) **Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte omgevingen.** Indringend water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico op elektrische schok.
- d) **Gebruik het netsnoer niet voor oneigenlijke doelen. Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of warrige netsnoeren verhogen het risico op elektrische schok.
- e) **Werk u buitenshuis met het elektrische gereedschap, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengkabel voor buitenshuis reduceert het risico op elektrische schok.
- f) **Als u alsnog een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie moet gebruiken, gebruik dan een stroomvoorziening met**

aardlekschakelaar. Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op elektrische schok.

3. PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) **Blijf alert, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van een elektrisch gereedschap. Gebruik een elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap leiden tot ernstig letsel.
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Het gebruik van voor de omstandigheden passende beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislipschoenen, veiligheidshelmen of oorbeschermers reduceert het risico op letsels.
- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat de schakelaar op de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de netstroom en/of op het accupack en voordat u het op-pakt of wegdraagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder stroom zetten van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aanstaat, is vragen om ongelukken.
- d) **Verwijder eventuele stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een achtergelaten moer- of stel-sleutel op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap kan leiden tot letsel.

- e) **Strek u niet te ver uit. Blijf op elk moment stevig staan en bewaar uw evenwicht.** Zo hebt u in onverwachte situaties betere controle over het elektrische gereedschap.
 - f) **Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, losse juwelen of lange haren kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
 - g) **Als het gereedschap is voorzien voor de aansluiting van stofafzuig- en stofopvangsystemen, zorg er dan voor dat die aangesloten zijn en correct worden gebruikt.** Het gebruik van stofopvangsystemen kan stofgerelateerde risico's reduceren.
 - h) **Ook al hebt u reeds veel ervaring met het gereedschap, laat nooit uw waakzaamheid zakken en negeer nooit de veiligheidsprincipes van het gereedschap.** Een onachtzame beweging kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.
- ### 4. GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP
- a) **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het correcte elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap zal het werk beter en veiliger uitvoeren tegen de snelheid waarvoor het was bedoeld.
 - b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de aan-/uitknop niet vlot schakelt.** Een elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden beheerst, is gevaarlijk en moet worden vervangen.

- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of haal het accupack, indien verwijderbaar, uit het elektrische gereedschap voordat u enige aanpassingen aan het gereedschap uitvoert, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen reduceren het risico op onbedoelde inschakeling van het elektrische gereedschap.
- d) **Berg niet-gebruikte elektrische gereedschappen op buiten het bereik van kinderen, en laat personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies, niet werken met het elektrische gereedschap.** In de handen van onopgeleide gebruikers kunnen elektrische gereedschappen erg gevaarlijk zijn.
- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen en de toebehoren ervan. Controleer ze op verkeerde uitgelijnde of vastklemmen, kapotte onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrische gereedschap kunnen aantasten. Laat in geval van schade het elektrische gereedschap repareren voordat u het gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd alle snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten blijven minder vaak geklemd zitten en zijn vlotter te beheersen.
- g) **Gebruik de elektrische gereedschappen, toebehoren, bits en dergelijke overeenkomstig de in-**

structies en houd rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere taken dan de bedoelde taken, kan leiden tot een gevaarlijke situatie.

- h) **Houd de handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en olieën vetvrij.** Gladde handgrepen en grijpvlakken hinderen de veilige omgang en de controle over het gereedschap in onverwachte situaties.
- 5. **REPARATIES**
- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen repareren door een erkend technicus met behulp van identieke vervangingsdelen.** Dit verzekert dat de veiligheid van het elektrische gereedschap wordt behouden.

Veiligheidswaarschuwingen voor heggenscharen

- a. **Gebruik de heggenschaar niet bij slechte weersomstandigheden, vooral wanneer er kans is op blikseminslag.** Dit vermindert het risico om door de bliksem te worden getroffen.
- b. **Houd alle netsnoeren en kabels uit de buurt van het snijgebied.** Netsnoeren of kabels kunnen verborgen zijn in heggen of struiken en kunnen per ongeluk door het mes worden doorgesneden.
- c. **Draag oorbescherming.** Adequate beschermingsmiddelen verminderen het risico op gehoorverlies.
- d. **Houd de heggenschaar alleen vast aan geïsoleerde grijpvlakken, omdat het mes in contact kan komen met verborgen bedrading of zijn eigen snoer.** Bladen die in contact komen met een

stroomvoerende draad kunnen blootliggende metalen delen van de heggenschaar onder spanning zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.

- e. **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Verwijder geen gesneden materiaal en houd het te snijden materiaal niet vast wanneer de messen bewegen.** De bladen blijven bewegen nadat de schakelaar is uitgeschakeld. Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van de heggenschaar kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- f. **Wanneer u vastgelopen materiaal verwijdert of de heggenschaar onderhoudt, moet u ervoor zorgen dat alle stroomschakelaars zijn uitgeschakeld en het netsnoer is losgekoppeld.** Onverwachte bediening van de heggenschaar tijdens het opruimen van vastgelopen materiaal of onderhoud kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- g. **Draag de heggenschaar aan de handgreep met stilstaand mes en zorg ervoor dat u geen enkele stroomschakelaar bedient.** Het correct dragen van de heggenschaar vermindert het risico van onbedoeld starten en daaruit voortvloeiend persoonlijk letsel door de messen.
- h. **Gebruik altijd de mesbescherming wanneer u de heggenschaar vervoert of opbergt.** Een correct gebruik van de heggenschaar vermindert het risico van persoonlijk letsel door de messen.

Veiligheidswaarschuwingen voor heggenscharen met verlengd bereik

- a. **Gebruik altijd hoofdbescherming wanneer u de heggenschaar met verlengd bereik boven het hoofd bedient.** Vallend puin kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b. **Gebruik altijd twee handen wanneer u de heggenschaar met verlengd bereik bedient.** Houd de heggenschaar met verlengd bereik met beide handen vast om controleverlies te voorkomen.
- c. **Om het risico van elektrocutie te verminderen, mag u de heggenschaar met verlengd bereik nooit in de buurt van elektrische leidingen gebruiken.** Contact met of gebruik in de buurt van elektriciteitskabels kan leiden tot ernstig letsel of een elektrische schok met de dood tot gevolg.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor heggenscharen

- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen voor uw eigen veiligheid:



- Gebruik oogbescherming
- Gebruik gehoorbescherming
- Veiligheidshandschoenen dragen
- Draag geschikte werkkledij zoals veiligheidsschoenen met antislipzool en een robuuste lange broek.
- Draag geen lange kleding of juwelen, want die kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer u blootsvoets bent of open sandalen draagt.
- Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het

apparaat alleen onder toezicht gebruiken.

- Sluit het apparaat slechts aan op een stopcontact met een aardlek-schakelaar (RCD) met een gemeten lekstroom van niet meer dan 30 mA.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden vervangen om veiligheidsrisico's te voorkomen. Neem contact op met het servicecentrum.
- **Het apparaat is bestemd voor het snijden van heggen. Snijd met het apparaat geen takken en hard hout o.i.d.** Dat kan het apparaat beschadigen.
- **Houd het apparaat tijdens de werkzaamheden altijd stevig met beide handen en op enige afstand van uw eigen lichaam vast.** Op die manier kunt u het apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- **Draag bij de werkzaamheden met het apparaat geschikte kleding en werkhandschoenen. Pak het apparaat nooit vast bij het snijmes en til het niet op aan het snijmes.** Contact met het snijmes kan verwondingen tot gevolg hebben.
- **Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.** Bij kortsluiting bestaat er brand- en ontplofingsgevaar.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat zich correct in één van de beschreven bedrijfsstanden bevindt, voordat u het opstart.
- **De messen moeten regelmatig op slijtage worden gecontroleerd en opnieuw worden geslepen.** Stompe messen overbelasten het

apparaat. Daaruit voortvloeiende schade wordt niet door de garantie gedekt.

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
 - telkens wanneer u het apparaat alleen achterlaat
 - voordat u blokkeringen verwijderd of verstoppingen verhelpt
 - voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt
 - voordat u de bedrijfsstand van het mes instelt
- Als het mes een vreemd voorwerp raakt of het apparaat abnormaal begint te trillen, is onmiddellijke controle vereist:
 - controleer de machine op losse delen en maak deze weer vast
 - zoek naar beschadigingen
 - vervang beschadigde onderdelen door gelijkwaardige of laat het apparaat repareren.
- **Probeer nooit het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor opgeleid bent. Alle werkzaamheden die niet in deze gebruiksaanwijzing zijn vermeld, mogen uitsluitend door ons servicecentrum worden uitgevoerd.** Veel ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden apparaten.
- **Gebruik enkel toebehoren dat door PARKSIDEaanbevolen is.** Ongeschikte toebehoren kunnen leiden tot elektrische schok of brand.

Veiligheidsinstructies voor hoogmaaiers

- a. Volg de instructies van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de zaagketting. Een te la-

- ge dieptebegrenzer verhoogt de kans op terugslag.
- b. Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Controleer het apparaat op belangrijke schade of defecten als het is gevallen is.
 - c. Gebruik het apparaat nooit als u moe, ziek of onder invloed van alcohol of andere drugs bent. Bedien de machine niet onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen die het reactievermogen nadelig beïnvloeden.
 - d. Zorg er tijdens het gebruik altijd voor dat er zich geen personen of dieren binnen een straal van ten minste 15 m bevinden. Stop het apparaat onmiddellijk als iemand, vooral kinderen, binnen het bereik van het apparaat komt.
 - e. Er is een risico om geraakt te worden door vallende takken.
 - f. Onjuist onderhoud, het gebruik van niet-conforme reserveonderdelen of het ongeautoriseerd verwijderen of wijzigen van de veiligheidsvoorzieningen kan leiden tot schade aan het apparaat en ernstig letsel bij personen die met het apparaat werken.
 - g. Een langer gebruik van het apparaat kan leiden tot door trillingen veroorzaakte doorbloedingsstoornis van de handen (wittevingerziekte). U kunt evenwel de gebruiksduur door geschikte handschoenen of regelmatige pauzes verlengen. Houd er rekening mee dat de persoonlijke aanleg voor slechte doorbloeding, lage omgevingstemperaturen of grote grijpkrachten bij het werken de gebruiksduur verminderen.

Informatie over wittevingerziekte

Het wittevingersyndroom is een vaatziekte waarbij de kleine bloedvaten in de vingers en tenen verkrampen. De getroffen gebieden worden niet meer voldoende van bloed voorzien en zien er daardoor extreem bleek uit. Frequent gebruik van trillende apparatuur kan zenuwschade veroorzaken bij mensen met een verminderde bloedcirculatie (bijv. rokers, diabetici). Als u een ongewone verslechtering opmerkt, stop dan onmiddellijk met werken en raadpleeg een arts. Neem de volgende instructies in acht om de gevaren te beperken:

- Houd uw lichaam en vooral uw handen warm bij koud weer.
- Neem regelmatig pauzes en beweeg ondertussen uw handen om de bloedcirculatie te bevorderen.
- Beperk de trillingen van de machine tot een minimum door regelmatig onderhoud en vaste onderdelen op de machine.

Restrisico's

Zelfs als u dit apparaat volgens de instructies gebruikt, zijn er altijd restrisico's. De volgende gevaren kunnen ontstaan in verband met het ontwerp en de constructie van dit apparaat:

- Oogletsel, indien geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- Gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- Schade aan de gezondheid als gevolg van trillingen van hand en arm als het apparaat gedurende lange tijd wordt gebruikt of niet naar behoren wordt bewogen en onderhouden.
- Snijwonden

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar door elektromagnetisch veld dat wordt gegenereerd tijdens het bedrijf van het apparaat. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij het apparaat bedienen.

Vorbereitung

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Steek de stekker pas in het stopcontact als het apparaat volledig is voorbereid voor gebruik.

Bedieningselementen

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

- **Hendel (3)**
Ontgrendelt/vergrendelt de hoekinstelling van de veiligheidsmesbalk (1).
- **Ontgrendeling (14)**
Ontgrendelt/vergrendelt de hoekinstelling van de handgreep (17).
- **Inschakelblokkering (15)**
 - Vergrendelt de aan/uit-schakelaar tegen onbedoelde bediening.
 - Ontgrendelen: Drukken
- **Aan-/uitknop (16)**
 - Inschakelen: Drukken
 - Uitschakelen: Loslaten

Buisschacht monteren en demonteren

⚠ WAARSCHUWING! Trek voor alle werkzaamheden aan het apparaat de netaansluitkabel uit het stopcontact.
AANWIJZING! Draai de draaister (8, 11) alleen handvast vast! De uitvoering van maximale handkracht beschadigt de buisschacht.

Middelste buisschacht monteren (optioneel) (Fig. A)

Het apparaat kan met of zonder de middelste buisschacht (9) worden gebruikt.

1. Verwijder de afdekkap (28) aan de middelste buisschacht (9).
2. Draai de draaister los (11).
3. Schuif de middelste buisschacht (9) met een lichte draaibeweging op de buisschacht aan de apparaatbehuizing (12).
De borging (10) klikt daarbij vast.
4. Zet de beide buiselementen vast met behulp van de draaister (11).

Voorste buisschacht monteren (Fig. A)

1. Verwijder de afdekkap (28) van de voorste buisschacht (6, 25).
2. Draai de draaister (8, 11) los.
3. Schuif de voorste buisschacht (6, 25) met een licht draaiende beweging op de middelste buisschacht (9) of de buisschacht op de apparaatbehuizing (12).
De borging (7) klikt daarbij vast.
4. Bevestig de beide buiselementen met de draaister (8, 11).

Buisschacht demonteren (Fig. A)

De demontage vindt in de omgekeerde volgorde plaats.

Extra handvat monteren/ demonteren

Voorwaarden

- Buisschacht gemonteerd

Procedure (Fig. B)

1. Plaats het extra handvat (13) op de buisschacht (12).
2. Klap de vergrendeling (29) van het extra handvat in.
3. Schroef de vergrendeling samen met de onderlegging (30) met de draaister (31).
4. De montage van het extra handvat (13) hangt af van of de middelste buisschacht (9) gebruikt wordt of niet.

Opbouw zonder middelste buisschacht (9):

Het extra handvat (13) moet tussen de beide geïsoleerde greepvlakken (41) gemonteerd worden.

Opbouw met middelste buisschacht (9):

Het extra handvat (13) kan naargelang uw lichaamslengte:

- tussen beide geïsoleerde greepvlakken (41) of
- tussen de draaister (11) en het geïsoleerde greepvlak (41) gemonteerd worden.

Zaagketting monteren en demonteren

Zaagketting monteren (Fig. C)

▲ WAARSCHUWING! Veiligheids-handschoenen dragen

▲ VOORZICHTIG! Let op de juiste looprichting van de zaagketting (33). Deze is onder de kettingafdekking (38) aangegeven.

1. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verzekert u ervan dat alle bewegende

delen volledig tot stilstand zijn gekomen

2. Leg het apparaat op een vlakke ondergrond.
3. Draai de moer (39) op de ketting-wielafdekking (38) los.
4. Verwijder de kettingwielafdekking (38).
5. Spreid de zaagketting (33) in een lus uit, zodat de snijkanten rechtsonder zijn uitgelijnd.
6. Leg de zaagketting (33) in de zwaardgroef.
7. Leg de zaagketting (33) rond het kettingwiel (37).
8. Plaats het zwaard (32) en de zaagketting op de railpin (35).
AANWIJZING! Als de nok rechtsonder van de railpin in de langgatuit-sparing van het zwaard zit, zit het zwaard goed. Het is normaal dat de zaagketting doorhangt.
9. Steek de pen van de kettingspan-schroef (34) in de houder op het zwaard.
10. Zet de kettingwielafdekking (38) op.
11. Draai de moer (39) van de ketting-wielafdekking (38) slechts licht aan.
12. *Zaagketting spannen, Pag. 108*
13. Draai de moer (39) van de ketting-wielafdekking (38) vast.

Zaagketting demonteren (Fig. C)

1. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
2. Leg het apparaat op een vlakke ondergrond.
3. Los de spanning van de zaagketting (33) (*Zaagketting spannen, Pag. 108*).

4. Los de moer (39) van de kettingwielafdekking (38).
5. Verwijder de kettingwielafdekking (38).
6. Verwijder het zwaard (32) en de zaagketting (33).

Houd het zaagblad (32) omhoog gezwenkt in een hoek van ongeveer 45 graden om het gemakkelijker te maken de zaagketting (33) van het kettingwiel (37) te verwijderen.

Zaagketting spannen

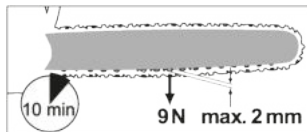
AANWIJZING! De zaagketting niet aanspannen of vervangen als deze nog heet is, omdat ze na het afkoelen opnieuw een beetje inkrimpt. Bij niet-naleving kan dit leiden tot schade aan de geleidingsrail of de motor, omdat de zaagketting dan te strak rond het zwaard ligt.

Het regelmatig aanspannen van de zaagketting dient voor de veiligheid van de gebruiker en vermindert of verhindert slijtage en kettingschade. We raden de gebruiker aan voor het aanvatten van het werk en met intervallen van ca. 10 minuten de kettingspanning te controleren en indien nodig te corrigeren. Tijdens werken met de zaag wordt de zaagketting warm en zet daardoor een beetje uit. Met dit "langer worden" moet in het bijzonder bij nieuwe zaagkettingen rekening worden gehouden.

Kettingspanning en -smering beïnvloeden aanzienlijk de levensduur van de zaagketting. Bij een nieuwe zaagketting moet u de kettingspanning na maximaal 5 snijbewerkingen aanpassen.

De zaagketting is correct gespannen als hij aan de onderkant van het zaagblad niet doorhangt en met de gehandschoende hand helemaal kan

worden rondgetrokken. Bij het trekken aan de zaagketting met 9 N (ca. 1 kg) trekkracht mogen de zaagketting en het zwaard niet meer dan 2 mm van elkaar zijn verwijderd.



Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Sleufschroevendraaier (niet meegeleverd)

Procedure (Fig. C)

1. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
2. **Aanspannen:** Draai de ketting-spanschroef (34) rechtsom.
Lossen: Draai de kettingspanschroef (34) linksom.

⚠ VOORZICHTIG! Bij een nieuwe zaagketting moet u de kettingspanning na maximaal 5 snijbewerkingen aanpassen.

Kettingolie toevoegen

⚠ VOORZICHTIG! Het zwaard en de zaagketting mogen nooit zonder olie zijn. Als u het apparaat met te weinig olie gebruikt, zullen de zaagprestaties en de levensduur van de zaagketting afnemen, omdat de zaagketting sneller bot wordt. Te weinig olie herkent u aan rookontwikkeling of verkleuring van het zwaard.

Zodra de motor loopt, vloeit er olie naar het zwaard.

Kettingolie toevoegen (Fig. E)

⚠ GEVAAR! Brandgevaar! Schakel altijd eerst het apparaat uit en laat de

motor afkoelen voordat u kettingolie toevoegt.

- Controleer regelmatig de oliepeilindicatie en vul olie bij als de „minimummarkering” (Min) is bereikt. Olietankvolume: 120 cm³/120 ml
 - Maak de olietank leeg als u de kettingzaag langere tijd niet gaat gebruiken (6–8 weken).
 - **AANWIJZING!** Gebruik bio-kettingolie met additieven om wrijving en slijtage te verminderen. Een andere optie is om kettingsmeerolie met een laag gehalte aan kleefadditieven te gebruiken.
1. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
 2. Draai de dop van het olietankdop (40) los.
 3. Vul de bio-kettingolie (26) in de tank.
 4. Veeg eventueel gemorste olie weg.
 5. Schroef de olietankdop (40) er weer op.

Automatische olieregeling controleren

Voorwaarden

- Zaagketting gemonteerd
- Buisschacht gemonteerd
- Motorkop gemonteerd
- Kettingolie bijgevuld

Automatische olieregeling controleren (Fig. E)

Controleer vóór het begin van uw werkzaamheden de automatische olieregeling.

1. Steek de aansluitstekker in het stopcontact.
2. Schakel het apparaat in.

3. Houd het zwaard boven een lichtgekleurde ondergrond. Als er een spoor van olie te zien is, werkt het apparaat naar behoren.

▲ VOORZICHTIG! Is er geen oliespoor, reinig dan de oliedoorgang (36) of laat het apparaat door onze klantenservice repareren.

AANWIJZING! Reinig de oliedoorvoer (36) om een storingsvrije, automatische smering van de zaagketting tijdens bedrijf te garanderen. Gebruik een borstel of doek om eventuele resten uit de oliedoorlaat te verwijderen.

Draag gordel omdoen

Benodigde gereedschappen

- Inbussleutel (niet meegeleverd)

▲ WAARSCHUWING! Draag de draaggordel nooit diagonaal over uw schouders en borst maar slechts over één schouder, zodat u in noodgevallen het apparaat snel van uw lichaam kunt verwijderen.

Draag gordel omdoen

1. Hang de draaggordel (20) over één schouder.
2. Stel de gordellengte zodanig in dat zich de karabijnhaak ongeveer 10 cm onder de heup bevindt.
3. Bevestig de karabijnhaak aan het oog (21).

Draag oog verschuiven (Fig. G)

Verschuif het oog (21) om het gewicht van het apparaat beter te verdelen.

1. Los de schroef (42) aan het oog (21).
2. Schuif het oog naar de gepaste plaats.
3. Draai de schroef weer vast.

Voorste buisschacht uitzwenken

Procedure (Fig. D)

1. Ontgrendel en houd de hendel (3).
2. Druk gelijktijdig op de vergrendelingshendel (4), om de bevestiging van de voorste buisschacht (6, 25) te lossen.
3. **Heggenschaarhulpstuk:** Draai het heggenschaarhulpstuk (6) met behulp van de handgreep voor het verstellen van de mesbalk (5) in de gewenste stand.
Er zijn 9 standen mogelijk.
Hoogsnoeierhulpstuk: Draai het hoogsnoeierhulpstuk (25) in de gewenste stand.
Er zijn 3 standen mogelijk.
4. Laat de hendel (3) los.
Zorg ervoor dat de hendel (3) terug in zijn uitgangspositie klikt.
5. Controleer of de voorste buisschacht (6, 25) in de gewenste stand is vastgeklikt.

Handgreep aanpassen

Instructies

- **⚠ WAARSCHUWING!** Risico op brandwonden! Raak het tandwielhuis (2) en het aansluitpunt op de voorste buisschacht (6, 25) niet aan.
- **⚠ WAARSCHUWING!** De ontgrendeling (14) moet weer inklikken voor u het apparaat veilig kunt gebruiken.

Procedure (Fig. F)

1. Schuif de ontgrendelknop (14) naar voren en houd hem in deze positie.
De handgreep (17) is ontgrendeld.
2. Draai de handgreep (17) in de gewenste hoek.
Er zijn 5 hoekinstellingen mogelijk.

3. Laat de ontgrendeling (14) los.

Mesbescherming verwijderen

Procedure

1. Druk de mesbeschermingshouder (22) samen op het met "Parkside" gemarkeerde punt.
2. Trek de mesbescherming (22) van de veiligheidsmesbalk (1).

Bedrijf

Werkinstructies

- Draag een veiligheidsbril als u met het apparaat werkt om oogletsel te voorkomen.
- Draag bij de werkzaamheden met het apparaat steeds de meegeleverde draaggordel.
- Inspecteer zorgvuldig het oppervlak dat u wilt maaien en verwijder alle draden of andere vreemde voorwerpen.
- Werk niet op een ladder!
- Werk alleen op een stevige en stabiele ondergrond!
- Vermijd een abnormale lichaamshouding.
- Zorg ervoor dat u stevig en veilig staat en behoud uw evenwicht.
- Laat u niet verleiden tot een onoverdachte snoei. Daardoor kunt u zelf gevaar lopen en ook anderen in gevaar brengen.
- Houd u ten minste 10 m verwijderd van bovengrondse elektriciteitsleidingen. Voorkom onbedoelde inschakeling.
- Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Verdere persoonlijke beschermingsmiddelen voor hoofd, handen, benen en voeten zijn aangeraden. Passende persoonlijke beschermingsmiddelen

reduceren het risico op letsel door rondvliegende spaanders en onopzettelijk aanraken van de zaagketting.

- Draag antislipvoetbescherming en nauwsluitende kleding.
- Neem regelmatig pauzes en verander regelmatig van werkhouding om vermoeidheid te voorkomen.
- Gebruik de meegeleverde draag-gordel.
- Zaag alleen hout. Gebruik het apparaat niet voor werkzaamheden waarvoor het niet bestemd is - bijvoorbeeld: Gebruik het apparaat niet voor het zagen van kunststof, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn. Gebruik van het apparaat voor andere werkzaamheden dan waarvoor het bestemd is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- Neem bij het apparaat de vastgelegde werkhoeck van max. 60° in acht, om veilig te kunnen werken (Fig. K) .
- Houd het apparaat zo dicht mogelijk bij het lichaam. Zo hebt u het beste evenwicht.
- De zaagketting moet zijn maximale snelheid hebben bereikt voordat u met het zagen begint.
- Als de zaagketting vastloopt, schakelt u het apparaat onmiddellijk uit en trekt u de netstekker uit het stopcontact. Verwijder vervolgens het object dat de blokkering veroorzaakt.
- Als de zaagketting vast komt te zitten in de zaagsnede, probeer het apparaat er dan niet met geweld uit te trekken. Schakel het apparaat uit en haal de netstekker uit het stopcontact. Maak het apparaat los van de snede met behulp van een wig.

- U hebt een betere controle als u zaagt met de onderkant van het zwaard (met de zaagketting die naar binnen loopt) en niet met de bovenkant van het zaagblad (met de zaagketting die naar buiten loopt).
- Let ook op de voorzorgsmaatregelen tegen terugslag.
- Verwijder naar onderen hangende takken door de snede boven op de tak te beginnen.
- Vertakkingen moeten individueel worden verwijderd.
- De zaagketting mag tijdens het doorzagen of daarna noch de grond noch een ander voorwerp aanraken.

Werkzaamheden met het apparaat

▲ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen! Neem de volgende instructies in acht.

- **▲ WAARSCHUWING!** Gevaar voor letsel door elektrische schokken! Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als het netsnoer (18) beschadigd, verward of doorsneden is.
- **AANWIJZING!** Schade aan de veiligheidsmesbalk (1). Zorg er tijdens het snoeien voor dat u geen voorwerpen zoals omheiningen of plantenbakken raakt.
- Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
- Draag altijd stevige schoenen, een lange broek, gehoorbescherming, werkhandschoenen en een veiligheidsbril wanneer u de machine bedient.
- Het apparaat is alleen bedoeld voor werkzaamheden waarbij u op

de grond staat en niet op een lader of ander onstabiel oppervlak.

- De aan-/uitknop en de veiligheids-schakelaar mogen niet worden vastgezet. U moet na het loslaten van de schakelaar de motor uit-schakelen.
- Is een schakelaar beschadigd, dan mag niet meer worden gewerkt met het apparaat.
- Als de veiligheidsmesbalk (1) wordt geblokkeerd door vaste voorwerpen, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder pas dan het voorwerp.
- Werk altijd uit de buurt van het stopcontact. Bepaal daarom de snijrichting voordat u met het werk begint. Zorg ervoor dat het verlengsnoer uit de buurt van het werkgebied blijft. Leg de netaansluitleiding (18) nooit over de heg waar deze gemakkelijk door de veiligheidsmesbalk (1) gegrepen kan worden.
- **AANWIJZING!** Probeer de geïsoleerde greepoppervlakken (41) niet te draaien, want dit kan het apparaat beschadigen. Om de handgreep te draaien, zie "*Handgreep aanpassen, Pag. 110*".

Snoeitechnieken

- Knip vooraf dikke takken uit met een snoeischaar.
- Met de dubbelzijdige veiligheidsmesbalk (1) kan in beide richtingen worden gesneden of door van de ene naar de andere kant te oscilleren.
- Beweeg bij verticaal snoeien het apparaat gelijkmatig voorwaarts of weg en weer in bogen.
- Beweeg bij horizontaal snoeien het apparaat sikkelvormig naar de rand

van de heg, waardoor afgesneden twijgen op de bodem vallen.

- Om lange, rechte lijnen te verkrijgen, is het aan te bevelen koorden te spannen.

AANWIJZING! Zie voor het gebruik van het apparaat ook de afbeeldingen op de uitklappagina.

AANWIJZING! Schade aan de veiligheidsmesbalk (1). Zorg er tijdens het snoeien voor dat u geen voorwerpen zoals omheiningen of plantenbakken raakt.

(Fig. K)

- ① verticaal snoeien
- ② verticaal snoeien met gezwenkte veiligheidsmesbalk
- ③ horizontaal snoeien via kop
- ④ horizontaal snoeien op bodemhoogte
- ⑤ horizontaal snoeien op heuphoogte

Snoeien van vrij groeiende hagen

Vrij groeiende hagen krijgen geen vormsnoei, maar moeten wel regelmatig gesnoeid worden zodat de haag niet te hoog wordt.

Hagen snoeien

Het is raadzaam om hagen in een trapeziumvorm te snoeien om te voorkomen dat de onderste takken kaal worden. Dit komt overeen met de natuurlijke plantengroei en zorgt ervoor dat hagen optimaal kunnen gedijen. Tijdens het snoeien worden alleen de nieuwe jaarlijkse scheuten vermindert, zodat een dichte vertakking en een goede bescherming tegen inkijk worden gevormd.

1. Snoei eerst de kanten van een haag. Beweeg hiervoor de heg-schaar met de groeirichting van onder naar boven. Als u van boven naar beneden snijdt, zullen

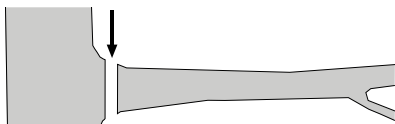
dunnere takken naar buiten bewegen, waardoor dunne vlekken of gaten ontstaan.

2. Snoei dan de bovenkant recht, dakvormig of rond, afhankelijk van uw smaak.
3. Trim nog jonge planten tot de gewenste vorm. De hoofdscheut moet onbeschadigd blijven totdat de heg de geplande hoogte heeft bereikt. Alle andere scheuten worden in tweeën gesneden.

Snoeitechnieken

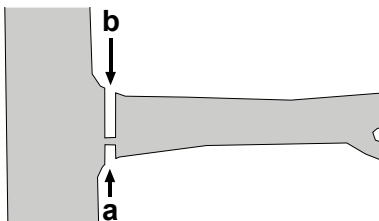
⚠ WAARSCHUWING! Wees altijd bedacht op het gevaar van terugslag en vallende of op de grond liggende takken.

Kleine takken afzagen



- Leg het aanslagvlak van de zaag tegen de tak, om schokbeweging van de zaag bij de start van de zaagbeweging te voorkomen.
- Beweeg de zaag met lichte druk van boven naar onderen door de tak.
- Wees behoedzaam voor een voortijdige doorbreken van de tak, in het geval u de grootte en het gewicht van de tak niet goed hebt ingeschat.

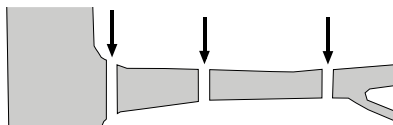
Grotere takken afzagen



Voer bij grotere takken eerst een ontlastende snede uit, om de tak op gecontroleerde manier te kunnen afzagen.

1. Daartoe zaagt u in het onderste derde deel van de tak (met de bovenkant van het zwaard) een eerste snede **(a)**.
2. Zaag vervolgens van boven naar onderen (met de onderkant van het zwaard) naar de eerste snede **(b)** toe.

Afzagen in stukken



- Zaag grote of lange takken in delen af.
Dit geeft u controle over de plaats van de inslag.

Algemene snoeitechnieken

⚠ GEVAAR! Gevaar voor verlies aan controle. Na voltooiing van de zaagsnede neemt het gewicht van de zaag plotseling toe voor de gebruiker omdat de zaag niet meer op de tak steunt.

- Zaag eerst de onderste takken van de boom af.
Hierdoor vallen de afgesneden takken er makkelijker af.
- Trek de zaag alleen uit de zaagsnede als de zaagketting loopt.
Dit voorkomt dat het apparaat vast komt te zitten.
- Zaag niet met de top van de snijvoorziening.
- Zaag niet in de uitpuilende takbasis.
Dit belet de boom te herstellen van de zaagwonde.

Voor het bedrijf

Voer voor elke handeling de volgende stappen uit. Daardoor is een lange levensduur en een betrouwbare werking gegarandeerd.

- Doorzoek heggen en struiken op vreemde voorwerpen, b.v. draadhekken en verborgen lijnen.
- Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Controleer het vastzitten van de schroeven in de veiligheidsmesbalk (1).
- Snij niet met een botte of versleten veiligheidsmesbalk (1), anders overbelast u de motor en de tandwielkast van uw machine.

In- en uitschakelen

Voorwaarden

- Buisschacht gemonteerd
- Veiligheidsmes is ingesteld op de gewenste werkhoek.
- Draaggordel omgedaan.

⚠ VOORZICHTIG! Zorg dat u stabiel staat en houdt het apparaat met beide handen goed vast en houdt het op voldoende afstand van uw lichaam. Controleer eerst of het apparaat geen voorwerpen raakt alvorens het in te schakelen.

Inschakelen (Fig. I)

1. Zorg ervoor dat de vergrendelingen van de volgende bewegende delen vergrendeld zijn:
 - Vergrendeling (29) van het extra handvat (13).
2. Vorm een lus van het uiteinde van de verlengkabel, haal de lus door de opening op de handgreep (17) en haak de lus in de trekontlasting (19) op de handgreep.
3. Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.

4. Houd de inschakelblokkering (15) ingedrukt.
5. Druk op de aan-/uitknop (16). Het apparaat start op maximale snelheid.
6. Laat de inschakelblokkering (15) los.

Uitschakelen

1. Laat de aan-/uitschakelaar (16) los.
2. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achterlaat of als u klaar bent met werken.

Apparaat neerleggen

- Leg het apparaat eerst met de motor op de grond.
- Plaats de snijvoorziening **zonder druk** tegen de grond.
- Oefen in principe geen statische druk op de snoeivoorziening uit.

Transport

Aanwijzingen voor het transport van het apparaat:

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Tijdens het transport moet de mesbescherming (22) en de kettingbescherming (23) steeds aangebracht zijn.
- Draag het apparaat steeds met naar achteren gerichte snoeivoorziening en met twee handen, namelijk met de ene hand op de handgreep (17) en de andere hand op de hulpgreep (41).

Reiniging, onderhoud en opslag

⚠ WAARSCHUWING! Elektrische schok! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Bescherm u bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING! Elektrische schok! Spuit het apparaat nooit schoon met water.

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar. Chemische substanties kunnen de plastieken delen van het apparaat aantasten. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

- Houd ventilatiesleuven, de motorbehuizing en grepen van het apparaat schoon. Gebruik daartoe een vochtige doek of een borstel.

Onderhoud

Veiligheidsmesbalk reinigen en onderhouden

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen (niet meegeleverd)

- Vod
- Verzorgende oliespray

Verzorging na elk gebruik

- Verwijder vastzittend groenafval.
- Reinig de veiligheidsmesbalk (1) met een olieachtige vod.
- Reinig de veiligheidsmesbalk (1) met een verzorgende oliespray.
- Zaag niet met een botte zaagketting, anders overbelast u de motor en de tandwielkast van uw apparaat.
- Controleer de afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op schade en losse zit. Vervang ze indien nodig.

Onderhoudsintervallen

Voer de in de onderstaande tabel vermelde onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit. Regelmatig onderhoud van uw apparaat verlengt de levensduur van het apparaat. Dit garandeert optimale maaieresultaten en voorkomt ongevallen.

Machinedeel	Actie	Vóór elk gebruik	Na 10 bedrijfsuren	Na elk gebruik
Componenten van de kettingrem	Controleren, indien nodig vervangen	✓		
Kettingwiel (37)	Controleren, indien nodig vervangen	✓		
Zaagketting (33)	Controleren, smeren, indien nodig bijslijpen of vervangen	✓		
Zaagketting (33)	Reinigen en smeren			✓

Machinedeel	Actie	Vóór elk gebruik	Na 10 bedrijfsuren	Na elk gebruik
Zwaard (32)	Controleren, reinigen, smeren	✓		✓
Zwaard (32)			✓	
Automatische olieregeling	<i>Automatische olieregeling controleren, Pag. 109</i>	✓		

Snijtanden slijpen

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen! Een verkeerd geslepen zaagketting verhoogt het risico op terugslag! Gebruik snijbestendige handschoenen bij het hanteren van de ketting of het zwaard.

Een scherpe zaagketting zorgt voor optimale zaagprestaties. Hij gaat met gemak door het hout en laat grote, lange krullen achter. Een zaagketting is bot als je de zaaguitrusting door het hout moet duwen en de houtsnippers erg klein zijn. Met een zeer botte zaagketting worden er geen spaanders geproduceerd, alleen houtstof. Om de zaagketting te slijpen is speciaal gereedschap nodig, waarbij ervoor moet worden gezorgd dat de ketting in de juiste hoek en op de juiste diepte wordt geslepen. Voor de onervaren gebruiker van kettingzagen raden wij aan de zaagketting door een vakman of een gespecialiseerde werkplaats te laten slijpen. Als u er zeker van bent dat u de ketting kunt slijpen, ga dan te werk volgens de instructies voor uw zaagkettingslijper (bijv. PSG 85 B2).

- De zage delen van de zaagketting zijn de snijmachels, die bestaan uit een snijtand en een dieptebegrenzer. De hoogteafstand tussen deze heide bepaalt de scherp-slijpdiepte.

- De zaagketting is versleten en moet door een nieuwe zaagketting vervangen worden wanneer nog maar ca. 4 mm van de snijtand over is.
- Bij het slijpen van de snijtanden moet rekening worden gehouden met de volgende waarden :
 - Scherpstelhoek (30°)
 - Borsthoek (85°)
 - Scherpsteldiepte (0,65 mm)
 - Diameter ronde vijl (4,0 mm)

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor ongeval! Afwijkingen van de afmetingen van de snijkantgeometrie kunnen leiden tot een grotere neiging tot terugslag van de machine.

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Ronde vijl
- Vlakke vijl

Procedure

- Schakel het apparaat uit en haal de netstekker uit het stopcontact.
- Zorg ervoor dat de zaagketting strak gespannen is om correct slijpen mogelijk te maken.
- Slijp alleen van binnen naar buiten. Leid de ronde vijl van de binnenkant van de snijtand naar de buitenkant. Til de vijl op als u hem terugtrekt.
- Slijp eerst de tanden aan één kant scherp. Draai dan de zaagketting

om en slijp de tanden aan de andere kant.

5. Controleer de lengte van de snij-schakels. Na het slijpen moeten alle snij-schakels even lang en even breed zijn.
6. Controleer na elke derde slijpbeurt de slijpdiepte (dieptelimiet) en vijl de hoogte bij met een platte vijl. De dieptelimiet moet ongeveer 0,65 mm achter de snijtand staan.
7. Rond na de terugstelling van de dieptebegrenzing langs voren een beetje af.

Zaagketting vervangen

Instructies

- Veiligheidshandschoenen dragen
- Bevestig een nieuwe zaagketting nooit op afgesleten tandwerk of op een beschadigd of versleten zwaard.

Procedure (Fig. C)

1. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
2. Maak de moer los (39).
3. Verwijder de kettingwielafdekking (38).
4. Verwijder de oude zaagketting (33).
5. *Zaagketting monteren en demonteren, Pag. 107*
6. *Zaagketting spannen, Pag. 108*

Zwaard onderhouden

⚠ VOORZICHTIG! Snijwonden!

Draag snijbestendige handschoenen bij het hanteren van de zaagketting of het zwaard.

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Vlakke vijl

Procedure

1. Schakel het apparaat uit en haal de netstekker uit het stopcontact.
2. Verwijder de kettingwielafdekking (38), de zaagketting (33) en het zwaard (32).
3. Controleer het zwaard (32) op slijtage.
4. Verwijder bramen en maak de geleidingsvlakken weer recht met een vlakke vijl.
5. Reinig de oliedoorvoer (36) om een storingsvrije, automatische smering van de zaagketting tijdens bedrijf te garanderen.
6. Monteer het zwaard (32), de zaagketting (33) en de kettingwielafdekking (38) en span de kettingzaag.

Als de oliedoorgang in optimale conditie is, spuit de zaagketting automatisch wat olie af enkele seconden nadat de kettingzaag is gestart.

Zwaard omdraaien

Procedure (Fig. C)

⚠ WAARSCHUWING! Veiligheidshandschoenen dragen

1. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
2. Leg het apparaat op een vlakke ondergrond.
3. Maak de moer los (39).
4. Verwijder de kettingwielafdekking (38).
5. Verwijder de zaagketting (33) en het zwaard (32).
6. Draai het zwaard om zijn horizontale as.
7. *Zaagketting monteren en demonteren, Pag. 107*

Let op het symbool op de ketting-wielfafdekking dat de looprichting van de zaagketting aangeeft:



8. Zaagketting spannen, Pag. 108

Opslag

Bewaar het apparaat en toebehoren steeds:

- zuiver
- droog
- beschermt tegen stof
- met mesbescherming (22) over de veiligheidsmesbalk (1)
- liggend of beveiligd tegen omvallen
- buiten het bereik van kinderen

Wandbeugel

Met de sleutelgatboring (43) aan de onderkant van het apparaat kunt u het motorgedeelte aan de wand hangen.

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen (niet meegeleverd)

- Schroef (schroefkop: Ø 7 - 10 mm)
- geschikte schroevendraaier
- evt. deuvel

Muurbeugel bevestigen

⚠ WAARSCHUWING! Persoonlijk letsel of materiële schade tijdens het boren. **Gebruik geschikte detectoren om vast te stellen of er verborgen toevoerleidingen zijn of neem contact op met het plaatselijke nutsbedrijf voor hulp.** Contact met elektrische kabels kan brand en elektrische schokken veroorzaken. Beschadiging van gasleidingen kan leiden tot explosie. Breuk van waterleidingen veroorzaakt materiële schade.

- Breng een schroef met een plug aan op een gepaste positie op de wand.
- Laat de schroefkop ongeveer 10 mm uit de wand steken.

- Zorg ervoor dat de ophangvoorziening het gewicht van het apparaat kan dragen.
- (Fig. H) U kunt het apparaat met de sleutelgatboring (43) tegen de schroef plaatsen en het apparaat zo ver mogelijk naar beneden trekken.

Afvoeren/milieubescherming

Voer afgedankte apparaten, toebehoren en verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke manier af.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verrijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn ge-

voegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Maatregel
Apparaat loopt moeizaam, zaagketting springt af	Onvoldoende ketting-spanning	<i>Zaagketting spannen, Pag. 108</i>
Apparaat start niet	Spanning ontbreekt	Stopcontact, netsnoer, stekker en zekering controleren, evt. reparatie door elektriciën.
	Aan-/uitschakelaar (16) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
	Motor defect	Neem contact op met het servicecentrum.
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Neem contact op met het servicecentrum.
	Aan-/uitschakelaar (16) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
Slecht snoeiresultaat	Zaagketting (33) bot	<i>Snijtanden slijpen, Pag. 116</i>
	Onvoldoende ketting-spanning	
	Te veel wrijving wegens ontbrekende smering	Veiligheidsmesbalk (1) oliën
	Veiligheidsmesbalk vervuild	Veiligheidsmesbalk reinigen
	Veiligheidsmesbalk (1) bot	Veiligheidsmesbalk laten slijpen of vervangen (service-center)
	Slechte snijtechniek	<i>Werkzaamheden met het apparaat, Pag. 111</i>

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Maatregel
Veiligheidsmesbalk (1) wordt heet.	Veiligheidsmesbalk (1) bot	Veiligheidsmesbalk laten slijpen of vervangen (service-center)
	Veiligheidsmesbalk (1) vertoont inkervingen.	Veiligheidsmesbalk laten slijpen of vervangen (service-center)
	Veiligheidsmesbalk laten slijpen of vervangen (service-center)	Veiligheidsmesbalk (1) oliën
Zaagketting wordt heet, rookontwikkeling tijdens het zagen, verkleuring van de rail	Te weinig kettingolie	• <i>Automatische olieregeling controleren, Pag. 109</i> • <i>Kettingolie toevoegen, Pag. 108</i> • <i>Neem contact op met het servicecentrum.</i>

Service

Garantie

Beste klant,

U krijgt op dit product een garantie van 3 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kasbon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als een materiaal- of fabricagefout optreedt binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product, zullen wij – naar eigen goeddunken – het product gratis voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte product en het aankoopbewijs (kasabon) binnen de periode van drie jaar worden overlegd en een schrift-

telijk kort wordt beschreven wat het defect is en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Na reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantietermijn niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantietermijn worden kosten in rekening gebracht.

Omvang van de garantie

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voor levering. De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze ga-

rantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen (bijv. Veiligheidsmesbalk) of schade aan breekbare onderdelen.

Deze garantie vervalt indien het product beschadigd, verkeerd gebruikt of niet onderhouden is. Voor een goed gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruiken en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen worden gewaarschuwd, moeten ten allen tijde worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en ingrepen die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

Verwerking bij garantie

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 467499_2404) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achterkant of onderkant van het product voor het artikelnummer.
- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst **telefonisch** of gebruik ons **contactformulier** dat u kunt vinden op parkside-diy.com in de categorie **Service** contact op met het hieronder genoemde servicecentrum.

- Als een product als defect is geregistreerd, kunt u het na overleg met ons Servicecentrum franco opsturen naar het serviceadres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en onder vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden. Om acceptatieproblemen en extra kosten te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk dat u alleen het aan u opgegeven adres gebruikt. Zorg ervoor dat de zending geen vrachtvervoer is, per volumineuze goederen, expres of andere speciale vracht. Verzend het product inclusief alle toebehoren die bij de aankoop zijn geleverd en zorg ervoor dat de verpakking voldoende stevig is voor transport.



U kunt deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden op parkside-diy.com. Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar parkside-diy.com. Selecteer uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. U kunt uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 467499_2404 in te voeren.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door**

de garantie worden gedekt . U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.
Opmerking: stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.
- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprepost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center

NL Service Nederland
Tel.: 08000 229556
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 467499_2404

BE Service België
Tel.: 0800 12614
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 467499_2404

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en toebehoren

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via

www.grizzlytools.shop. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met: *Service-Center, Pag. 122*

Pos. nr.	Benaming	Bestelnr.
1	Veiligheidsmesbalk	91110416
1+6+22	Veiligheidsmesbalk + Heggenschaarhulpstuk + Mes- senbescherming	91110415
13	Extra handvat	91110410
20	Draaggordel	91110411
22	Messenbescherming	91110417
23	Kettingbescherming	91120141
24	veiligheidsbril	91102887
25	Hoogsnoeierhulpstuk	91120140
26	Bio-zaagkettingolie	30230010
32	Zwaard	30091634
33	Zaagketting	30091635

Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring

Product: **Product**

Model: **PEKG 2 A1**

Serienummer: 000001 - 028200

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

**EN 62841-1:2015 /A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Overeenkomstig Richtlijn 2000/14/EC betreffende de geluidsemmissie wordt het volgende bevestigd: Geluidsvermoggenniveau (L_{WA})

– gemeten: 99,1 dB; 99,7 dB;
– gegarandeerd: 101 dB; 102 dB

Gevolgd conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EC, bijlage V.

Verklaring van EG-typeonderzoek

- Nummer: M6A 036607 2111 Rev. 00
- Aangemelde instantie: (0123) TÜV SÜD Product Service GmbH
Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
20.11.2024

Christian Frank
Documentatie gemachtigde

Índice de contenido

Introducción..... 124

Uso previsto.....	125
Volumen de suministro/accesorios.....	125
Vista general.....	125
Descripción del funcionamiento.....	126
Datos técnicos.....	126

Indicaciones de seguridad.....127

Significado de las indicaciones de seguridad.....	127
Gráficos y símbolos.....	128
Indicaciones generales de seguridad.....	128
Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica.....	129
Advertencias de seguridad para cortasetos.....	131
Indicaciones de seguridad para podadoras de altura.....	133
Riesgos residuales.....	134

Preparación..... 135

Elementos de control.....	135
Montar y desmontar la unión de tubos.....	135
Montaje/desmontaje de la empuñadura adicional.....	136
Montar y desmontar la cadena de sierra.....	136
Tensar la cadena de sierra.....	137
Rellenar el aceite para la cadena.....	137
Revisar la función automática del aceite.....	138
Colocar la correa.....	138
Girar hacia fuera la unión de tubos delantera.....	139
Ajustar la empuñadura.....	139
Retirar la funda protectora de la cuchilla.....	139

Funcionamiento..... 139

Indicaciones de trabajo.....	139
------------------------------	-----

Funcionamiento del aparato.....	140
Técnicas de corte.....	141
Técnicas de corte.....	142
Antes de utilizar.....	143
Encendido y apagado.....	143
Soltar el aparato.....	143

Transporte..... 143

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento..... 144

Limpieza.....	144
Mantenimiento.....	144
Almacenamiento.....	147

Eliminación/protección del medio ambiente.....148

Localización de averías.....148

Servicio..... 150

Garantía.....	150
Servicio de reparación.....	152
Service-Center.....	152
Importador.....	152

Piezas de repuesto y accesorios..... 152

Traducción de la declaración UE de conformidad.....154

Vista explosionada..... 327

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo electrodoméstico combinado (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.

No se puede descartar que en casos individuales pueda haber restos de lubricante en el aparato o dentro del mismo. Esto no es ningún defecto y no supone ningún motivo de preocupación.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Observe el sentido de marcha correcto de la cadena de sierra
- Corte de ramas más grandes

El aparato **no** está diseñado:

- para grandes trabajos de aserrado
- para la tala de árboles
- para cortar materiales distintos a la madera

El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.

La normativa local puede establecer limitaciones en cuanto a la edad del usuario.

Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.

Las disposiciones nacionales pueden limitar el uso de la máquina.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causa-

dos a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

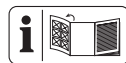
Volumen de suministro/ accesorios

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Producto
- Protección de la cuchilla
- Funda protectora de la cadena
- Correa
- Empuñadura adicional
- Gafas de protección
- Bioaceite para cadenas de sierra
- Herramienta combinada
- Traducción del manual original

Vista general



En las páginas desplegadas delantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Barra portacuchillas de seguridad
- 2 Caja de engranaje
- 3 Palanca
- 4 Palanca de encastre
- 5 Manija de ajuste de la barra portacuchillas
- 6 Accesorio cortasetos (Unión de tubos delantera)
- 7 Fijador, Unión de tubos delantera
- 8 Estrella giratoria, Unión de tubos media
- 9 Unión de tubos media

- 10 Fijador, Unión de tubos media
- 11 Estrella giratoria, Unión de tubos en la carcasa del aparato
- 12 Unión de tubos en la carcasa del aparato
- 13 Empuñadura adicional
- 14 Desbloqueo
- 15 Bloqueo de encendido
- 16 Interruptor de encendido/apagado
- 17 Empuñadura
- 18 Cable de conexión eléctrica
- 19 Descarga de tracción
- 20 Correa
- 21 Ojal
- 22 Protección de la cuchilla
- 23 Funda protectora de la cadena
- 24 Gafas de protección
- 25 Accesorio de podadora con pértiga (Unión de tubos delantera)
- 26 Bioaceite para cadenas de sierra
- 27 Herramienta combinada

(Fig. A)

- 28 Tapa

(Fig. B)

- 29 Bloqueo
- 30 Arandela
- 31 Estrella giratoria, Empuñadura adicional

(Fig. C)

- 32 Lanza
- 33 Cadena de sierra
- 34 Tornillo tensor de la cadena
- 35 Pernos de la lanza
- 36 Paso de aceite
- 37 Rueda de la cadena
- 38 Tapa de la rueda de la cadena

(Fig. C)

- 39 Tuerca (Tapa de la rueda de la cadena)

(Fig. E)

- 40 Caperuza del depósito de aceite

(Fig. G)

- 41 Empuñaduras aisladas
- 42 Tornillo

(Fig. H)

- 43 Orificio para la llave

Descripción del funcionamiento

El aparato es accionado por un motor eléctrico. El aparato se puede usar con un cabezal de podadora de pértiga (con barra lanza y cadena de sierra) o con un cabezal cortasetos (con barra de portacuchillas de seguridad) como cortasetos de brazo largo.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Producto **PEKG 2 A1**

Tensión nominal U 230-240 V~, 50 Hz

Potencia nominal de entrada P 710 W

Régimen de ralentí n_0 1000 min⁻¹

Clase de protección

..... $\square$ II (doble aislamiento)

Tipo de protección IPX0

Accesorio cortasetos

Peso con accesorios $\approx 4,9$ kg

Longitud de corte 410 mm

Diámetro de las ramas <15 mm

Nivel de presión acústica (L_{pA})

..... 90,5 dB; $K_{pA}=3$ dB

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

– medido 99,1 dB; $K_{WA}=2.10$ dB

– garantizado 101 dB

Vibración (a_h)

– Empuñadura

..... 2,338 m/s²; K=1,5 m/s²

– Empuñaduras aisladas

..... 2,896 m/s²; K=1,5 m/s²

Accesorio de podadora con pértiga

Peso con accesorios ≈4,5 kg

Lanza ES104MLEA041

– Longitud de la lanza 30,5 cm

– Longitud de corte ≈25 cm

Cadena de sierra ES90X-1-40DL

– Velocidad de la cadena v_0 6 m/s

– División de la cadena $\frac{3}{8}$ "

– Grosor de la cadena 1,1 mm

Nivel de presión acústica (L_{pA})

..... 90,5 dB ; $K_{pA}=3$ dB

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

– medido 99,7 dB; $K_{WA}=2.53$ dB

– garantizado 102 dB

Vibración (a_h)

– Empuñadura

..... 2,404 m/s²; K=1,5 m/s²

– Empuñaduras aisladas

..... 3,134 m/s²; K=1,5 m/s²

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra. El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

▲ ¡ADVERTENCIA! Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, de-

pendiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta. Intente minimizar la exposición a las vibraciones en la medida de lo posible. Una medida para reducir la tensión por las vibraciones es, por ejemplo, limitar el tiempo de trabajo. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo (por ejemplo, los tiempos en los que el aparato está desconectado y aquellos en los que está encendido, pero funciona sin carga).

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

Significado de las indicaciones de seguridad

▲ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

▲ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

▲ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato



Lea las instrucciones de uso



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.



¡Atención!



Utilice protección auditiva



Utilice protección ocular



Utilice protección para la cabeza



Utilice guantes de protección



Utilice protección para los pies



Utilizar ropa de protección



Si tiene el pelo largo, recójase-lo. Utilice una redecilla para el pelo.



Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.



Mantenga alejadas a las personas en las inmediaciones del aparato



Caída de objetos, sobre todo al hacer cortes por encima de la altura de la cabeza



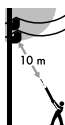
Clase de protección II (doble aislamiento)



Existe peligro de lesión por las cuchillas en movimiento



Si el cable de red está dañado, enredado o cortado, desenchúfelo inmediatamente de la red eléctrica.



¡Peligro de muerte por electrocución! Manténgase alejado del tendido eléctrico al menos 10 m.



Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} en dB.

Accesorio cortasetos



Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} en dB.

Accesorio de podadora con pértiga



Longitud de corte (Accesorio cortasetos)



Longitud de corte (Accesorio de podadora con pértiga)



Superficie caliente

Gráficos en el manual de instrucciones



¡Atención!

Indicaciones generales de seguridad

- El aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas, ni por personas que carezcan de experiencia o de los conocimientos necesarios.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños.
- Se debe supervisar que los niños no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizados por niños.
- Si se produce un accidente o una avería durante el funcionamiento, apague inmediatamente el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Trate las lesiones como corresponda o solicite atención médica. Para subsanar averías, lea el capítulo «Localización de ave-

rías» o póngase en contacto con nuestro centro de servicio.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Antes de empezar a trabajar con el aparato familiarícese con todas las piezas. Practique el uso del aparato y deje que un usuario experimentado o experto le explique el funcionamiento, cómo se maneja y las técnicas de trabajo. Asegúrese que, en caso de emergencia, puede apagar el aparato inmediatamente. El uso inadecuado del aparato puede provocar graves lesiones.

Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones incluidas más abajo puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. **Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica operada con corriente de la red eléctrica (con cable eléctrico), o su herramienta eléctrica operada con baterías (sin cable eléctrico).

1. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas u oscuras favorecen los accidentes.
- b) **No opere las herramienta eléctricas en atmósferas explosivas tales como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas

producen chispas que pueden incendiar el polvo o los gases.

- c) **Mantenga alejados a los niños y personas en el área cuando esté operando una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.
- ### 2. SEGURIDAD ELÉCTRICA
- a) **Las clavijas de las herramientas eléctricas tienen que coincidir con el enchufe. Nunca modifique la clavija de ninguna forma. No utilice ningún adaptador con herramientas conectadas a tierra.** Las clavijas originales no modificadas y los enchufes adecuados reducen el riesgo de descarga eléctrica.
 - b) **Evite el contacto entre su cuerpo y las superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cables y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
 - c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o ambientes húmedos.** Si el agua penetra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
 - d) **No maltrate el cable. Nunca use el cable para cargar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga alejado el cable del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
 - e) **Al usar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice una extensión adecuada para uso en exteriores.** Utilizar un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
 - f) **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en una ubi-**

cación húmeda, utilice una fuente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD). Utilizar un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo, y utilice el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al operar herramientas eléctricas pueden tener como resultado graves lesiones físicas.
- b) **Utilice equipo de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** Utilizar equipo protector, como una máscara anti-polvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco, o protección auditiva para lograr las condiciones apropiadas reduce la posibilidad de lesiones personales.
- c) **Evite un arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la fuente de energía y/o el paquete de baterías, y antes de recoger o cargar la herramienta.** Cargar las herramientas eléctricas con su dedo puesto en el interruptor o conectar la energía a herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido aumenta la posibilidad de tener accidentes.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave ingles antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa o una llave que se haya dejado pegada a una parte girato-

ria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.

- e) **No se extralimite. Mantenga una posición y un balance adecuados en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - f) **Vista ropa adecuada. No utilice ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y su ropa lejos de las partes móviles.** Las prendas de vestir sueltas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
 - g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recolección, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.** La utilización de recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con este.
 - h) **No permita que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de las herramientas lo vuelva descuidado y le haga ignorar los principios de seguridad de herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- ### 4. USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS
- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad al ritmo para el cual fue diseñada.
 - b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlar-

se con el interruptor es peligrosa y tiene que repararse.

- c) **Desconecte la clavija de la fuente de energía y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica, si este es desmontable, antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Almacene las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños, y no permita a personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o estas instrucciones que operen dichas herramientas.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- e) **Proporcione mantenimiento a las herramientas eléctricas y sus accesorios. Revise si hay desalineaciones de partes de conexión o móviles, roturas de partes y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta eléctrica. Si está dañada, mande a reparación la herramienta antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mal mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con un buen mantenimiento y filos de corte bien afilados tienden menos a atorarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, sus accesorios y brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las con-**

diciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar. Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las que está destinada podría ocasionar una situación de riesgo.

- h) **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite o grasa.** Las manijas y superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.
- 5. **SERVICIO**
 - a) **Lleve su herramienta eléctrica a servicio con una persona calificada para realizar reparaciones y que utilice solamente refacciones idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Advertencias de seguridad para cortasetos

- a. **No utilice el cortasetos cuando haga mal tiempo, especialmente si hay riesgo de rayos.** Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- b. **Mantenga todos los cables de alimentación alejados de la zona de corte.** Los cables de alimentación pueden estar ocultos en setos o arbustos y pueden ser cortados accidentalmente por la cuchilla.
- c. **Utilice protección para los oídos.** Un equipo de protección adecuado reduce el riesgo de pérdida de audición.
- d. **Sujete el cortasetos únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla puede entrar en contacto con cables ocultos o su propio cable.** Las cuchillas hacen contacto con un cable que conduzca ener-

gía eléctrica, las partes metálicas expuestas del cortasetos pueden energizarse y esto podría dar una descarga eléctrica al operador.

- e. **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No retire el material cortado ni sujete el material que va a cortar cuando las cuchillas estén en movimiento.** Las cuchillas siguen moviéndose después de apagar el interruptor. Un momento de distracción al utilizar el cortasetos pueden tener como resultado graves lesiones físicas.
- f. **Al retirar material atascado o realizar tareas de mantenimiento en el cortasetos, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y el cable de alimentación desconectado.** El accionamiento inesperado del cortasetos durante la limpieza de material atascado o el mantenimiento puede provocar lesiones personales graves.
- g. **Transporte el cortasetos por el asa con la cuchilla detenida y procurando no accionar ningún interruptor de alimentación.** Transportar correctamente el cortasetos disminuye el riesgo de arranque involuntario y las consiguientes lesiones personales causadas por las cuchillas.
- h. **Cuando transporte o guarde el cortasetos, utilice siempre la cubierta de la cuchilla.** Manejar correctamente el cortasetos disminuye el riesgo de lesiones personales causadas por las cuchillas.

Advertencias de seguridad del cortasetos de altura

- a. **Utilice siempre protección para la cabeza cuando maneje el cortasetos de altura por encima de**

la cabeza. La caída de ramas puede provocar lesiones personales graves.

- b. **Utilice siempre las dos manos cuando maneje el cortasetos de altura.** Sujete el cortasetos de altura con ambas manos para evitar la pérdida de control.
- c. **Para reducir el riesgo de electrocución, no utilice nunca el cortasetos de altura cerca de líneas eléctricas.** El contacto o el uso cerca de líneas eléctricas puede causar lesiones graves o descargas eléctricas con resultado de muerte.

Indicaciones adicionales de seguridad especiales para el cortasetos

- Utilice equipo de protección individual para su seguridad:



- Utilice protección ocular
- Utilice protección auditiva
- Utilice guantes de protección
- Lleve siempre ropa de trabajo apropiada, como calzado resistente con suela antideslizante y pantalones largos y resistentes.
- No vista ropas largas o alhajas, ya que pueden ser atrapados por las partes en movimiento.
- No utilice el aparato si va descalzo o lleva sandalias abiertas.
- El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.
- Conecte el aparato solo a un enchufe con dispositivo de protección de corriente de fuga (interruptor diferencial) con una corriente

de medición de fuga de no más de 30 mA.

- Si el cable de alimentación de red de este aparato está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su representante para evitar riesgos de seguridad. Dirijase al centro de servicio.
- **El uso previsto de este aparato es el corte de setos. No corte ramas, leña o similares con este aparato.** Podría dañar el aparato.
- **Durante el trabajo, sostenga el aparato firmemente con ambas manos y a distancia del propio cuerpo.** Así, en situaciones inesperadas, podrá controlar mejor el aparato.
- **Cuando trabaje con el aparato, use vestimenta apropiada y guantes de trabajo. Nunca toque el aparato por la cuchilla de corte o no lo levante por la cuchilla de corte.** El contacto con la cuchilla de corte puede provocar lesiones.
- **No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o gases.** En caso de cortocircuito existe el peligro de incendio o de explosión.
- Asegúrese siempre de que el aparato está en una de las posiciones correctas indicadas para trabajar antes de arrancarlo.
- **Se debe comprobar con regularidad si la cuchilla presenta desgaste y afilarla de nuevo en caso necesario.** Las cuchillas desafiladas sobrecargan el aparato. La garantía no cubre los daños derivados de ello.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente
- cada vez que deje el aparato;
- antes de retirar bloqueos u obstrucciones;
- antes de revisar, limpiar o trabajar en el aparato.
- antes de ajustar la posición de trabajo del dispositivo de corte
- Si el dispositivo de corte toca un cuerpo extraño o el aparato comienza a vibrar muy fuerte, más de lo normal, revíselo inmediatamente:
 - compruebe si hay piezas sueltas y, en ese caso, apriételas;
 - observe si presenta algún desperfecto;
 - cambie las piezas dañadas por piezas equivalentes o encargue la reparación del aparato.
- **No intente reparar el aparato usted mismo, a no ser que disponga de la formación necesaria. Los trabajos no especificados en este manual solo pueden ser realizados por nuestro centro de servicio.** Muchos accidentes tienen su origen en aparatos que no han recibido un mantenimiento correcto.
- **Utilice sólo accesorios recomendados por PARKSIDE.** Los accesorios inadecuados pueden causar una descarga eléctrica o un incendio.

Indicaciones de seguridad para podadoras de altura

- a. Siga las instrucciones del fabricante a la hora de afilar y realizar el mantenimiento de la sierra de cadena. Los limitadores de profundidad demasiado bajos aumentan la tendencia al retroceso.
- b. Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden

ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Si el aparato se cae, revíselo por si hubiese sufrido daños o defectos importantes.

- c. Nunca utilice el aparato si está cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol u otras sustancias. No está permitido trabajar bajo los efectos del alcohol, las drogas o medicamentos que mermen la capacidad de reacción.
- d. Asegurarse durante el funcionamiento que en un perímetro de al menos de 15 m no hay personas ni animales. Apague inmediatamente el aparato en cuanto alguien entre en la zona de alcance del aparato, sobre todo si son niños.
- e. Existe el riesgo de ser golpeado por la caída de ramas.
- f. Un mantenimiento incorrecto, el uso de piezas de repuesto no autorizadas o la eliminación no autorizada o modificación de los dispositivos de seguridad pueden provocar daños en el aparato y lesiones graves en las personas que trabajan con él.
- g. Si se hace un uso prolongado del aparato se pueden producir problemas circulatorios en las manos provocados por las vibraciones (síndrome de Raynaud). Se puede alargar el tiempo de utilización mediante guantes apropiados y descansos regulares. Tenga en cuenta su predisposición personal a la mala circulación, las bajas temperaturas externas o grandes fuerzas prensoras que al trabajar pueden reducir el tiempo de uso.

Información sobre el síndrome de Raynaud

El síndrome de Raynaud es una enfermedad vascular en la que se aga-

rrotan los pequeños vasos sanguíneos de los dedos de manos y pies. Las zonas afectadas ya no reciben suficiente riego sanguíneo, por lo que aparecen extremadamente pálidas. El uso frecuente de equipos vibratorios puede causar daños nerviosos en personas cuya circulación sanguínea esté deteriorada (por ejemplo, fumadores, diabéticos). Si nota algún deterioro inusual, deje de trabajar inmediatamente y consulte a un médico. Observe las siguientes instrucciones para reducir los peligros:

- Mantenga el cuerpo y sobre todo las manos calientes cuando haga frío.
- Haga pausas regulares y mueva las manos mientras lo hace para favorecer la circulación sanguínea.
- Mantenga las vibraciones de la máquina al mínimo mediante un mantenimiento regular y mediante piezas fijas en la máquina.

Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta puede presentar los siguientes peligros:

- Daños oculares, si no se utilizan gafas de protección.
- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.
- Lesiones por cortes

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcio-

namiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Preparación

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No conecte el enchufe a la toma de corriente hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

- **Palanca (3)**
Desbloquea/bloquea el ajuste del ángulo de la barra portacuchillas de seguridad (1).
- **Desbloqueo (14)**
Desbloquea/bloquea el ajuste del ángulo del mango (17).
- **Bloqueo de encendido (15)**
 - Bloquea el interruptor de encendido/apagado contra un accionamiento involuntario.
 - Desbloqueo: Presionar
- **Interruptor de encendido/apagado (16)**
 - Encender: Presionar
 - Apagar: Soltar

Montar y desmontar la unión de tubos

⚠ ¡ADVERTENCIA! Antes de iniciar cualquier trabajo en el aparato, des-

enchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Apriete la estrella giratoria (8, 11) solo a mano! Si ejerce la máxima fuerza se daña el vástago.

Montaje de la unión de tubos intermedia (opcional) (Fig. A)

El aparato puede utilizarse con o sin la unión de tubos intermedia (9).

1. Retire la tapadera abatible (28) de la unión de tubos intermedia (9).
2. Suelte la estrella giratoria (11).
3. Introduzca la unión de tubos intermedia (9) dentro de la unión de tubos de la carcasa del aparato (12) realizando un suave movimiento de giro.
Así el fijador (10) quedará enganchado.
4. Fije los dos tubos mediante la estrella giratoria (11).

Montaje de la unión de tubos delantera (Fig. A)

1. Retire la tapadera abatible (28) de la unión de tubos delantera (6, 25).
2. Afloje las estrellas giratorias (11, 8).
3. Introduzca la unión de tubos delantera (6, 25) dentro de la unión de tubos intermedia (9) o dentro de la unión de tubos en la carcasa del aparato (12) realizando un suave movimiento de giro.
Así el fijador (7) quedará enganchado.
4. Fije los dos tubos con las estrellas giratorias (11, 8).

Desmontaje de la unión de tubos (Fig. A)

El desmontaje se realiza en el orden inverso.

Montaje/desmontaje de la empuñadura adicional

Requisitos

- Unión de tubos montada

Procedimiento (Fig. B)

1. Coloque la empuñadura adicional (13) en la unión de tubos (12).
2. Abra el pestillo (29) de la empuñadura adicional.
3. Atornille el bloqueo con la arandela (30) con la estrella giratoria (31).
4. El montaje de la empuñadura adicional (13) depende de si se utiliza o no la unión de tubos central (9).

Montaje sin unión de tubos central (9):

La empuñadura adicional (13) debe montarse entre ambas superficies de agarre aisladas (41).

Montaje con unión de tubos central (9):

Dependiendo de su tamaño corporal, la empuñadura adicional (13) puede montarse:

- entre ambas superficies de agarre aisladas (41)
o
- entre la estrella giratoria (11) y la superficie de agarre aislada (41).

Montar y desmontar la cadena de sierra

Montar la cadena de sierra (Fig. C)

▲ ¡ADVERTENCIA! Utilice guantes de protección

▲ ¡PRECAUCIÓN! Observe el sentido de marcha correcto de la cadena de sierra (33). Este se indica en la tapa de la rueda de la cadena (38).

1. Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente

2. Coloque el aparato sobre una superficie plana.
3. Afloje las tuercas (39) de la tapa de la rueda de cadena (38).
4. Retire la tapa de la rueda de la cadena (38).
5. Extienda la cadena de sierra (33) como un lazo, de forma que los cantos cortantes queden alineados en el sentido de las agujas del reloj.
6. Coloque la cadena de sierra (33) dentro de la ranura de la lanza.
7. Coloque la cadena de sierra (33) alrededor de la rueda de la cadena (37).
8. Coloque la lanza (32) y la cadena de la sierra sobre el perno de guía (35).
¡NOTA IMPORTANTE! Cuando el saliente, situado a la derecha del perno de guía, se encuentra asentado en la ranura longitudinal de la lanza, significa que la lanza está fijada correctamente. Es normal que la cadena de la sierra quede algo combada.
9. Introduzca el pasador del tornillo tensor de la cadena (34) en el alojamiento de la lanza.
10. Coloque la tapa de la rueda de la cadena (38).
11. Apriete la tuerca (39) de la tapa de la rueda de la cadena (38) a mano ligeramente.
12. *Tensar la cadena de sierra, p. 137*
13. Apriete la tuerca (39) de la tapa de la rueda de la cadena firmemente (38).

Desmontaje de la cadena de sierra (Fig. C)

1. Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Asegúrese de que todas las piezas en mo-

vimiento se hayan detenido completamente

2. Coloque el aparato sobre una superficie plana.
3. Afloje el tensado de la cadena de sierra (33) (*Tensar la cadena de sierra*, p. 137).
4. Afloje las tuercas (39) de la tapa de la rueda de la cadena (38).
5. Retire la tapa de la rueda de la cadena (38).
6. Retire la lanza (32) y la cadena de sierra (33).

Mantenga la lanza (32) en un ángulo de aprox. 45 grados inclinada hacia arriba para que sea más fácil retirar la cadena de la sierra (33) de la rueda de la cadena (37).

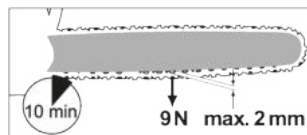
Tensar la cadena de sierra

¡NOTA IMPORTANTE! La cadena de la sierra no debe ser tensada o cambiada cuando está caliente, debido a que se encoge un poco después de enfriarse. Si no se tiene en cuenta, puede dañar el riel guía o el motor ya que la cadena de la sierra queda demasiado tensada a la lanza.

Tensar con regularidad la cadena de la sierra brinda seguridad al usuario, además de reducir y evitar el desgaste y los daños de la misma. Antes de comenzar a trabajar con la sierra, recomendamos al usuario verificar la tensión de la cadena aproximadamente cada 10 minutos y si es necesario, corregirla. Al trabajar con la sierra, la cadena de la sierra se calienta y debido a esto, se alarga un poco. El «alargamiento» se produce sobre todo en las cadenas de sierra nuevas. La vida útil de la cadena de sierra depende en gran medida de la tensión y la lubricación de la cadena. Si se utiliza una cadena de sierra nueva, de-

berá reajustar la tensión de la cadena después de 5 cortes como máximo.

La cadena de la sierra está bien tensada cuando no cuelga del lado inferior de la lanza y se puede arrastrar con la mano protegida con un guante. Al tirar de la cadena de sierra con una fuerza de 9 N (aprox. 1 kg), la cadena y la lanza no deben estar a una distancia superior a 2 mm.



Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Destornillador (no incluido)

Procedimiento (Fig. C)

1. Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente

2. **Tensar:** Gire el tornillo tensor de la cadena (34) en sentido horario.

Aflojar: Gire el tornillo tensor de la cadena (34) en sentido antihorario.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si se utiliza una cadena nueva, deberá reajustar la tensión de la cadena después de 5 cortes como máximo.

Rellenar el aceite para la cadena

⚠ ¡PRECAUCIÓN! La lanza y la cadena de sierra siempre deben tener aceite. Si utiliza el aparato con muy poco aceite, el rendimiento de corte y la vida útil de la cadena de la sierra disminuyen, ya que la cadena de la sierra se volverá roma más rápidamente. Si observa que se forman hu-

mos o que la lanza se decolora, significa que hay muy poco aceite.

En el momento en el que el motor empieza a funcionar, el aceite fluye hacia la lanza.

Rellenar aceite para la cadena (Fig. E)

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de incendio!

Apague siempre el aparato y deje que el motor se enfríe antes de llenar el aceite de la cadena.

- Revise regularmente el nivel de aceite y añada aceite cuando se alcance la marca de nivel mínimo (Min). Volumen del depósito de aceite: 120 cm³/120 ml
 - Vacíe el depósito de aceite si no se va a utilizar durante bastante tiempo (6–8 semanas).
 - **¡NOTA IMPORTANTE!** Utilice bioaceite para cadenas que contenga aditivos que disminuyan la fricción y el desgaste. Alternativamente, utilice aceite lubricante de cadenas con una baja proporción de aditivos adhesivos.
1. Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente
 2. Desatornille la tapa del depósito de aceite (40).
 3. Llene bioaceite para cadenas (26) en el depósito.
 4. Limpie el aceite que se haya podido derramar.
 5. Atornille de nuevo la tapa del depósito de aceite (40).

Revisar la función automática del aceite

Requisitos

- Cadena de la sierra montada
- Unión de tubos montada

- Cabeza del motor montada
- Aceite para la cadena relleno

Revisar la función automática del aceite (Fig. E)

Antes de comenzar el trabajo, revise la función automática de aceite.

1. Inserte el enchufe de conexión en la toma de corriente.
2. Encienda el aparato.
3. Sujete la lanza sobre un suelo luminoso.

Si se puede ver un rastro de aceite, el aparato funciona correctamente.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si no queda rastro de aceite, limpie el paso de aceite (36) o encargue su reparación al servicio de atención al cliente.

¡NOTA IMPORTANTE! Limpie el paso de aceite (36) para garantizar que la cadena de sierra se puede lubricar automáticamente sin problemas durante el funcionamiento.

Para ello, retire los restos del paso de aceite con un pincel o un paño.

Colocar la correa

Herramientas necesarias

- Llave Allen (no incluido)

⚠ ¡ADVERTENCIA! Nunca lleve la correa en diagonal por encima del hombro y el pecho, sino solo sobre un hombro para poder retirar rápidamente el dispositivo del cuerpo en caso de peligro.

Colocar la correa

1. Colóquese la correa (20) sobre un hombro.
2. Ajuste el largo de la correa de tal manera que el mosquetón quede unos 10 cm por debajo de la cadena.
3. Fije el mosquetón en el ojal (21).

Desplazamiento del ojal (Fig. G)

Deslice el ojal (21) para distribuir mejor el peso del aparato.

1. Afloje el tornillo (42) del ojal (21).
2. Deslice el ojal a la posición adecuada.
3. Apriete el tornillo de nuevo.

Girar hacia fuera la unión de tubos delantera

Procedimiento (Fig. D)

1. Desbloquee y sujete la palanca (3).
2. Presione simultáneamente la palanca de encastre (4) para aflojar la unión de tubos delantera (6, 25).
3. **Accesorio cortasetos:** Gire el accesorio cortasetos (6) con ayuda de la manija de ajuste de la barra portacuchillas (5) en la posición deseada.

Son posibles 9 posiciones.

Accesorio de podadora con pértiga: Gire el accesorio de podadora de pértiga (25) a la posición deseada.

- Son posibles 3 posiciones.
4. Suelte la palanca (3).
Procure que la palanca (3) vuelva a su posición inicial.
5. Compruebe si la unión de tubos delantera (6, 25) ha encajado en la posición deseada.

Ajustar la empuñadura

Indicaciones

- **▲ ¡ADVERTENCIA!** ¡Peligro de quemaduras! No toque la caja de engranaje (2) y el punto de unión con el brazo delantero (6, 25).
- **▲ ¡ADVERTENCIA!** El desbloqueo (14) debe encajar de nuevo antes de que pueda usar el aparato con seguridad.

Procedimiento (Fig. F)

1. Mueva el desbloqueo (14) hacia delante y manténgalo en esta posición.
La empuñadura adicional (17) está desbloqueada.
2. Gire la empuñadura (17) en el ángulo deseado.
Son posibles 5 posiciones de ángulo.
3. Suelte el desbloqueo (14).

Retirar la funda protectora de la cuchilla

Procedimiento

1. Presione la protección de la cuchilla (22) en el lugar marcado con «Parkside» y retírela.
2. Retire la protección de la cuchilla (22) de la barra portacuchillas de seguridad (1).

Funcionamiento

Indicaciones de trabajo

- Póngase gafas de protección cuando trabaje con el aparato para evitar lesiones en los ojos.
- Al trabajar con el aparato, utilice siempre la correa suministrada.
- Inspeccione atentamente la superficie a cortar y elimine todos los alambres y otros cuerpos extraños.
- ¡No trabaje subido a una escalera!
- ¡Solo trabaje si el suelo es rígido y estable!
- Evite adoptar posiciones corporales anormales.
- Procure estar en una posición segura y mantenga siempre el equilibrio.
- No se deje llevar y haga un corte sin haberlo pensado antes. Podría ponerse en peligro a usted y a otros.

- Manténgase alejado del tendido eléctrico al menos 10 m. Evite poner en funcionamiento el aparato de manera involuntaria.
- Utilice gafas de protección y protección auditiva. Es preciso utilizar equipo de protección adicional para cabeza, manos, piernas y pies. La ropa de protección adecuada reduce el peligro de lesiones producidas por el desprendimiento de virutas y por el contacto accidental con la cadena de sierra.
- Utilice calzado de protección antideslizante y ropa ajustada.
- Haga pausas y cambie de posición de trabajo regularmente para evitar la fatiga.
- Utilice la correa de transporte suministrada.
- Corte madera únicamente. No utilice el aparato para trabajos distintos a aquellos para los que ha sido diseñado, por ejemplo: No utilice el aparato para cortar plásticos, muros o materiales de construcción que no estén hechos de madera. El uso del aparato para trabajos no previstos puede acarrear situaciones de peligro.
- Cuando utilice el aparato, respete el ángulo de trabajo de máx. 60° especificado para garantizar que el trabajo se realiza con seguridad (Fig. K) .
- Mantenga el aparato lo más cerca del cuerpo posible. De esta manera, tendrá buen equilibrio.
- La cadena de la sierra debería haber alcanzado la máxima velocidad antes de empezar a serrar.
- Si la cadena de la sierra se bloquea, apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. A continuación, retire el objeto que haya provocado el bloqueo.

- Si la cadena de la sierra se atasca en el corte, no intente extraer el aparato con fuerza. Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Saque el aparato del corte con la ayuda de una cuña.
- Para un mejor control, sierre con la parte inferior de la lanza (con la cadena de la sierra que tira) y no con la parte superior de la lanza (con la cadena de la sierra que empuja).
- Tenga en cuenta también las medidas de precaución contra el retroceso.
- Retire las ramas que cuelgan hacia abajo cortando por encima de la rama.
- Tronche las ramas ramificadas individualmente.
- La cadena de la sierra no puede tocar el suelo ni otro objeto durante o después del aserrado.

Funcionamiento del aparato

▲ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Observe las siguientes indicaciones.

- **▲ ¡ADVERTENCIA!** ¡Peligro de lesiones por electrocución! Si el cable de red (18) está dañado, enredado o cortado, desenchúfelo inmediatamente de la red eléctrica.
- **¡NOTA IMPORTANTE!** Daños en la barra portacuchillas de seguridad (1). Durante el corte, procure no tocar ningún objeto como, por ejemplo, alambradas o soportes de plantas.
- Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta defectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas.
- Siempre que vaya a utilizar el aparato, utilice calzado resistente, pantalones largos, protección au-

ditiva, guantes de trabajo y gafas protectoras.

- El aparato está diseñado exclusivamente para trabajar de pie sobre el suelo y no sobre una escalera u otra superficie inestable.
- El interruptor de encendido/apagado y el interruptor de seguridad no deben bloquearse. Cuando suelte el interruptor, debe apagar el motor.
- Si uno de los interruptores tuviese un desperfecto ya no podrá seguir trabajando con el aparato.
- Si la barra portacuchillas de seguridad (1) se bloquea por objetos sólidos, apague inmediatamente el aparato, desconecte el adaptador de corriente. Solo entonces retire el objeto.
- Trabaje siempre lejos del conector. Igualmente, determine la dirección del corte antes de comenzar a cortar. Asegúrese de que el cable de extensión permanece alejado de la zona de trabajo. No deje que el cable de red (18) repose sobre el seto, donde puede ser fácilmente atrapado por la barra portacuchillas de seguridad (1).
- ¡NOTA IMPORTANTE! No intente girar las superficies de agarre aisladas (41), esto puede provocar daños en el aparato. Para girar la empuñadura, véase «Ajustar la empuñadura, p. 139».

Técnicas de corte

- Corte las ramas gruesas previamente con unas tijeras de podar adecuadas.
- La barra portacuchillas de seguridad de doble cara (1) permite un corte en ambas direcciones, o de un lado a otro mediante movimientos pendulares.

- Cuando corte verticalmente, mueva la recortadora de setos de manera uniforme hacia delante o hacia arriba y abajo formando un arco.
- Cuando corte horizontalmente, mueva la recortadora de setos en trayectoria de media luna para que las ramas cortadas caigan al suelo.
- Para conseguir líneas rectas, se recomienda tensar los cinturones.

¡NOTA IMPORTANTE! Observe también las imágenes de la página desplegable para utilizar el aparato.

¡NOTA IMPORTANTE! Daños en la barra portacuchillas de seguridad (1). Durante el corte, procure no tocar ningún objeto como, por ejemplo, alambradas o soportes de plantas.

(Fig. K)

- ① corte vertical
- ② corte vertical con barra de cuchillas de seguridad girada
- ③ corte horizontal sobre la cabeza
- ④ corte horizontal a la altura del suelo
- ⑤ corte horizontal a la altura de la cadera

Corte de setos de libre crecimiento

Aunque los setos de libre crecimiento no se dotan de ninguna forma concreta, es necesario realizar un corte regular para que el seto no crezca demasiado alto.

Cortar setos

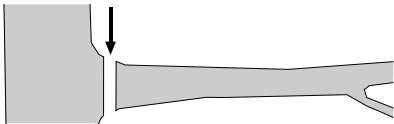
Se recomienda cortar setos en forma trapezoidal para prevenir zonas descubiertas en las ramas inferiores. Esto se debe al crecimiento natural de las plantas y permite que los setos crezcan de forma óptima. Al podar, solo se reducen los brotes de la temporada, de manera que se forma un ramaje denso y una buena barrera visual.

1. Poda primero los lados del seto. Para ello, mueva la recortadora de setos en la dirección de crecimiento desde abajo hacia arriba. Si poda de arriba hacia abajo, las ramas más finas saldrán hacia delante, dando lugar a áreas de poca densidad o huecos.
2. Después, corte el borde superior según su gusto: recto, con forma de tejado o redondeado.
3. Poda las plantas jóvenes con la forma deseada. No debe dañarse el brote principal hasta que el seto haya alcanzado la altura deseada. El resto de brotes han de cortarse por la mitad.

Técnicas de corte

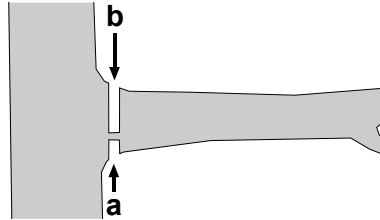
⚠ ¡ADVERTENCIA! Principalmente, tenga en cuenta que existe el riesgo de retroceso, de caída de ramas y que en el suelo hay ramas.

Cortar ramas pequeñas



- Coloque la superficie de ataque de la sierra en la rama para evitar movimientos de retroceso de la sierra al iniciar el corte.
- Mueva la sierra por la rama, ejerciendo una ligera presión desde arriba hacia abajo.
- Tenga en cuenta que la rama puede partirse antes de lo previsto, en caso de haber calculado erróneamente el tamaño o peso.

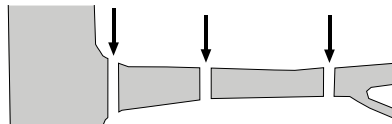
Cortar ramas más grandes



En caso de ramas más grandes, ajuste primero un corte de descarga para serrar de forma controlada.

1. Haga una incisión **(a)** en el tercio inferior de la rama (con la parte superior de la lanza).
2. A continuación, corte sobre la primera incisión **(b)** de arriba hacia abajo (con la parte inferior de la lanza).

Serrado en trozos



- Corte las ramas grandes o largas en trozos más pequeños. De este modo, puede tener control sobre el lugar de impacto.

Técnicas de corte generales

⚠ ¡PELIGRO! Peligro de pérdida del control. Una vez realizado el corte, el peso de la sierra aumenta repentinamente para el usuario, ya que la sierra ya no se apoya sobre la rama.

- Corte primero las ramas inferiores del árbol. Esto facilitará la caída de las ramas cortadas.
- Saque la sierra de la incisión únicamente con la cadena de la sierra en marcha. Esto evitará que el aparato se atasque.
- No corte con la punta del equipo de corte.

- No corte en la raíz abultada de la rama. Esto impide la cicatrización del árbol.

Antes de utilizar

Realice regularmente los siguientes pasos antes de cada uso. Así se garantiza que podrá hacer un uso duradero y seguro.

- Inspeccionar los setos y arbustos en busca de objetos extraños, como alambradas y cables ocultos.
- Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Compruebe el asiento firme de los tornillos en la barra portacuchillas de seguridad (1).
- No corte si la barra portacuchillas de seguridad (1) está desafilada o desgastada, ya que esto sobrecarga el motor y los engranajes de su aparato.

Encendido y apagado

Requisitos

- Unión de tubos montada
- La cuchilla de seguridad está ajustada al ángulo de trabajo deseado.
- La correa está colocada.

▲ ¡PRECAUCIÓN! Procure estar en una posición segura y sujete el aparato bien con ambas manos y distanciado del propio cuerpo. Antes de encender el aparato procure que no toque ningún objeto.

Encender (Fig. I)

1. Asegúrese de que los dispositivos de bloqueo de las siguientes piezas móviles estén bloqueados:
 - Bloqueo (29) de la empuñadura adicional (13).
2. Forme un lazo desde el extremo del cable alargador, introdúzcalo

por la abertura de la empuñadura (17) y engánchelo en la descarga de tracción (19) de la empuñadura.

3. Conecte el aparato a la red eléctrica.
4. Presione y mantenga presionado el bloqueo de encendido (15).
5. Presione el interruptor de encendido/apagado (16).
El aparato funciona a velocidad máxima.
6. Suelte el bloqueo de encendido (15).

Apagar

1. Suelte el interruptor de encendido/apagado (16).
2. Desenchufe el aparato de la toma de corriente si lo deja sin vigilancia o si ha terminado de trabajar.

Soltar el aparato

- Primero, ponga el aparato con la cabeza del motor en el suelo.
- Deposite el dispositivo de corte **sin ejercer presión** en el suelo.
- Nunca ejerza presión estática sobre el dispositivo de corte.

Transporte

Indicaciones para el transporte del aparato:

- Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.
- Durante el transporte, la protección de la cuchilla (22) o de la cadena (23) debe estar siempre colocada.
- Sostenga el aparato con el dispositivo de corte orientado hacia atrás, con dos manos, colocando una mano sobre la empuñadura (17) y la otra sobre la superficie de agarre aislada (41).

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica.

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el aparato con agua.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.

Mantenimiento

Limpieza y conservación de la barra portacuchillas de seguridad

Herramientas necesarias y medios auxiliares (no incluido)

- Paño
- Spray de aceite protector

Conservación tras cada uso

- Retire los restos de poda que se hayan quedado adheridos.
- Limpie la barra portacuchillas de seguridad (1) con un paño engrasado.
- Conserve la barra portacuchillas de seguridad (1) con un spray de aceite protector.
- No corte con una cadena de sierra roma porque podría sobrecargar el motor y la transmisión de su equipo.
- Revise las cubiertas y dispositivos de protección para ver si tienen desperfectos y si están en la posición correcta. Si es necesario, cámbielos.

Intervalos de mantenimiento

Lleve a cabo regularmente los trabajos de mantenimiento indicados en la siguiente tabla. Con el mantenimiento regular de su aparato se alarga su vida útil. Además conseguirá un rendimiento de corte óptimo y evitará accidentes.

Pieza mecánica	Acción	Antes de cada uso	Después de 10 horas de funcionamiento	Después de cada uso
Componentes del freno de la cadena	Revisar, cambiar si es necesario	✓		
Rueda de la cadena (37)	Revisar, cambiar si es necesario	✓		
Cadena de sierra (33)	Comprobar, engrasar. Reafilarse o sustituir en caso necesario	✓		
Cadena de sierra (33)	Limpia y engrasa			✓
Lanza (32)	Comprobar, limpiar, engrasar	✓		✓
Lanza (32)			✓	
Dispositivo de aceite	<i>Revisar la función automática del aceite, p. 138</i>	✓		

Afile los dientes cortantes

▲ ¡PRECAUCIÓN! ¡Peligro de lesiones! ¡Si la cadena de la motosierra está mal afilada, existe un mayor riesgo de retroceso! Utilice guantes resistentes a los cortes cuando vaya a manipular la cadena de la sierra o la lanza.

Una cadena afilada asegura un corte óptimo. Esta se clava en la madera sin esfuerzo y deja tras de sí astillas grandes y largas. Una cadena de sierra está roma cuando tiene que presionar el equipo de corte contra la madera y las astillas son muy pequeñas. Con una cadena de sierra muy roma no caen astillas, sino serrín.

Para el afilado de la cadena de la sierra es recomendable usar herramien-

tas especiales que aseguren que la cadena esté afilada con el ángulo y profundidad correctos. Recomendamos a los usuarios menos experimentados que lleven a afilar la cadena a un taller o a un especialista. Si va a realizar usted mismo el afilado de la cadena, siga las instrucciones del aparato de afilado de cadenas de sierra (p. ej., PSG 85 B2).

- Las piezas de sierra de la cadena son los eslabones de corte compuestos por un diente de corte y un saliente de limitación de profundidad. La distancia en altura entre ambos elementos determina la profundidad de corte.
- Si la altura del diente de corte es de tan solo 4 mm aproximadamen-

te, la cadena de la sierra estará gastada y deberá sustituirse por una nueva.

- Con unos dientes de cadena afilados, han de considerarse los siguientes valores :
 - Ángulo de afilado (30°)
 - Ángulo de ataque (85°)
 - Profundidad de afilado (0,65 mm)
 - Diámetro de la lima redondeada (4,0 mm)

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de accidentes! Las divergencias respecto a los valores de la geometría de corte pueden provocar un aumento de la tendencia al retroceso de la máquina.

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Lima redondeada
- Lima plana

Procedimiento

1. Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica.
2. Para un afilado correcto, asegúrese de que la cadena de la sierra esté firmemente tensada.
3. Afile únicamente desde dentro hacia afuera. Lleve la lima redondeada desde el interior de los dientes de corte hacia afuera. Levante la lima cuando tire de ella hacia atrás.
4. Afile primero los dientes de un lado. Tras esto, gire la cadena de la sierra y afile los dientes por el otro lado.
5. Controle la longitud de los eslabones de corte. Tras el afilado, todos los eslabones de corte deben poseer la misma longitud y anchura.
6. Compruebe la profundidad de afilado (limitador de profundidad) tras cada tercer afilado y ajuste la altura limándola con una lima plana. La altura del limitador de profun-

dad debería ser aprox. 0,65 mm menor que la del diente de corte.

7. Tras el reposicionamiento, lime ligeramente el limitador de profundidad redondeándolo hacia delante.

Sustitución de la cadena de sierra

Indicaciones

- Utilice guantes de protección
- Nunca fije una cadena de sierra nueva en un dentado desgastado o en una lanza dañada o desgastada.

Procedimiento (Fig. C)

1. Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente
2. Afloje las tuercas (39).
3. Retire la tapa de la rueda de la cadena (38).
4. Retire la cadena antigua de la sierra (33).
5. *Montar y desmontar la cadena de sierra, p. 136*
6. *Tensar la cadena de sierra, p. 137*

Mantenimiento de la espada

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Lesiones por cortes! Utilice guantes resistentes a los cortes cuando vaya a manipular la cadena de la sierra o la lanza.

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Lima plana

Procedimiento

1. Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica.
2. Retire la tapa del piñón de la cadena (38), la cadena de la sierra (33) y la espada (32).

3. Compruebe el desgaste de la espada (32).
4. Retire las rebabas y rectifique las superficies guía con una lima plana.
5. Limpie el paso de aceite (36) para garantizar que la cadena de sierra se puede lubricar automáticamente sin problemas durante el funcionamiento.
6. Monte la espada (32), la cadena (33) y la tapa del piñón de la cadena (38) y tense la cadena.

Si el paso de aceite está en perfecto estado, la cadena rocía automáticamente un poco de aceite unos segundos después de arrancar la motosierra.

Giro de la lanza

Procedimiento (Fig. C)

▲ ¡ADVERTENCIA! Utilice guantes de protección

1. Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente
2. Coloque el aparato sobre una superficie plana.
3. Afloje las tuercas (39).
4. Retire la tapa de la rueda de la cadena (38).
5. Retire la cadena de la sierra (33) y la lanza (32).
6. Gire la lanza alrededor de su eje horizontal.
7. *Montar y desmontar la cadena de sierra, p. 136*

Observe el símbolo situado en la tapa de la rueda de la cadena que indica el sentido de marcha de la cadena de sierra:



8. *Tensar la cadena de sierra, p. 137*

Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- con la protección de las cuchillas (22) sobre la barra portacuchillas de seguridad (1)
- en horizontal o asegurado contra caídas
- fuera del alcance de los niños

Soporte de pared

Puede colgar la parte del motor en la pared por el orificio de llave (43) situado en la parte inferior del aparato.

Herramientas necesarias y medios auxiliares (no incluido)

- Tornillo (cabeza: Ø 7 - 10 mm)
- Destornillador apropiado
- o tacos

Fijación del soporte de pared

▲ ¡ADVERTENCIA! Daños personales o materiales al taladrar. **Utilice detectores adecuados para determinar si hay líneas de suministro ocultas o póngase en contacto con la compañía local de suministro local para obtener ayuda.** El contacto con los cables eléctricos puede provocar incendios y descargas eléctricas. Dañar los conductos de gas puede provocar una explosión. La rotura de las tuberías de agua provoca daños materiales.

- Coloque un tornillo con tacos en la pared en la posición deseada.
- Deje que la cabeza del tornillo sobresalga de la pared unos 10 mm.
- Asegúrese de que el dispositivo de suspensión esté diseñado para el peso del aparato.
- (Fig. H) Puede colocar el aparato con el orificio para la llave (43) en

el tornillo y tirar del aparato hacia abajo hasta el tope.

Eliminación/ protección del medio ambiente

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Síntoma	Causa posible	Medida a tomar
El aparato funciona con dificultad, la cadena de la sierra se sale	Cadena insuficientemente tensada	<i>Tensar la cadena de sierra, p. 137</i>
El aparato funciona con interrupciones	Contacto flojo en el interior	Diríjase al centro de servicio.
	Interruptor de encendido/apagado (16) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.

Síntoma	Causa posible	Medida a tomar
El aparato no arranca	Falta tensión de alimentación	Compruebe la toma de corriente, el cable de red, el enchufe de conexión, el fusible y, si es necesario, hágalos reparar por parte de un electricista cualificado.
	Interruptor de encendido/apagado (16) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
	Motor defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
La barra portacuchillas de seguridad (1) se calienta.	Barra portacuchillas de seguridad (1) despuntada	Encargar el afilado o la sustitución de la barra portacuchillas de seguridad (centro de servicio)
	La barra portacuchillas de seguridad (1) tiene mellas.	Encargar el afilado o la sustitución de la barra portacuchillas de seguridad (centro de servicio)
	Encargar el afilado o la sustitución de la barra portacuchillas de seguridad (centro de servicio)	Engrasar la barra portacuchillas de seguridad (1)
La cadena de la sierra se calienta mucho, se produce humo durante el aserrado, el riel se decolora	Hay demasiado poco aceite de la cadena	• <i>Revisar la función automática del aceite, p. 138</i> • <i>Rellenar el aceite para la cadena, p. 137</i> • Diríjase al centro de servicio.

Síntoma	Causa posible	Medida a tomar
Mal rendimiento de corte	Cadena de la sierra (33) roma	<i>Afile los dientes cortantes, p. 145</i>
	Cadena insuficientemente tensada	
	Exceso de fricción por falta de lubricación	Engrasar la barra portacuchillas de seguridad (1)
	Barra portacuchillas de seguridad sucia	Limpiar la barra portacuchillas de seguridad
	Barra portacuchillas de seguridad (1) despuntada	Encargar el afilado o la sustitución de la barra portacuchillas de seguridad (centro de servicio)
	Técnica de corte poco apropiada	<i>Funcionamiento del aparato, p. 140</i>

Servicio

Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted.

Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: Barra portacuchillas de seguridad) o los daños en las piezas frágiles.

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 467499_2404) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual

de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.

- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono**. O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en parkside-diy.com en la sección **Servicio**.
- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.



En *parkside-diy.com* puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accederá directamente a *parkside-diy.com*. Seleccione su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque los manuales de instrucciones que desee. Introduciendo el número de artículo (IAN) 467499_2404, podrá abrir el manual de instrucciones.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.

Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.

- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center



Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en

parkside-diy.com

IAN 467499_2404

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ALEMANIA

www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en ***www.grizzlytools.shop***. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center*, p. 152

Pos. n°	Nombre	N° de pedido
1	Barra portacuchillas de seguridad	91110416
1+6+22	Barra portacuchillas de seguridad + Accesorio cortasetos + Protección de la cuchilla	91110415
13	Empuñadura adicional	91110410

Pos. nº	Nombre	Nº de pedido
20	Correa	91110411
22	Protección de la cuchilla	91110417
23	Funda protectora de la cadena	91120141
24	Gafas de protección	91102887
25	Accesorio de podadora con pértiga	91120140
26	Bioaceite para cadenas de sierra	30230010
32	Lanza	30091634
33	Cadena de sierra	30091635

Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Producto**

Modelo: **PEKG 2 A1**

Número de serie: 000001 - 028200

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

**EN 62841-1:2015 /A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

De acuerdo con la Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/EC , se confirma lo siguiente: Nivel de potencia acústica (L_{WA})

– medido: 99,1 dB; 99,7 dB;
– garantizado: 101 dB; 102 dB

Se ha seguido el procedimiento de evaluación de la conformidad según el anexo V de la Directiva 2000/14/EC.

Certificado de examen CE de tipo

- Número: M6A 036607 2111 Rev. 00
- Organismo notificado: (0123) TÜV SÜD Product Service GmbH
Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:

C E Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
20.11.2024



Christian Frank
Representante autorizado para la documentación

Indice

Introduzione.....	155
Usò conforme.....	156
Materiale in dotazione/accessori.....	156
Panoramica.....	156
Descrizione del funzionamento.....	157
Dati tecnici.....	157
Avvertenze di sicurezza.....	158
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	158
Pittogrammi e simboli.....	159
Indicazioni generali di sicurezza.....	159
Avvertenze di sicurezza generali elettroutensile.....	160
Avvertenze di sicurezza generali tagliasiepi.....	162
Istruzioni di sicurezza per potatori.....	164
Rischi residui.....	165
Preparazione.....	166
Elementi di comando.....	166
Montaggio e smontaggio dell'asta tubolare.....	166
Montaggio/smottaggio dell'impugnatura supplementare.....	166
Montare e smontare la catena della sega.....	167
Tensionare la catena della sega.....	168
Rabboccare l'olio della catena.....	168
Verificare l'automatismo dell'olio.....	169
Posizionamento della tracolla... ..	169
Orientare l'asta tubolare anteriore.....	170
Regolazione dell'impugnatura.....	170
Rimuovere il paralama.....	170
Funzionamento.....	170

Avvertenze per l'utilizzo.....	170
Lavorare con l'apparecchio.....	171
Tecniche di taglio.....	172
Tecniche di taglio.....	173
Prima del funzionamento.....	173
Accensione e spegnimento.....	174
Stoccare l'apparecchio.....	174
Trasporto.....	174
Pulizia, manutenzione e conservazione.....	174
Pulizia.....	175
Manutenzione.....	175
Conservazione.....	178
Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....	178
Ricerca degli errori.....	179
Assistenza.....	180
Garanzia.....	180
Servizio di riparazione.....	182
Service-Center.....	182
Importatore.....	182
Ricambi e accessori.....	182
Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale.....	183
Vista esplosa.....	327

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo apparecchio combinato elettrico (di seguito apparecchio o elettroutensile).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.

Non si può escludere che in singoli casi l'apparecchio o il suo interno presentino quantitativi residui di lubrificanti. Non si tratta di un vizio o difet-

to e non è un motivo di preoccupazione.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Tagliare e rifinire siepi, cespugli e arbusti ornamentali
- Tagliare rami e ramoscelli più grandi

L'apparecchio **non** è costruito:

- per tagli di grandi dimensioni
- per abbattere alberi
- per tagliare materiali diversi dal legno

L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza.

A livello locale possono essere in vigore disposizioni che stabiliscono limiti di età per l'utilizzatore.

È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.

Disposizioni nazionali possono limitare l'uso del macchinario.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presen-

te manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

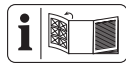
Materiale in dotazione/ accessori

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Prodotto
- Paralama
- Protezione lama
- Tracolla
- Impugnatura supplementare
- Occhiali protettivi
- Olio della catena bio
- Chiave combinata
- Traduzione delle istruzioni originali

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriore e posteriore.

- 1 Barra con lama di sicurezza
- 2 Alloggiamento apparecchio
- 3 Leva
- 4 Leva a incastro
- 5 Impugnatura per regolare la barra della lama

- 6 Complemento tagliasiepi (Asta tubolare anteriore)
 - 7 Blocco di sicurezza, Asta tubolare anteriore
 - 8 Manopola, Asta tubolare centrale
 - 9 Asta tubolare centrale
 - 10 Blocco di sicurezza, Asta tubolare centrale
 - 11 Manopola, Asta tubolare su alloggiamento apparecchio
 - 12 Asta tubolare su alloggiamento apparecchio
 - 13 Impugnatura supplementare
 - 14 Sblocco
 - 15 Blocco accensione
 - 16 Interruttore di accensione/spegnimento
 - 17 Impugnatura
 - 18 Cavo di alimentazione
 - 19 Scarico trazione
 - 20 Tracolla
 - 21 Occhiello
 - 22 Paralama
 - 23 Protezione lama
 - 24 Occhiali protettivi
 - 25 Complemento potatore (Asta tubolare anteriore)
 - 26 Olio della catena bio
 - 27 Chiave combinata
- (Fig. A)**
- 28 Cappuccio
- (Fig. B)**
- 29 Dispositivo di blocco
 - 30 Rondella
 - 31 Manopola, Impugnatura supplementare
- (Fig. C)**
- 32 Lama

(Fig. C)

- 33 Catena della sega
- 34 Vite di serraggio catena
- 35 Pignone della catena
- 36 Scarico dell'olio
- 37 Rocchetto catena
- 38 Schermatura rocchetto catena
- 39 Dado (Schermatura rocchetto catena)

(Fig. E)

- 40 Tappo serbatoio dell'olio

(Fig. G)

- 41 Superficie di presa isolata
- 42 Vite

(Fig. H)

- 43 Foro a chiave

Descrizione del funzionamento

L'apparecchio è azionato da un motore elettrico. L'apparecchio può essere usato a scelta con un accessorio tagliasiepi (con barra con lama di sicurezza) come tagliasiepi a manico lungo oppure con un accessorio potatore (con lama e catena della sega) come potatore.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Prodotto	PEKG 2 A1
Tensione nominale U	 230-240 V~, 50 Hz
Potenza nominale di ingresso P	 710 W
Numero di giri a vuoto n_0 ..	1000 min ⁻¹
Classe di protezione	 $\square$ II (doppio isolamento)
Grado di protezione	IPX0

Complemento tagliasiepi

Peso con accessori	≈4,9 kg
Lunghezza di taglio	410 mm
Diametro ramo	<15 mm
Livello di pressione acustica (L_{pA})	90,5 dB; $K_{pA}=3$ dB
Livello di potenza acustica (L_{WA}) - misurato	99,1 dB; $K_{WA}=2.10$ dB
- garantito	101 dB
Vibrazione (a_h) - Impugnatura	2,338 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
- Superficie di presa isolata	2,896 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Complemento potatore

Peso con accessori	≈4,5 kg
Lama	ES104MLEA041
- Lunghezza lama	30,5 cm
- Lunghezza di taglio	≈25 cm
Catena della sega	ES90X-1-40DL
- Velocità della catena v_0	6 m/s
- Passo della catena	$\frac{3}{8}$ "
- Spessore della catena	1,1 mm
Livello di pressione acustica (L_{pA})	90,5 dB ; $K_{pA}=3$ dB
Livello di potenza acustica (L_{WA}) - misurato	99,7 dB; $K_{WA}=2.53$ dB
- garantito	102 dB
Vibrazione (a_h) - Impugnatura	2,404 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
- Superficie di presa isolata	3,134 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un uten-

sile elettrico e un altro. Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

⚠ AVVERTIMENTO! Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'elettrotensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettrotensile, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Un esempio di misura per ridurre l'esposizione alle vibrazioni è la limitazione del tempo di lavoro. In tal senso, occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'elettrotensile è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

Significato delle avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

⚠ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio



Leggere le istruzioni per l'uso



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Attenzione!



Utilizzare la protezione acustica



Utilizzare la protezione per gli occhi



Utilizzare protezione per la testa



Utilizzare guanti di protezione



Utilizzare una calzatura protettiva



Indossare indumenti di protezione



Non portare i capelli lunghi sciolti. Utilizzare una retina per capelli.



È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.



Tenere lontane dall'apparecchio le persone non addette ai lavori



Caduta di oggetti, in particolare durante il taglio al di sopra della testa



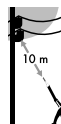
Classe di protezione II (doppio isolamento)



Pericolo di lesioni per lame in movimento



Estrarre immediatamente la spina di alimentazione in caso di danneggiamento, attorcigliamento o recisione del cavo.



Pericolo di morte per elettrocuzione! Mantenere almeno 10 m di distanza dalle linee esterne.



Livello di potenza acustica garantito L_{WA} in dB.

Complemento tagliasiepi



Livello di potenza acustica garantito L_{WA} in dB.

Complemento potatore



Lunghezza di taglio (Complemento tagliasiepi)



Lunghezza di taglio (Complemento potatore)



Superficie calda

Simboli nelle istruzioni per l'uso



Attenzione!

Indicazioni generali di sicurezza

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone con conoscenza o esperienza insufficienti.
- Questo apparecchio non può essere utilizzato da bambini.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate da bambini.

- In caso di incidente o malfunzionamento durante l'utilizzo, spegnere immediatamente l'apparecchio e staccare la spina di alimentazione. Meditare in maniera adeguata le lesioni o consultare un medico. Per eliminare i guasti consultare il capitolo "Ricerca dei guasti" oppure contattare il nostro centro di assistenza.

⚠ AVVERTIMENTO! Prima di utilizzare l'apparecchio, prendere dimestichezza con tutte le parti in movimento. Esercitarsi nell'uso dell'apparecchio e chiedere chiarimenti a un utente esperto o a un tecnico in merito a funzionamento, effetti e tecniche di lavoro. Assicurarsi di poter spegnere subito l'apparecchio in caso di emergenza. L'uso improprio dell'apparecchio può causare gravi lesioni.

Avvertenze di sicurezza generali elettrodomestico

⚠ AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettrodomestico. In caso di inosservanza delle istruzioni seguenti, potrebbero verificarsi scariche elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per poterle consultare in futuro.**

Il termine "elettrodomestico" usato nelle avvertenze si riferisce al proprio utensile elettrico alimentato a corrente (via cavo) o batterie (senza cavo).

1. SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate e scure stimolano gli incidenti.

- b) **Non utilizzare gli elettrodomestici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli elettrodomestici emettono fiammelle che possono infiammare la polvere o i fumi.

- c) **Tenere lontani i bambini ed eventuali altre persone presenti mentre si adopera l'elettrodomestico.** Le distrazioni possono causare perdite di controllo.

2. SICUREZZA ELETTRICA

- a) **Le spine dell'elettrodomestico devono combaciare con le prese di corrente. Non modificare mai in alcun modo la spina. Non usare adattatori con gli elettrodomestici a terra (massa).** Spine non modificate e prese corrette riducono il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto con superfici a terra o massa, come condutture, radiatori, piani cottura e frigoriferi.** Sussiste un rischio maggiore di scossa elettrica se il proprio corpo è a terra o massa.
- c) **Non esporre gli elettrodomestici alla pioggia o umidità.** Infiltrazioni di acqua nell'elettrodomestico possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non usare scorrettamente il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare dalla corrente l'elettrodomestico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** Cavi danneggiati o impigliati possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
- e) **Quando si adopera un elettrodomestico all'esterno, utilizzare un cavo di prolunga idoneo per l'uso all'esterno.** Usare un cavo

idoneo per l'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.

- f) **Se non è possibile evitare di usare un elettrointensile in una zona umida, usare un'alimentazione protetta con dispositivo a corrente residua (RCD).** Usare un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.
3. **SICUREZZA PERSONALE**
 - a) **Stare vigili, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si adopera l'elettrointensile. Non usare un elettrointensile se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione mentre si adoperano elettrointensili può provocare lesioni personali gravi.
 - b) **Usare dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre una protezione oculare.** Usare dispositivi di protezione, come una mascherina antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi rigidi o protezione acustica alle condizioni appropriate riduce il rischio di lesioni personali.
 - c) **Evitare l'accensione involontaria. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di attaccarlo alla corrente elettrica e/o pacco batterie, sollevare o trasportare l'utensile.** Trasportare elettrointensili con le dita sull'interruttore o strumenti a corrente con l'interruttore acceso accresce gli incidenti.
 - d) **Prima di accendere l'elettrointensile rimuovere tutte le chiavi e chiavi di fissaggio.** Una chiave o una chiavetta rimaste inserite in una parte rotante di un elettrointensile può causare lesioni personali.

- e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre equilibrio e una base ben solidi.** In tal modo sarà più facile controllare l'elettrointensile in caso di situazioni inattese.
- f) **Indossare abiti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **In caso di dispositivi in dotazione da collegare per l'aspirazione di polveri e raccolta, assicurarsi che siano collegati e usati in modo appropriato.** Usare un raccoglitore di polvere può ridurre i rischi correlati alle polveri.
- h) **Non consentire che la familiarità acquisita con l'uso frequente di utensili faccia sì che si diventi eccessivamente sicuri di sé e si ignorino i principi di sicurezza.** Un'azione inavvertita può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.
4. **USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTROUTENSILE**
 - a) **Non forzare l'elettrointensile. Usare l'elettrointensile corretto per la propria applicazione.** Usando l'elettrointensile corretto, le operazioni risulteranno migliori e più sicure al ritmo per il quale è stato sviluppato.
 - b) **Non usare l'elettrointensile se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettrointensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e va riparato.
 - c) **Prima di praticare regolazioni, cambiare accessori o conservare l'elettrointensile, staccare la**

spina dalla presa di corrente e/ o rimuovere il pacco batterie, se rimovibile, dall'elettROUTENSILE.

Tali misure preventive riducono il rischio di accensione involontaria dell'elettROUTENSILE.

- d) **Conservare elettROUTENSILI in pausa fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono l'elettROUTENSILE o le presenti istruzioni di adoperare l'elettROUTENSILE.** Gli elettROUTENSILI sono pericolosi se nelle mani di utenti non esperti.
- e) **Praticare manutenzione sugli elettROUTENSILI e gli accessori. Verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamento di parti mobili, rotture di parti o altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettROUTENSILE. Se danneggiato, far riparare l'elettROUTENSILE prima di usarlo.** Molti incidenti sono causati da elettROUTENSILI non sottoposti a regolare manutenzione.
- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio correttamente curati con spigoli affilati sono messo soggetti all'inceppamento e più facili da controllare.
- g) **Usare l'elettROUTENSILE, gli accessori e i porta punte ecc. nel rispetto delle presenti istruzioni, considerano le condizioni operative e le attività da eseguire.** L'uso di questo elettROUTENSILE per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere i manici e le superfici di presa pulite, asciutte e prive di olio e grasso.** Manici e su-

perfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'utensile in condizioni inattese.

5. ASSISTENZA

- a) **Far eseguire la manutenzione sul proprio elettROUTENSILE da parte di personale di riparazione qualificato e usando solo pezzi di ricambio identici.** Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettROUTENSILE.

Avvertenze di sicurezza generali tagliasiepi

- a. **Non usare il tagliasiepi in caso di mal tempo, soprattutto se sussiste rischio di lampi.** In tal modo si riduce il rischio di essere colpiti da fulmini.
- b. **Tenere tutti i cavi di alimentazione e altri cavi lontani dalla zona di taglio.** Cavi di alimentazione e altri cavi potrebbero essere nascosti in cespugli o siepi e potrebbero venire inavvertitamente tagliati dalla lama.
- c. **Indossare auricolari di protezione.** L'uso di dispositivi di protezione adeguati riduce il rischio di danni all'udito.
- d. **Reggere il tagliasiepi solo per le impugnature isolate, perché la lama potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo.** Le lame che entrano in contatto con un cavo "in funzione" possono esporre parti in metallo del tagliasiepi "in funzione" e dare all'utente una scarica elettrica.
- e. **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non rimuovere il materiale tagliato o trattenerne quello da tagliare se le lame sono in movimento.** Le lame continuano a muoversi anche do-

po aver spento l'interruttore. Un attimo di disattenzione mentre si adopera il tagliasiepi può provocare lesioni personali gravi.

- f. **Quando si rimuovono materiali incastrati o si pratica manutenzione sul tagliasiepi, assicurarsi che tutti gli interruttori di accensione siano spenti e che il cavo di alimentazione sia disconnesso.** Attivare inavvertitamente il tagliasiepi mentre si rimuove materiale incastrato o pratica manutenzione può provocare lesioni personali gravi.
- g. **Reggere il tagliasiepi per il manico con la lama ferma e assicurarsi di non azionare l'interruttore di accensione.** Reggere adeguatamente il tagliasiepi diminuisce il rischio di accensione inavvertita e di conseguenti lesioni personali causate dalle lame.
- h. **Quando si trasporta o conserva il tagliasiepi, inserire sempre il coprilama.** Gestire adeguatamente il tagliasiepi diminuisce il rischio di lesioni personali causate dalle lame.

Avvertenze di sicurezza tagliasiepi con estensione

- a. **Utilizzare sempre casco di protezione quando si adopera la tagliasiepi con estensione oltre l'altezza uomo.** La caduta di materiali potrebbe causare lesioni personali gravi.
- b. **Utilizzare sempre due mani quando si adopera la tagliasiepi con estensione.** Reggere la tagliasiepi con estensione con entrambe le mani per evitare di perdere il controllo.
- c. **Per ridurre il rischio di elettrocuzione, non usare mai la tagliasiepi con estensione nei pressi**

di cavi elettrici. Il contatto con o l'uso nei pressi di cavi elettrici può causare lesioni gravi e scosse elettriche mortali.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive per tagliasiepi

- Indossare i dispositivi di protezione individuale per la propria sicurezza:



- Utilizzare la protezione per gli occhi
- Utilizzare la protezione acustica
- Utilizzare guanti di protezione
- Indossare abbigliamento da lavoro idoneo, ad es. scarpe antinfortunistiche con suole antiscivolo e pantaloni lunghi, resistenti.
- Non indossare abiti lunghi o gioielli che possono incastrarsi nelle parti in movimento.
- Non utilizzare l'apparecchio se si è a piedi nudi o se si indossano sandali aperti.
- L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente con un interruttore differenziale (RCD) con corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA.
- Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito con uno specifico dal produttore o dal suo rappresentante per evitare situazioni di pericolo. rivolgersi al centro di assistenza.
- **L'apparecchio è progettato per il taglio di siepi. Con l'apparecchio non è consentito tagliare rami, legno duro o altri materiali.**

L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

- **Quando si usa l'apparecchio reggerlo sempre saldamente con entrambe le mani e distante dal corpo.** In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.
- **Durante l'utilizzo dell'apparecchio indossare indumenti idonei e guanti da lavoro. Non afferrare mai l'apparecchio né sollevarlo reggendolo dalla lama di taglio.** Il contatto con la lama di taglio calda può causare lesioni.
- **Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili.** In caso di corto circuito sussiste il rischio di incendio e di esplosione.
- Prima di accenderlo, assicurarsi sempre che l'apparecchio si trovi correttamente in una delle posizioni di lavoro preimpostate.
- **Controllare periodicamente l'eventuale presenza di usura sulle lame e all'occorrenza affilare.** Lame smussate sovraccaricano l'apparecchio. I danni risultanti non sono coperti dalla garanzia.
- Spegnerlo l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme
 - prima di allontanarsi dall'apparecchio
 - prima di eliminare le cause di blocco o intasamento
 - prima di ispezionare l'apparecchio, pulirlo o effettuare degli interventi
 - prima di impostare la posizione di lavoro del dispositivo di taglio
- Se il dispositivo di taglio entra in contatto con un corpo estra-

neo o inizia ad emettere vibrazioni insolitamente forti, sotporlo a un'immediata verifica:

- verificare la presenza di parti allentate e stringerle
- cercare eventuali danni
- sostituire i componenti danneggiati con equivalenti, oppure far riparare l'apparecchio.
- **Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo i casi in cui si possieda una debita formazione. Tutti gli interventi non indicati nelle presenti istruzioni per l'uso devono essere eseguiti esclusivamente dal nostro Centro assistenza.** Molti incidenti sono correlati ad apparecchi sottoposti a manutenzione scadente.
- **Utilizzare solo accessori consigliati da PARKSIDE.** Accessori non idonei possono causare incendi o scariche elettriche.

Istruzioni di sicurezza per potatori

- a. Attenersi alle indicazioni del produttore per l'affilatura e la manutenzione della catena. I limitatori di profondità troppo bassi aumentano la tendenza al contraccolpo.
- b. Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti allentati, usurati o danneggiati. Dopo ogni caduta, verificare l'eventuale presenza di danni o difetti evidenti sull'apparecchio.
- c. Non utilizzare mai l'apparecchio se l'utilizzatore è stanco, ammalato o sotto l'influsso di alcool o altre droghe. Non lavorare con l'apparecchio se si è sotto l'effetto di alcool, droghe o farmaci che

compromettono la capacità di reazione.

- d. Durante il funzionamento assicurarsi sempre che nel raggio di almeno 15 m non ci siano persone o animali. Spegnerne immediatamente l'apparecchio, se qualcuno, soprattutto bambini, entra nella portata dell'apparecchio.
- e. Sussiste un pericolo di essere colpiti da rami in caduta.
- f. Una manutenzione impropria, l'utilizzo di parti di ricambio non conformi o la rimozione o la modifica non autorizzata dei dispositivi di sicurezza possono provocare danni all'apparecchio e gravi lesioni alle persone che lo adoperano.
- g. Un uso prolungato dell'apparecchio può causare disturbi circolatori alle mani, dovuti all'esposizione e alle vibrazioni (fenomeno di Raynaud). Si può comunque aumentare il tempo di impiego indossando guanti appositi o effettuando pause regolari. Si precisa che il tempo di utilizzo si riduce a seconda della predisposizione personale a problemi circolatori, delle basse temperature esterne o dell'elevata forza di presa necessaria durante l'uso.

Informazioni sul fenomeno di Raynaud

La sindrome di Raynaud è una patologia vascolare caratterizzata dal restringimento dei piccoli vasi sanguigni di dita dei piedi e delle mani in presenza di stimoli scatenanti. Le zone colpite non vengono più sufficientemente irrorate e pertanto appaiono estremamente pallide. L'uso frequente di apparecchi vibranti da parte di persone con problemi di circolazione (ad es. fumatori, diabetici) può causare patologie nervose; se si riscontrano

problemi insoliti, interrompere immediatamente il lavoro e consultare un medico.

Rispettare le avvertenze seguenti per ridurre i pericoli:

- in caso di temperature rigide, mantenere il corpo e soprattutto le mani al caldo.
- fare pause frequenti e muovere le mani per stimolare la circolazione.
- cercare di mantenere al minimo la vibrazione della macchina effettuando manutenzione regolare e stringendo gli elementi dell'apparecchio.

Rischi residui

Anche utilizzando l'apparecchio in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di apparecchio:

- Danni agli occhi, in caso di mancato utilizzo di un'adeguata protezione oculare.
- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.
- Lesioni da taglio

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore.

tore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Preparazione

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la spina di alimentazione nella presa solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

• Leva (3)

Sblocco/blocco della regolazione dell'angolo della barra di taglio di sicurezza (1).

• Sblocco (14)

Sblocco/blocco della regolazione dell'angolo dell'impugnatura (17).

• Blocco accensione (15)

- Blocca l'interruttore on/off per impedirne l'azionamento accidentale.
- Sbloccare: premere

• Interruttore di accensione/spegnimento (16)

- Accensione: premere
- Spegnimento: rilasciare

Montaggio e smontaggio dell'asta tubolare

▲ AVVERTIMENTO! Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio, staccare il cavo di alimentazione elettrica dalla presa.

NOTA! Avvitare la manopola (8, 11) esclusivamente a mano! L'uso della massima forza delle mani danneggia l'asta tubolare.

Montaggio dell'asta tubolare centrale (optional) (Fig. A)

L'apparecchio può essere utilizzato a scelta con o senza asta tubolare intermedia (9).

1. Rimuovere il cappuccio (28) dell'asta tubolare centrale (9).
2. Allentare la manopola (11).
3. Spingere l'asta tubolare centrale (9) sull'asta tubolare dell'alloggiamento dell'apparecchio (12) con un leggero movimento rotativo. Il blocco di sicurezza (10) scatta in posizione.
4. Fissare i due elementi tubolari con la manopola (11).

Montaggio dell'asta tubolare anteriore (Fig. A)

1. Rimuovere il cappuccio (28) dell'asta tubolare anteriore (6, 25).
2. Allentare le manopole (8, 11).
3. Spingere l'asta tubolare anteriore (6, 25) a scelta sull'asta tubolare centrale (9) o sull'asta tubolare sull'alloggiamento dell'apparecchio (12) con un leggero movimento rotativo. Il blocco di sicurezza (7) scatta in posizione.
4. Fissare i due elementi tubolari con le manopole (8, 11).

Smontaggio dell'asta tubolare (Fig. A)

Lo smontaggio si effettua in ordine inverso.

Montaggio/smontaggio dell'impugnatura supplementare

Requisiti

- Asta tubolare montata

Procedura (Fig. B)

1. Applicare l'impugnatura supplementare (13) sull'asta tubolare (12).
2. Ribaltare il blocco (29) dell'impugnatura supplementare.
3. Avvitare il blocco con la rondella (30) con la manopola (31).
4. Il montaggio dell'impugnatura supplementare (13) dipende dal fatto che l'asta tubolare centrale (9) venga utilizzata oppure no.

Montaggio senza asta tubolare centrale (9):

L'impugnatura supplementare (13) deve essere montata tra le due superfici di impugnatura isolate (41).

Montaggio con asta tubolare centrale (9):

A seconda della statura, è possibile montare l'impugnatura supplementare (13):

- tra le due impugnature isolate (41) oppure
- tra l'impugnatura (11) e la superficie d'impugnatura isolata (41).

Montare e smontare la catena della sega

Montare la catena della sega (Fig. C)

▲ AVVERTIMENTO! Utilizzare guanti di protezione

▲ ATTENZIONE! Prestare attenzione alla corretta direzione di scorrimento della catena (33). Ciò è riportato al di sotto della schermatura rocchetto catena (38).

1. Spegner l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme
2. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.

3. Allentare il dado (39) sulla schermatura rocchetto (38).
4. Rimuovere la schermatura rocchetto catena (38).
5. Sistemare la catena (33) a formare un anello, in modo che i bordi di taglio siano orientati in senso orario.
6. Introdurre la catena della sega (33) nella scanalatura della lama.
7. Posizionare la catena della sega (33) intorno al rocchetto della catena (37).
8. Posizionare la lama (32) e la catena sul perno di guida (35).
NOTA! Se il nasello a destra accanto al perno della barra guida è inserito nella rientranza oblunga della lama, quest'ultima è posizionata correttamente. È normale che la catena della sega si fletta.
9. Inserire l'attacco della vite di serraggio catena (34) nella sua sede sulla lama.
10. Applicare la schermatura rocchetto della catena (38).
11. Stringere solo leggermente il dado a (39) della schermatura rocchetto (38).
12. *Tensionare la catena della sega, p. 168*
13. Stringere il dado (39) della schermatura rocchetto (38).

Smontare la catena della sega (Fig. C)

1. Spegner l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme
2. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.
3. Allentare la tensione della catena della sega (33) (*Tensionare la catena della sega, p. 168*).

4. Allentare il dado (39) della schermatura rocchetto (38).
5. Rimuovere la schermatura rocchetto catena (38).
6. Rimuovere la lama (32) e la catena (33).

Tenere la lama (32) inclinata di ca. 45° verso l'alto per poter estrarre più agevolmente la catena della sega (33) dal relativo rocchetto della catena (37).

Tensionare la catena della sega

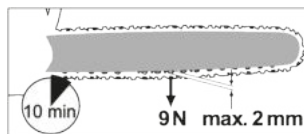
NOTA! Non ritensionare o sostituire la catena quando è calda, poiché questa si contrarrà nuovamente una volta fredda. In caso contrario si possono verificare danni alla barra di guida o al motore, poiché la catena risulta troppo stretta sulla barra di guida.

Il regolare tensionamento della catena garantisce la sicurezza dell'utente e riduce o evita usura e danni alla catena. Raccomandiamo all'utente di controllare il tensionamento della catena prima dell'inizio dei lavori e ogni 10 minuti circa, correggendolo se necessario. Durante l'utilizzo la catena si scalda e si dilata leggermente. Questo "dilatamento" è da considerare in particolare per le catene nuove.

Il tensionamento e la lubrificazione della catena influiscono considerevolmente sulla vita tecnica della catena. In caso di catena nuova, regolare la tensione della catena dopo massimo 5 tagli.

La catena è tensionata correttamente quando non è allentata sulla parte inferiore della barra di guida e può essere tirata con la mano indossando i guanti. Tendendo la catena con una forza di trazione di 9 N (circa 1 kg) non dovrebbe formarsi una distanza

superiore a 2 mm tra la catena e la lama.



Utensile e accessori necessari

- Cacciavite piatto (non fornito)

Procedura (Fig. C)

1. Spegner l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme
2. **Tendere:** Ruotare la vite di serraggio catena (34) in senso orario.

Allentare: Ruotare la vite di serraggio catena (34) in senso antiorario.

▲ ATTENZIONE! In caso di catena nuova, regolare la tensione della catena dopo massimo 5 tagli.

Rabboccare l'olio della catena

▲ ATTENZIONE! La lama e la catena non devono mai essere prive di olio. Azionare l'apparecchio con poco olio riduce la potenza di taglio e la durata della catena, poiché la catena si smussa più rapidamente. L'insufficienza di olio è riconoscibile dalla produzione di fumo o dalla coloritura della lama.

Non appena il motore si avvia, l'olio scorre alla lama.

Rabboccare l'olio della catena (Fig. E)

▲ PERICOLO! Pericolo di incendio! Spegner sempre l'apparecchio e la-

sciare raffreddare il motore prima di rabboccare l'olio per catena.

- Controllare regolarmente l'indicatore di livello dell'olio e rabboccare quando raggiunge il "segno del minimo" (Min) di livello dell'olio. Volume del serbatoio dell'olio: 120 cm³/120 ml
 - Svuotare con cautela il serbatoio dell'olio in caso di inutilizzo prolungato (6–8 settimane).
 - **NOTA!** Utilizzare l'olio biologico che contiene additivi per ridurre l'attrito e l'usura.
In alternativa, utilizzare un olio lubrificante per catene con una bassa percentuale di additivi adesivi.
1. Spegnerne l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme
 2. Svitare il tappo serbatoio dell'olio (40).
 3. Versare l'olio per catena bio (26) nel serbatoio.
 4. Rimuovere l'eventuale olio in eccesso con un panno.
 5. Riavvitare il tappo serbatoio dell'olio (40).

Verificare l'automatismo dell'olio

Requisiti

- Montare la catena della sega
- Asta tubolare montata
- Testa motore montata
- Olio della catena rabboccato

Verificare l'automatismo dell'olio (Fig. E)

Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio, verificare l'automatismo dell'olio.

1. Inserire il connettore nella presa.
2. Accendere l'apparecchio.

3. Tenere la lama contro una superficie chiara.

Se si vede una traccia di olio, l'apparecchio funziona correttamente.

⚠ ATTENZIONE! Se non si vede alcuna traccia di olio, pulire lo scarico dell'olio (36) o fare riparare l'apparecchio dal nostro servizio di assistenza al cliente.

NOTA! Pulire lo scarico dell'olio (36) per garantire una corretta oliatura automatica della catena durante il funzionamento.

Per pulire lo scarico dell'olio e rimuovere eventuali residui utilizzare un pennello o uno straccio.

Posizionamento della tracolla

Utensili necessari

- Chiave a brugola esagonale (non fornito)

⚠ AVVERTIMENTO! Non indossare mai la cinghia in diagonale su spalle e petto, bensì solo su una spalla, in modo da poter rimuovere rapidamente l'apparecchio dal corpo in caso di pericolo.

Posizionamento della tracolla

1. Indossare la tracolla (20) su una spalla.
2. Regolare la lunghezza della tracolla in modo che il gancio a moschettone si trovi circa 10 cm al di sotto dei fianchi.
3. Fissare il gancio a moschettone all'occhiello (21).

Spostare l'occhiello (Fig. G)

Spostare l'occhiello (21) per meglio distribuire il peso dell'apparecchio.

1. Allentare la vite (42) sull'occhiello (21).
2. Spostare l'occhiello nella posizione corretta.

- Stringere nuovamente la vite.

Orientare l'asta tubolare anteriore

Procedura (Fig. D)

- Sbloccare e tenere premuta la leva (3).
- Premere contemporaneamente la leva a innesto (4) per allentare il fissaggio dell'asta tubolare anteriore (6, 25).
- Complemento tagliasiepi:** Ruotare il complemento tagliasiepi (6) con l'ausilio dell'impugnatura per spostare la barra della lama (5) nella posizione desiderata.
Sono possibili 9 posizioni.
- Complemento patate:** Ruotare il complemento del patate (25) nella posizione desiderata.
Sono possibili 3 posizioni.
- Rilasciare la leva (3).
Assicurarsi che la leva (3) scatti di nuovo nella sua posizione iniziale.
- Verificare se l'asta tubolare anteriore (6, 25) si innesta nella posizione desiderata.

Regolazione dell'impugnatura

Avvertenze

- ⚠ **AVVERTIMENTO!** Pericolo di ustione! Non toccare l'alloggiamento dell'apparecchio (2) e il punto di collegamento all'asta tubolare anteriore (6, 25).
- ⚠ **AVVERTIMENTO!** Lo sblocco (14) deve essere reinserito prima di poter utilizzare l'apparecchio in modo sicuro.

Procedura (Fig. F)

- Spostare lo sblocco (14) in avanti e mantenerlo in questa posizione.
L'impugnatura (17) è sbloccata.

- Ruotare l'angolo desiderato per l'impugnatura (17) nell'angolo desiderato.

Sono possibili 5 posizioni dell'angolo.

- Rilasciare lo sblocco (14).

Rimuovere il paralama

Procedura

- Premere il paralama (22) sul punto contrassegnato con "Parkside".
- Sfilare il paralama (22) della barra della lama di sicurezza (1).

Funzionamento

Avvertenze per l'utilizzo

- Per evitare danni agli occhi, indossare gli occhiali protettivi mentre si adopera l'apparecchio.
- Mentre si adopera l'apparecchio indossare sempre la tracolla in dotazione.
- Controllare con attenzione la superficie da tagliare e rimuovere tutti i cavi o altri corpi estranei.
- Non lavorare su scale!
- Lavorare solo su superfici salde e stabili!
- Evitare posture innaturali.
- Durante il suo utilizzo, tenere saldamente l'utensile e mantenere sempre l'equilibrio.
- Non eseguire mai tagli in modo avventato. Si potrebbe mettere a rischio l'incolumità propria e di altre persone.
- Mantenere almeno 10 m di distanza dalle linee esterne. Evitare la messa in funzione involontaria.
- Indossare occhiali di protezione e protezioni per l'udito. Sono obbligatori ulteriori dispositivi di protezione per testa, mani, gambe e piedi. L'abbigliamento di protezione

adatto riduce il pericolo di lesioni dovuto a trucioli scagliati e il contatto accidentale con la catena della sega.

- Indossare calzature antiscivolo e abiti aderenti.
- Fare delle pause e cambiare a intervalli regolari la posizione delle operazioni di lavoro per evitare l'affaticamento.
- Utilizzare la tracolla in dotazione.
- Tagliare solo legno. Non utilizzare l'apparecchio per lavori per cui non è destinato - Esempio: Non utilizzare l'apparecchio per tagliare plastica, muratura o materiali edili diversi dal legno. L'uso dell'apparecchio per lavori non conformi può causare situazioni pericolose.
- Rispettare l'angolo di lavoro prescritto di max. 60° con l'apparecchio per garantire un lavoro sicuro (Fig. K) .
- Tenere l'apparecchio il più vicino possibile al corpo. In questo modo si ha l'equilibrio migliore.
- La catena dovrebbe raggiungere la velocità massima prima di iniziare a tagliare.
- In caso di blocco della catena spegnere subito l'apparecchio e staccare la spina di alimentazione. Quindi, rimuovere l'oggetto che ha causato il blocco.
- Se la catena della sega si blocca nel taglio, non provare a estrarre l'apparecchio con la forza. Spegnere l'apparecchio e staccare la spina. Liberare l'apparecchio dall'intaglio servendosi di un cuneo.
- Si ha un controllo migliore se si taglia con il lato inferiore della lama (con la catena che gira in ingresso) e non con il lato superiore del-

la catena (con la catena che gira in uscita).

- Osservare anche le misure cautelative per i contraccolpi.
- Rimuovere i rami agganciati verso il basso, iniziando con il taglio al di sopra del ramo.
- Le diramazioni vanno accorciate singolarmente.
- La catena non deve toccare il terreno o altri oggetti durante il taglio.

Lavorare con l'apparecchio

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! Rispettare le avvertenze seguenti.

- **▲ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni a causa di folgorazione! Staccare immediatamente il cavo di alimentazione (18) in caso di danneggiamento, attorcigliamento o recisione del cavo.
- **NOTA!** Danni alla barra con lama di sicurezza (1). Quando si taglia, fare attenzione a non toccare oggetti come ad es. recinzioni in filo metallico o supporti di piante.
- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti allenati, usurati o danneggiati.
- Durante l'uso dell'apparecchio, indossare sempre scarpe, pantaloni lunghi, protezioni acustiche, guanti e occhiali protettivi.
- L'apparecchio è pensato esclusivamente per i lavori in cui l'utente staziona sul suolo e non su scale o altre superfici instabili.
- L'interruttore On/Off e l'interruttore di sicurezza non possono essere bloccati. Dopo aver rilasciato l'interruttore, spegnere il motore.

- In presenza di un interruttore danneggiato non è consentito l'uso dell'apparecchio.
- In caso di blocco della barra con lama di sicurezza (1) con oggetti solidi spegnere immediatamente l'apparecchio, staccare la spina. Rimuovere solo in seguito l'oggetto.
- Lavorare sempre allontanandosi dalla presa. Pertanto, stabilire la direzione di taglio prima di iniziare a lavorare. Verificare che il cavo di prolunga non sia nel campo di lavoro. Non posare mai il cavo di alimentazione (18) sulle siepi, dove potrebbe facilmente incontrare la barra con lama di sicurezza (1).
- **NOTA!** Non cercare di ruotare le impugnature isolate (41), si possono verificare danni elettrici all'apparecchio. Per ruotare l'impugnatura, consultare "*Regolazione dell'impugnatura*, p. 170".

Tecniche di taglio

- Tagliare i rami spessi dapprima con una cesoia.
- La doppia barra con lama di sicurezza (1) consente il taglio in entrambe le direzioni o permette di passare da un lato all'altro con movimenti a pendolo.
- Durante il taglio perpendicolare muovere il taglia siepi in modo uniforme in avanti o ad arco su e giù.
- Durante il taglio orizzontale muovere il taglia siepi a forma di mezzaluna verso il bordo della siepe, per consentire ai rami tagliati di cadere sul terreno.
- Per mantenere linee dritte e lunghe, si consiglia di tendere un filo.

NOTA! Per l'uso dell'apparecchio, osservare anche le immagini riportate sulla pagina ripiegabile.

NOTA! Danni alla barra con lama di sicurezza (1). Quando si taglia, fare attenzione a non toccare oggetti come ad es. recinzioni in filo metallico o supporti di piante.

(Fig. K)

- ① taglio verticale
- ② taglio verticale con barra con lama di sicurezza inclinata
- ③ taglio orizzontale sopra la testa
- ④ taglio orizzontale all'altezza del pavimento
- ⑤ taglio orizzontale all'altezza dei fianchi

Tagliare siepi a crescita libera

Le siepi a crescita libera non vengono potate seguendo una forma specifica, ma devono essere comunque tagliate regolarmente affinché la siepe non cresca troppo in altezza.

Modellare siepi

Si consiglia di tagliare le siepi in forma trapezoidale per evitare che i rami più bassi diventino spogli. In tal modo si rispetta il senso di crescita naturale della pianta e le siepi possono crescere in modo ottimale. Al taglio, ridurre solo i nuovi germogli dell'anno così da creare una folta ramificazione e una buona protezione alla vista.

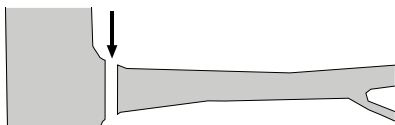
1. Tagliare per prima cosa i lati di una siepe. Per farlo muovere il taglia siepi dall'alto verso il basso seguendo la direzione di crescita. Se invece si taglia dall'alto verso il basso, i rami più sottili si spostano verso l'esterno provocando la comparsa di zone più rade o buchi.
2. Quindi tagliare il bordo superiore a proprio piacimento: piano, a punta o tondeggiante.
3. Potare già le piante giovani nella forma desiderata. I germogli princi-

pali non andrebbero toccati finché la siepe non ha raggiunto l'altezza prevista. Tutti gli altri possono essere potati della metà.

Tecniche di taglio

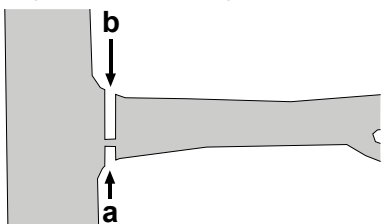
▲ AVVERTIMENTO! Prestare sempre attenzione al pericolo di contraccolpi, così come alla caduta di rami e ai rami a terra.

Tagliare i rami piccoli



- Appoggiare la superficie di taglio della sega sul ramo per evitare contraccolpi della sega all'inizio del taglio.
- Guidare la sega dall'alto verso il basso attraverso il ramo esercitando una leggera pressione.
- Fare attenzione a un'eventuale rottura prematura del ramo se non sono stati stimati correttamente dimensioni e peso.

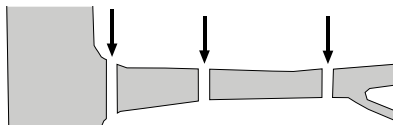
Tagliare i rami più grandi



Per i rami più grandi, scegliere prima un taglio di alleggerimento per un risultato controllato.

1. Tagliare un incavo nel terzo inferiore del ramo (con la parte superiore della lama) **(a)**.
2. In seguito, tagliare dall'alto verso il basso (con la parte inferiore della lama) verso il primo taglio **(b)**.

Taglio in piccoli pezzi



- Tagliare i rami grandi e lunghi in sezioni.
In tal modo si ha il controllo sul luogo di impatto.

Tecniche di taglio generali

▲ PERICOLO! Rischio di perdita di controllo. Dopo il termine del taglio per l'utente il peso della sega aumenta improvvisamente, poiché la sega non è più supportata dal ramo.

- Tagliare prima i rami più bassi dell'albero.
In tal modo si facilita la caduta di rami tagliati.
- Estrarre la sega dal taglio solo con catena in funzione.
In tal modo si evita che l'apparecchio si inceppi.
- Non segare con la punta dell'elemento di taglio.
- Non tagliare dalle parti rigonfie del ramo
poiché questo impedisce la guarigione della ferita dell'albero.

Prima del funzionamento

Eseguire i seguenti passi prima di ogni funzionamento. In questo modo può essere garantito un utilizzo duraturo e affidabile.

- Ispezionare la siepe e i cespugli per escludere la presenza di oggetti nascosti, ad es. recinzioni zincate e cavi nascosti.
- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti allenati, usurati o danneggiati. Verificare che le viti nella bar-

ra della lama di sicurezza (1) siano ben salde.

- Non tagliare con barra con lama di sicurezza (1) smussata oppure usurata, poiché ciò sovraccarica motore e meccanismi dell'apparecchio.

Accensione e spegnimento

Requisiti

- Asta tubolare montata
- La lama di sicurezza è impostata sull'angolo di lavoro desiderato.
- Tracolla applicata.

⚠ ATTENZIONE! Assicurarsi di avere un appoggio sicuro e di tenere l'apparecchio con entrambe le mani e distante dal proprio corpo. Prima dell'accensione assicurarsi che l'apparecchio non tocchi alcun oggetto.

Accensione (Fig. I)

1. Assicurarsi che i dispositivi di blocco di tutte le seguenti parti mobili siano bloccati:
 - Blocco (29) dell'impugnatura supplementare (13).
2. Formare dall'estremità del cavo di prolunga un anello, guidarlo attraverso l'apertura sulla maniglia (17) e appenderlo nello scarico di trazione (19) sull'impugnatura.
3. Collegare l'apparecchio all'alimentazione.
4. Premere e mantenere premuto il blocco accensione (15).
5. A tal fine premere l'interruttore on/off (16).
L'apparecchio funziona alla massima velocità.
6. Rilasciare il blocco accensione (15).

Spegnimento

1. Per spegnere, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (16).
2. Quando si lascia l'apparecchio incustodito o al termine del lavoro, staccare la spina dell'apparecchio dalla presa.

Stoccare l'apparecchio

- Appoggiare l'apparecchio a terra dapprima con la testa del motore.
- Il dispositivo di taglio deve essere appoggiato a terra **senza esercitare pressione**.
- Di norma non esercitare pressione statica sul dispositivo di taglio.

Trasporto

Indicazioni per il trasporto dell'apparecchio:

- Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
- Durante il trasporto utilizzare sempre il paralama (22) o la protezione catena (23).
- Trasportare sempre l'apparecchio con il dispositivo di taglio rivolto indietro, con entrambe le mani, tenendone una sull'impugnatura (17) e l'altra sull'impugnatura isolata (41).

Pulizia, manutenzione e conservazione

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa.

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

Pulizia

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

NOTA! Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.

Manutenzione

Pulizia e cura delle barre con lama di sicurezza

Utensile e accessori necessari (non fornito)

- Spugne
- Olio spray per manutenzione

Cura dopo ogni utilizzo

- Rimuovere gli sfalci incastrati.
- Pulire la barra con lama di sicurezza (1) con un panno unto.
- Pulire la barra con lama di sicurezza (1) con l'olio spray per manutenzione.
- Non tagliare con lame smussate, poiché ciò sovraccarica motore e meccanismi dell'apparecchio.
- Controllare le coperture e i dispositivi di protezione per verificare l'eventuale presenza di danni e la sede corretta. All'occorrenza, sostituire i componenti danneggiati.

Intervalli di manutenzione

Eseguire periodicamente gli interventi di manutenzione indicati nella seguente tabella. Sottoponendo l'apparecchio a regolari interventi di manutenzione si consegue una maggiore vita utile, ottenendo al contempo un taglio ottimale ed evitando incidenti.

Componente macchinario	Intervento	Prima di ogni utilizzo	Dopo 10 ore di servizio	Dopo ogni utilizzo
Componenti del ferma catena	Controllare, se necessario sostituire	✓		
Rocchetto catena (37)	Controllare, se necessario sostituire	✓		
Catena della sega (33)	Verificare, oliare, riaffilare o sostituire se necessario	✓		
Catena della sega (33)	Pulire e oliare			✓

Componente macchinario	Intervento	Prima di ogni utilizzo	Dopo 10 ore di servizio	Dopo ogni utilizzo
Lama (32)	Verificare, pulire e oliare	✓		✓
Lama (32)			✓	
Automatismo dell'olio	Verificare l'automatismo dell'olio, p. 169	✓		

Affilare i denti di taglio

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni! L'utilizzo di una catena non correttamente affilata aumenta il rischio di contraccolpo! Utilizzare guanti antitaglio quando si maneggiano la catena della sega o la lama.

Una catena affilata garantisce risultati di taglio ottimali. Incide senza sforzo il legno e fa cadere trucioli grandi e lunghi. Una catena è smussata se è necessario premere il dispositivo di taglio contro il legno e i trucioli sono molto piccoli. Se la catena è molto smussata non cadono trucioli bensì solo segatura.

Per affilare la catena a sega sono necessari utensili appositi per garantire che la catena venga affilata con l'angolazione e la profondità corretta. Se l'utente della motosega non dispone di esperienza, raccomandiamo di far affilare o sostituire la catena della sega da un tecnico esperto. Se si ha dimestichezza con l'affilatura della catena, rispettare le istruzioni del proprio affilatore a catena (ad es. PSG 85 B2).

- I componenti della catena che operano la segatura sono le maglie di taglio, ciascuna composta da un dente di taglio e da un delimitatore di profondità. La differenza di altezza fra i due determina la profondità di penetrazione.

- Quando la misura del dente di taglio raggiunge circa 4 mm significa che la catena è usurata e che deve essere sostituita con una nuova.
- Quando si affilano i denti di taglio, considerare i seguenti valori :
 - Angolo tagliente (30°)
 - Angolo di spoglia (85°)
 - Profondità tagliente (0,65 mm)
 - Diametro lima tonda (4,0 mm)

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di incidente! Divergenze dai dati indicativi delle geometrie di taglio possono aumentare la tendenza al contraccolpo della macchina.

Utensile e accessori necessari

- Lima tonda
- Lima piatta

Procedura

1. Spegner l'apparecchio ed estrarre la spina.
2. Assicurarci che la catena della sega sia ben tesa per consentire un'affilatura corretta.
3. Affilare solo dall'interno verso l'esterno. Passare la lima tonda dall'interno del dente di taglio verso l'esterno. Sollevare la lima quando la si ritrae.
4. Affilare dapprima i denti su un lato. Ruotare la catena della sega e affilare i denti sull'altro lato.
5. Controllare la lunghezza delle maglie. Una volta terminata l'affilatura tutte le maglie di taglio devono

presentare la stessa lunghezza e la stessa larghezza.

6. Dopo ogni tre affilature verificare la profondità di penetrazione (delimitatore di profondità) e limare l'altezza con una lima piatta. Il delimitatore di profondità deve essere di circa 0,65 mm più basso rispetto al dente di taglio.
7. Arrotondare leggermente la parte anteriore del delimitatore di profondità dopo il suo ripristino.

Sostituzione della catena della sega

Avvertenze

- Utilizzare guanti di protezione
- Non fissare mai una catena della sega nuova su un dente usurato o su una lama danneggiata o usurata.

Procedura (Fig. C)

1. Spegner l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme
2. Allentare il dado (39).
3. Rimuovere la schermatura rocchetto catena (38).
4. Estrarre la vecchia catena della sega (33).
5. *Montare e smontare la catena della sega, p. 167*
6. *Tensionare la catena della sega, p. 168*

Manutenzione della lama

▲ ATTENZIONE! Lesioni da taglio!
Indossare guanti antitaglio quando si maneggiano la catena della sega o la lama.

Utensile e accessori necessari

- Lima piatta

Procedura

1. Spegner l'apparecchio ed estrarre la spina.

2. Rimuovere la schermatura rocchetto (38), la catena (33) e la lama (32).
3. Verificare se la lama (32) presenti usura.
4. Rimuovere le sbavature e lisciare le superfici di guida con una lima piatta.
5. Pulire lo scarico dell'olio (36) per garantire una corretta oliatura automatica della catena durante il funzionamento.
6. Montare la lama (32), la catena (33) e la schermatura rocchetto catena (38) e rimettere in tensione la motosega.

In caso di stato ottimale dello scarico dell'olio, la catena della sega spruzza automaticamente olio per pochi secondi dopo aver avviato la motosega.

Rotazione della lama

Procedura (Fig. C)

▲ AVVERTIMENTO! Utilizzare guanti di protezione

1. Spegner l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme
2. Posizionare l'apparecchio su una superficie piatta.
3. Allentare il dado (39).
4. Rimuovere la schermatura rocchetto catena (38).
5. Rimuovere la catena (33) e la lama (32).
6. Ruotare la lama rispetto al proprio asse orizzontale.
7. *Montare e smontare la catena della sega, p. 167*

Prestare attenzione all'icona con il senso di rotazione della catena della sega sulla schermatura rocchetto:



8. *Tensionare la catena della sega,*
p. 168

Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- con paralama (22) sulla barra con lama di sicurezza (1)
- in posizione orizzontale o assicurati contro un'eventuale caduta
- fuori dalla portata dei bambini

Supporto a parete

Dal foro a chiave (43) sul lato inferiore dell'apparecchio è possibile appendere la parte del motore alla parete.

Utensile e accessori necessari (non fornito)

- Vite (testa della vite: $\varnothing$ 7 - 10 mm)
- cacciavite corretto
- all'occorrenza tassello

Fissare supporto a parete

⚠ AVVERTIMENTO! Danni a cose o persone durante la foratura. **Utilizzare rilevatori idonei per determinare se vi sono cavi di alimentazione nascosti o contattare la società elettrica locale per assistenza.** Il contatto con cavi elettrici può causare incendi o scariche elettriche. Il danneggiamento dei tubi del gas può portare a esplosioni. La rottura delle condutture dell'acqua causa danni materiali.

- Installare una vite con l'ausilio di tasselli nella posizione desiderata della parete.
- Lasciar fuoriuscire la testa della vite con una distanza di circa 10 mm dalla parete.
- Assicurarsi che il dispositivo di aggancio sia corretto per il peso dell'apparecchio.

- (Fig. H) Applicare l'apparecchio con il foro a chiave (43) sulla vite e tirare l'apparecchio verso il basso per innestarlo.

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse. A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Causa possibile	Misura
La barra della lama di sicurezza (1) si surriscalda.	Barra della lama di sicurezza (1) smussata	Affilare o far sostituire la barra della lama di sicurezza (centro di assistenza)
	La barra della lama di sicurezza (1) presenta intaccature.	Affilare o far sostituire la barra della lama di sicurezza (centro di assistenza)
	Affilare o far sostituire la barra della lama di sicurezza (centro di assistenza)	Oliare la barra della lama di sicurezza (1)
La catena si surriscalda, durante il taglio vi è produzione di fumo, coloritura della barra guida	Olio insufficiente	• Verificare l'automatismo dell'olio, p. 169 • Rabboccare l'olio della catena, p. 168 • Rivolgersi al centro di assistenza.
L'apparecchio gira con difficoltà, la catena salta	Tensione della catena insufficiente	Tensionare la catena della sega, p. 168
L'apparecchio non si accende	Manca la tensione di rete	Ispezionare la presa, il cavo di alimentazione, la spina di collegamento, il fusibile ed eventualmente farli riparare dall'elettricista.
	Interruttore on/off (16) difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.
	Motore difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.
Nell'apparecchio si verificano interruzioni	Contatto difettoso interno	Rivolgersi al centro di assistenza.
	Interruttore on/off (16) difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.

Problema	Causa possibile	Misura
Taglio impreciso	Catena (33) non affilata	<i>Affilare i denti di taglio, p. 176</i>
	Tensione della catena insufficiente	
	Eccessivo attrito a causa di una scarsa lubrificazione	Oliare la barra della lama di sicurezza (1)
	Barra con lama di sicurezza sporca	Pulire la barra con lama di sicurezza
	Barra della lama di sicurezza (1) smussata	Affilare o far sostituire la barra della lama di sicurezza (centro di assistenza)
	Tecnica di taglio non precisa	<i>Lavorare con l'apparecchio, p. 171</i>

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione ripartito o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine

di tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qua-

lità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. Barra con lama di sicurezza) oppure a danni a parti fragili.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 467499_2404) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.

- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonicamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su parkside-diy.com alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



Su parkside-diy.com è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali. Scansionando questo codice QR si apre direttamente parkside-diy.com. Selezionare il proprio Paese

e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 467499_2404 si aprono le istruzioni per l'uso.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.

Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.

- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center

IT Assistenza Italia
Tel.: 800 172663
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 467499_2404

MT Assistenza Malta
Tel.: 800 65168
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 467499_2404

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui www.grizzlytools.shop.

Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: **Service-Center**, p. 182

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
1	Barra con lama di sicurezza	91110416
1+6+22	Barra con lama di sicurezza + Complemento taglia-siepi + Paralama	91110415
13	Impugnatura supplementare	91110410
20	Tracolla	91110411
22	Paralama	91110417
23	Protezione lama	91120141
24	Occhiali protettivi	91102887
25	Complemento potatore	91120140
26	Olio della catena bio	30230010
32	Lama	30091634
33	Catena della sega	30091635

Traduzione delle dichiarazione UE di conformità originale

Prodotto: **Prodotto**

Modello: **PEKG 2 A1**

Numero di serie: 000001 - 028200

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN 62841-1:2015 /A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

In conformità con la direttiva concernenti l'emissione acustica 2000/14/EC, si conferma quanto segue: Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato: 99,1 dB; 99,7 dB;
- garantito: 101 dB; 102 dB

Procedura di valutazione della conformità seguita secondo la 2000/14/EC, allegato V.

Certificato di esame UE del tipo

- Numero: M6A 036607 2111 Rev. 00
- Organismo notificato: (0123) TÜV SÜD Product Service GmbH
Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
20.11.2024

Christian Frank
Mandatario della documentazione

Obsah

Úvod.....	184
Použití dle určení.....	185
Rozsah	
dodávky/příslušenství.....	185
Přehled.....	185
Popis funkce.....	186
Technické údaje.....	186
Bezpečnostní pokyny.....	187
Význam bezpečnostních	
pokynů.....	187
Piktogramy a symboly.....	187
Obecné bezpečnostní	
pokyny.....	188
Obecná bezpečnostní upozornění	
pro elektrické nářadí.....	188
Bezpečnostní upozornění ohledně	
nůžek na živý plot.....	190
Bezpečnostní pokyny pro	
odvětvovač.....	192
Zbytková nebezpečí.....	193
Příprava.....	194
Ovládací části.....	194
Montáž a demontáž trubkové	
hřídele.....	194
Montáž/demontáž přidavné	
rukojeti.....	194
Montáž a demontáž pilového	
řetězu.....	195
Napnutí pilového řetězu.....	195
Doplnění řetězového oleje.....	196
Kontrola olejové automatiky.....	196
Příložením nosného popruhu.....	197
Vytočení přední trubkové	
hřídele.....	197
Přestavení rukojeti.....	197
Sejmutí ochrany nože.....	198
Provoz.....	198
Pokyny k práci.....	198
Práce s přístrojem.....	198
Techniky řezání.....	199
Techniky řezání.....	200
Před provozem.....	201

Zapnutí a vypnutí.....	201
Odložení přístroje.....	201
Přeprava.....	201
Čištění, údržba a skladování.....	201
Čištění.....	202
Údržba.....	202
Skladování.....	204
Likvidace/ochrana životního	
prostředí.....	205
Hledání chyb.....	206
Servis.....	207
Záruka.....	207
Opravná služba.....	208
Service-Center.....	209
Dovozce.....	209
Náhradní díly a příslušenství.....	209
Překlad původního EU prohlášení	
o shodě.....	210
Rozložený pohled.....	327

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení nového elektrického kombinovaného přístroje (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěna.

Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji nachází zbytky maziv. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky

a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetímu osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Řezání a ořezávání živých plotů, keřů a okrasných keřů
- Řezání větších větví

Přístroj **není** konstruován:

- pro rozsáhlé řezací práce
- na kácení stromů
- řezání jiných materiálů než dřeva

Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.

V místních předpisech může být stanoveno věkové omezení uživatele.

Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.

Použití přístroje může být národními předpisy omezeno.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

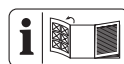
Rozsah dodávky/ příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Výrobek
- ochrana nože
- Ochrana řetězu
- nosný popruh
- přídavné držadlo
- ochranné brýle
- Bioolej na pilový řetěz
- Kombinovaný nástroj
- Překlad původního návodu k používání

Přehled



Obrazky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 bezpečnostní řezací lišta
- 2 kryt převodovky
- 3 páčka
- 4 blokovací páka
- 5 rukojeť pro nastavení řezací lišty
- 6 nástavec plotových nůžek (přední trubková hřídel)
- 7 pojistka, přední trubková hřídel
- 8 otočná hvězdice, střední trubková hřídel
- 9 střední trubková hřídel
- 10 pojistka, střední trubková hřídel
- 11 otočná hvězdice, trubková hřídel na krytu přístroje
- 12 trubková hřídel na krytu přístroje
- 13 přídavné držadlo
- 14 odblokování
- 15 blokace zapnutí
- 16 zapínač/vypínač
- 17 rukojeť
- 18 síťový připojovací kabel
- 19 odlehčení v tahu
- 20 nosný popruh

- 21 oko
- 22 ochrana nože
- 23 Ochrana řetězu
- 24 ochranné brýle
- 25 nástavec odvětvovače (přední trubková hřídel)
- 26 Bioolej na pilový řetěz
- 27 Kombinovaný nástroj

(Obr. A)

- 28 krytka

(Obr. B)

- 29 zablokování
- 30 příločná podložka
- 31 otočná hvězdice, přídavné držadlo

(Obr. C)

- 32 Řetězový meč
- 33 Pilový řetěz
- 34 Napínací šroub řetězu
- 35 Šroub vodicí lišty
- 36 Olejová propust
- 37 Řetězové kolo
- 38 Kryt řetězového kola
- 39 Matice (Kryt řetězového kola)

(Obr. E)

- 40 víčko nádržky na olej

(Obr. G)

- 41 izolovaný povrch rukojeti
- 42 šroub

(Obr. H)

- 43 klíčový otvor

Popis funkce

Přístroj má jako pohon elektromotor. Přístroj lze volitelně použít s nástavcem plotových nůžek (s bezpečnostní řezací lištou) jako plotové nůžky s dlouhou násadou nebo nástavcem

odvětvovače (s vodicí lištou a pilovým řetězem) jako odvětvovač.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje**Výrobek PEKG 2 A1**

Jmenovité napětí U

..... 230-240 V~, 50 Hz

Jmenovitý příkon P 710 W

Přístroji otáčky n_0 1000 min⁻¹

Třída ochrany II (dvojitá izolace)

Typ ochrany IPX0

nástavec plotových nůžek

Hmotnost s příslušenstvím ≈4,9 kg

Délka řezu 410 mm

Průměr větve <15 mm

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 90,5 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená 99,1 dB; $K_{WA}=2.10$ dB

- zaručená 101 dB

Vibrace (a_h)

- rukojeť 2,338 m/s²; $K=1,5$ m/s²

- izolovaný povrch rukojeti

..... 2,896 m/s²; $K=1,5$ m/s²

nástavec odvětvovače

Hmotnost s příslušenstvím ≈4,5 kg

Řetězový meč ES104MLEA041

- Délka vodicí lišty 30,5 cm

- Délka řezu ≈25 cm

Pilový řetěz ES90X-1-40DL

- Rychlost řetězu v_0 6 m/s

- Rozteč řetězu 3/8"

- Tloušťka řetězu 1,1 mm

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 90,5 dB ; $K_{pA}=3$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená 99,7 dB; $K_{WA}=2.53$ dB

- zaručená 102 dB

Vibrace (a_h)

- rukojeť 2,404 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– izolovaný povrch rukojeti
..... 3,134 m/s²; K=1,5 m/s²

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

▲ VAROVÁNÍ! Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladným opatřením ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde při-

padně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Přečtěte si návod k obsluze



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



Pozor!



Používejte chrániče sluchu



Používejte ochranu zraku



Používejte ochranu hlavy



Používejte ochranné rukavice



Používejte ochranu nohou



Používejte ochranný oděv



Dlouhé vlasy nenoste volně. Používejte sítku na vlasy.



Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.



Kolem stojící osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od přístroje



Padající předměty, zejména při řezání nad hlavou



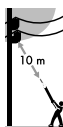
Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Nebezpečí zranění v důsledku běžících nožů



Dojde-li k poškození, zamotání či přerýznutí síťového kabelu, okamžitě jej vytáhněte ze zásuvky.



Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem! Zdržujte se minimálně ve vzdálenosti 10 m od nadzemního vedení.



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.
nástavec plotových nůžek



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.
nástavec odvětvovače



Délka řezu (nástavec plotových nůžek)



Délka řezu (nástavec odvětvovače)



Horký povrch

Piktogramy v návodu k obsluze



Pozor!

Obecné bezpečnostní pokyny

- Přístroj nesmí používat osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými znalostmi nebo zkušenostmi.
- Tento přístroj nesmí používat děti.
- Děti musí být pod dohledem, aby si nehrály s přístrojem.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti.

- V případě nehody nebo poruchy během provozu okamžitě vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku. Zranění řádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou pomoc. Při odstraňování poruch si přečtěte kapitolu „Hledání závad“ nebo se obraťte na naše servisní středisko.

VAROVÁNÍ! Před prací s přístrojem se nejdříve dobře seznámte se všemi ovládacími součástmi. Procvičte si práci s přístrojem a nechte si objasnit funkci, způsob práce a pracovní techniky od zkušeného uživatele či odborníka. Ujistěte se, že přístroj dokážete v případě nouze okamžitě vypnout. Při nesprávném používání přístroje může dojít k těžkým úrazům.

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.** Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elek-

trické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

- c) **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.
2. **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST**
 - a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
 - b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
 - c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani mokru.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - d) **Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
 - e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).**

Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.
- e) **Nesazte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení,

šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.

- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.
 - h) **Nedopustte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.
4. **POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ**
- a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
 - b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
 - c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
 - d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.**

Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.

- e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.
 - f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
 - g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
 - h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.
5. **SERVIS**
- a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní upozornění ohledně nůžek na živý plot

- a) **Nepoužívejte nůžky na živý plot za špatného počasí, zejména**

pokud hrozí nebezpečí blesků.

- Tím se sníží riziko zásahu bleskem.
- b. **Udržujte všechny síťové kabely a přívody mimo oblast stříhání.** Síťové kabely nebo přívody mohou být skryty v živých plotech nebo keřích, a proto mohou být náhodně přerušeny čepelí.
 - c. **Používejte ochranu sluchu.** Přiměřené ochranné prostředky snižují riziko ztráty sluchu.
 - d. **Nůžky na živý plot držte pouze za izolované plochy rukojeti, protože čepel by se mohla dotknout skryté kabeláže nebo vlastního kabelu.** Kontakt čepelí s vodičem pod napětím může způsobit, že se napětí přenesení na odkryté kovové části nůžek na živý plot, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.
 - e. **Udržujte všechny části těla mimo dosah čepelí. Neodstraňujte řezaný materiál ani nedržte řezaný materiál, když se čepel pohybuje.** Čepel se pohybuje i po vypnutí spínače. Kvůli chvilce nepozornosti při práci s nůžkami na živý plot může dojít k vážnému zranění.
 - f. **Při odstraňování uvízlého materiálu nebo při údržbě nůžek na živý plot se ujistěte, že všechny vypínače napájení jsou vypnuté, napájecí kabel je odpojený.** Neočekávané spuštění nůžek na živý plot při odstraňování uvízlého materiálu nebo při provádění údržby může způsobit vážné zranění.
 - g. **Nůžky na živý plot přenášejte za rukojeť se zastavenou čepelí a dávejte pozor, aby nedošlo ke stisknutí jakéhokoli spínače.** Správné přenášení nůžek na živý plot sníží riziko neúmyslného spuštění a následného zranění čepelí.

- h. **Pokud nůžky na živý plot přemísťujete nebo ukládáte, vždy používejte krytku čepelí.** Správná manipulace s nůžkami na živý plot sníží riziko zranění čepelí.

Bezpečnostní výstrahy k nůžkám na živý plot s prodlouženou rukojetí

- a. **Při práci nad hlavou s nůžkami na živý plot s prodlouženou rukojetí vždy používejte ochranu hlavy.** Padající úlomky mohou způsobit vážné poranění.
- b. **Při práci s nůžkami na živý plot s prodlouženou rukojetí vždy používejte obě ruce.** Nůžky na živý plot s prodlouženou rukojetí držte oběma rukama, aby nedošlo k nemožnosti jejich ovládnutí.
- c. **Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, nikdy nepoužívejte nůžky na živý plot s prodlouženou rukojetí v blízkosti elektrického vedení.** Kontakt s elektrickým vedením nebo použití v jeho blízkosti může způsobit vážné poranění nebo úraz elektrickým proudem s následkem smrti.

Dodatečné bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot

- Pro vlastní bezpečnost noste osobní ochranné pomůcky:



- Používejte ochranu zraku
- Používejte chrániče sluchu
- Používejte ochranné rukavice
- Noste vhodný pracovní oděv, jako jsou pevné boty s protiskluzovou podrážkou a robustní dlouhé kalhoty.
- Nenoste dlouhé oděvy ani šperky, protože tyto mohou být zachyceny pohyblivými částmi.

- Nepoužívejte přístroj při chůzi na boso nebo pokud chodíte v otevřených sandálech.
- Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.
- Přístroj zapojujte pouze do zásuvky s proudovým chráničem s jmenovitým chybovým proudem max. 30 mA.
- Dojde-li k poškození síťového přívodu tohoto přístroje, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho zákaznická služba či podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečím. Obráťte se na servisní středisko.
- **Přístroj je určen pro stříhání živých plotů. S tímto přístrojem neřežte větve, tvrdé dřevo ani nic jiného.** Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- **Při práci vždy držte přístroj pevně oběma rukama a s odstupem od vlastního těla.** To Vám umožní lépe kontrolovat přístroj v neočekávaných situacích.
- **Při práci s přístrojem noste vhodný oděv a odpovídající pracovní rukavice. Nikdy přístroj neuchopte za řezný nůž ani jej nevedejte za řezný nůž.** Kontakt s řezným nožem může vést ke zranění.
- **Nepoužívejte přístroj v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů.** V případě zkratu hrozí nebezpečí požáru- a výbuchu.
- Před spuštěním přístroje se vždy ujistěte, zda je přístroj správně v jedné ze specifikovaných pracovních poloh.
- **Nože je nutné pravidelně kontrolovat z hlediska opotřebení a nechat je přebrousit.** V případě tupých nožů dojde k přetížení přístroje. Na z toho vyplývající škody se nevztahuje záruka.
- Přístroj vypněte a vytáhněte připojovací zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
 - vždy při opuštění přístroje;
 - před povolením zablokování nebo odstraněním ucpání;
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji.
 - před nastavením pracovní polohy řezacího zařízení
- Pokud řezací zařízení narazí na cizí předmět nebo stroj začne abnormálně silně vibrovat, je nutná okamžitá kontrola:
 - zkontrolujte uvolněné části a pevně je dotáhněte;
 - zjistěte poškození;
 - vyměňte poškozené díly za ekvivalentní nebo nechte přístroj opravit.
- **Nepokoušejte se přístroj opravit sami, ledaže máte k tomuto účelu potřebnou kvalifikaci. Veškeré práce, neuvedené v tomto návodu k osbluze, smí být provedeny pouze naším servisním střediskem.** Mnoho nehod je způsobeno v důsledku nedostatečně udržovaného přístroje.
- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Bezpečnostní pokyny pro odvětvovač

- Dodržujte pokyny výrobce týkající se ostření a údržby pilového řetězu. Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují sklon k zpětnému rázu.

- b. Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolnění, opotřebované nebo poškozené součásti. Upadnели přístroj na zem, zkontrolujte, zda nedošlo k významným škodám či závadám.
- c. Nikdy nepoužívejte přístroj, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu nebo jiných drog. S přístrojem se nesmí pracovat, pokud je obsluhující osoba pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které zhoršují schopnost reakce.
- d. Během provozu vždy zajistěte, aby se v okruhu minimálně 15 metrů nenacházely žádné osoby ani zvířata. Pokud se někdo, zejména děti, dostane do dosahu přístroje, okamžitě jej vypněte.
- e. Hrozí nebezpečí zasažení padajícími větvemi.
- f. Nesprávná údržba, použití nevhodujících náhradních dílů nebo nedovolené odstranění či změna bezpečnostních zařízení mohou přístroj poškodit a způsobit vážné zranění osobě, která s ním pracuje.
- g. Dlouhodobé používání přístroje může vést k poruchám prokrvení rukou vyvolaných vibracemi (nemoc bílých prstů). Dobu používání můžete prodloužit nošením vhodných rukavic nebo pravidelnými přestávkami. Upozorňujeme však, že osobní náchylnost ke špatnému prokrvení, nízké vnější teploty nebo vysoké síly záběru při práci snižují dobu použití.

Informace o nemoci bílých prstů

Syndrom bílých prstů je vaskulární onemocnění, při kterém dochází ke křečím malých krevních cév na rukou a nohou. Postižená místa již nejsou dostatečně prokrvena a v důsledku toho vypadají extrémně bledá. Čas-

té používání vibrujících přístrojů může způsobit poškození nervů u lidí s poruchou krevního oběhu (např. kuřáci, diabetici). Pokud zaznamenáte neobvyklé poruchy, okamžitě přestaňte pracovat a kontaktujte lékaře.

Ke snížení ohrožení dodržujte následující pokyny:

- Při chladném počasí udržujte své tělo a především ruce v teple.
- Dělejte pravidelné přestávky a pohybujte rukama, abyste podpořili prokrvení.
- Pravidelnou údržbou a pevnými díly na přístroji zajistěte, aby přístroj vibroval co nejméně.

Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- pořežání

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Připojovací zástrčku zapojte do zásuvky až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími částmi.

- **páčka (3)**
Odblokuje/zablokuje přestavení úhlu bezpečnostní řezací lišty (1).
- **odblokování (14)**
Odblokuje/zablokuje přestavení úhlu rukojeti (17).
- **blokace zapnutí (15)**
 - Zablokuje zapínač/vypínač proti nechtěnému ovládní.
 - Odblokování: Stiskněte
- **zapínač/vypínač (16)**
 - Zapnutí: Stiskněte
 - Vypnutí: Pustíte

Montáž a demontáž trubkové hřídele

▲ VAROVÁNÍ! Před jakoukoli prací na přístroji vytáhněte síťový připojovací kabel ze zásuvky.

OZNÁMENÍ! Otočnou hvězdicí (8, 11) našroubujte pouze rukou! Při použití maximální síly rukou dojde k poškození trubkového hřídele.

Montáž střední trubkové hřídele (volitelně) (Obr. A)

Přístroj lze volitelně používat se nebo bez střední trubkové hřídele (9).

1. Sejměte krytku (28) na střední trubkové hřídeli (9).
2. Povolte otočnou hvězdicí (11).
3. S mírným pootočením nasuňte střední trubkovou hřídel (9) na

trubkovou hřídel na krytu přístroje (12).

Přitom zaskočí pojistka (10).

4. Upevněte oba prvky trubky otočnou hvězdicí (11).

Montáž přední trubkové hřídele (Obr. A)

1. Sejměte krytku (28) na přední trubkové hřídeli (6, 25).
2. Povolte otočnou hvězdicí (8, 11).
3. S mírným pootočením nasuňte přední trubkovou hřídel (6, 25) volitelně na střední trubkovou hřídel (9) nebo na trubkovou hřídel na krytu přístroje (12).
- Přitom zaskočí pojistka (7).
4. Upevněte oba prvky trubky otočnými hvězdicemi (8, 11).

Demontáž trubkové hřídele (Obr. A)

Demontáž se provádí v obráceném pořadí.

Montáž/demontáž přídatné rukojeti

Podmínky

- Trubková hřídel namontovaná

Postup (Obr. B)

1. Nasadte přídatnou rukojeť (13) na trubkovou hřídel (12).
2. Zaklapněte zablokování (29) přídatné rukojeti.
3. Sešroubujte zablokování spolu s přílohou podložkou (30) otočnou hvězdicí (31).
4. Montáž přídatné rukojeti (13) závisí na tom, zda se použije střední trubková hřídel (9) nebo ne.

Montáž bez střední trubkové hřídele (9):

Přídatná rukojeť (13) se musí namontovat mezi obě izolované úchopové plochy (41).

Montáž se střední trubkovou hřídelí (9):

Přídavnou rukojeť (13) lze namontovat podle výšky těla:

- mezi obě izolované úchopové plochy (41) nebo
- mezi otočnou hvězdicí (11) a izolovanou úchopovou plochu (41).

Montáž a demontáž pilového řetězu

Montáž pilového řetězu (Obr. C)

▲ VAROVÁNÍ! Používejte ochranné rukavice

▲ UPOZORNĚNÍ! Dodržujte správný směr běhu pilového řetězu (33). Tento je uveden pod krytem řetězového kola (38).

1. Přístroj vypněte a vytáhněte připojovací zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
2. Položte přístroj na rovný podklad.
3. Uvolněte matici (39) na krytu řetězového kola (38).
4. Sejměte kryt řetězového kola (38).
5. Natáhněte pilový řetěz (33) do smyčky tak, aby řezné hrany byly orientovány ve směru otáčení hodinových ručiček.
6. Vložte pilový řetěz (33) do drážky na vodící liště.
7. Vložte pilový řetěz (33) kolem řetězového kola (37).
8. Nasadte vodící lištu (32) a pilový řetěz na kolejnicový čep (35).
OZNÁMENÍ! Když výstupek sedí vpravo vedle kolejnicového čepu v podélném vyhloubení na vodící liště, tak vodící lišta sedí správně. Je normální, že se pilový řetěz prověsí.

9. Zavedte kolík napínacího šroubu řetězu (34) do upnutí na vodící liště.
10. Nasadte kryt řetězového kola (38).
11. Matici (39) krytu řetězového kola (38) utáhněte jen lehce.
12. *Napnutí pilového řetězu, str. 195*
13. Matici (39) krytu řetězového kola (38) pevně utáhněte.

Demontáž pilového řetězu (Obr. C)

1. Přístroj vypněte a vytáhněte připojovací zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
2. Položte přístroj na rovný podklad.
3. Uvolněte napnutí pilového řetězu (33) (*Napnutí pilového řetězu, str. 195*).
4. Uvolněte matici (39) krytu řetězového kola (38).
5. Sejměte kryt řetězového kola (38).
6. Sejměte vodící lištu (32) a pilový řetěz (33).
Přidržte vodící lištu (32) pod úhlem cca 45 stupňů směrem nahoru, aby bylo možné pilový řetěz (33) snadno sejmout z řetězového kola (37).

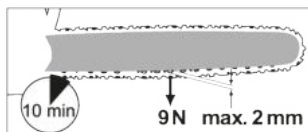
Napnutí pilového řetězu

OZNÁMENÍ! Pilový řetěz nedopínejte ani nevyměňujte v horkém stavu, protože se po ochlazení totiž opět poněkud smrští. Při nedodržování tohoto pokynu může dojít k poškození vodící lišty nebo motoru v důsledku příliš napjatého pilového řetězu.

Pilový řetěz je nutné pravidelně napínat z důvodu bezpečnosti uživatele a omezení, resp. zamezení opotřebení a poškození řetězu. Uživateli doporučujeme zkontrolovat napnutí řetězu a v případě potřeby jej upravit před započítáním práce a poté každých cca 10 minut. Při práci s pilou se pilový řetěz zahřívá a mírně roztahuje. S tím-

to „prodlužování“ je nutné počítat zejména u nových pilových řetězů. Napnutí a mazání řetězu mají značný vliv na životnost pilového řetězu. U nového pilového řetězu musíte napnutí řetězu dodatečně nastavit po maximálně 5 řezech.

Pilový řetěz je správně napnutý, když řetěz na spodní straně vodící lišty není prověšený a lze jím zcela otáčet rukou v rukavici. Při zatáhnutí za pilový řetěz tažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmí být mezi pilovým řetězem a vodící lištou mezera více než 2 mm.



Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- plochý šroubovák s drážkou (nejsou dodány)

Postup (Obr. C)

1. Přístroj vypněte a vytáhněte připojovací zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
2. **Napnutí:** Otáčejte napínacím šroubem řetězu (34) ve směru hodinových ručiček.

Uvolnění: Otáčejte napínacím šroubem řetězu (34) proti směru hodinových ručiček.

▲ UPOZORNĚNÍ! U nového pilového řetězu musíte napnutí řetězu dodatečně nastavit po maximálně 5 řezech.

Doplnění řetězového oleje

▲ UPOZORNĚNÍ! Vodící lišta a pilový řetěz nesmí být nikdy bez oleje. Pokud provozujete přístroj s příliš malým množstvím oleje, sníží se výkon řezání a životnost pilového řetězu,

protože se pilový řetěz rychleji otupí. Příliš málo oleje lze rozpoznat na vzniku kouře nebo zabarvením vodící lišty.

Jakmile motor běží, přitéká olej k vodící liště.

Doplnění řetězového oleje (Obr. E)

▲ NEBEZPEČÍ! Hrozí nebezpečí požáru! Před doplněním mazacího řetězového oleje vždy přístroj vypněte a nechte motor vychladnout.

- Pravidelně kontrolujte ukazatel stavu hladiny oleje a doplňte olej při dosažení značky minima (Min). Objem nádržky na olej: 120 cm³/120 ml
 - Vyprázdněte olejovou nádrž, když ji nepoužíváte delší dobu (6–8 týdnů).
 - **OZNÁMENÍ!** Používejte biologický řetězový olej s obsahem přísad ke snižování tření a opotřebení. Alternativně použijte mazací olej pro řetězy s nízkým podílem adhezních přísad.
1. Přístroj vypněte a vytáhněte připojovací zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
 2. Odšroubujte víko olejové nádrže (40).
 3. Dolijte do nádrže biologický řetězový olej (26).
 4. Případný rozlitý olej setřete.
 5. Víko olejové nádrže (40) opět našroubujte.

Kontrola olejové automatiky

Podmínky

- Pilový řetěz namontován
- Trubková hřídel namontovaná
- Hlava motoru namontovaná
- Řetězový olej doplněn

Kontrola olejové automatiky (Obr. E)

Před započetím práce zkontrolujte olejovou automatiku.

1. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
2. Zapněte přístroj.
3. Držte vodící lištu nad světlým podkladem.
Objeví-li se olejová skvrna, funguje přístroj bezvadně.

▲ UPOZORNĚNÍ! Jestliže se žádná olejová skvrna neobjeví, vyčistěte olejovou propust (36) nebo nechte přístroj opravit v našem zákaznickém servisu.

OZNÁMENÍ! Vyčistěte olejovou propust (36), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu.

Pomocí štětečku nebo hadříku otřete zbytky z olejové propusti.

Příložením nosného popruhu

Potřebné nástroje

- klíč s vnitřním šestihranem (nejsou dodány)

▲ VAROVÁNÍ! Nikdy nenoste popruh diagonálně přes rameno a hrud', nýbrž pouze na jednom rameni, abyste mohli rychle sundat přístroj z těla v případě nebezpečí.

Příložením nosného popruhu

1. Přiložte si nosný popruh (20) přes rameno.
2. Délku pásu nastavte tak, aby se hák karabiny nacházel cca 10 cm pod kyčlemi.
3. Upevněte hák karabiny na oku (21).

Posunutí oka (Obr. G)

Posuňte oko (21) pro lepší rozložení hmotnosti přístroje.

1. Povolte šroub (42) na oku (21).
2. Posuňte oko do vhodné polohy.

3. Znovu utáhněte šroub.

Vytočení přední trubkové hřídele

Postup (Obr. D)

1. Odblokujte a podržte páčku (3).
2. Současně stiskněte blokovací páčku (4) k povolení upevnění přední trubkové hřídele (6, 25).
3. **nástavec plotových nůžek:** Otočte nástavec plotových nůžek (6) pomocí rukojeti pro nastavení řezací lišty (5) do požadované polohy.
Možné jsou 9 polohy.

nástavec odvětvovače: Otočte nástavec odvětvovače (25) do požadované polohy.
Možné jsou 3 polohy.

4. Páčku (3) pusťte.
Dbejte na to, aby páčka (3) opět zaskočila do své výchozí polohy.
5. Zkontrolujte, zda přední trubková hřídel (6, 25) zaskočila ve zvolené poloze.

Přestavení rukojeti

Upozornění

- **▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí popálení! Nedotýkejte se krytu převodovky (2) a spojovacího bodu k přední trubkové hřídeli (6, 25).
- **▲ VAROVÁNÍ!** Než budete moci přístroj bezpečně používat, musí odblokování (14) opět zaskočit.

Postup (Obr. F)

1. Posuňte odblokování (14) dopředu a držte je v této poloze.
Rukojeť (17) je odjištěná.
2. Otočte rukojeť (17) do požadovaného úhlu.
Možná jsou 5 nastavení úhlu.
3. Pusťte odblokování (14).

Sejmutí ochrany nože

Postup

1. Ochranu nože (22) na místě označeném „Parkside“ stlačte dohromady.
2. Stáhněte ochranu nože (22) z bezpečnostní řezací lišty (1).

Provoz

Pokyny k práci

- Při práci s přístrojem používejte ochranné brýle k zabránění poranění očí.
- Při práci s přístrojem vždy používejte dodaný nosný popruh.
- Pečlivě zkontrolujte oblast, kterou chcete řezat, a odstraňte všechny dráty nebo jiné cizí předměty.
- Nepracujte na žebříku!
- Pracujte pouze na pevných a stabilních podkladech!
- Zabraňte abnormální tělesné poloze.
- Vždy dbejte na bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.
- Nenechte se lákat k provedení neuváženého řezu. Mohli byste ohrozit sami sebe nebo ostatní osoby.
- Zdržujte se minimálně ve vzdálenosti 10 m od nadzemního vedení. Zamezte neúmyslnému uvedení do provozu.
- Používejte ochranné brýle a ochranu sluchu. Předepsáno je další ochranné vybavení pro hlavu, ruce, nohy a chodidla. Vhodný ochranný oděv snižuje nebezpečí poranění v důsledku létajících třísek a náhodného kontaktu s pilovým řetězem.
- Noste protiskluzovou ochrannou obuv a těsně přiléhající oděv.
- Dělejte přestávky a v pravidelných intervalech měňte pracovní polohu, abyste předešli únavě.

- Používejte dodaný nosný popruh.
- Smí se řezat pouze dřevo. Přístroj nepoužívejte pro práci, pro kterou není určen – příklad: Přístroj nepoužívejte pro řezání plastů, zdiva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva. Použití přístroje k nesprávnému použití může vést k nebezpečným situacím.
- K zajištění bezpečné práce s přístrojem dodržujte předepsaný pracovní úhel max. 60° (Obr. K) .
- Přístroj přidržujte co nejbližší k tělu. Tím máte nejlepší rovnováhu.
- Než začnete řezat, pilový řetěz by měl dosáhnout maximální rychlosti.
- Při zablokování pilového řetězu přístroj ihned vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. Poté odstraňte předmět způsobující blokování.
- Pokud se pilový řetěz zasekne v řezu, nesnažte se násilím přístroj vytáhnout. Přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Pomocí klínu uvolněte přístroj z řezu.
- Máte lepší kontrolu, když řezáte spodní stranou vodicí lišty (se zasunutým pilovým řetězem), a ne horní stranou vodicí lišty (s vysunutým pilovým řetězem).
- Dodržujte také preventivní opatření proti zpětnému rázu.
- Odstraňte dolů visící větve nasazením řezu nad větev.
- Rozvětvené větve je třeba jednotlivě zkrátit.
- Pilový řetěz by se během prořezávání nebo následně neměl dotýkat země ani jiného předmětu.

Práce s přístrojem

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!

Dodržujte následující pokyny.

- **▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Okamžitě vy-

táhněte síťovou zástrčku, když je síťový připojovací kabel (18) poškozen, zamotan nebo přetížený.

- **OZNÁMENÍ!** Poškození bezpečnostní řezací lišty (1). Při řezání dbejte na to, abyste se nedotkli cizích předmětů, např. drátěný plot nebo podpěry rostlin.
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti.
- Při provozu přístroje vždy nosíte pevnou obuv, dlouhé kalhoty, ochranu sluchu, pracovní rukavice a ochranné brýle.
- Přístroj je určen pouze pro práci, při kterých stojíte na zemi a ne na žebříku nebo jiném nestabilním povrchu.
- Zapínač/vypínač a bezpečnostní spínač nesmí být zaaretovány. Po puštění spínače se motor musí vypnout.
- Je-li spínač poškozen, nesmí se s přístrojem dále pracovat.
- Při zablokování bezpečnostní řezací lišty (1) pevnými předměty přístroj okamžitě vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. Až poté odstraňte předmět.
- Vždy pracujte pryč od zásuvky. Před zahájením práce proto určete směr řezu. Dbejte na to, aby prodlužovací kabel byl mimo pracovní oblast. Nikdy nepokládejte síťový připojovací kabel (18) na živý plot, kde jej lze snadno zachytit bezpečnostní řezací lištou (1).
- **OZNÁMENÍ!** Nepokoušejte se otáčet neizolované úchytné plochy (41), to může vést k poškozením na přístroji. K otočení rukojeti viz „Přestavení rukojeti, str. 197“.

Techniky řezání

- Tlusté větve nejdříve vystříhejte nůžkami na větvě.
- Oboustranná bezpečnostní řezací lišta (1) umožňuje řezání v obou směrech nebo pohybem sem a tam ze strany na stranu.
- Při svislém řezání pohybujte plotovými nůžkami rovnoměrně vpřed nebo obloukovitým pohybem nahoru a dolů.
- Při vodorovném řezáním pohybujte plotovými nůžkami srpkovitým pohybem ke straně plotu, aby odřezané větve padaly k zemi.
- Abyste dodrželi dlouhou, rovnou linii, doporučujeme napnout šňůru.

OZNÁMENÍ! Při používání přístroje také sledujte obrázky na výklopné stránce.

OZNÁMENÍ! Poškození bezpečnostní řezací lišty (1). Při řezání dbejte na to, abyste se nedotkli cizích předmětů, např. drátěný plot nebo podpěry rostlin.

(Obr. K)

- ① vertikální řez
- ② vertikální řez s natočenou bezpečnostní řezací lištou
- ③ horizontální řez nad hlavou
- ④ horizontální řez ve výšce země
- ⑤ horizontální řez ve výšce pasu

Stříhání volně rostoucích živých plotů

Volně rostoucí živé ploty sice nezískají tvarový řez, ale musí se pravidelně stříhat, aby se živý plot příliš nerozrostl do výšky.

Stříhání živých plotů

Doporučuje se, stříhat živé ploty do tvaru lichoběžníku, aby se zabránilo holosečným plochám na spodních větvích. To odpovídá přirozenému

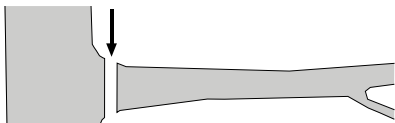
růstu rostlin a umožňuje živým plotům optimální růst. Při řezání se zredukuje pouze novoroční výhonky, takže se vytvoří husté větvení a dobré maskování.

1. Nejříve odstříhnete boky živého plotu. K tomu účelu pohybujete nůžkami na živý plot ve směru růstu zdola nahoru. Při stříhání shora dolů se tenčí větve pohybují směrem ven, čímž se mohou vytvářet řídká místa nebo díry.
2. Poté podle potřeby odstříhnete horní hranu rovně, ve tvaru střechy nebo kulatě.
3. Ostříhejte již mladé rostliny do požadovaného tvaru. Hlavní výhonek by měl zůstat nepoškozený, dokud živý plot nedosáhne plánované výšky. Všechny ostatní výhonky se odřezou do poloviny.

Techniky řezání

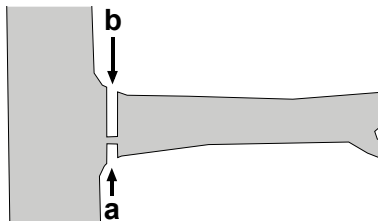
▲ VAROVÁNÍ! Zásadně vždy věnujte pozornost nebezpečí způsobenému zpětným rázem a padajícími, jakož i na zemi ležícími větvemi.

Odříznutí malých větví



- Přiložte dorazovou plochu pily k větví, abyste zabránili trhání pily na začátku řezu.
- Vedte pilu mírným tlakem zezhora směrem dolů větví.
- Dávejte pozor na předčasné ulomení větve, pokud jste špatně odhadli velikost a váhu.

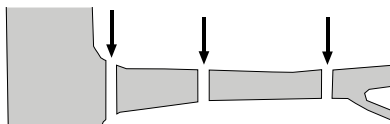
Odříznutí velkých větví



U větších větví pro kontrolované odpi-
lování proveďte nejříve odlehčovací
řez.

1. Proveďte řez ve spodní třetině větve (pomocí horní části vodící lišty) **(a)**.
2. Pak řežte shora dolů (spodní stranou vodící lišty) na první řez **(b)**.

Odříznutí po kouscích



- Odřežte velké, resp. dlouhé větve po částech.
Tím máte kontrolu nad místem nárazu.

Všeobecné techniky řezání

▲ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí ztráty kontroly. Po dokončení řezu se pro uživatele prudce zvýší hmotnost pily, protože pila již není opřená na větví.

- Nejprve odřízněte spodní větev stromu.
S tím usnadníte odpadávání odříznutých větví.
- Pilu vytahujte z řezu pouze s běžícím pilovým řetězem.
Tím zabráníte zaseknutí přístroje.
- Neřežte špičkou řezací soupravy.
- Neřežte do tlustých větví.
To brání hojení rány stromu.

Před provozem

Před každým provozem proveďte následující kroky. Tím zajistíte dlouhou životnost a spolehlivé užívání.

- Prohleďte v živých plotech a keřích výskyt cizích předmětů, jako jsou např. drátěné ploty a skrytá vedení.
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti. Zkontrolujte pevné utažení šroubů bezpečnostní řezací lišty (1).
- Neřežte s tupou nebo opotřebovanou bezpečnostní řezací lištou (1), protože jinak přetížíte motor a převodovku Vašeho přístroje.

Zapnutí a vypnutí

Podmínky

- Trubková hřídel namontovaná
- Bezpečnostní řezací lišta je nastavena na požadovaný pracovní úhel.
- Nosný popruh je přiložen.

▲ UPOZORNĚNÍ! Dbejte na bezpečný postoj a přístroj držte pevně oběma rukama v dostatečné vzdálenosti od svého těla. Před zapnutím přístroje dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu přístroje s jinými předměty.

Zapnutí (Obr. I)

1. Ujistěte se, že blokovací zařízení následujících pohyblivých částí jsou zablokována:
 - Zablokování (29) přidavné rukojeti (13).
2. Vytvořte na konci prodlužovacího kabelu smyčku, provlékněte smyčku otvorem na rukojeti (17) a zavěste ji do odlehčení tahu kabelu (19) na rukojeti.
3. Zapojte přístroj do síťového napětí.
4. Stiskněte a podržte stisknutou blokadu zapnutí (15).

5. Stiskněte zapínač/vypínač (16). Přístroj se rozběhne s nejvyšší rychlostí.
6. Blokadu zapnutí (15) pusťte.

Vypnutí

1. Zapínač/vypínač (16) pusťte.
2. Vytáhněte připojovací zástrčku přístroje ze zásuvky, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

Odložení přístroje

- Odložte přístroj hlavou motoru nejdříve na zem.
- Odložte řezací zařízení **bez tlaku** na zem.
- Zásadně nevyvíjejte žádný statický tlak na řezací zařízení.

Přeprava

Upozornění k přepravě přístroje:

- Přístroj vypněte a vytáhněte připojovací zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Během přepravy musí být ochrana nože (22), resp. ochrana řetězu (23) vždy nasazena.
- Přenášejte přístroj s řezacím zařízením nasměrovaným dozadu oběma rukama, přičemž jednou rukou jej uchopíte za rukojeť (17) a druhou rukou za izolovanou úchytnou plochu (41).

Čištění, údržba a skladování

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

Údržba

Čištění a údržba bezpečnostní řezné lišty

Potřebné nástroje a pomocné prostředky (nejsou dodány)

- Hadr
- pečující olejový sprej

Údržba po každém použití

- Odstraňte usazený zelený odpad.
- Vyčistěte ochranné pouzdro na nůž (1) naolejovaným hadrem.
- Ošetřete ochranné pouzdro na nůž (1) pečujícím olejovým sprejem.
- Neřežte tupým pilovým řetězem, protože jinak přetížíte motor a převodovku svého přístroje.
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení, zda nejsou poškozena a zda jsou správně nasazena. Podle potřeby je vyměňte.

Intervaly údržby

Provádějte pravidelně údržbářské práce, uvedené v následující tabulce. Pravidelnou údržbou vašeho zařízení se prodlouží jeho životnost. Kromě toho dosáhnete také optimální řezný výkon a přejdete nehodám.

Strojní část	Akce	Před každým použitím	Po 10 provozních hodinách	Po každém použití
Komponenty brzdy řetězu	zkontrolovat, v případě potřeby vyměnit	✓		
Řetězové kolo (37)	zkontrolovat, v případě potřeby vyměnit	✓		
Pilový řetěz (33)	zkontrolovat, naolejovat, podle potřeby dobrousit nebo vyměnit	✓		
Pilový řetěz (33)	Čištění a naolejování			✓

Strojní část	Akce	Před každým použitím	Po 10 provozních hodinách	Po každém použití
Řetězový meč (32)	Zkontrolovat, vyčistit, naolejovat	✓		✓
Řetězový meč (32)			✓	
Olejová automatika	Kontrola olejové automatiky, str. 196	✓		

Ostření řezných zubů

▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění!

Nesprávně ostřený pilový řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného rázu! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou používejte rukavice odolné proti proříznutí.

Ostří pilový řetěz zajišťuje optimální řezný výkon. Bez námahy prochází dřevem a zanechává velké, dlouhé dřevěné třísky. Pilový řetěz je tupý, když musíte tlačit řezací zařízení dřevem a dřevěné třísky jsou velmi malé. V případě velmi tupého řetězové pily se nevytvoří žádné třísky, nýbrž pouze dřevěný prach.

K ostření pilového řetězu jsou zapotřebí speciální nástroje, které zajistí, že řetěz je naostřen ve správném úhlu a ve správné hloubce. Pro nezkušeného uživatele řetězové pily doporučujeme nechat naostřit řetězovou pilu odborníkem nebo odbornou dílnou. Pokud jste si jisti, že řetěz naostříte, postupujte podle návodu k ostříčce pilového řetězu (např. PSG 85 B2).

- Řezací části pilového řetězu jsou řezací články, skládající se z řezacího zubu a měrky omezovače hloubky. Výškovou vzdálenost mezi těmito dvěma prvky se určí hloubka řezu.
- Pilový řetěz je opotřebovaný a musí se vyměnit za nový pilový řetěz,

pokud zbývají ještě cca 4 mm řezacího zubu.

- Při ostření řezacích zubů je třeba vzít v úvahu následující hodnoty :
 - Úhel ostření (30°)
 - Náběhový úhel ostří (85°)
 - Hloubka ostření (0,65 mm)
 - Průměr kruhového pilníku (4,0 mm)

▲ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu! Odchylny od uvedených rozměrů geometrie řezné hrany mohou vést ke zvýšení sklonu stroje ke zpětnému rázu.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Kruhový pilník
- Plochý pilník

Postup

1. Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
2. Ujistěte se, že je pilový řetěz pevně napnutý, aby bylo možné správné naostření.
3. Ostřete pouze zevnitř ven. Vedte kruhový pilník z vnitřní strany řezacího zubu ven. Když pilník táhnete zpět, tak jej nadzvedněte.
4. Naostřete nejdříve zuby na jedné straně. Poté otočte pilový řetěz a naostřete zuby na druhé straně.

5. Zkontrolujte délku řezacích článků. Po ostření musí být všechny řezací články stejně dlouhé a široké.
6. Po každém třetím ostření zkontrolujte hloubku ostření (omezení hloubky) a výšku dobruste plochým pilníkem. Omezení hloubky by mělo být cca 0,65 mm od řezacího zubu.
7. Po vrácení do původního stavu zaoblete omezení hloubky trochu dopředu.

Výměna pilového řetězu

Upozornění

- Používejte ochranné rukavice
- Nikdy neupevňujte nový pilový řetěz k opotřebovaným zubům nebo poškozené nebo opotřebované vodící liště.

Postup (Obr. C)

1. Přístroj vypněte a vytáhněte připojovací zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
2. Uvolněte matici (39).
3. Sejměte kryt řetězového kola (38).
4. Sejměte starý pilový řetěz (33).
5. *Montáž a demontáž pilového řetězu, str. 195*
6. *Napnutí pilového řetězu, str. 195*

Údržba vodící lišty

▲ UPOZORNĚNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Plochý pilník

Postup

1. Přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
2. Sejměte kryt řetězového kola (38), pilový řetěz (33) a vodící lištu (32).

3. Zkontrolujte vodící lištu (32), zda není opotřebovaná.
4. Odstraňte otřepy a vodící plochy vyrovnejte plochým pilníkem.
5. Vyčistěte olejovou propust (36), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu.
6. Namontujte vodící lištu (32), pilový řetěz (33) a kryt řetězového kola (38) a napněte pilový řetěz.

Pokud je propust oleje v optimálním stavu, řetěz pily automaticky nastříká trochu oleje několik sekund po spuštění řetězové pily.

Otočení vodící lišty

Postup (Obr. C)

▲ VAROVÁNÍ! Používejte ochranné rukavice

1. Přístroj vypněte a vytáhněte připojovací zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
2. Položte přístroj na rovný podklad.
3. Uvolněte matici (39).
4. Sejměte kryt řetězového kola (38).
5. Sejměte pilový řetěz (33) a vodící lištu (32).
6. Otočte vodící lištu kolem její horizontální osy.
7. *Montáž a demontáž pilového řetězu, str. 195*

Dodržujte piktogram k směru běhu pilového řetězu na krytu řetězového kola:



8. *Napnutí pilového řetězu, str. 195*

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- s ochranou nože (22) přes bezpečnostní řezací lištu (1)

- v leže nebo zajištěné proti pádu
- mimo dosah dětí

Držák na stěnu

Pomocí klíčového otvoru (43) na spodní straně přístroje můžete zavěsit motorovou část na stěnu.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky (nejsou dodány)

- Šroub (hlavička šroubu: $\varnothing$ 7 - 10 mm)
- příslušný šroubovák
- příp. hmoždinka

Upevnění držáku na stěnu

▲ VAROVÁNÍ! Zranění osob nebo věcné škody při vrtání. **Používejte vhodné detektory pro určení, zda na místě existuje skryté vedení, případně se obraťte s žádostí o pomoc na místní energetickou společnost.** Kontakt s elektrickými kabely může mít za následek vznik požáru nebo úraz elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může mít za následek výbuch. Porušení vodovodního potrubí způsobí škody na majetku.

- Našroubujte jeden šroub pomocí hmoždinek v požadované poloze do stěny.
- Nechte hlavu šroubu vyčnívat ve vzdálenosti cca 10 mm od stěny.
- Ujistěte se, že závěsné zařízení je dimenzováno na hmotnost přístroje.
- (Obr. H) Přístroj můžete nasadit klíčovým otvorem (43) na šroub a

poté zatáhnout přístroj dolů až na doraz.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Hledání chyby

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Příznak	Možná příčina	Opatření
Bezpečnostní řezací lišta (1) se zahřeje.	Bezpečnostní řezací lišta (1) je tupá	Nabrousit bezpečnostní řezací lištu nebo ji nechat vyměnit (servisní středisko)
	Na bezpečnostní řezací liště (1) jsou zuby.	Nabrousit bezpečnostní řezací lištu nebo ji nechat vyměnit (servisní středisko)
	Nabrousit bezpečnostní řezací lištu nebo ji nechat vyměnit (servisní středisko)	Naolejovat bezpečnostní řezací lištu (1)
Pilový řetěz se zahřeje, kouř při řezání, zbarvení lišty	Příliš málo řetězového oleje	• <i>Kontrola olejové automatiky, str. 196</i> • <i>Doplnění řetězového oleje, str. 196</i> • <i>Obraťte se na servisní středisko.</i>
Přístroj běží těžce, pilový řetěz vyskakuje	Napnutí řetězu není dostatečné	<i>Napnutí pilového řetězu, str. 195</i>
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na servisní středisko.
	Zapínač/vypínač (16) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
Přístroj se nespustí	Chybí síťové napětí	Zkontrolujte zásuvku, síťový připojovací kabel, připojovací zástrčku, pojistku, v případě potřeby je nechte opravit kvalifikovaným elektrikářem.
	Zapínač/vypínač (16) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Vadný motor	Obraťte se na servisní středisko.

Příznak	Možná příčina	Opatření
Špatný řezný výkon	Pilový řetěz (33) je tupý	<i>Ostření řezných zubů, str. 203</i>
	Napnutí řetězu není dostatečné	
	Příliš velké tření v důsledku nedostatečného mazání	Naolejovat bezpečnostní řezací lištu (1)
	Bezpečnostní řezací lišta je znečištěná	Vyčistit bezpečnostní řezací lištu
	Bezpečnostní řezací lišta (1) je tupá	Nabrousit bezpečnostní řezací lištu nebo ji nechat vyměnit (servisní středisko)
	Nesprávná technika řezání	<i>Práce s přístrojem, str. 198</i>

Servis

Záruka

Vážení zákazníci, na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsá-

no, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován. Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení.

ní, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. bezpečnostní řezací lišta) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 467499_2404) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s přílože-

ným dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zasláná nevypaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 467499_2404 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Oprávněná služba

Pro opravy, **kteřé nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.
Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu

na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 8000 23611

Kontaktní formulář na

parkside-diy.com

IAN 467499_2404

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 209*

Poz. č.	Název	Obj. č.
1	bezpečnostní řezací lišta	91110416
1+6+22	bezpečnostní řezací lišta + nástavec plotových nůžek + ochrana nože	91110415
13	přídavné držadlo	91110410
20	nosný popruh	91110411
22	ochrana nože	91110417
23	Ochrana řetězu	91120141
24	ochranné brýle	91102887
25	nástavec odvětvovače	91120140
26	Bioolej na pilový řetěz	30230010
32	Řetězový meč	30091634
33	Pilový řetěz	30091635

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Výrobek**

Model: **PEKG 2 A1**

Sériové číslo: 000001 - 028200

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 62841-1:2015 /A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující: Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená: 99,1 dB; 99,7 dB;
- zaručená: 101 dB; 102 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha V.

Certifikát ES přezkoušení typu

- Číslo: M6A 036607 2111 Rev. 00
- Označený subjekt: (0123) TÜV SÜD Product Service GmbH
Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
20.11.2024

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumen-
tace

Obsah

Úvod.....211

Používanie na určený účel.....212

Rozsah

dodávky/Príslušenstvo.....212

Prehľad.....212

Opis funkcie.....213

Technické údaje.....213

Bezpečnostné pokyny.....214

Význam bezpečnostných pokynov.....214

Piktogramy a symboly.....214

Všeobecné bezpečnostné upozornenia.....215

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....215

Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot.....218

Bezpečnostné pokyny pre odvetvovač.....220

Zostatkové riziká.....221

Príprava.....221

Ovládacie prvky.....221

Montáž a demontáž rúrkového držadla.....221

Montáž/demontáž prídavného držadla.....222

Montáž a demontáž pílového listu.....222

Napnutie pílovej reťaze.....223

Plnenie reťazového oleja.....223

Kontrola automatiky oleja.....224

Založenie nosného popruhu.....224

Vyklopenie prednej rúrkovej násady.....224

Prestavenie držadla.....225

Odobratie ochrany noža.....225

Prevádzka.....225

Pracovné pokyny.....225

Práca s prístrojom.....226

Techniky rezania.....227

Techniky rezania.....227

Pred prevádzkou.....228

Zapnutie a vypnutie.....228

Odloženie prístroja.....229

Preprava.....229

Čistenie, údržba a skladovanie.....229

Čistenie.....229

Údržba.....229

Skladovanie.....232

Likvidácia/ochrana životného prostredia.....232

Vyhľadávanie chýb.....233

Servis.....234

Garancija.....234

Opravný servis.....236

Service-Center.....236

Importér.....236

Náhradné diely a príslušenstvo.....236

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ.....237

Rozložený pohľad.....327

Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe nového elektrického kombinovaného prístroja (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnéj kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.

Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji nenačádzajú zvyšky mazív. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Strihanie a ostrihávanie živých plostov, kríkov a okrasných kríkov
 - Rezanie veľkých vetiev a konárov
- Prístroj **nie** je konštruovaný:
- na rozsiahle piliace práce
 - na rúbanie stromov
 - na rezanie iných materiálov ako drevo

Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.

Vek používateľa môže byť obmedzený miestnymi predpismi.

Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.

Národné predpisy môžu obmedziť používanie stroja.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v

dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

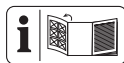
Rozsah dodávky/Príslušenstvo

Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Výrobok
- Ochrana noža
- Ochranný kryt reťaze
- Nosný popruh
- prídavné držadlo
- Ochranné okuliare
- Organický pilový reťazový olej
- Kombinovaný nástroj
- preklad pôvodného návodu na použitie

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

- 1 Bezpečnostná nožová lišta
- 2 Kryt prevodovky
- 3 páka
- 4 Zaskakovacia páka
- 5 Držadlo na prestavenie nožovej lišty
- 6 Nadstavec na nožnice na živý plot (Predné rúrkové držadlo)
- 7 Poistka, Predné rúrkové držadlo
- 8 Otočná hviezda, Stredné rúrkové držadlo
- 9 Stredné rúrkové držadlo
- 10 Poistka, Stredné rúrkové držadlo
- 11 Otočná hviezda, Rúrkové držadlo na kryte prevodovky
- 12 Rúrkové držadlo na kryte prevodovky
- 13 prídavné držadlo
- 14 odblokovanie

- 15 Blokovanie zapnutia
- 16 zapínač/vypínač
- 17 držadlo
- 18 sieťový pripojovací kábel
- 19 Odľahčenie od ťahu
- 20 Nosný popruh
- 21 Oko
- 22 Ochrana noža
- 23 Ochranný kryt reťaze
- 24 Ochranné okuliare
- 25 Nadstavec na odvetvovanie (Predné rúrkové držadlo)
- 26 Organický pilový reťazový olej
- 27 Kombinovaný nástroj

(Obr A)

- 28 Snímateľné kryty

(Obr B)

- 29 Blokovanie
- 30 Podložka
- 31 Otočná hviezda, prídavné držadlo

(Obr C)

- 32 Lišta
- 33 Pílová reťaz
- 34 Napínacia skrutka reťaze
- 35 Čap lišty
- 36 Pripust oleja
- 37 Reťazové koleso
- 38 Kryt reťazového kolesa
- 39 Matica (Kryt reťazového kolesa)

(Obr E)

- 40 Uzáver olejovej nádrčky

(Obr G)

- 41 izolovaná plocha na uchopenie
- 42 Skrutka

(Obr H)

- 43 Kľúčová dierka

Opis funkcie

Prístroj má ako pohon elektromotor. Prístroj môže byť vybavený nadstavcom na nožnice na živý plot (s lištou a bezpečnostnou nožovou lištou), ktorý slúži ako nožnice na živý plot s dlhým držadlom alebo nadstavcom na odvetvovanie (s lištou a pílovou reťazou), ktorý slúži ako odvetvovač.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Výrobok **PEKG 2 A1**

Menovité napätie U

..... 230-240 V~, 50 Hz

Menovitý výkon P 710 W

Voľnobežné otáčky n_0 1000 min⁻¹

Trieda ochrany . II (dvojité izolácia)

Druh ochrany IPX0

Nadstavec na nožnice na živý plot

Hmotnosť príslušenstvom ≈ 4,9 kg

Dĺžka rezu 410 mm

Priemer vetvy < 15 mm

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 90,5 dB; K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– odmeraná 99,1 dB; K_{WA} = 2.10 dB

– zaručená 101 dB

Vibrácie (a_h)

– držadlo 2,338 m/s²; K = 1,5 m/s²

– izolovaná plocha na uchopenie

..... 2,896 m/s²; K = 1,5 m/s²

Nadstavec na odvetvovanie

Hmotnosť príslušenstvom ≈ 4,5 kg

Lišta ES104MLEA041

– Dĺžka lišty 30,5 cm

– Dĺžka rezu ≈ 25 cm

Pílová reťaz ES90X-1-40DL

– Rýchlosť reťaze v_0 6 m/s

– Delenie reťaze 3/8"

– Hrúbka reťaze 1,1 mm

Hladina akustického tlaku (L_{pA})
90,5 dB ; $K_{pA}=3$ dB
 Hladina akustického výkonu (L_{WA})
 – odmeraná99,7 dB; $K_{WA}=2.53$ dB
 – zaručená102 dB
 Vibrácie (a_h)
 – držadlo2,404 m/s²; $K=1,5$ m/s²
 – izolovaná plocha na uchopenie
 3,134 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podieľy cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

Význam bezpečnostných pokynov

NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následok je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Prečítajte si návod na obsluhu



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Pozor!



Používajte chrániče sluchu



Používajte chrániče očí



Používanie ochrany hlavy



Používajte ochranné rukavice



Používanie ochrany nôh



Používanie ochranného odevu



Nenoste nepokryté dlhé vlasy. Používajte sieťku na vlasy.



Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.



Okolo stojace osoby držte mimo prístroja



Spadnuté predmety, zvlášť pri rezaní nad výškou hlavy



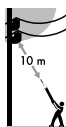
Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku bežiacich nožov



Ak je sieťový kábel poškodený, zamotaný alebo prerezaný, okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.



Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom! Udržujte vzdialenosť minimálne 10 m od nadzemných vedení.



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.

Nadstavec na nožnice na živý plot



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.

Nadstavec na odvetvovanie



Dĺžka rezu (Nadstavec na nožnice na živý plot)



Dĺžka rezu (Nadstavec na odvetvovanie)



Horúci povrch

Piktogramy v návode na obsluhu



Pozor!

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Prístroj nesmú používať osoby so zníženými fyzickými, sensorickými

mi alebo duševnými vlastnosťami alebo osoby s nedostatkom vedomostí alebo skúseností.

- Tento prístroj nesmú používať deti.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa nehrali s prístrojom.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti.
- Ak počas prevádzky dôjde k nehode alebo poruche, prístroj okamžite vypnite a odpojte sieťovú zástrčku. Poranenia riadne ošetríte alebo vyhľadajte lekársku pomoc. Na odstraňovanie porúch si prečítajte kapitolu „Vyhľadávanie porúch“ alebo sa skontaktujte s naším servisným centrom.

▲ VAROVANIE! Skôr ako budete pracovať s prístrojom, oboznámte sa dobre so všetkými ovládacími prvkami. Nacvičte si manipuláciu s prístrojom a funkciu, spôsob činnosti a pracovné techniky si nechajte vysvetliť skúseným používateľom alebo odborníkom. Uistite sa, že v prípade núdze budete môcť prístroj okamžite vypnúť. Neodborné používanie prístroja môže spôsobiť ťažké poranenia.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

▲ VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a na elektrické

náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka na prívodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prívodný kábel na iné než určené účely. Prívodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elek-**

trické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky.

Prívodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Sústredte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvažlivo.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložení akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického nára-**

dia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe. Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.

- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
- g) **Ak je k elektrickému náradiu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.
- h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.
- 4. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE**
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce. Vda-**

ka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.

- b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
- c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vytiahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
- d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostre a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.

- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklivé rukováti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
- 5. **SERVIS**
 - a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.

Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot

- a. **Nožnice na živý plot nepoužívajte za zlých poveternostných podmienok, najmä ak hrozí nebezpečenstvo blesku.** Znižuje sa tým riziko zasiahnutia bleskom.
- b. **Všetky napájacie káble a káble držte mimo oblasti rezu.** Napájacie káble alebo káble môžu byť skryté v živých plotoch alebo kríkoch a čepeľ ich môže náhodne prerezať.
- c. **Noste ochranu sluchu.** Vhodné ochranné vybavenie zníži riziko straty sluchu.
- d. **Nožnice na živý plot držte iba za izolované rukoväte, pretože čepeľ sa môže dostať do kontaktu so skrytým vedením alebo vlastným káblom.** Čepele, ktoré sa do-

stanú do kontaktu so „živým“ drôtom, môžu spôsobiť, že nechránené kovové časti nožníc na živý plot budú „živé“ a operátorovi môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

- e. **Všetky časti tela držte ďalej od čepele. Neodstraňujte rezaný materiál ani nedržte rezaný materiál, keď sa čepele pohybujú.** Čepele sa pohybujú aj po vypnutí vypínača. Chvilka nepozornosti pri práci s nožnicami na živý plot môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- f. **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri údržbe nožníc na živý plot sa uistite, že sú všetky vypínače vypnuté a napájací kábel je odpojený .** Neočakávané spustenie nožníc na živý plot pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri servise môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- g. **Nožnice na živý plot prenášajte za rukoväť so zastavenou čepeľou a dávajte pozor, aby ste nesťlačili akýkoľvek vypínač.** Správne prenášanie nožníc na živý plot zníži riziko neúmyselného spustenia a následného zranenia osôb čepeľami.
- h. **Pri preprave alebo skladovaní nožníc na živý plot vždy používajte kryt čepele.** Správna manipulácia s nožnicami na živý plot zníži riziko zranenia osôb čepeľami.

Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot s predĺženým dosahom

- a. **Pri práci s nožnicami na živý plot s predĺženým dosahom nad hlavou vždy používajte ochranu hlavy.** Padajúce úlomky môžu spôsobiť vážne zranenie osôb.
- b. **Pri práci s nožnicami na živý plot s predĺženým dosahom použí-**

vajte vždy dve ruky. Nožnice na živý plot s predĺženým dosahom držte oboma rukami, aby ste predišli strate kontroly.

- c. **Na zníženie rizika úrazu elektrickým prúdom, nožnice na živý plot s predĺženým dosahom nikdy nepoužívajte v blízkosti elektrických vedení.** Kontakt s elektrickým vedením alebo používanie v jeho blízkosti môže spôsobiť vážne zranenie alebo úraz elektrickým prúdom s následkom smrti.

Dodatočné bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

- Pre vlastnú bezpečnosť noste osobné ochranné prostriedky:



- Používajte chrániče očí
- Používajte chrániče sluchu
- Používajte ochranné rukavice
- Noste vhodný pracovný odev, pevnú obuv s protišmykovou podrážkou a robustné, dlhé nohavice.
- Nenoste dlhé oblečenie alebo ozdoby, ktoré sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa dielmi.
- Prístroj nepoužívajte, keď chodíte bosý alebo nosíte otvorené sandále.
- Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.
- Prístroj zapojte iba do zásuvky s ochranným zariadením proti chybovému prúdu (RCD) s menovitým chybovým prúdom nie väčším ako 30 mA.
- Ak je poškodený sieťový pripojovací kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zástupca, aby sa pred-

išlo ohrozeniu bezpečnosti. Obráťte sa na servisné centrum.

- **Prístroj je určený na rezanie živých plotov. S prístrojom nerezte konáre, tvrdé drevo ani iné.** Prístroj by sa mohol poškodiť.
- **Pri práci držte prístroj pevne vždy oboma rukami a s odstupom od vlastného tela.** Tak môžete prístroj lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- **Pri práci s prístrojom noste vhodný odev a pracovné rukavice. Prístroj nechytajte ani nevzdvíhajte za rezací nôž.** Kontakt s rezacím nožom by mohol spôsobiť poranenia.
- **Prístroj nepoužívajte v blízkosti zápalných kvapalín alebo plynov.** Pri skrate je nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- Pred spustením prístroja sa vždy uistite, že je správne v jednej zo zadných pracovných polôh.
- **Nože treba nechať pravidelne kontrolovať vzhľadom na opotrebenie a obrusovať.** Tupé nože preťažujú prístroj. Na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka.
- Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
 - vždy, keď opustíte prístroj
 - pred uvoľnením alebo odstránením blokovania
 - predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať práce
 - pred nastavením pracovnej polohy rezacieho zariadenia
- V prípade, že rezacie zariadenie sa dotkne cudzieho predmetu ale prístroj začne neobyčajne silne vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola:

- prekontrolujte, či sa niektoré diely neuvoľnili, a pevne ich utiahnite
- vyhľadajte poškodenia
- vymeňte poškodené diely za rovnocenné ale nechajte prístroj opraviť.
- **Nepokúšajte a opravovať prístroj sami, iba vtedy áno, ak máte na to vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, smú byť vykonávané len naším servisným centrom.** Mnoho úrazov zapríčinili nesprávne udržiavané prístroje.
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Bezpečnostné pokyny pre odvetvoač

- a. Držte sa pokynov výrobcu pre ostrenie a údržbu pilovej reťaze. Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú sklon k spätnému rázu.
- b. Pred každým použitím skontrolujte prístroj, či nemá zjavné chyby, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely. Po spadnutí prístroj skontrolujte vzhľadom na značné poškodenia alebo chyby.
- c. Nikdy nepoužívajte prístroj, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo iných drog. Pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré ovplyvňujú reakčné schopnosti, sa nesmie s prístrojom pracovať.
- d. Počas prevádzky sa vždy uistite, že sa v okruhu minimálne 15 m nenachádzajú osoby ani zvieratá. Prístroj ihneď odstavte, keď niekto, zvlášť deti, sa dostanú do dosahu prístroja.

- e. Existuje nebezpečenstvo zasiahnutia spadnutými vetvami.
- f. Neodborná údržba, používanie nekonformných náhradných dielov alebo nedovolené odstraňovanie alebo modifikácia bezpečnostných zariadení môžu viesť k škodám na prístroji a k ťažkým zraneniam osôb, ktorá s ním pracujú.
- g. Pri dlhšom používaní prístroja môže dôjsť vplyvom vibrácií k poruchám prekrvenia rúk (choroba bielych prstov). Dobu používania môžete predĺžiť použitím vhodných rukavíc alebo pravidelnými prestávkami. Uvedomte si, že osobná predispozícia k horšiemu prekrveniu, nízke vonkajšie teploty alebo väčšie vynaložené sily pri práci skracujú dobu používania.

Informácie k chorobe bielych prstov

Syndróm bielych prstov je choroba ciev, pri ktorej sa krčovite sťahujú malé cievy na prstoch na rukách a nohách. Dotknuté oblasti nie sú dostatočne zásobované krvou a tým sa javia ako extrémne bledé. Časté používanie vibrujúcich prístrojov môže u osôb, ktorých prekrvenie je obmedzené (napr. fajčiari, diabetici) vyvolať nervové poškodenia. Keď spozorujete neobvyčajné obmedzenia, ihneď ukončíte prácu a vyhľadajte lekára. Dodržiavajte nasledujúce pokyny, aby ste zredukovali nebezpečenstvá:

- Vaše telo a zvlášť ruky držte pri studenom počasí teplé.
- Robte si pravidelne prestávky a pohybujte pritom rukami, aby ste podporili prekrvovanie.
- Podľa možnosti sa postarajte o malé vibrácie stroja prostredníctvom pravidelnej údržby a pevných dielov na prístroji.

Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Rezné poranenia

▲ VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojím lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

Príprava

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spustenia prístroja. Pripojovaciu zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

- **páka (3)**
Odblokuje/zablokuje uhlové prestatvenie bezpečnostnej nožovej lišty (1).

- **odblokovanie (14)**
Odblokuje/zablokuje uhlové prestatvenie držadla (17).
- **Blokovanie zapnutia (15)**
 - Zablokuje vypínač zap/vyp proti neúmyselnému stlačeniu.
 - Odblokovanie: Stlačiť
- **zapínač/vypínač (16)**
 - Zapnutie: Stlačiť
 - Vypnutie: Pustiť

Montáž a demontáž rúrkového držadla

▲ VAROVANIE! Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite sieťový pripojovací kábel zo zásuvky.

UPOZORNENIE! Otočnú hviezdu (8, 11) zaskrutkujte iba pevne rukou! Použitie maximálnej sily ruky poškodí rúrkové držadlo.

Montáž stredného rúrkového držadla (voliteľne) (Obr A)

Prístroj sa môže používať voliteľne s alebo bez stredného rúrkového držadla (9).

1. Odstráňte snímateľný kryt (28) na strednom rúrkovom držadle (9).
2. Uvoľnite otočnú hviezdu (11).
3. Nasuňte stredné rúrkové držadlo (9) na rúrkové držadlo na kryte prístroja (12) s ľahkým otočným pohybom.
Poistka (10) pritom zaskočí.
4. Zaisťte obidva rúrové prvky otočnou hviezdou (11).

Montáž predného rúrkového držadla (Obr A)

1. Odstráňte snímateľný kryt (28) na prednom rúrkovom držadle (6, 25).
2. Uvoľnite otočné hviezdy (8, 11).
3. Nasuňte predné rúrkové držadlo (6, 25) voliteľne na stredné rúrkové držadlo (9) alebo na rúrkové držadlo

lo na kryte prístroja (12) s ľahkým otočným pohybom.

Poistka (7) pritom zaskočí.

4. Zaisťujete obidva rúrové prvky otočnými hviezdami (8, 11).

Demontáž rúrkového držadla (Obr A)

Demontáž sa uskutoční v opačnom poradí.

Montáž/demontáž prídavného držadla

Predpoklady

- Rúrkové držadlo namontované

Postup (Obr B)

1. Nasuňte prídavné držadlo (13) na rúrkové držadlo (12).
2. Vyklopte blokovanie (29) prídavného držadla.
3. Blokovanie spolu s podložkou (30) zoskrutkujte s otočnou hviezdou (31).
4. Montáž prídavného držadla (13) závisí od toho, či je použité stredné rúrkové držadlo (9) alebo nie.

Montáž bez stredného rúrkového držadla (9):

Prídavné držadlo (13) sa musí namontovať medzi obidve izolované úchopné plochy (41).

Montáž so stredným rúrkovým držadlom (9):

Prídavné držadlo (13) sa môže namontovať podľa veľkosti tela:

- medzi obidve izolované úchopné plochy (41) alebo
- medzi otočnú hviezdu (11) a izolovanú úchopnú plochu (41).

Montáž a demontáž pílového listu

Montáž pílovej reťaze (Obr C)

▲ VAROVANIE! Používajte ochranné rukavice

▲ OPATRNE! Dodržiavajte správny smer chodu pílovej reťaze (33). Tento je uvedený pod krytom reťazového kolesa (38).

1. Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
2. Prístroj položte na plochý povrch.
3. Uvoľnite maticu (39) na kryte reťazového kolesa (38).
4. Odstráňte kryt reťazového kolesa (38).
5. Rozložte pílovú reťaz (33) do slučky tak, aby boli rezné hrany zarovnané v smere hodinových ručičiek.
6. Vložte pílovú reťaz (33) do drážky lišty.
7. Založte pílovú reťaz (33) okolo reťazového kolesa (37).
8. Nasadte lištu (32) a pílovú reťaz na kolík koľajničky (35).
UPOZORNENIE! Keď výstupok, vpravo pod kolíkom koľajničky sedí v pozdĺžnom vybraní na lište, sedí lišta správne. Prevísanie pílovej reťaze je normálne.
9. Zasuňte upínaciu skrutku reťaze (34) do držiaka na lište.
10. Nasadte kryt reťazového kolesa (38).
11. Pritiahnite maticu (39) krytu reťazového kolesa (38) iba ľahko.
12. *Napnutie pílovej reťaze, S. 223*
13. Maticu (39) krytu reťazového kolesa (38) pevne pritiahnite.

Demontáž pílovej reťaze (Obr C)

1. Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Uis-

- tite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
2. Prístroj položte na plochý povrch.
 3. Uvoľnite napnutie pílovej reťaze (33) (*Napnutie pílovej reťaze, S. 223*).
 4. Uvoľnite maticu (39) krytu reťazového kola (38).
 5. Odstráňte kryt reťazového kola (38).
 6. Odoberte lištu (32) a pílovú reťaz (33).
- Pridržiavajte lištu (32) otočenú smerom nahor v uhle cca 45 stupňov, aby sa dala pílová reťaz (33) ľahšie odobrať z reťazového kola (37).

Napnutie pílovej reťaze

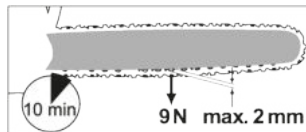
UPOZORNENIE! Pílovú reťaz nenapínajte ani nevymieňajte v horúcom stave, pretože po vychladnutí sa opäť o niečo stiahne. Pri nedodržaní uvedeného sa môže poškodiť motor alebo vodiaca koľajnica, pretože pílová reťaz je teraz na lište príliš napnutá.

Pravidelné napínanie pílovej reťaze zaisťuje bezpečnosť používateľa a znižuje opotrebovanie, resp. zabraňuje opotrebovaniu a poškodeniu reťaze. Odporúčame používateľovi pred začiatkom práce, ako aj v intervaloch cca 10 minút, kontrolovať napnutie reťaze a v prípade potreby ho korigovať. Počas práce s pilou sa pílová reťaz zahrieva a tým sa mierne roztahuje. S týmto „predĺžením“ je potrebné počítať hlavne pri nových pílových reťazoch.

Napnutie a mazanie reťaze v značnej miere ovplyvňujú životnosť pílovej reťaze. V prípade novej pílovej reťaze musíte napnutie reťaze dodatočne nastaviť po maximálne 5 rezoch.

Pílová reťaz je správne napnutá, keď na spodnej strane lišty neprevísa a

možno ju celú potiahnuť po obvode rukou v rukavici. Pri ťahaní za pílovú reťaz s ťažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmie byť vzdialenosť medzi pílovou reťazou a lištou väčšia ako 2 mm.



Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Štrbinový skrutkovač (nie je súčasťou dodávky)

Postup (Obr C)

1. Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
2. **Upnutie:** Otočte upínaciu skrutku reťaze (34) v smere hodinových ručičiek.

Uvoľnenie: Otočte upínaciu skrutku reťaze (34) proti smeru hodinových ručičiek.

▲ OPATRNE! V prípade novej pílovej reťaze musíte napnutie reťaze dodatočne nastaviť po maximálne 5 rezoch.

Plnenie reťazového oleja

▲ OPATRNE! Lišta a pílová reťaz nesmú byť nikdy bez oleja. Ak prístroj prevádzkujete s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť pílovej reťaze poklesne, pretože pílová reťaz bude rýchlejšie tupá. Príliš málo oleja rozpoznáte na vývoji dymu alebo sfarbení lišty.

Hneď ako motor beží, tečie olej k lište.

Naplnenie reťazového oleja (Obr E)

▲ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo požiaru! Pred doplnením re-

řazového oleja prístroj vždy vypnite a motor nechajte vychladnúť.

- Pravidelne kontrolujte ukazovateľ stavu oleja a pri dosiahnutí značky minima, doplňte olej (Min). Objem olejovej nádrčky: 120 cm³/120 ml
 - Pri dlhšom nepoužívaní (6 – 8 týždňov) vyprázdnite olejovú nádrž.
 - **UPOZORNENIE!** Používajte bio olej na reťaz, ktorý obsahuje prísady na zníženie trenia a opotrebenia. Alternatívne používajte olej na mazanie reťaze s malým podielom adhézných prísad.
1. Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
 2. Odskrutkujte uzáver olejovej nádrčky (40).
 3. Naplňte bio olej na reťaz (26) do nádrčky.
 4. Prípadne vyliaty olej utrite.
 5. Naskrutkujte znova uzáver olejovej nádrčky (40).

Kontrola automatiky oleja

Predpoklady

- Pílová reťaz namontovaná
- Rúrkové držadlo namontované
- Hlava motora namontovaná
- Reťazový olej naplnený

Kontrola automatiky oleja (Obr E)

Pred začiatkom práce skontrolujte automatiku oleja.

1. Zastrčte pripojovaciu zástrčku do zásuvky.
2. Zapnite prístroj.
3. Podržte lištu nad jasným podkladom.
Keď sa ukazuje stopa oleja, prístroj pracuje bezchybne.

▲ OPATRNE! Keď sa neukazuje žiadna stopa oleja, vyčistite prie-

pust oleja (36) alebo nechajte prístroj opraviť naším zákaznickým servisom.

UPOZORNENIE! Vyčistite priepust oleja (36), aby bolo zaistené bezporuchové, automatické olejovanie pílovej reťaze počas prevádzky.

Na vytrenie nečistôt z priepustu oleja si na pomoc zoberte štetec alebo handru.

Založenie nosného popruhu

Potrebné náradie

- kľúč s vnútorným šesťhranom (nie je súčasťou dodávky)

▲ VAROVANIE! Nikdy nenoste popruh priečne cez plece a hrud', ale iba na pleci, tým môžete v prípade nebezpečenstva prístroj rýchlo odobrať z tela.

Založenie nosného popruhu

1. Položte si nosný popruh (20) cez plece.
2. Dĺžku popruhu nastavte tak, aby karabínka bola asi 10 cm pod bedrami.
3. Upevnite karabínku na oko (21).

Presuňte oko (Obr G)

Oko (21) môžete presunúť, aby ste lepšie rozdelili hmotnosť prístroja.

1. Uvoľnite skrutku (42) na oku (21).
2. Zasuňte oko na vhodné miesto.
3. Skrutku znova utiahnite.

Vyklopenie prednej rúrkovej násady

Postup (Obr D)

1. Odblokujte a podržte páku (3).
2. Súčasne stlačte zaskakovaciu páku (4), aby ste uvoľnili fixovanie prednej rúrkovej násady (6, 25).
3. **Nadstavec na nožnice na živý plot:** Nadstavec na nožnice na živý plot (6) otočte pomocou držadla na

prestavenie nožovej lišty (5) do želananej polohy.

Je možných 9 polôh.

Nadstavec na odvetvovanie:

Nadstavec na odvetvovanie (25)

otočte do požadovanej polohy.

Sú možné 3 polohy.

4. Páku (3) pustite.
Dávajte pozor na to, aby páka (3) znova zapadla do svojej východiskovej polohy.
5. Skontrolujte, či je predná rúrková násada (6, 25) zaskočená vo zvolenej polohe.

Prestavenie držadla

Upozornenia

- **▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo popálenia! Nedotýkajte sa krytu prevodovky (2) a spojovacieho miesta na prednom rúrkovom držadle (6, 25).
- **▲ VAROVANIE!** Skôr ako prístroj budete môcť bezpečne použiť, odblokovanie (14) musí opäť zaskočiť.

Postup (Obr F)

1. Posuňte odblokovanie (14) dopredu a podržte ho v tejto polohe. Držadlo (17) je odblokované.
2. Otočte držadlo (17) do požadovného uhla.
Sú možné 5 nastavenia uhla.
3. Pustite odblokovanie (14).

Odobratie ochrany noža

Postup

1. Stlačte ochranu noža (22) na mieste označenom „Parkside“.
2. Vytiahnite ochranu noža (22) z bezpečnostnej nožovej lišty (1).

Prevádzka

Pracovné pokyny

- Aby ste zabránili poraneniam očí, pri práci s prístrojom noste ochranné okuliare.
- Pri práci s prístrojom používajte vždy priložený nosný popruh.
- Opiľovanú plochu starostlivo skontrolujte a odstráňte všetky drôty a ostatné cudzie telesá.
- Nepracujte na rebríku!
- Pracujte iba na pevných a stabilných podkladoch!
- Nedržte telo v neprirodzenej polohe.
- Dbajte na bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu.
- Nenechajte sa zviesť na nepremyslený rez. To by mohlo ohroziť vás a iných.
- Udržujte vzdialenosť minimálne 10 m od nadzemných vedení. Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.
- Noste ochranné okuliare a ochranu sluchu. Je predpísané ďalšie ochranné vybavenie pre hlavu, ruky, nohy a chodidlá. Vhodný ochranný odev znižuje nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi trieskami a náhodného kontaktu s pilovou reťazou.
- Noste protišmykovú ochrannú obuv, ako aj tesne priliehajúci odev.
- V pravidelných intervaloch si robte prestávky a meňte pracovnú polohu, aby ste predišli únave.
- Použite priložený nosný popruh.
- Píľte iba drevo. Prístroj nepoužívajte na práce, na ktoré nie je určený – príklad: Prístroj nepoužívajte na pílenie plastov, muriva alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú z

dreva. Používanie prístroja na prácu v rozpore s účelom môže viesť k nebezpečným situáciám.

- S prístrojom dodržiavajte predpísaný pracovný uhol max. 60°, aby sa zaručila bezpečná práca (Obr K).
- Prístroj držte na tele tak blízko, ako je to možné. Tým dosiahnete najlepšiu rovnováhu.
- Pílová reťaz by mala dosiahnuť maximálnu rýchlosť skôr, ako začnete s pílením.
- Ak sa pílová reťaz zasekne, prístroj okamžite vypnite a odpojte sieťovú zástrčku. Následne odstráňte predmet, ktorý spôsobuje blokovanie.
- Ak sa pílová reťaz zasekne v reze, nepokúšajte sa prístroj vytiahnuť silou. Vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku. Prístroj vyslobodíte z rezu pomocou klinu.
- Lepšiu kontrolu získate pri pílení so spodnou stranou lišty (so zasúvajúcou pílovou reťazou), a nie s hornou stranou lišty (s vysúvajúcou pílovou reťazou).
- Dodržiavajte tiež preventívne opatrenia proti spätnému rázu.
- Konáre visiace nadol odstráňte rezom nad konár.
- Rozvetvené konáre skracujte jednotlivito.
- Pílová reťaz sa počas prepíľovania alebo po ňom nesmie dotýkať zeme ani iného predmetu.

Práca s prístrojom

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Dodržiavajte nasledujúce pokyny.

- **▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku, keď je sieťový pripojovací kábel (18) poškodený, zamotaný alebo prerušený.

- **UPOZORNENIE!** Poškodenie bezpečnostnej nožovej lišty (1). Pri rezaní dávajte pozor na to, aby ste sa nedotkli žiadnych predmetov, ako napr. drôtených plotov alebo podpier na rastliny.
- Pred každým použitím skontrolujte prístroj, či nemá zjavné chyby, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.
- Pri práci s prístrojom vždy noste pevnú obuv, dlhé nohavice, ochrannú sluchu, pracovné rukavice a ochranné okuliare.
- Prístroj je určený výhradne na prácu, pri ktorej stojíte na zemi a nie na rebríku alebo inom nestabilnom povrchu.
- Vypínač zap/vyp a bezpečnostný vypínač sa nesmú zaaretovať. Po pustení spínača musíte vypnúť motor.
- Ak sa vypínač poškodí, s prístrojom sa nesmie pracovať.
- V prípade zablokovania bezpečnostnej nožovej lišty (1) pevnými predmetmi prístroj okamžite vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku. Až potom odstráňte predmet.
- Pracujte vždy chodiac smerom od zásuvky. Preto pred začiatkom práce stanovte smer rezania. Dávajte pozor na to, aby ste mali predlžovací kábel mimo pracovnej oblasti. Sieťový pripojovací kábel (18) nepokladajte cez živý plot, kde by mohol byť ľahko zachytený bezpečnostnou nožovou lištou (1).
- **UPOZORNENIE!** Nepokúšajte sa otáčať izolované plochy na uchopenie (41), lebo by sa mohol prístroj poškodiť. Pre otočenie držadla pozri „Prestavenie držadla, S. 225“.

Techniky rezania

- Najprv vyrežte hrubé konáre pomocou nožníc na rezanie konárov.
- Obojstranná bezpečnostná nožová lišta (1) umožňuje rezanie v oboch smeroch alebo kyvadlovým pohybom zo strany na stranu.
- Pri zvislom reze pohybujte nožnicami na živý plot rovnomerne dopredu a v tvare oblúka sem a tam.
- Pri vodorovnom reze pohybujte nožnicami na živý plot kosákovito k okraju živého plotu, aby odrezané vetvy padali na zem.
- Aby bolo možné zachovať rovné línie, odporúča sa napnúť šnúry.

UPOZORNENIE! Pre používanie prístroja zohľadnite tiež obrázky na vyklápacej strane.

UPOZORNENIE! Poškodenie bezpečnostnej nožovej lišty (1). Pri rezaní dávajte pozor na to, aby ste sa nedotkli žiadnych predmetov, ako napr. drôtených plotov alebo podpier na rastliny.

(Obr K)

- ① vertikálny rez
- ② vertikálny rez s otočenou bezpečnostnou nožovou lištou
- ③ horizontálny rez nad hlavou
- ④ horizontálny rez vo výške zeme
- ⑤ horizontálny rez vo výške bokov

Strihanie voľne rastúcich živých plotov

Voľne rastúce živé ploty nedostanú tvarový strih, ale musia sa pravidelne strihať, aby sa živý plot príliš nerozrástol do výšky.

Strihanie živých plotov

Odporúča sa živý plot rezať v lichobežníkovom tvare, aby sa zabránilo vystrihaniu spodných vetiev. To zodpovedá prirodzenému rastu rastlín

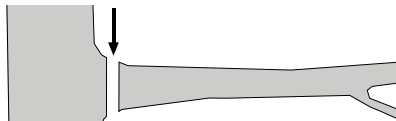
a umožňuje živému plotu optimálne rásť. Pri reze sa redukuje iba nové letorasty, tak sa vytvára husté rozvetvenie a dobrá ochrana proti pohľadom.

1. Najprv režete boky živého plotu. K tomu pohybujte nožnicami na živý plot v smere rastu zdola nahor. Keď režete zdola nahor, pohybujte tenšími vetvami smerom von, čím vzniknúť tenké miesta alebo diery.
2. Potom zrežete hornú hranu podľa ľubovôle, v tvare striešky alebo do okrúhla.
3. Už mladé rastliny zastrihávajte na želaný tvar. Hlavný výhonok by mal zostať nepoškodený, aby živý plot dosiahol plánovanú výšku. Všetky ostatné výhonky sa zastrihnú na polovicu.

Techniky rezania

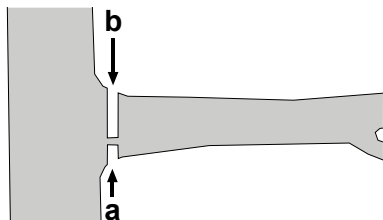
▲ VAROVANIE! Zásadne zohľadnite nebezpečenstvo spätného rázu, ako aj spadnutých a na zemi ležiacich konárov.

Pílenie malých konárov



- Dosadaci plochu píly založte na konári, aby sa pri začiatku rezu zabránilo prudkým pohybom píly.
- Pílu vedte s ľahkým tlakom nahor a nadol cez konár.
- Dávajte pozor na predčasné prelomenie konára v prípade, ak nesprávne odhadnete veľkosť a hmotnosť.

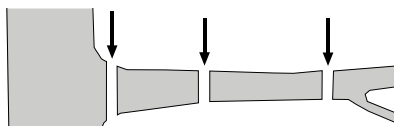
Pílenie veľkých konárov



Pri väčších konároch zvolte na kontrolované pílenie najprv odľahčovací rez.

1. Zarežte v dolnej tretine konára (s hornou stranou lišty) zárez (a).
2. Potom pílte zhora nadol (so spodnou stranou lišty) na prvý rez (b).

Pílenie v čiastkových kusoch



- Najprv odpílte veľké, resp. dlhé konáre v častiach.
Aby ste mali kontrolu nad miestom rozvláknenia.

Všeobecné techniky rezania

▲ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo straty kontroly. Po ukončení rezu sa pre používateľa zvýši náhle hmotnosť píly, pretože píla viac nie je opieraná o konár.

- Najprv odpílte spodné konáre na strome.
Tým uľahčíte spadnutie odrezaných konárov.
- Pílu vytiahnite z rezu iba s bežiacou pílovou reťazou.
Tým zabránite zovretiu prístroja.
- Nerežte hrotom reznej výbavy.
- Nepílte v zosilnenom výstupku konára.
To zabraňuje hojeniu rany stromu.

Pred prevádzkou

Pred každou prevádzkou vykonajte nasledujúce kroky. Tým sa zabezpečí dlhá a spoľahlivá životnosť.

- Prehľadajte živé ploty a kríky, či sa v nich nevyskytujú cudzie predmety, ako napr. drôtené ploty a skryté vedenia.
- Pred každým použitím skontrolujte prístroj, či nemá zjavné chyby, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely. Skontrolujte pevné utiahnutie skrutiek v bezpečnostnej nožovej lište (1).
- Nerežte s tupou alebo opotrebovanou bezpečnostnou nožovou lištou (1), pretože inak preťažíte motor a prevodovku Vášho prístroja.

Zapnutie a vypnutie

Predpoklady

- Rúrkové držadlo namontované
- Bezpečnostný nôž je nastavený na želaný pracovný uhol.
- Nosný popruh je založený.

▲ OPATRNE! Dodržiavajte bezpečný postoj a prístroj držte pevne obooma rukami a vzdialený od vášho tela. Pred zapnutím dbajte na to, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.

Zapnutie (Obr I)

1. Uistite sa, že sú zablokované blokovacie zariadenia nasledujúcich pohyblivých dielov:
 - Blokovanie (29) prídavného držadla (13).
2. Z konca predživacieho kábla vytvorte slučku, preveďte ju cez otvor na držadle (17) a zaveste slučku do odľahčenia od ťahu (19) na držadle.
3. Prístroj pripojte na sieťové napätie.
4. Stlačte a podržte blokovanie zapnutia (15).

5. Stlačte vypínač zap/vyp (16). Prístroj sa spustí s maximálnou rýchlosťou.
6. Blokovanie zapnutia (15) pustite.

Vypnutie

1. Uvoľníte vypínač zap/vyp (16).
2. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vytiahnite pripojovaciu zástrčku prístroja zo zásuvky.

Odloženie prístroja

- Prístroj s hlavou motora odložte najprv na zem.
- Rezací nástroj odložte **bez tlaku** proti zemi.
- Zásadne nevyvíjajte žiadny statický tlak na rezacie zariadenie.

Preprava

Pokyny na prepravu prístroja:

- Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Pri preprave musí byť chránič noža (22), resp. chránič reťaze (23) vždy založený.
- Prístroj noste oboma rukami s rezacím nástrojom nasmerovaným dozadu, s jednou rukou vždy na držadle (17) a s druhou rukou na izolovanej uchopovacej ploche (41).

Čistenie, údržba a skladovanie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite

a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky.

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

Údržba

Čistenie a ošetrovanie bezpečnostnej nožovej lišty

Potrebné náradie a pomocné prostriedky (nie je súčasťou dodávky)

- Handra
- Ošetrojúci olejový sprej

Ošetrovanie po každom použití

- Odstráňte pevne usadený zelený odpad.
- Bezpečnostnú nožovú lištu (1) očistite naolejovanou handrou.
- Bezpečnostnú nožovú lištu (1) naťrite ošetrovujúcim olejovým sprejom.
- Nikdy nerezte tupou pílovou reťazou, pretože inak preťažíte motor a prevodovku vášho prístroja.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia vzhľadom na poškodenia a správne osadenie. Prípadne tieto vymeňte.

Intervaly údržby

Uvedené údržbárske práce vykonajte pravidelne podľa nasledujúcej

tabuľky. Pravidelnou údržbou vášho prístroja sa predĺži jeho životnosť. Navyše dosiahnete optimálne rezné výkony a zabránite úrazom.

Časť stroja	Akcia	Pred každým použitím	Po 10 prevádzkových hodinách	Po každom použití
Komponenty reťazovej brzdy	Skontrolovať, v prípade potreby vymeniť	✓		
Reťazové koleso (37)	Skontrolovať, v prípade potreby vymeniť	✓		
Pílová reťaz (33)	Skontrolovať, naolejovať, v prípade potreby dobrúsiť alebo vymeniť	✓		
Pílová reťaz (33)	Vyčistiť a naolejovať			✓
Lišta (32)	Skontrolovať, vyčistiť, naolejovať	✓		✓
Lišta (32)			✓	
Automatika oleja	Kontrola automatiky oleja, S. 224	✓		

Ostrenie rezacích zubov

▲ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia! Nesprávne naostrená pílová reťaz zvyšuje nebezpečenstvo spätného rázu! Keď manipulujete s pílovou reťazou alebo lištou, používajte rukavice odolné proti prerezaniu.

Ostrá pílová reťaz zaručuje optimálny rezný výkon. Bez námahy sa prehrýza drevom a zanecháva veľké, dlhé piliny. Pílová reťaz je tupá, keď musíte rezacie zariadenie pretláčať drevom a piliny sú veľmi malé. Pri veľmi tupej pílovej reťazi nepadajú vôbec žiadne piliny, ale len drevený prach.

Na ostrenie pílovej reťaze je potrebné špeciálne náradie, ktoré zaručuje,

že sa nože naostrí v správnom uhle a do správnej hĺbky. Neskúsenému používateľovi reťazových píl odporúčame, aby si pílovú reťaz nechal naostriť u odborníka alebo v odbornej dielni. Ak si trúfate naostriť reťaz sami, postupujte podľa návodu pre zariadenie na ostrenie reťazovej píly (napr. PSG 85 B2).

- Reznými časťami reťaze sú rezné články, ktoré pozostávajú z rezného zuba a z výstupku obmedzovača hĺbky. Výškový rozdiel medzi nimi určuje hĺbku ostrenia.
- Pílová reťaz je opotrebovaná a musí sa vymeniť za novú pílovú reťaz, keď zostane už iba cca 4 mm rezného zuba.

- Pri ostrení rezných zubov sa musia zohľadniť nasledujúce hodnoty :
 - Brúsny uhol (30°)
 - Čelný uhol (85°)
 - Hĺbka ostrenia (0,65 mm)
 - Priemer okrúhleho pilníka (4,0 mm)

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo úrazu! Odchýlky od rozmerov geometrie ostria môžu viesť k zvýšenej náchylnosti stroja na spätný ráz.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Okrúhly pilník
- Plochý pilník

Postup

1. Vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Uistite sa, že pílová reťaz je pevne napnutá, aby sa umožnilo jej správne naostrenie.
3. Ostrite iba zvnútra smerom von. Okrúhly pilník vedte z vnútornej strany rezného zuba smerom von. Keď pilník ťaháte späť, nadvihnite ho.
4. Najprv ostrite zuby jednej strany. Potom pílovú reťaz otočte a naostrite zuby na druhej strane.
5. Skontrolujte dĺžku rezných článkov. Po ostrení musia byť všetky rezné články rovnako dlhé a široké.
6. Po každom treťom ostrení skontrolujte hĺbku ostrenia (obmedzovač hĺbky) a pomocou plochého pilníka opätovne upravte výšku. Obmedzovač hĺbky by mal byť posunutý dozadu o cca 0,65 mm voči reznému zubu.
7. Obmedzovač hĺbky po jeho posunutí dozadu trochu zaguľatíte smerom dopredu.

Výmena pílovej reťaze

Upozornenia

- Používajte ochranné rukavice
- Nikdy neupevňujte novú pílovú reťaz na opotrebované ozubenie alebo na poškodenú či opotrebovanú lištu.

Postup (Obr C)

1. Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
2. Uvoľníte maticu (39).
3. Odoberte kryt reťazového kolesa (38).
4. Odoberte starú pílovú reťaz (33).
5. *Montáž a demontáž pílového listu, S. 222*
6. *Napnutie pílovej reťaze, S. 223*

Údržba lišty

▲ OPATRNE! Rezné poranenia! Pri manipulácii s pílovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti prerezaniu.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Plochý pilník

Postup

1. Vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Odoberte kryt reťazového kolesa (38), pílovú reťaz (33) a lištu (32).
3. Skontrolujte opotrebenie lišty (32).
4. Odstráňte hroty a vyhladte vodiace plochy plochým pilníkom.
5. Vyčistite priepust oleja (36), aby sa zaistilo bezporuchové, automatické olejovanie pílovej reťaze počas prevádzky.
6. Namontujte lištu (32), pílovú reťaz (33) a kryt reťazového kolesa (38) a napnite reťazovú pílu.

Pri optimálnom stave priepustu oleja píllová reťaz niekoľko sekúnd po spustení reťazovej pily automaticky odstreknú trochu oleja.

Otočenie lišty

Postup (Obr C)

▲ VAROVANIE! Používajte ochranné rukavice

1. Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
2. Prístroj položte na plochý povrch.
3. Uvoľnite maticu (39).
4. Odstráňte kryt reťazového kolesa (38).
5. Odoberte píllovú reťaz (33) a lištu (32).
6. Lištu jedenkrát otočte okolo jej horizontálnej osi.
7. *Montáž a demontáž píllovej listu, S. 222*
Rešpektujte symbol označujúci smer otáčania píllovej reťaze na kryte reťazového kolesa:



8. *Napnutie píllovej reťaze, S. 223*

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- s ochranou noža (22) na bezpečnostnej nožovej lište (1)
- naležato a chránený proti pádu
- mimo dosahu detí

Nástenný držiak

Pomocou kľúčového otvoru (43) na spodnej strane prístroja môžete motorovú časť zavesiť na stenu.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky (nie je súčasťou dodávky)

- Skrutka (hlava skrutky: Ø 7 - 10 mm)
- zodpovedajúci skrutkovač
- príp. rozperka

Upevnenie nástenného držiaka

▲ VAROVANIE! Zranenie osôb alebo hmotné škody pri vŕtaní. **Pomocou príslušných detektorov zistite, či sa na mieste nenachádzajú skryté prírodné vedenia, prípadne požiadajte o pomoc miestnu spoločnosť pre technickú infraštruktúru.** Kontakt s elektrickými káblami môže spôsobiť vznik požiaru alebo úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže viesť k výbuchu. Narušenie vodovodného potrubia môže spôsobiť majetkové škody.

- Upevnite skrutku pomocou rozperiek do želanej polohy na stene.
- Hlavu skrutky nechajte zo steny vyčnievať vo vzdialenosti cca 10 mm.
- Uistite sa, či závesné zariadenie je dimenzované na hmotnosť prístroja.
- (Obr H) Prístroj môžete pomocou kľúčového otvoru (43) nasadiť na skrutku a potiahnuť ho nadol až na doraz.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie

likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Príznak	Možná príčina	Opatrenie
Bezpečnostná nožová lišta (1) sa zahreje.	Bezpečnostná nožová lišta (1) je tupá	Bezpečnostnú nožovú lištu nabrúste alebo ju nechajte vymeniť (servisné centrum)
	Bezpečnostná nožová lišta (1) má zuby na reznej hrane.	Bezpečnostnú nožovú lištu nabrúste alebo ju nechajte vymeniť (servisné centrum)
	Bezpečnostnú nožovú lištu nabrúste alebo ju nechajte vymeniť (servisné centrum)	Bezpečnostnú nožovú lištu (1) naolejajte
Nedostatočný výkon rezania	Pílová reťaz (33) je tupá	<i>Ostrenie rezacích zubov, S. 230</i>
	Nedostatočné napnutie reťaze	
	Príliš veľké trenie z dôvodu nedostatočného mastenia	Bezpečnostnú nožovú lištu (1) naolejajte
	Bezpečnostná nožová lišta je znečistená	Bezpečnostnú nožovú lištu vyčistite
	Bezpečnostná nožová lišta (1) je tupá	Bezpečnostnú nožovú lištu nabrúste alebo ju nechajte vymeniť (servisné centrum)
	Zlá technika kosenia	<i>Práca s prístrojom, S. 226</i>

Príznak	Možná príčina	Opatrenie
Pílová reťaz je horúca, tvorba dymu pri pílení, sfarbenie koľajnice	Príliš málo reťazového oleja	• <i>Kontrola automatiky oleja, S. 224</i> • <i>Plnenie reťazového oleja, S. 223</i> • Obráťte sa na servisné centrum.
Prístroj beží ťažko, pílová reťaz odskakuje	Nedostatočné napnutie reťaze	<i>Napnutie pílovej reťaze, S. 223</i>
Prístroj pracuje pre-rušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vypínač zap/vyp (16) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
Prístroj sa nespustí	Chyba sieťové napätie	Skontrolujte zásuvku, sieťový pripojovací kábel, pripojovaciu zástrčku, poistku, v prípade potreby oprava prostredníctvom odborného elektrikára.
	Vypínač zap/vyp (16) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Porucha motora	Obráťte sa na servisné centrum.

Servis

Garancia

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa

v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihladiť (napr. Bezpečnostná nožová lišta) ako na rýchlo opotrebitelné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a čís-

lo výrobku (IAN 467499_2404) ako doklad o nákupe.

- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na *parkside-diy.com* v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



Na *parkside-diy.com* si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku *parkside-diy.com*. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 467499_2404 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na

parkside-diy.com

IAN 467499_2404

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na *www.grizzlytools.shop*. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center*, S. 236

Poz. č.	Název	Obj. č.
1	Bezpečnostná nožová lišta	91110416
1+6+22	Bezpečnostná nožová lišta + Nadstavec na nožnice na živý plot + Ochrana noža	91110415
13	prídavné držadlo	91110410
20	Nosný popruh	91110411
22	Ochrana noža	91110417
23	Ochranný kryt reťaze	91120141

Poz. č.	Název	Obj. č.
24	Ochranné okuliare	91102887
25	Nadstavec na odvetvovanie	91120140
26	Organický pílový reťazový olej	30230010
32	Lišta	30091634
33	Pílová reťaz	30091635

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Výrobok**

Model: **PEKG 2 A1**

Sériové číslo: 000001 - 028200

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015 /A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Súlad so smernicou 2000/14/EC, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:
Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– odmeraná: 99,1 dB; 99,7 dB;
– zaručená: 101 dB; 102 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC, príloha V.

Certifikát ES skúšky typu

- Číslo: M6A 036607 2111 Rev. 00
- Notifikovaná osoba: (0123) TÜV SÜD Product Service GmbH
Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
20.11.2024

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Tartalomjegyzék

Bevezető.....	239
Rendeltetésszerű használat.....	240
A csomag tartalma / Tartozékok.....	240
Áttekintés.....	240
Működés leírása.....	241
Műszaki adatok.....	241
Biztonsági utasítások.....	242
A biztonsági utasítások jelentése.....	242
Piktogramok és szimbólumok.....	242
Általános biztonsági utasítások.....	243
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....	243
Sövénynyíróra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések.....	246
Teleszkópos ágvágókra vonatkozó biztonsági utasítások.....	248
Maradvány-kockázatok.....	249
Előkészítés.....	249
Kezelőelemek.....	249
Csőnyél felszerelése és leszerelése.....	250
Pótmarkolat felszerelése/leszerelése.....	250
Fűrészlap felszerelése és leszerelése.....	250
Fűrészlánc megfeszítése.....	251
Lánckenőolaj betöltése.....	252
Automata olajozó rendszer ellenőrzése.....	252
Hordozó heveder felhelyezése.....	253
Elűrső csőnyél kiforgatása.....	253
Markolat beállítása.....	253
Pengevédő eltávolítása.....	253
Üzemeltetés.....	254
Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások.....	254
A készülékkel történő munkavégzés.....	255

Vágási technikák.....	255
Vágási technikák.....	256
Működtetés előtt.....	257
Be- és kikapcsolás.....	257
Készülék lehelyezése.....	257
Szállítás.....	257
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	258
Tisztítás.....	258
Karbantartás.....	258
Tárolás.....	261
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....	261
Hibakeresés.....	262
Pótalkatrészek és tartozékok.....	263
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	265
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	267
Robbantott ábra.....	327

Bevezető

Gratulálunk új elektromos készüléke megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.

Nem zárható ki, hogy bizonyos esetekben a készüléken vagy a készülékben kenőanyag-maradványok vannak. Ez nem hiányosság vagy hiba és nincs ok az aggodalomra.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Sövények, bokrok és díszcserjék vágása és nyesése.
 - Nagyobb ágak és gallyak vágása.
- A készüléket **nem** az alábbi feladatokhoz tervezték:
- terjedelmes fűrészelési munkákhoz,
 - fakivágáshoz,
 - fától eltérő más anyagok vágásához.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket. Helyi előírások korlátozhatják a felhasználó életkorát.

Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.

Nemzeti előírások korlátozhatják a gép használatát.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendel-

tetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

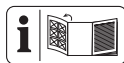
A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Termék
- pengevédő
- Láncvédő
- hordozó heveder
- Pótmarkolat
- védőszemüveg
- Bio-lánckenőolaj
- Kombinált szerszám
- Eredeti használati utasítás fordítása

Áttekintés



A készülék ábrái az előlő és hátsó kihajtható oldalon találhatóak.

- 1 biztonsági késrúd
- 2 hajtóműház
- 3 kar
- 4 reteszelő kar
- 5 késrúd beállítására szolgáló markolat
- 6 Sövényvágó tartozék (előlő csőnyél)
- 7 rögzítő, előlő csőnyél
- 8 forgócsillag, középső csőnyél
- 9 középső csőnyél
- 10 rögzítő, középső csőnyél
- 11 forgócsillag, csőnyél a hajtóműházon
- 12 csőnyél a hajtóműházon
- 13 Pótmarkolat
- 14 kireteszelő
- 15 kapcsolózár
- 16 be-/kikapcsoló

- 17 markolat
- 18 hálózati csatlakozóvezeték
- 19 kábeltartó
- 20 hordozó heveder
- 21 tartószem
- 22 pengevédő
- 23 Láncvédő
- 24 védőszemüveg
- 25 Magassági ágvágó tartozék (elülső csőnyél)
- 26 Bio-lánckenőolaj
- 27 Kombinált szerszám

(A ábra)

- 28 fedőkupak

(B ábra)

- 29 retesz
- 30 alátétkarika
- 31 forgócsillag, Pótmarkolat

(C ábra)

- 32 Láncvezető lap
- 33 Fűrészlánc
- 34 Láncfeszítő csavar
- 35 Láncvezető lap csapszege
- 36 Olajjárat
- 37 Lánckerék
- 38 Lánckerék védőburkolata
- 39 Anya (Lánckerék védőburkolata)

(E ábra)

- 40 olajtartály-sapka

(G ábra)

- 41 szigetelt markolat
- 42 csavar

(H ábra)

- 43 kulcslyukfurat

Működés leírása

A készülék elektromos meghajtással működik. A készülék sövényvágó ta-

rtozékka (biztonsági késrúddal) és magassági ágvágó tartozékka (lávne-
zető lappal és fűrészlánccal) van fel-
szerelve.

A kezelőelemek funkciója az alábbi le-
írásban található.

Műszaki adatok

Termék PEKG 2 A1

Névleges feszültség U

..... 230-240 V~, 50 Hz

Mért felvett teljesítmény P 710 W

Üresjáratú fordulatszám n_0 1000 min⁻¹

Védelmi osztály

..... II (kettős szigetelés)

Védelem IPX0

Sövényvágó tartozék

Súly tartozékokkal ≈4,9 kg

Vágás hossza 410 mm

Ág átmérő <15 mm

Hangnyomásszint (L_{pA})

..... 90,5 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hangerőszint (L_{WA})

– mért 99,1 dB; $K_{WA}=2.10$ dB

– garantált 101 dB

Rezgés (a_h)

– markolat 2,338 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– szigetelt markolat

..... 2,896 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Magassági ágvágó tartozék

Súly tartozékokkal ≈4,5 kg

Láncvezető lap ES104MLEA041

– Láncvezető lap hossza 30,5 cm

– Vágáshossz ≈25 cm

Fűrészlánc ES90X-1-40DL

– Láncsebesség v_0 6 m/s

– Láncosztás 3/8"

– Láncvastagság 1,1 mm

Hangnyomásszint (L_{pA})

..... 90,5 dB ; $K_{pA}=3$ dB

Hangerőszint (L_{WA})

– mért 99,7 dB; $K_{WA}=2.53$ dB

– garantált 102 dB

Rezgés (a_n)

- markolat2,404 m/s²; K=1,5 m/s²
- szigetelt markolat
..... 3,134 m/s²; K=1,5 m/s²

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást.

Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



Olvassa el a használati útmutatót



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Figyelem!



Használjon hallásvédőt



Használjon szemvédőt



Használjon fejdédőt



Használjon védőkesztyűt



Használjon lábvédőt



Használjon védőruhát



Ha hosszú haja van, ne hordja kiengedve. Viseljen hajhálót.



Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.



Tartsa távol a közelben tartózkodó személyeket a készüléktől



Lehulló tárgyak, különösen fejmagasság feletti vágás esetén



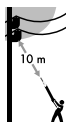
Védelmi osztály II (kettős szigetelés)



Mozgó kések okozta sérülésveszély



Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót, ha a hálózati kábel sérült, csavarodott vagy elvágta.



Áramütés okozta életveszély! Tartson legalább 10 m távolságot a földfelszín feletti vezetékektől.



Garantált hangerőszint L_{WA} dB-ben.

Sövényvágó tartozék



Garantált hangerőszint L_{WA} dB-ben.

Magassági ág- vágó tartozék



Vágás hossza (Sövényvágó tartozék)



Vágás hossza (Magassági ág- vágó tartozék)



Forró felület

Szimbólumok a használati útmutatóban



Figyelem!

Általános biztonsági utasítások

- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek.

- Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek.
- A gyerekek állandó felügyeletet igényelnek, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek.
- Működés közben történt baleset vagy üzemzavar esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Lássa el megfelelően a sérüléseket vagy forduljon orvoshoz. Üzemzavarok megszüntetéséhez olvassa el a „Hibakeresés” című fejezetet vagy forduljon a szervizközpontunkhoz.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Ismerje meg az összes kezelőelemet, mielőtt dolgozni kezd a készülékkel. Gyakorolja a készülék használatát és kérjen meg egy tapasztalt felhasználót vagy szakembert, hogy magyarázza el Önnek a funkciókat, működési módot és munkatechnikákat. Győződjön meg arról, hogy vészhelyzet esetén azonnal le tudja állítani a készüléket. A készülék nem megfelelő használata súlyos sérülésekhez vezethet.

Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámmal mellékelünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentsen el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy háló-

zatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámmra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámmra vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- a) **Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
- b) **Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.
- c) **Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvonó tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz.** A dugaszt soha semmilyen módon ne módosítsa. **Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.

- d) **A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzásához. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- e) **A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használatához alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszt.** Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, **ne használja az elektromos szerszámot.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.
- b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
- c) **Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza**

a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van. Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.

- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrésztől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha vannak porelszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.
- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerzámbiztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.

4. AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

- a) **Ne erősítse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerzámból, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működés-

ét. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

- f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

5. SZERVÍZ

- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.

Sövénynyíróra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

- a. **Ne használja a sövénynyíró rossz időjárási körülmények között, különösen, ha villámlás veszélye áll fenn.** Ez csökkenti a villámcsapás kockázatát.
- b. **Minden tápkábelt és kábelt tartsa távol a vágási területtől.** A tápkábelek elrejtethők sövények-

ben vagy bokrokban, és a penge véletlenül elvághatja őket.

- c. **Viseljen szemvédőt.** A megfelelő védőeszköz csökkentheti a halláskárosodás veszélyét.
- d. **A sövénynyíró csak a szigetelt markolatnál fogja meg, mert a penge rejtett vezetékéhez vagy saját vezetékéhez érhet.** Az „élő” vezetékkel érintkező pengék a sövénynyíró szabadon lévő fémrészeit „feszültség alá vonhatják”, és áramütést okozhatnak a kezelő számára.
- e. **Tartsa távol a test minden részét a pengétől. Ne távolítsa el a vágott anyagot, és ne tartsa a vágandó anyagot, amikor a pengék mozognak.** A pengék a töltőkapcsoló kikapcsolása után tovább mozognak. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a sövénynyíró használatában súlyos sérülést okozhat.
- f. **A beakadt anyag eltávolítása, amikor vagy a sövénynyíró szervizelésekor ügyeljen arra, hogy az összes töltőkapcsoló ki legyen kapcsolva és a tápkábel ki legyen húzva.** A sövénynyíró váratlan működtetése a beakadt anyag eltávolítása vagy szervizelés közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- g. **A sövénynyíró a fogantyúnál fogva vigye leállított pengével, és ügyeljen arra, hogy ne működtessen semmilyen töltőkapcsolót.** A sövénynyíró megfelelő szállítása csökkenti a véletlen indítás és a pengék által okozott személyi sérülés kockázatát.
- h. **A sövénynyíró szállításakor vagy tárolásakor mindig használja a fűrészlappal fedelelet.** A sövénynyíró megfelelő kezelése csökkenti a

pengék által okozott személyi sérülések kockázatát.

Nagy hatótávolságú sövénynyíró biztonsági figyelmeztetései

- a. **A nagy hatótávolságú sövénynyíró használata közben mindig viseljen fejtvédőt.** A lehulló törmelék súlyos személyi sérülést okozhat.
- b. **A nagy hatótávolságú sövénynyíró mindig két kézzel használja.** Tartsa két kézzel a nagy hatótávolságú sövénynyíró, hogy az irányítást folyamatosan megtarthassa.
- c. **Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében soha ne használja a nagy hatótávolságú sövénynyíró elektromos vezetékek közelében.** Az elektromos vezetékekkel érintkezés vagy a közelükben használat súlyos sérülést vagy halálos áramütést okozhat.

Sövényvágókra vonatkozó további biztonsági utasítások

- Saját biztonsága érdekében viseljen egyéni védőeszközöket:



- Használjon szemvédőt
- Használjon hallásvédőt
- Használjon védőkesztyűt
- Viseljen megfelelő munkaruhát, például csúszásbiztos talpú stabil lábbelit, strapabíró, hosszú nadrágot.
- Ne viseljen hosszú ruhát vagy ékszert, mert ezek beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Ne használja a készüléket, ha meztitláb van vagy nyitott szandált visel.
- A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak

felügyelet mellett használhatják a készüléket.

- A készüléket csak egy legfeljebb 30 mA névleges kioldóáramú hibaáram-védő szerkezettel (FI relé) ellátott csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor azt a veszélyek megelőzése érdekében a gyártónak vagy képviselőjének kell kicserélni. Forduljon a szervizközponthoz.
- **A készülék sövények vágására készült. Ne vágjon a készülékkel ágakat, kemény fát vagy ehhez hasonlókat.** Kár keletkezhet a készülékben.
- **Munkavégzés közben tartsa mindig két kézzel a készüléket és megfelelő távolságra saját testétől.** Ezáltal váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni a készüléken.
- **Viseljen alkalmas ruházatot és védőkesztyűt a készülékkel történő munkavégzés során. A készüléket soha ne a vágópengénél fogja meg vagy emelje fel.** Sérülést okozhat, ha hozzáér a vágópengéhez.
- **Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.** Rövidzárlat esetén tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- A készülék beindítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék az előírásnak megfelelően egy megadott munkahelyzetben van.
- **Rendszeresen ellenőrizni kell a kések kopását és adott esetben meg kell élesíteni.** A tompa kések túlterhelik a készüléket. A garancia nem vonatkozik az ebből adódó károkra.

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
 - ha bármikor felügyelet nélkül hagyja a készüléket
 - mielőtt megszüntet egy elakadást vagy eltömődést
 - a készülék ellenőrzése, tisztítása, illetve a készüléken történő munkavégzés előtt
 - mielőtt beállítja a vágóberendezés munkavégzési pozícióját
- Ha a vágóberendezés hozzáér egy idegen tárgyhoz vagy a készülék elkezd szokatlanul erősen rezegni, azonnal át kell nézni a készüléket:
 - ellenőrizze, hogy nincsenek-e megglazult alkatrészek és húzza meg azokat
 - nézze át a készüléket, hogy nincs-e rajta sérülés
 - cserélje ki a sérült alkatrészeket egyenértékű alkatrészekre vagy javíttassa meg a készüléket.
- **Ne próbálja saját kezűleg megjavítani a készüléket, ha nincs megfelelő szakképzettsége. A jelen használati útmutatóban nem szereplő munkákat csak a szervizközpontunk végezheti el.** Sok balesetet a rosszul karbantartott készülékek okoznak.
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

Teleszkópos ágvágókra vonatkozó biztonsági utasítások

- a. A fűrészlánc élezése és karbantartása tekintetében tartsa be a gyártó utasításait. A túl alacsony mély-

ségátároló növeli a visszaütési hajlamot.

- b. Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket. Ha a készülék leest, ellenőrizze, hogy nincs-e rajta jelentősebb kár vagy meghibásodás.
- c. Soha ne használja a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy ha alkohol vagy egyéb gyógyszerek hatása alatt áll. Ne dolgozzon a készülékkel, ha alkohol, kábítószer vagy gyógyszerek hatása alatt áll, amik befolyásolhatják a reagáló képességet.
- d. Működtetés közben mindig gondoskodjon arról, hogy legalább 15 méteres sugarú körben ne legyenek emberek vagy állatok. Azonnal állítsa le a készüléket, ha valaki, különösen gyermekek, a gép hatósugarába kerülnek.
- e. Fennáll a veszélye, hogy a lehulló ágak sérülést okoznak.
- f. A szakszerűtlen karbantartás, a nem megfelelő alkatrészek használata, vagy a biztonsági berendezések nem engedélyezett eltávolítása vagy módosítása esetén kár keletkezhet a készülékben és a készülékkel dolgozó személyek súlyos sérülését okozhatja.
- g. Ha hosszabb ideig használja a készüléket, akkor a rezgések a kéz vérkeringési zavarához vezethetnek („fehér ujj” betegség). Megfelelő kesztyű használatával vagy rendszeres szünetekkel viszont meghosszabbíthatja a készülék használatának időtartamát. Ügyeljen arra, hogy a rossz vérkeringésre való egyéni hajlam, az alacsony kültéri hőmérséklet vagy a munkavégzés során kifejtett nagy fogó-

erő csökkenti a készülék használati idejét.

A fehér ujj betegségre vonatkozó információk

A fehér ujj szindróma egy érrendszeri betegség, amely esetében a kéz- és lábujjak kis erei hirtelen begörcsölnek. Megszűnik az érintett területek megfelelő vérellátása, ezáltal rendkívül sápadtnak tűnnek. Rezgő készülékek gyakori használata idegkárosodást okozhat keringési zavarban szenvedő személyek esetében (pl. dohányosok, cukorbeteg). Ha bármilyen szokatlan hatást észlel, azonnal hagyja abba a munkát, és forduljon orvoshoz. A veszélyek csökkentése érdekében vegye figyelembe az alábbi utasításokat:

- Hideg időben tartsa melegen a testét és különösen a kezét.
- Tartson rendszeres szüneteket és közben mozgassa a kezét, hogy elősegítse a vérkeringést.
- Rendszeres karbantartással és a készüléken lévő rögzített alkatrészekkel gondoskodjon arról, hogy a lehető legkisebb legyen a gép rezgése.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelzéséből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy

a készülék nincs megfelelően karbantartva.

- Vágási sérülések

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor csatlakoztassa a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

- **kar (3)**
Kireteszeli/reteszeli a biztonsági késrúd (1) szögállítóját.
- **kireteszelő (14)**
Kireteszeli/reteszeli a markolat (17) szögállítóját.
- **kapcsolózár (15)**
 - Lezárja a be-/kikapcsoló gombot véletlen működtetés ellen.
 - Feloldás: nyomja meg
- **be-/kikapcsoló (16)**
 - Bekapcsolás: nyomja meg
 - Kikapcsolás: engedje el

Csőnyél felszerelése és leszerelése

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készüléken történő minden munkavégzés előtt húzza ki a hálózati csatlakozóvezetékét a hálózati csatlakozóaljzatból.
MEGJEGYZÉS! Csak kézzel húzza meg a forgócsillagot (8, 11)! Maximális kézi erő használata kárt tehet a csőnyélben.

Középső csőnyél felszerelése (opcionális) (A ábra)

A készülék választhatóan használható a középső csőnyéllel (9) vagy anélkül.

1. Távolítsa el a középső csőnyélen (9) lévő fedőkupakot (28).
2. Csavarja ki a forgócsillagot (11).
3. Tolja a középső csőnyelet (9) a készülékházon (12) lévő csőnyélre egy enyhe forgató mozdulattal. A rögzítő (10) bekattan.
4. Rögzítse a két csőelemet a forgócsillaggal (11).

Elülső csőnyél felszerelése (A ábra)

1. Távolítsa el az elülső csőnyélen (6, 25) lévő fedőkupakot (28).
2. Csavarja ki a forgócsillagokat (8, 11).
3. Tolja az elülső csőnyelet (6, 25) választhatóan a középső csőnyélre (9) vagy a készülékházon (12) lévő csőnyélre egy enyhe forgató mozdulattal. A rögzítő (7) bekattan.
4. Rögzítse a két csőelemet a forgócsillagokkal (8, 11).

Csőnyél leszerelése (A ábra)

A szétszerelés fordított sorrendben történik.

Pótmarkolat felszerelése/leszerelése

Előfeltételek

- Csőnyél felszerelve

Eljárás (B ábra)

1. Helyezze fel a pótmarkolatot (13) a csőnyélre (12).
2. Hajtsa be a pótmarkolat reteszét (29).
3. Csavarja össze a reteszt az alátét-karikával (30) együtt és a forgócsillagot (31).
4. A pótmarkolat (13) felszerelése attól függ, hogy használja vagy nem a középső csőnyelet (9).

Összeszerelés középső csőnyél (9) nélkül:

A pótmarkolatot (13) a két szigetelt markolófelület (41) közé kell felszerelni.

Összeszerelés középső csőnyéllel (9):

A pótmarkolat (13) a testmagasságtól függően felszerelhető:

- a két szigetelt markolófelület (41) közé vagy
- a forgócsillag (11) és a szigetelt markolófelület (41) közé.

Fűrészlap felszerelése és leszerelése

Fűrészlánc felszerelése (C ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS! Használjon védőkesztyűt

▲ VIGYÁZAT! Ügyeljen a fűrészlánc (33) helyes forgásirányára. Ez a lánc-kerék-védőburkolat (38) alatt van feltüntetve.

1. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
2. Helyezze a készüléket egy sima felületre.
3. Csavarja ki a lánckerék-védőburkolaton (38) lévő anyát (39).

4. Távolítsa el a lánckerék-védőburkolatot (38).
5. Fektesse le a fűrészláncot (33) hurokakban úgy, hogy a vágóélek az óramutató járásával megegyező irányba álljanak.
6. Fektesse bele a fűrészláncot (33) a lánccvezető horonyba.
7. Illessze rá a fűrészláncot (33) a lánckerékre (37).
8. Helyezze rá a fűrészlánccal felszerelt lánccvezető lapot (32) a sín-csapszegre (35).
MEGJEGYZÉS! A lánccvezető lap akkor van megfelelően felhelyezve, ha a sín-csapszegtől jobbra lévő fül a lánccvezető lapon lévő hosszúka nyílásba illeszkedik. Normális jelenség, ha a fűrészlánc kissé be-lóg.
9. Vezesse be a láncceszítő csavar (34) tüskéjét a lánccvezető lapon lévő foglalatba.
10. Helyezze vissza a lánckerék-védőburkolatot (38).
11. Enyhén húzza meg az anyát (39) a lánckerék-védőburkolaton (38).
12. *Fűrészlánc megfeszítése, L. 251*
13. Húzza meg erősen a lánckerék-védőburkolathoz (38) tartozó anyát (39).

Fűrészlánc leszerelése (C ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
2. Helyezze a készüléket egy sima felületre.
3. Lazítsa meg a fűrészlánc feszességét (33) (*Fűrészlánc megfeszítése, L. 251*).
4. Csavarja le az anyát (39) a lánckerék-védőburkolatról (38).

5. Távolítsa el a lánckerék-védőburkolatot (38).
6. Vegye le a lánccvezető lapot (32) és a fűrészláncot (33).
Leszereléskor tartsa a lánccvezető lapot (32) kb. 45 fokos szögben felfelé fordítva, hogy a fűrészláncot (33) könnyebben le lehessen venni a lánckerékről (37).

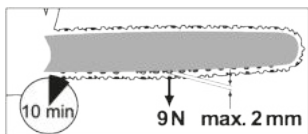
Fűrészlánc megfeszítése

MEGJEGYZÉS! Ne forró állapotban végezze a fűrészlánc feszítését vagy cseréjét, mivel lehűlés után kissé összehúzódik. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén kár keletkezhet a vezetősínben vagy a motorban, mivel a fűrészlánc túl szorosan fekszik fel a lánccvezető lapra.

A fűrészlánc rendszeres megfeszítése a felhasználó biztonságát szolgálja, és csökkenti, illetve megakadályozza a fűrészlánc kopását és rongálódását. Javasoljuk a felhasználónak, hogy a munka megkezdése előtt és körülbelül 10 perces időközönként ellenőrizze a láncceszítést, és szükség esetén korrigálja. Fűrészelés közben felmelegszik a fűrészlánc és ezáltal kissé kitágul. Különösen új fűrészláncok esetén kell számolni ezzel a „meghosszabbodással”.

A láncceszítés és a láncceszítés jelentős mértékben befolyásolja a fűrészlánc élettartamát. Új fűrészlánc esetén legfeljebb 5 vágás után újra be kell állítani a láncceszítést.

A fűrészlánc akkor van megfelelően megfeszítve, ha nem lóg le a lánccvezető lap alján és teljesen körbe lehet húzni a kesztyűs kézzel. A fűrészlánc 9 N (kb. 1 kg) húzóerővel történő húzása esetén a fűrészlánc és a lánccvezető lap távolsága nem lehet nagyobb, mint 2 mm.



Szükséges szerszámok és segédeszközök

- lapos csavarhúzó (nincs mellékelve)

Eljárás (C ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljazatból. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
2. **Lánc feszítése:** Forgassa a láncfeszítő csavart (34) az óramutató járásával megegyező irányba.
Lánc lazítása: Forgassa a láncfeszítő csavart (34) az óramutató járásával ellentétes irányba.

▲ VIGYÁZAT! Új fűrészlánc esetén legfeljebb 5 vágás után újra be kell állítani a lánc feszességét.

Lánckenőolaj betöltése

▲ VIGYÁZAT! A láncvezető lap és a fűrészlánc soha nem lehet olaj nélkül. Ha túl kevés olajjal működteti a készüléket, akkor csökken a vágási teljesítmény és a fűrészlánc élettartama, mivel a fűrészlánc gyorsabban tompa lesz. A túl kevés olaj füstképződés vagy a láncvezető lap elszíneződése alapján ismerhető fel.

Amint a motor működni kezd, az olaj a láncvezető laphoz folyik.

Lánckenő olaj betöltése (E ábra)

▲ VESZÉLY! Tűzveszély! Lánckenőolaj betöltése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és hagyja lehűlni a motort.

- Rendszeresen ellenőrizze az olajszintet, és a minimum jelölés

lés (Min) elérése esetén töltsön be olajat. Olajtartály kapacitása:

120 cm³/120 ml

- Üritse ki az olajtartályt, ha hosszabb ideig (6–8 hét) nem használja a készüléket.
 - **MEGJEGYZÉS!** Használjon bio lánckenő olajat, amely súrlódás és kopás csökkentésére szolgáló adalékanyagokat tartalmaz. Alternatív megoldásként használjon olyan lánckenő olajat, amely csekély arányban tartalmaz tapadó adalékanyagokat.
1. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljazatból. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
 2. Csavarja le az olajtartály-sapkát (40).
 3. Töltsé a bio lánckenő olajat (26) a tartályba.
 4. Törölje le az esetleg kifolyt olajat.
 5. Csavarja vissza az olajtartály-sapkát (40).

Automata olajozó rendszer ellenőrzése

Előfeltételek

- Fűrészlánc felszerelve
- Csőnyél felszerelve
- Motorfej felszerelve
- Lánckenő olaj betöltve

Automata olajozó rendszer ellenőrzése (E ábra)

A munka megkezdése előtt ellenőrizze az automata olajozó rendszert.

1. Csatlakoztassa a csatlakozódugót a csatlakozóaljazatba.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. Tartsa a láncvezető lapot egy világos aljzat fölé.
Ha olajfolt látható, akkor a készülék kifogástalanul működik.

▲ VIGYÁZAT! Ha nem látható olajfolt, akkor tisztítsa meg az olajjáratot (36) vagy javíttassa meg a készüléket az ügyfélszolgálatunkkal.

MEGJEGYZÉS! Tisztítsa meg az olajjáratot (36), hogy biztosítva legyen a fűrészlánc zavartalan, automatikus olajozása működés közben. Az olajjáratban lévő maradványok eltávolításához használjon ecsetet vagy törölkendőt.

Hordozó heveder felhelyezése

Szükséges szerszámok

- imbuszkulcs (nincs mellékelve)

▲ FIGYELMEZTETÉS! Soha ne viselje a hevedert átlósan a vállon és a mellkason, hanem csak az egyik vállra helyezve, így veszély esetén gyorsan el tudja távolítani a készüléket a testéről.

Hordozó heveder felhelyezése

1. Helyezze a hordozó hevedert (20) az egyik vállára.
2. Állítsa be a heveder hosszát úgy, hogy a karabiner kb. 10 cm-rel a csípője alatt legyen.
3. Rögzítse a karabinert a tartószeremen (21).

Tartószem elcsúsztatása (G ábra)

Csúsztassa el a tartószemet (21) a készülék súlyának jobb eloszlátása céljából.

1. Csavarja ki a csavart (42) a tartószemen (21).
2. Tolja a tartószemet a megfelelő helyre.
3. Ismét húzza meg a csavart.

Elülső csőnyél kiforgatása

Eljárás (D ábra)

1. Reteszelve ki és tartsa a kart (3).

2. Az elülső csőnyél (4) rögzítésének kioldásához nyomja meg egyszerre a reteszelő kart (6, 25).
3. **Sövényvágó tartozék:** Fordítsa a sövényvágó-előtétet (6) a késrúd beállítására szolgáló markolat (5) segítségével a kívánt pozícióba. Összesen 9 pozíció lehetséges.
Magassági ágvágó tartozék: Fordítsa a magassági ágvágót (25) a kívánt pozícióba. Összesen 3 pozíció lehetséges.
4. Engedje el a kart (3).
Ügyeljen arra, hogy a kar (3) visszakattanjon a kiindulási pozícióba.
5. Ellenőrizze, hogy a csőnyél (6, 25) szilárdan bekattan-e a kívánt pozícióba.

Markolat beállítása

Tudnivalók

- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** Égési sérülés veszélye! Ne érjen a hajtóműházhoz (2) és az elülső csőnyélnél (6, 25) lévő csatlakozási ponthoz.
- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** A kireteszelőnek (14) vissza kell kattannia mielőtt a készüléket biztonságosan használni tudja.

Eljárás (F ábra)

1. Tolja a kireteszelőt (14) előre és tartsa ebben a pozícióban.
A markolat (17) ki van biztosítva.
2. Forgassa el a markolatot (17) a kívánt szögbe.
5 szögbeállítás lehetséges.
3. Engedje el a kireteszelőt (14).

Pengevédő eltávolítása

Eljárás

1. Nyomja össze a pengevédőt (22) a „Parkside” felirattal jelölt helyen.
2. Húzza le a pengevédőt (22) a biztonsági késrúdról (1).

Üzemeltetés

Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

- Szemsérülések megelőzése érdekében, viseljen védőszemüveget a készülékkel történő munkavégzés során.
- A készülékkel történő munkavégzés során mindig használja a mellékelt hordozó hevedert.
- Alaposan nézze át a vágandó felületet és távolítsa el minden drótot vagy egyéb idegen tárgyat.
- Ne dolgozzon létrán!
- Csak szilárd és stabil talajon dolgozzon!
- Kerülje a normálistól eltérő testtartást.
- Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és őrizze meg folyamatosan az egyensúlyát.
- Ne végezzen átgondolatlan vágást. Ez Önt és másokat is veszélyeztet.
- Tartson legalább 10 m távolságot a földfelszín feletti vezetékektől. Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását.
- Viseljen védőszemüveget és hallásvédőt. További védőfelszerelések vannak előírva a fej, kéz, láb, szár és láb számára. A megfelelő védőruházat csökkenti a kirepülő forgácsanyag és a fűrészláncsal való véletlen érintkezés okozta sérülések veszélyét.
- Viseljen csúszásmentes védőcipőt, valamint testre simuló ruhát.
- Tartson szüneteket és rendszeres időközönként változtassa meg munkavégzési pozícióját, hogy megelőzze az egyoldalú kifáradást.
- Használja a mellékelt hordozó hevedert.
- Csak fát fűrészeljen. Ne használja a készüléket nem a rendeltetésének megfelelő célra – például: Ne használja a készüléket műanyag, fa-lazat vagy nem fából készült építőanyagok fűrészeléséhez. Veszélyes helyzeteket okozhat, ha a készüléket nem rendeltetésszerű munkákhoz használja.
- A készülékkel történő biztonságos munkavégzés érdekében ügyeljen az előírt legfeljebb 60°-os munkaszögre (K ábra).
- Tartsa a készüléket a lehető legközelebb a testéhez. Így biztosítható a legjobb egyensúly.
- A fűrészláncnak el kell érnie a maximális sebességet, mielőtt elkezd fűrészelni.
- A fűrészlánc elakadása esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Ezt követően távolítsa el az akadást okozó tárgyat.
- Ha a fűrészlánc beszorult a fűrészrészbe, ne próbálja meg erővel kihúzni a készüléket. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. A fűrészrészbe beszorult készüléket egy feszítőék segítségével szabadíthatja ki.
- Jobban tudja irányítani a készüléket, ha a láncvezető lap alsó élével (befelé mozgó fűrészláncsal) és nem a láncvezető lap felső élével (kifelé mozgó fűrészláncsal) fűrészszel.
- Vegye figyelembe a visszaütés elleni óvintézkedéseket.
- A lefelé lógó ágakat úgy javasolt levágni, hogy a vágást az ág felfelé néző felületén kezd.
- Az elágazó ágakat egyenként kell visszavágni.

- A fűrészlánc az átfűrészelés közben vagy után nem érhet hozzá a talajhoz vagy más tárgyhoz.

A készülékkel történő munkavégzés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Vegye figyelembe az alábbi utasításokat.

- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** Áramütés okozta sérülésveszély! Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót, ha a hálózati csatlakozóvezeték (18) sérült, összegabalyodott vagy átvágták azt.
- **MEGJEGYZÉS!** Károk a biztonsági késrúdon (1). Ügyeljen arra a vágás során, hogy ne érjen hozzá tárgyakhoz, pl. drótkerítéshez vagy növénytámaszhoz.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket.
- A készülék üzemeltetése közben mindig stabil lábbelit, hosszú nadrágot, hallásvédőt, védőkesztyűt és védőszemüveget kell viselni.
- A készüléket olyan munkavégzésre tervezték, amely során Ön a földön, nem pedig létrán vagy más nem stabil felületen áll.
- A be-/kikapcsolót és a biztonsági kapcsolót nem szabad reteszelni. A kapcsoló elengedése után ki kell kapcsolni a motort.
- Nem szabad tovább dolgozni a készülékkel, ha egy kapcsoló sérült.
- Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a biztonsági késrúd (1) szilárd tárgyakba akad, húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Csak ezt követően távolítsa el a tárgyat.
- Mindig a csatlakozóaljzattól távolodva dolgozzon. Ezért a munka

megkezdése előtt határozza meg a vágási irányt. Ügyeljen arra, hogy a hosszabbító kábel távol legyen a munkaterülettől. Soha ne helyezze a hálózati csatlakozóvezeték (18) a sövényre, ahol a biztonsági késrúd (1) könnyen hozzáérhet.

- **MEGJEGYZÉS!** Ne próbálja elforgatni a szigetelt fogófelületeket (41), mert kár keletkezhet a készülékben. A markolat elforgatásához lásd „Markolat beállítása, L. 253„.

Vágási technikák

- A vastag ágakat először vágja ki ágévágóval.
- A kétoldalas biztonsági késrúd (1) lehetővé teszi a vágást mindkét irányban vagy lengető mozdulatokkal egyik oldalról a másikra.
- Függőleges vágás esetén mozgassa a sövényvágót egyenletesen előre vagy íveltlen felfelé és lefelé.
- Vízszintes vágás esetén mozgassa a sövényvágót félkörívben a sövény széléig, hogy a levágott ágak a talajra hulljanak.
- Hosszú, egyenes vonal eléréséhez azt javasoljuk, hogy feszítsen ki egy zsinórt.

MEGJEGYZÉS! A készülék használatára vonatkozóan vegye figyelembe a kihajtható oldalon található ábrákat is.

MEGJEGYZÉS! Károk a biztonsági késrúdon (1). Ügyeljen arra a vágás során, hogy ne érjen hozzá tárgyakhoz, pl. drótkerítéshez vagy növénytámaszhoz.

(K ábra)

- ① függőleges vágás
- ② függőleges vágás, elfordított biztonsági késrúddal
- ③ fej feletti, vízszintes vágás

- ④ vízszintes vágás, talajmagasságban
- ⑤ vízszintes vágás, csípőmagasságban

Szabadon növekvő sövények vágása

Noha a szabadon növekvő sövények nem kapnak formát, rendszeresen vágni kell azokat, hogy a sövény ne nőjön túl magasra.

Formára vágott sövények vágása

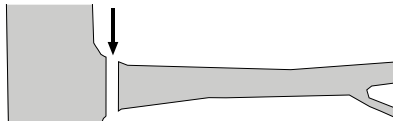
Javasoljuk, hogy a sövényeket trapéz alakúra vágja, hogy megakadályozza az alsó ágak felkopaszkodását. Ez megfelel a növények természetes növekedésének és lehetővé teszi a sövények optimális fejlődését. A vágás során csak az évente növekvő új hajtásokat kell csökkenteni, így módon sűrű ágasodás és jó belátás elleni védelem alakul ki.

1. Először vágja a sövény oldalait. Ehhez mozgassa a sövényvágót a növekedés irányának megfelelően lentről felfelé. Ha fentről lefelé vág, akkor a vékonyabb ágak kifelé mozognak és ezáltal gyérebb helyek vagy lyukak keletkezhetnek.
2. Ezután vágja a sövény felső szélét ízlés szerint egyenesre, tetőformájúra vagy kerekre.
3. Már a fiatal növényeket érdemes a kívánt formára visszavágni. A fő hajtásnak sértetlennek kell maradnia, amíg a sövény el nem éri a tervezett magasságot. Az összes többi hajtást a felére kell rövidíteni.

Vágási technikák

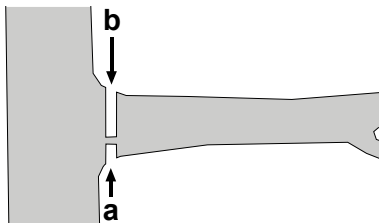
▲ FIGYELMEZTETÉS! Mindig figyeljen a visszaütés, valamint a leeső és földön fekvő ágak okozta veszélyre.

Kis ágak lefűrészélése



- Helyezze a fűrész ütközőfelületét az ágra, hogy megelőzze a fűrész hirtelen mozgását, amikor elkezd vágni.
- Vezesse a fűrészt enyhe nyomással fentről lefelé az ágon keresztül.
- Ügyeljen arra, hogy az ágot hamarabb átfűrészeli, ha rosszul ítélte meg az ág méretét és súlyát.

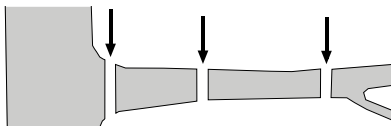
Nagyobb ágak lefűrészélése



Nagyobb ágak esetén irányított lefűrészeléshez válasszon először egy tehermentesítő vágást.

1. Fűrészeljen egy bevágást **(a)** az ág alsó harmadán (a láncvezető lap felső oldalával).
2. Ezt követően fűrészeljen fentről lefelé (a láncvezető lap alsó oldalával) az első vágat felé **(b)**.

Fűrészelés darabokban



- A nagyobb, ill. hosszabb ágakat részenként kell lefűrészelni. Így követni tudja a leesés helyét.

Általános vágási technikák

▲ VESZÉLY! Elveszítheti uralmát a készülék felett. A vágás befejezése után hirtelen megnövekszik a fűrész

súlya a használó személy számára, mivel a fűrész már nem támaszkodik az ágra.

- Először fűrészelve le a fa alsó ágait.
Ezzel megkönnyíti a levágott ágak leesését.
- Csak mozgó fűrészlánccal húzza ki a fűrész a vágatból.
Ezzel megakadályozza a készülék beakadását.
- Ne fűrészeljen a vágóeszköz csúcsával.
- Ne fűrészeljen kidudorodó ágat. Ez megakadályozza a fa sebének gyógyulását.

Működtetés előtt

Minden működtetés előtt végezze el a következő lépéseket. Ezzel biztosítható a hosszan tartó és megbízható használat.

- Nézze át a sövényeket és bokrokat, hogy nincsenek-e köztük idegen tárgyak, pl. drótkerítés és rejtett vezetékek.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket. Ellenőrizze a biztonsági késrúdban (1) lévő csavarok szoros illeszkedését.
- Ne vágjon életlen vagy kopott biztonsági késrúddal (1), ellenkező esetben túlterheli készüléke motorját és hajtóművét.

Be- és kikapcsolás

Előfeltételek

- Csőnyél felszerelve
- A biztonsági késrúd a kívánt munkaszögbe van állítva.
- Hordozó heveder fel van helyezve.

▲ VIGYÁZAT! Ügyeljen a stabil álló helyzetre és tartsa erősen két kézzel a készüléket, megfelelő távolságra sa-

ját testétől. Ügyeljen arra a készülék bekapcsolása előtt, hogy a készülék semmilyen tárgyhöz ne érjen hozzá.

Bekapcsolás (I ábra)

1. Ellenőrizze, hogy a következő mozgó alkatrészek reteszelő szerkezetei reteszelve vannak:
 - Pótmarkolat (13) retesze (29).
2. Csináljon egy hurkot a hosszabbítókábel végéből, vezesse át a hurkot a markolaton (17) lévő nyíláson, majd akassza be a hurkot a markolaton lévő kábeltartóba (19).
3. Csatlakoztassa a készüléket a hálózati feszültségre.
4. Nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolózárt (15).
5. Nyomja meg a be-/kikapcsolót (16).
A készülék maximális sebességgel indul.
6. Engedje el a kapcsolózárt (15).

Kikapcsolás

1. Engedje el a be-/kikapcsolót (16).
2. Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

Készülék lehelyezése

- Először a készülék motorfejét helyezze le a talajra.
- A vágószerszámot a talajra gyakorolt **nyomás nélkül** kell lerakni.
- Alapvetően ne gyakoroljon statikus nyomást a vágószerszámmra.

Szállítás

A készülék szállítására vonatkozó utasítások:

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Győződjön meg arról,

hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.

- A szállítás során mindig fel kell helyezni a pengevédőt (22), illetve a láncvédőt (23).
- A készüléket hátrafelé néző vágószerszámmal, két kézzel tartva vigye úgy, hogy egyik keze a markolaton (17), a másik keze pedig a szigetelt markoló felületen (41) legyen.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzából.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törölkendőt vagy keféit.

Karbantartás

A biztonsági késrúd tisztítása és ápolása

Szükséges szerszámok és segédeszközök (nincs mellékelve)

- Törölkendő
- ápoló olajspray

Ápolás minden használat után

- Távolítsa el a beakadt nyesedékeket.
- Tisztítsa meg a biztonsági késrudat (1) egy olajos törölkendővel.
- Ápolja a biztonsági késrudat (1) egy ápoló olajsprayvel.
- Ne vágjon tompa fűrészlánccal, ellenkező esetben túlterheli a motort és a hajtóműt.
- Ellenőrizze a burkolatok és védőberendezések esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését. Szükség esetén cserélje ki.

Karbantartási időközök

Rendszeresen végezze el az alábbi táblázatban felsorolt karbantartási munkákat. A készülék rendszeres karbantartása meghosszabbítja a készülék élettartamát. Ezen kívül optimális vágási eredmény érhető el és megelőzheti a baleseteket.

Gépalkatrész	Művelet	Minden használat előtt	10 üzemóra után	Minden használat után
láncfék komponensei	Ellenőrizze, szükség esetén cserélje ki	✓		
Lánckerék (37)	Ellenőrizze, szükség esetén cserélje ki	✓		
Fűrészlánc (33)	Ellenőrizze, olajozza meg, szükség esetén élezze meg vagy cserélje ki	✓		
Fűrészlánc (33)	Tisztítsa meg és olajozza meg			✓
Láncvezető lap (32)	Ellenőrizze, tisztítsa meg, olajozza meg	✓		✓
Láncvezető lap (32)			✓	
automata olajozó rendszer	<i>Automata olajozó rendszer ellenőrzése, L. 252</i>	✓		

Vágófogak élesítése

▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély! A nem megfelelően élezett fűrészlánc növeli a visszaütés veszélyét! Használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a fűrészláncal vagy a láncvezető lappal dolgozik. Az éles fűrészlánc optimális vágási eredményt biztosít. Könnyedén átvágja a fát és nagy, hosszú faforgácsokat hagy maga után. A fűrészlánc tompa, ha a vágószerkezetet át kell nyomni a fán és a faforgácsok nagyon kicsik. Nagyon tompa fűrészlánc esetén egyáltalán nincs forgács, csak fapor. A fűrészlánc élezéséhez speciális szerszámokra van szükség, amelyek biztosítják, hogy a lánc a megfelelő szögben és a megfelelő mélységben legyen élezve. Azoknak a felhasználóknak, akik nem rendelkeznek tapasztalattal a láncfűrész használatában, azt javasoljuk, hogy a fűrészlánc élezését bizzák szakemberre vagy szakműhelyre. Ha magabiztosan képes élezni a láncot, kövesse a fűrészlánc-élező készülék (pl. PSG 85 B2) útmutatójában lévő utasításokat.

nálóknak, akik nem rendelkeznek tapasztalattal a láncfűrész használatában, azt javasoljuk, hogy a fűrészlánc élezését bizzák szakemberre vagy szakműhelyre. Ha magabiztosan képes élezni a láncot, kövesse a fűrészlánc-élező készülék (pl. PSG 85 B2) útmutatójában lévő utasításokat.

- A fűrészlánc fűrészelő részei a vágótagok, amelyek egy vágófogból és egy mélységhatároló kiálló részből állnak. A kettő közötti magasságtávolság határozza meg az élezési mélységet.
- A lánc elhasználódott és új fűrészláncra kell cserélni, ha vágófogból már csak kb. 4 mm maradt meg.
- A vágófogak élezésénél a következő értékeket kell figyelembe venni :

- Élezési szög (30°)
- Mellszög (85°)
- Élezési mélység (0,65 mm)
- A-körreszelő átmérője (4,0 mm)

▲ FIGYELMEZTETÉS! Balesetveszély! A vágógeometria értékeitől való eltérések növelhetik a gép visszautési hajlamát.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- Körreszelő
- Laposreszelő

Eljárás

1. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
2. Az élezéshez a láncnak feszesnek kell lennie, hogy lehetséges legyen a helyes élezés.
3. Csak belülről kifelé élezzen. Vezesse a körreszelőt a vágófog belső oldalától kifelé. Emelje fel a reszelőt, amikor visszahúzza.
4. Először az egyik oldalon élezze meg a fogakat. Fordítsa meg a fűrészláncot, és élezze meg a másik oldal fogait.
5. Ellenőrizze a vágótagok hosszát. Az élezést követően a vágótagoknak egyforma hosszúnak és szélesnek kell lenniük.
6. Minden harmadik élezést követően ellenőrizze az élezési mélységet (mélységhatároló) és a magasságot laposreszelővel reszelje utána. A mélységhatárolónak kb. 0,65 mm-rel a vágófog mögött kell lennie.
7. Visszahelyezést követően kissé keverítse le előrefelé a mélységhatárolót.

Fűrészlánc cseréje

Tudnivalók

- Használjon védőkesztyűt

- Soha ne tegye az új fűrészláncot kopott fogazatra vagy sérült, illetve kopott láncvezető lapra.

Eljárás (C ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
2. Csavarozza ki az anyát (39).
3. Vegye le a lánckerék védőburkolatát (38).
4. Vegye le a régi fűrészláncot (33).
5. *Fűrészlap felszerelése és leszerelése, L. 250*
6. *Fűrészlánc megfeszítése, L. 251*

A láncvezető lap karbantartása

▲ VIGYÁZAT! Vágási sérülések! Ha a fűrészláncsal vagy a láncvezető lappal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- Laposreszelő

Eljárás

1. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
2. Vegye le a lánckerék-védőburkolatot (38), a fűrészláncot (33) és a láncvezető lapot (32).
3. Ellenőrizze a láncvezető lap (32) kopását.
4. Távolítsa el a sorjakat és egyenesítse ki laposreszelővel a vezetőfelületeket.
5. Tisztítsa meg az olajjáratot (36), hogy biztosítva legyen a fűrészlánc zavartalan, automatikus olajozása működés közben.
6. Szerelje fel a láncvezető lapot (32), a fűrészláncot (33) és a lánckerék védőburkolatát (38), majd feszítse meg a fűrészláncot.

Az olajjárat optimális állapota esetén a fűrészlánc néhány másodperccel a láncfűrész elindítása után automatikusan némi olajat permetez ki.

Láncvezető lap megfordítása

Eljárás (C ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS! Használjon védőkesztyűt

1. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
2. Helyezze a készüléket egy sima felületre.
3. Csavarozza ki az anyát (39).
4. Távolítsa el a lánckerék-védőburkolatot (38).
5. Vegye le a fűrészláncot (33) és a láncvezető lapot (32).
6. Fordítsa meg a láncvezető lapot a vízszintes tengelye körül.
7. **Fűrészlap felszerelése és leszerelése, L. 250**
Ügyeljen a fűrészlánc helyes forgásirányára, ami a lánckerék-védőburkolaton van feltüntetve:



8. **Fűrészlánc megfeszítése, L. 251**

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- pengevédővel (22) a biztonsági késrúdon (1)
- fektetve vagy felborulás ellen rögzítve
- gyermekektől elzárva

Fali tartó

A készülék alján található kulcslyukfurat (43) segítségével a motorrészt fel lehet akasztani a falra.

Szükséges szerszámok és segédeszközök (nincs mellékelve)

- csavar (csavarfej: Ø 7 - 10 mm)
- megfelelő csavarhúzó
- adott esetben tipli

Fali tartó rögzítése

▲ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés vagy anyagi kár a fúrás során.

Használjon erre alkalmas detektort vagy kérje a helyi áramszolgáltató segítségét a rejtett vezetékek felderítéséhez. Az elektromos kábelek megérintése tüzet és áramütést okozhat. A gázvezetékek megromlása robbanáshoz vezethet. A vízcsövek sérülése anyagi kárt okozhat.

- Erősítsen fel egy csavart tiplik segítségével egy kiválasztott helyen a falon.
- Hagyja, hogy a csavarfej kb. 10 mm távolságra kiálljon a falból.
- Ellenőrizze, hogy az akasztószerkezetet a készülék súlyához tervezték.
- (H ábra) Helyezze a készüléket a kulcslyukfurattal (43) a csavarhoz és húzza lefelé a készüléket ütközésig.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újra-

hasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Szimptóma	Lehetséges ok	Intézkedés
A biztonsági késrúd (1) felforrósodik.	A biztonsági késrúd (1) tompa	Élesítse meg vagy cseréltesse ki a biztonsági késrudat (szervizközpont)
	A biztonsági késrúd (1) csorba.	Élesítse meg vagy cseréltesse ki a biztonsági késrudat (szervizközpont)
	Élesítse meg vagy cseréltesse ki a biztonsági késrudat (szervizközpont)	Olajozza meg a biztonsági késrudat (1)
A készülék nehezen mozog, a lánc leugrik	Nem elég feszes a lánc	<i>Fűrészlánc megfeszítése, L. 251</i>
A készülék nem indul	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a csatlakozóaljzatot, a hálózati csatlakozóvezetékét, a csatlakozódugót és a biztosítékot, adott esetben javíttassa meg villamossági szakemberrel.
	Be-/kikapcsoló (16) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
	A motor meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.

Szimptóma	Lehetséges ok	Intézkedés
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba	Forduljon a szervizközponthoz.
	Be-/kikapcsoló (16) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
A lánc felforrósodik, a fűrészelés során füst képződik, elszíneződik a sín	Túl kevés a lánckenőolaj	• <i>Automata olajozó rendszer ellenőrzése, L. 252</i> • <i>Lánckenőolaj betöltése, L. 252</i> • Forduljon a szervizközpont-hoz.
Rossz vágási eredmény	A fűrészlánc (33) tompa	<i>Vágófogak élesítése, L. 259</i>
	Nem elég feszes a lánc	
	Túl sok súrlódás kenés hiánya miatt	Olajozza meg a biztonsági késrudat (1)
	A biztonsági késrud szennyezett	Tisztítsa meg a biztonsági késrudat
	A biztonsági késrud (1) tompa	Élesítse meg vagy cseréltesse ki a biztonsági késrudat (szervizközpont)
	Rossz vágási technika	<i>A készülékkel történő munkavégzés, L. 255</i>

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: *JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 265*

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
1	biztonsági késrud	91110416
1+6+22	biztonsági késrud + Sövényvágó tartozék + pengevédő	91110415
13	Pótmarkolat	91110410
20	hordozó heveder	91110411
22	pengevédő	91110417
23	Láncvédő	91120141

Poz. sz.	Név	Rend- elési sz.
24	védőszemüveg	91102887
25	Magassági ágvágó tartozék	91120140
26	Bio-lánckenőolaj	30230010
32	Láncvezető lap	30091634
33	Fűrészlánc	30091635

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Termék
A termék típusa:	PEKG 2 A1
Gyártási szám:	467499_2404

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Grobostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
---	---

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótál-lási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvé-nyesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradá-sa nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fize-tésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendel-tetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdono-saként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájé-koztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékeny-sége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kija-vítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnak kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Termék**

Modell: **PEKG 2 A1**

Sorozatszám: 000001 - 028200

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN 62841-1:2015 /A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN ISO 11680-1:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg: Hangerőszint (L_{WA})

– mért: 99,1 dB; 99,7 dB;

– garantált: 101 dB; 102 dB

A 2000/14/EC, V. melléklet szerinti megfelelőségértékelési eljárást követte.

EK-típusvizsgálati tanúsítvány

- Szám: M6A 036607 2111 Rev. 00
- Bejelentett szerv: (0123) TÜV SÜD Product Service GmbH
Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
20.11.2024

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Spis treści

Wprowadzenie..... 268

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	269
Zakres dostawy/akcesoria.....	269
Zestawienie.....	269
Opis działania.....	270
Dane techniczne.....	270

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa..... 271

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa...	271
Piktogramy i symbole.....	272
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa.....	272
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi.....	273
Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa nożyc do żywopłotu.....	275
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z podkrzesywkami.....	278
Ryzyko resztkowe.....	279

Przygotowanie..... 279

Elementy obsługowe.....	279
Montaż i demontaż trzonka.....	279
Montaż/demontaż dodatkowego uchwytu.....	280
Montaż i demontaż łańcucha piły.....	280
Naprężanie łańcucha piły.....	281
Uzupełnianie poziomu oleju łańcuchowego.....	282
Kontrola automatycznego układu olejowego.....	282
Zakładanie pasa do przenoszenia.....	283
Odchylanie przedniego trzonka.....	283
Regulacja rękojeści.....	283
Zdejmowanie osłony noży.....	284

Eksploatacja.....284

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy.....	284
Praca z urządzeniem.....	285
Techniki cięcia.....	285
Techniki ciągnięcia.....	286
Przed rozpoczęciem pracy.....	287
Włączanie i wyłączanie.....	287
Odkładanie urządzenia.....	288

Transport..... 288

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie.....288

Czyszczenie.....	288
Konserwacja.....	288
Przechowywanie.....	291

Utylizacja /ochrona środowiska.....292

Rozwiązywanie problemów.....293

Serwis.....294

Gwarancja.....	294
Serwis naprawczy.....	296
Service-Center.....	296
Importer.....	296

Części zamienne i akcesoria.....296

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU..... 297

Widok rozłożony..... 327

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego elektrycznego urządzenia łańczonego (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie). Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia. Nie da się wykluczyć, że w pojedynczych przypadkach na lub w urządzeniu mogą znajdować się resztki środków smarnych. Nie jest to wada ani

uszkodzenie i nie stanowi to powodu do niepokoju.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Cięcie i przycinanie żywopłotów, zarośli i krzewów ozdobnych
 - Cięcie większych gałęzi i konarów
- Urządzenie **nie** zostało skonstruowane:
- do kompleksowych prac związanych z cięciem
 - do powalania drzew
 - do cięcia innych materiałów niż drewno

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenie tylko pod nadzorem.

Przepisy lokalne mogą określać ograniczenia dotyczące wieku użytkowników.

Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.

Krajowe przepisy mogą definiować ograniczenia związane ze stosowaniem maszyny.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

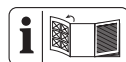
Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Produkt
- Osłona noży
- Osłona łańcucha
- Pas do przenoszenia
- Dodatkowy uchwyt
- okulary ochronne
- Olej bio do łańcuchów do pił
- Kombinerki
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

- 1 Bezpieczna listwa tnąca
- 2 Korpus przekładni
- 3 Dźwignia
- 4 Dźwignia blokowania
- 5 Rękojeść umożliwiająca regulację listwy tnącej

- 6 Nasadka nożyc do żywopłotów (Przedni trzonek)
- 7 Bezpiecznik, Przedni trzonek
- 8 Pokrętko gwiazdźdźiste, Środkowy trzonek rury
- 9 Środkowy trzonek rury
- 10 Bezpiecznik, Środkowy trzonek rury
- 11 Pokrętko gwiazdźdźiste, Trzonek na obudowie przekładni
- 12 Trzonek na obudowie przekładni
- 13 Dodatkowy uchwyt
- 14 Element odblokowujący
- 15 Blokada załączania
- 16 Włącznik/wyłącznik
- 17 Rękojeść
- 18 Przewód zasilający
- 19 Element zapobiegający nadmiernemu naprężeniu kabli
- 20 Pas do przenoszenia
- 21 Zaczep
- 22 Osłona noży
- 23 Osłona łańcucha
- 24 okulary ochronne
- 25 Nasadka podkrzesywarki (Przedni trzonek)
- 26 Olej bio do łańcuchów do pił
- 27 Kombinerki

(rys. A)

- 28 Kłapa osłonowa

(rys. B)

- 29 Blokada
- 30 Podkładka
- 31 Pokrętko gwiazdźdźiste, Dodatkowy uchwyt

(rys. C)

- 32 Miecz
- 33 Łańcuch piły

(rys. C)

- 34 Śruba napinania łańcucha
- 35 Sworzeń miecza
- 36 Przepust oleju
- 37 Koło łańcuchowe
- 38 Osłona koła łańcuchowego
- 39 Nakrętka (Osłona koła łańcuchowego)

(rys. E)

- 40 Korek zbiornika oleju

(rys. G)

- 41 Izolowana powierzchnia uchwytu
- 42 Śruba

(rys. H)

- 43 Otwór na klucz

Opis działania

Urządzenie posiada napęd w postaci silnika elektrycznego. Urządzenie można użytkować opcjonalnie z nasadką do cięcia żywopłotów (z bezpieczną listwą tnącą) w funkcji nożyc do żywopłotów z wysięgnikiem lub z nasadką podkrzesywarki (z mieczem i łańcuchem piły) w funkcji podkrzesywarki.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Produkt **PEKG 2 A1**

Napięcie znamionowe U

..... 230-240 V~, 50 Hz

Znamionowa moc wejściowa P

..... 710 W

Prędkość obrotowa biegu jałowego n_0

..... 1000 min⁻¹

Klasa ochrony

..... II (izolacja podwójna)

Stopień ochrony IPX0

Nasadka nożyc do żywopłotów

- Ciężar z akcesoriami $\approx 4,9$ kg
 Długość cięcia 410 mm
 Średnica gałęzi < 15 mm
 Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})
 90,5 dB; $K_{pA}=3$ dB
 Poziom mocy akustycznej (L_{WA})
 – zmierzony 99,1 dB; $K_{WA}=2.10$ dB
 – gwarantowany 101 dB
 Wibracje (a_h)
 – Rękojeść $2,338 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$
 – Izolowana powierzchnia uchwytu
 $2,896 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Nasadka podkrzesywarki

- Ciężar z akcesoriami $\approx 4,5$ kg
 Miecz ES104MLEA041
 – Długość miecza 30,5 cm
 – Długość cięcia ≈ 25 cm
 Łańcuch piły ES90X-1-40DL
 – Prędkość łańcucha v_0 6 m/s
 – Podziałka łańcucha $\frac{3}{8}$ "
 – Grubość łańcucha 1,1 mm
 Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})
 90,5 dB; $K_{pA}=3$ dB
 Poziom mocy akustycznej (L_{WA})
 – zmierzony 99,7 dB; $K_{WA}=2.53$ dB
 – gwarantowany 102 dB
 Wibracje (a_h)
 – Rękojeść $2,404 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$
 – Izolowana powierzchnia uchwytu
 $3,134 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana łączna wartości drgań i wartość emisji hałasu mogą

zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia. Należy próbować maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowym sposobem zmniejszenia narażenia na wibracje jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do

wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.
WSKAZÓWKA! W przypadku nieprze-
 strzegania niniejszej wskazówki do-
 dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do
 wypadku. Jego skutkiem może być
 szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Przeczytać instrukcję obsługi



Urządzeń elektrycznych nie na-
 leży wyrzucać razem z odpa-
 dami komunalnymi.



Uwaga!



Stosować środki ochrony słu-
 chu



Stosować środki ochrony oczu



Stosować środki ochrony gło-
 wy



Stosować rękawice ochronne



Stosować obuwie ochronne



Stosować odzieży ochronną



Nie nosić nieosłoniętych długi-
 ch włosów. Używać siatki na
 włosy.



Używanie urządzenia w czasie
 deszczu lub w wilgotnym oto-
 czeniu jest zabronione.



Osoby postronne trzymać z
 dala od urządzenia



Odpadające przedmioty, w
 szczególności podczas cięcia
 na wysokości powyżej głowy



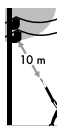
Klasa ochrony II (izolacja po-
 dwójna)



Niebezpieczeństwo obrażeń
 ciała generowane przez pracu-
 jące noże



W przypadku uszkodzenia,
 skręcenia lub przerwania kabla
 zasilającego należy natychmia-
 st wyciągnąć wtyk sieciowy.



Zagrożenie dla życia poprzez
 możliwość porażenia prądem
 elektrycznym! Zachować odle-
 głość co najmniej 10 m od na-
 powierzchni linii energetycz-
 nych.



Gwarantowany poziom mocy
 akustycznej L_{WA} w dB.

Nasadka nożyc do żywopłotów



Gwarantowany poziom mocy
 akustycznej L_{WA} w dB.

Nasadka podkrzesywarki



Długość cięcia (Nasadka nożyc
 do żywopłotów)



Długość cięcia (Nasadka pod-
 krzesywarki)



Gorąca powierzchnia

Symbole w instrukcji obsługi



Uwaga!

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Urządzenia nie mogą używać oso-
 by o ograniczonej sprawności fi-
 zycznej, czuciowej lub umysłowej
 lub osoby nieposiadające dostatecznej
 wiedzy lub doświadczenia.
- To urządzenie nie może być uży-
 wane przez dzieci.
- Pilnuj, aby dzieci nie bawiły się
 urządzeniem.
- Czyszczenia i prac konserwacyjnych
 nie mogą wykonywać dzieci.

- W razie wypadku lub awarii podczas pracy urządzenie należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Należy prawidłowo opatrzyć uraży lub udać się do lekarza. W celu usunięcia usterki proszę przeczytać rozdział „Wyszukiwanie błędów” lub skontaktować się z naszym działem serwisowym.

▲ OSTRZEŻENIE! Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy się dobrze zapoznać ze wszystkimi elementami obsługowymi. Przeciwiczyć obsługę urządzenia i poprosić doświadczonego użytkownika lub specjalistę o objaśnienie zasad działania, sposobu i techniki pracy. Upewnić się, czy w sytuacji awaryjnej będzie możliwe natychmiastowe wyłączenie urządzenia. Niewłaściwe użycie urządzenia może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała.

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

▲ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Pojęcie „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowo) lub akumulatorowo (bezprowodowo).

1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- Nie korzystaj z elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Podczas pracy z elektronarzędziem należy trzymać dzieci i osoby postronne z daleka.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyki sieciowe elektronarzędzi muszą pasować do gniazda zasilania. Nigdy nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyków sieciowych. Korzystając z uziemionych elektronarzędzi nie wolno używać żadnych wtyczek adaptacyjnych.** Niezmodyfikowane wtyki sieciowe i pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.
- Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie wolno korzystać z kabla zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie uży-**

waj kabla zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części. Uszkodzone lub zaplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować kabel zasilający przeznaczony do użytku na zewnątrz.** Użycie kabla zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Za stosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) **Pracując z elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie korzystaj z elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosuj ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, ograniczają obrażenia ciała.
- c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłącze-**

niem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem sprzyja wypadkom.

- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz nastawczy lub klucz maszynowy.** Klucz maszynowy lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Nie sięgaj zbyt daleko. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli na wyposażeniu znajdują się urządzenia do podłączania instalacji odpylających i zbierających, należy dopilnować, aby były one podłączone i właściwie użytkowane.** Stosowanie systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi spowodowało u Ciebie nadmierną pewność siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa narzędzi.** Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.

4. **OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI**
- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzi.** Zawsze używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli nie ma możliwości włączenia i wyłączenia go przełącznikiem.** Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyk sieciowy od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany.** Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczać do obsługi elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) **Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria.** Sprawdź elektronarzędzie pod kątem rozregulowania lub blokowania się ruchomych części, czy nie doszło do ich pęknięcia oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zlec jego na-

prawę przed użyciem. Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.

- f) **Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.
 - g) **Używaj elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i wykonywaną pracę.** Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h) **Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
5. **SERWIS**
 - a) **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego pracownika serwisu przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa nożyc do żywopłotu

- a) **Nie używaj nożyc do żywopłotu w złych warunkach atmosferycznych, zwłaszcza jeśli jest ryzyko wyładowań atmosferycznych.** Zmniejsza to ryzyko porażenia wyładowaniami atmosferycznymi.
- b) **Nie zbliżaj kabli zasilania i przewodów do obszaru cięcia.** Kable

zasilania lub przewodów mogą być zasłonięte w żywopłocie lub krzakach i zostać przypadkowo przecięte przez ostrze.

- c. **Zakładaj ochronę oczu słuchu.** Odpowiedni sprzęt ochronny ograniczy ryzyko utraty słuchu.
- d. **Trzymaj nożyce do żywopłotu tylko za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ ostrze może zetknąć się z zasłoniętymi przewodami lub własnym kablem.** Ostrza stykające się z przewodem „pod napięciem” może spowodować, że odsłonięte metalowe części nożyc do żywopłotu znajdują się „pod napięciem”, co może być przyczyną porażenia operatora prądem elektrycznym.
- e. **Nie zbliżaj żadnych części ciała do ostrza. Nie usuwaj ściętego materiału ani nie trzymaj materiału do cięcia, kiedy ostrza się poruszają.** Ostrza poruszają się nadal po wyłączeniu przełącznika. Chwila nieuwagi podczas obsługi nożyc do żywopłotu może spowodować poważne obrażenia ciała.
- f. **Podczas usuwania zablokowanego materiału lub serwisowania nożyc do żywopłotu upewnij się, że wszystkie przełączniki zasilania są wyłączone, kabel zasilania jest odłączony.** Nieoczekiwane załączenie nożyc do żywopłotu podczas usuwania zablokowanego materiału lub serwisowania może spowodować poważne obrażenia ciała.
- g. **Trzymaj nożyce do żywopłotu za uchwyt przy zatrzymanym ostrzu, zwracając uwagę, aby nie przełączyć żadnego przełącznika zasilania.** Prawidłowe noszenie nożyc do żywopłotu zmniejsza ryzyko przypadkowego

uruchomienia i wynikających z tego obrażeń ciała spowodowanych ostrzami.

- h. **Podczas transportowania lub przechowywania nożyc do żywopłotu zawsze zakładaj osłonę ostrza.** Prawidłowe użytkowanie nożyc do żywopłotu zmniejsza ryzyko obrażeń ciała spowodowanych ostrzami.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa nożyc do żywopłotu o zwiększonym zasięgu

- a. **Zawsze stosuj ochronę głowy podczas używania nożyc do żywopłotu o zwiększonym zasięgu nad sobą.** Spadające resztki mogą spowodować poważne obrażenia ciała.
- b. **Używaj nożyc do żywopłotu o zwiększonym zasięgu zawsze dwiema rękami.** Trzymaj nożyce do żywopłotu o zwiększonym zasięgu dwiema rękami, aby nie dopuścić do utraty kontroli.
- c. **Aby zmniejszyć ryzyko porażenia elektrycznego, nigdy nie używaj nożyc do żywopłotu o zwiększonym zasięgu w pobliżu przewodów elektrycznych.** Kontakt z przewodami elektrycznymi lub użytkowanie w pobliżu nich może spowodować poważne obrażenia ciała lub porażenie elektryczne skutkujące śmiercią.

Dodatkowe uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z nożycami do żywopłotu

- Dla własnego bezpieczeństwa należy nosić środki ochrony indywidualnej:



- Stosować środki ochrony oczu
- Stosować środki ochrony słuchu

- Stosować rękawice ochronne
- Nosić odpowiednią odzież roboczą, taką jak mocne obuwie z podszewką antypoślizgową oraz wytrzymałe długie spodnie.
- Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, która mogłaby zostać wciągnięta przez ruchome części urządzenia.
- Nie korzystaj z urządzenia bez założonych butów na nogach lub z założonymi odkrytymi sandałami.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzi wiek powyżej 16 roku życia może używać urządzenia tylko pod nadzorem.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazda zasilania z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niniejszego urządzenia, przewód musi zostać wymieniony przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń. Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
- **Urządzenie jest przeznaczone do przycinania żywopłotów. Nie ciąć urządzeniem gałęzi, twardego drewna itp.** Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.
- **Podczas pracy należy trzymać urządzenie oburącz, zachowując bezpieczny odstęp od własnego ciała.** Zapewni to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Podczas pracy z urządzeniem należy nosić odpowiednią odzież i rękawice robocze. Nigdy nie chwytać urządzenia za ostrze tnące ani go nie unosić, trzymając za ostrze.** Kontakt z ostrzem może powodować urazy.
- **Nie używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów.** W przypadku zwarcia występuje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.
- Przed uruchomieniem należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo ustawione w jednej z przewidzianych pozycji roboczych.
- **Noże należy regularnie kontrolować pod kątem zużycia i ostrzyć.** Tępe noże powodują przeciążenie urządzenia. Wynikające z tego tytułu szkody nie są objęte gwarancją.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
 - przed pozostawieniem urządzenia
 - przed usuwaniem blokad lub niedrożności
 - przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub wykonywania prac na urządzeniu
 - przed ustawianiem pozycji roboczej zespołu tnącego
- W przypadku, gdy zespół tnący będzie miał kontakt z ciałem obcym lub urządzenie znacznie nietypowo silnie drgać, konieczna jest natychmiastowa kontrola:
 - sprawdzić urządzenie pod kątem luźnych elementów i ew. je dokręcić
 - wyszukać uszkodzone elementy
 - uszkodzone części należy wymienić na równoważnościowe części lub przekazać urządzenie do naprawy.
- **Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia - chyba, że po-**

siadasz odpowiednie kwalifikacje w tym zakresie. Wszelkie prace, które nie zostały wyszczególnione w niniejszej instrukcji, mogą być wykonywane jedynie przez nasze centrum serwisowe. Wiele wypadków bierze się z niewłaściwej konserwacji urządzeń.

- **Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z podkrzesywarkami

- a. Stosować się do instrukcji producenta dotyczących ostrzeżenia i konserwacji łańcucha piły. Zbyt nisko ustawiony ogranicznik głębokości zwiększa skłonność do odrzutu.
- b. Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części. W przypadku upuszczenia urządzenia sprawdź je pod kątem poważnych uszkodzeń lub usterek.
- c. Nigdy nie użytkować maszyny, gdy użytkownik jest zmęczony, chory lub znajduje się pod wpływem alkoholu lub narkotyków. Nie wolno wykonywać prac z urządzeniem, będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą negatywnie wpływać na czas reakcji.
- d. W trakcie pracy należy przez cały czas upewniać się, że w promieniu co najmniej 15 m od urządzenia nie znajdują się osoby i zwierzęta. Natychmiast wyłączyć urządzenie, gdy w zasięgu maszyny znajdują się

osoby postronne, w szczególności dzieci.

- e. Występuje zagrożenie trafienia spadającymi konarami.
- f. W przypadku nieprawidłowo przeprowadzanych prac konserwacyjnych, stosowania niezgodnych części zamiennych, usuwania lub modyfikacji zabezpieczeń może dochodzić do uszkodzeń urządzenia oraz do poważnych obrażeń osób przeprowadzających prace z jego wykorzystaniem.
- g. Dłuższe używanie urządzenia może spowodować zakłócenia ukrwienia dłoni na skutek drgań (syndrom białych palców). Czas bezpiecznego użytkowania urządzenia można jednak przedłużyć używając odpowiednich rękawic lub robiąc regularne przerwy w pracy. Należy pamiętać, że osobiste skłonności do problemów z krążeniem, niskie temperatury zewnętrzne lub duże siły podczas chwytania skracają czas użytkowania.

Informacje na temat syndromu białych palców

Syndrom białych palców to schorzenie naczyń, w przypadku którego kurczą się niewielkie naczynia krwionośne palców dłoni i stóp. Do określonych stref nie dociera odpowiednia ilość krwi, przez co zaczynają one wyglądać niezwykle blado. Częste użytkowanie wibrujących narzędzie może u osób, u których występują zakłócenia w ukrwieniu (np. palacze, cukrzycy), powodować uszkodzenie nerwów. W przypadku zauważenia nietypowych negatywnych skutków należy natychmiast przerwać pracę i skonsultować się z lekarzem.

W celu ograniczenia zagrożeń postępować zgodnie z następującymi wskazówkami:

- W przypadku niskiej temperatury ciepło się ubierać, w szczególności chroniąc dłonie.
- Należy robić regularne przerwy i poruszać dłońmi w celu pobudzenia krążenia.
- Należy dbać o jak najmniejsze drgania maszyny poprzez regularne przeprowadzanie konserwacji stałych elementów urządzenia.

Ryzyko reszkowe

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi urządzenia zawsze istnieje ryzyko reszkowe. Z uwagi na konstrukcję i wariant wykonania urządzenia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.
- Niebezpieczeństwo skaleczenia

▲ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

Przygotowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Wtyczkę przyłącza sieciowego należy włożyć w gniazdo wtykowe dopiero wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie przygotowane do zastosowania.

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

- **Dźwignia (3)**
Odblokowuje/blokuje regulację kąta bezpiecznej listwy tnącej (1).
- **Element odblokowujący (14)**
Odblokowuje/blokuje regulację kąta rękojeści (17).
- **Blokada załączania (15)**
 - Blokuje włącznik/wyłącznik przed przypadkowym wciśnięciem.
 - Odblokowanie: Wciśnięcie
- **Włącznik/wyłącznik (16)**
 - Włączanie: Wciśnięcie
 - Wyłączanie: Zwolnienie

Montaż i demontaż trzonka

▲ OSTRZEŻENIE! Przed rozpoczęciem wszelkich prac na urządzeniu należy wyciągnąć wtyczkę przewodu sieciowego z gniazda.

WSKAZÓWKA! Pokrętko gwiaździste przykręcić (8, 11) jedynie bez użycia siły mechanicznej! Użycie maksymalnej siły ręcznej może uszkodzić trzonek rury.

Montaż środkowego trzonka (opcja) (rys. A)

Urządzenie można używać opcjonalnie ze środkowym trzonkiem rury (9) lub bez niego.

1. Zdjąć zaślepkę (28) ze środkowego trzonka rury (9).
2. Odkręcić pokrętło gwiaździste (11).
3. Nasunąć środkowy trzonek rury (9) na trzonek na obudowie urządzenia (12), lekko go przy tym obracając.
Zabezpieczenie (10) odpowiednio się zatrzaskuje.
4. Zamocować obydwa elementy rurowe za pomocą pokrętła gwiaździstego (11).

Montaż przedniego trzonka (rys. A)

1. Zdjąć zaślepkę (28) z przedniego trzonka rury (6, 25).
2. Odkręcić pokrętła gwiaździste (8, 11).
3. Nasunąć przedni trzonek rury (6, 25) opcjonalnie na środkowy trzonek rury (9) lub na trzonek na obudowie urządzenia (12), lekko go przy tym obracając.
Zabezpieczenie (7) odpowiednio się zatrzaskuje.
4. Zamocować obydwa elementy rurowe za pomocą pokrętła gwiaździstego (8, 11).

Demontaż trzonka (rys. A)

Demontaż należy przeprowadzać w odwrotnej kolejności.

Montaż/demontaż dodatkowego uchwytu

Warunki

- Trzonek zamontowany

Sposób postępowania (rys. B)

1. Założyć dodatkowy uchwyt (13) na trzonek rury (12).

2. Rozłożyć blokadę (29) dodatkowego uchwytu.
3. Skręcić blokadę z podkładką (30) za pomocą pokrętła gwiaździstego (31).
4. Montaż dodatkowego uchwytu (13) zależy od tego, czy będzie wykorzystywany środkowy trzonek rury (9) czy nie.

Budowa bez środkowego trzonka (9):

Dodatkowy uchwyt (13) należy zamontować między dwoma izolowanymi uchwytami (41).

Budowa ze środkowym trzonkiem (9):

Dodatkowy uchwyt (13) można w zależności od rozmiaru korpusu zamontować:

- między dwoma izolowanymi uchwytami (41) lub
- między pokrętłem gwiaździstym (11) a izolowanymi uchwytami (41).

Montaż i demontaż łańcucha piły

Montaż łańcucha piły (rys. C)

▲ OSTRZEŻENIE! Stosować rękawice ochronne

▲ UWAGA! Należy zwracać uwagę na prawidłowy kierunek pracy łańcucha piły (33). Jest on podany pod osłoną koła łańcuchowego (38).

1. Wylączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
2. Ustawić urządzenie na płaskiej powierzchni.
3. Poluzować nakrętkę (39) na osłonie koła łańcuchowego (38).
4. Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (38).

5. Rozłożyć łańcuch piły (33), formując pętlę w taki sposób, aby krańdźcie cięcia były ustawione w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
6. Umieścić łańcuch piły (33) we wpuście miecza.
7. Założyć łańcuch piły (33) wokół koła łańcuchowego (37).
8. Założyć miecz (32) i łańcuch na sworzeń szyny (35).
WSKAZÓWKA! Miecz jest prawidłowo osadzony, gdy nosek z prawej strony obok sworznia szynowego znajduje się w podłużnym wycięciu miecza. Zwisanie łańcucha jest zjawiskiem normalnym.
9. Przełożyć trzpień śruby mocującej łańcuch (34) w uchwyt na mieczu.
10. Założyć osłonę koła łańcuchowego (38).
11. Dokręcić tylko delikatnie nakrętkę (39) osłony koła łańcuchowego (38).
12. *Napężanie łańcucha piły, s. 281*
13. Dokręcić nakrętkę (39) osłony koła łańcuchowego (38).

Demontaż łańcucha piły (rys. C)

1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
2. Ustawić urządzenie na płaskiej powierzchni.
3. Poluzować napężenie łańcucha piły (33) (*Napężanie łańcucha piły, s. 281*).
4. Poluzować nakrętkę (39) osłony koła łańcuchowego (38).
5. Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (38).
6. Zdjąć miecz (32) i łańcuch piły (33). Przytrzymać miecz (32) odchylony w górę pod kątem około 45 stop-

ni, aby ułatwić zdjęcie łańcucha piły (33) z koła łańcuchowego (37).

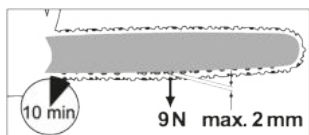
Napężanie łańcucha piły

WSKAZÓWKA! Łańcucha piły nie należy napinać lub wymieniać, gdy jest on nagrzwany, ponieważ po schłodzeniu ulegnie on ponownemu skróceniu. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może być przyczyną uszkodzenia przewodnicy lub silnika w wyniku zbyt mocnego przylegania łańcucha piły do miecza.

Regularne napinanie łańcucha poprawia bezpieczeństwo użytkownika i obniża wzgl. zapobiega zużyciu i uszkodzeniu łańcucha. Zalecamy użytkownikowi kontrolowanie stanu napężenia łańcucha przed każdym rozpoczęciem pracy i w odstępach co 10 minut i w razie potrzeby jego skorygowania. Podczas pracy z piłą łańcuch nagrzewa się i wskutek tego ulega nieznacznemu wydłużeniu. Z takim wydłużaniem należy się liczyć w szczególności w przypadku nowych łańcuchów.

Stan napężenia i nasmarowania łańcucha ma istotny wpływ na jego trwałość. W przypadku nowego łańcucha piły napężenie należy ponownie wyregulować po maksymalnie 5 cięciach.

Łańcuch piły jest prawidłowo napężony, jeżeli nie zwisa na dolnej stronie miecza i można go obracać ręką ubraną w rękawicę. Podczas przeciągania łańcucha piły z siłą 9 N (ok. 1 kg) odległość między łańcuchem a mieczem nie może być większa niż 2 mm.



Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Wkrętak płaski (nie dostarczono)

Sposób postępowania (rys. C)

1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
2. **Napężanie:** Obracać śrubę napinania łańcucha piły (34) w kierunku zgodnym z ruchami wskazówek zegara.

Luzowanie: Obracać śrubę napinania łańcucha (34) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

▲ UWAGA! W przypadku nowego łańcucha piły napężenie należy ponownie wyregulować po maksymalnie 5 cięciach.

Uzupełnianie poziomu oleju łańcuchowego

▲ UWAGA! Miecz i łańcuch piły nigdy nie mogą być pozbawione oleju. Używanie urządzenia ze zbyt małą ilością oleju powoduje obniżenie wydajności cięcia i skrócenie trwałości łańcucha piły, ponieważ łańcuch piły ulega szybszemu stępieniu. Zbyt małą ilość oleju można rozpoznać po wydzielaniu się dymu lub po przebarwieniach na mieczu.

Kiedy silnik zaczyna pracować, olej wpływa do miecza.

Uzupełnianie poziomu oleju do smarowania łańcucha (rys. E)

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo pożaru! Przed waniem

oleju łańcuchowego należy zawsze wyłączyć urządzenie i odczekać do ostygnięcia silnika.

- Regularnie kontrolować poziom oleju i uzupełniać olej po osiągnięciu znacznika minimum (Min). Pojemność zbiornika oleju: 120 cm³/120 ml
 - W przypadku dłuższego okresu nieużywania urządzenia (6–8 tygodni) opróżniać zbiornik oleju.
 - **WSKAZÓWKA!** Należy stosować bio-olej zawierający dodatki zmniejszające tarcie i zużycie. Alternatywnie można również użyć oleju do smarowania łańcucha o niskiej zawartości dodatków adhezyjnych.
1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
 2. Odkręcić korek zbiornika oleju (40).
 3. Wlać bio-olej do smarowania łańcucha (26) do zbiornika.
 4. Wytrzeć ewentualnie rozlany olej.
 5. Ponownie wkręcić korek zbiornika oleju (40).

Kontrola automatycznego układu olejowego

Warunki

- Łańcuch piły zamontowany
- Trzonek zamontowany
- Głowica silnika zamontowana
- Olej do smarowania łańcucha uzupełniony

Kontrola automatycznego układu olejowego (rys. E)

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić automatyczny układ smarowania olejem.

1. Wetknąć wtyczkę przyłączeniową do gniazda.
2. Włączyć urządzenie.

3. Przytrzymać miecz nad jasnym podłożem.
Jeżeli pojawi się ślad oleju, urządzenie pracuje prawidłowo.

▲ UWAGA! Jeżeli nie widać śladu oleju, oczyścić przepust oleju (36) lub oddać urządzenie do naprawy w naszym punkcie serwisowym.

WSKAZÓWKA! Oczyszczyć przepust oleju (36), aby podczas pracy maszyny zagwarantować płynne, automatyczne smarowanie łańcucha piły.
W tym celu należy się posłużyć pędzlem lub szmatką w celu wytarcia pozostałości oleju z przepustu.

Zakładanie pasa do przenoszenia

Potrzebne narzędzia

- Klucz z gniazdem sześciokątnym (nie dostarczono)

▲ OSTRZEŻENIE! Nigdy nie zakładać pasa po przekątnej na ramieniu i piersiach, tylko na jednym ramieniu, aby w razie niebezpieczeństwa móc szybko zdjąć urządzenie z tułowia.

Zakładanie pasa do przenoszenia

1. Założyć pas do przenoszenia (20) na ramię.
2. Ustawić długość pasa w taki sposób, aby karabińczyk znajdował się około 10 cm poniżej bioder.
3. Zamocować karabińczyk na zaczepie (21).

Przesunąć zaczep (rys. G)

Przesunąć zaczep (21) w celu lepszego rozłożenia ciężaru urządzenia.

1. Odkręcić śrubę (42) na zaczepie (21).
2. Przesunąć zaczep w odpowiednie położenie.
3. Ponownie dokręcić śrubę.

Odchylenie przedniego trzonka

Sposób postępowania (rys. D)

1. Odblokować i przytrzymać dźwignię (3).
2. Jednocześnie wcisnąć dźwignię blokowania (4) w celu poluzowania mocowania przedniego trzonka (6, 25).
3. **Nasadka nożyc do żywopłotów:** Obrócić nasadkę do cięcia żywopłotów (6) za pomocą uchwytu do regulacji listwy tnącej (5) w żądane położenie.
Możliwe są 9 pozycje.

Nasadka podkrzesywarki: Obrócić nasadkę podkrzesywarki (25) w żądane położenie.

- Możliwe są 3 pozycje.
4. Zwolnić dźwignię (3).
Zwrócić uwagę, aby dźwignia (3) ponownie zatrzasknęła się w swoim położeniu wyjściowym.
 5. Skontrolować, czy przedni trzonek (6, 25) wskoczył w swoje miejsce w wybranym położeniu.

Regulacja rękojeści

Wskazówki

- **▲ OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo poparzenia! Nie dotykać korpusu przekładni (2) i miejsca połączenia z przednim trzonkiem rury (6, 25).
- **▲ OSTRZEŻENIE!** Element odblokowujący (14) musi ponownie wskoczyć na swoje miejsce, zanim będzie możliwość jego bezpiecznego użytkowania.

Sposób postępowania (rys. F)

1. Przesunąć element odblokowujący (14) w przód i przytrzymać w tym położeniu.
Rękojeść (17) jest zabezpieczona.

2. Obrócić rękojeść (17) w żądany kąt.
Możliwych jest 5 ustawień końcowych.
3. Zwolnić przycisk zwalniający (14).

Zdejmowanie osłony noży

Sposób postępowania

1. Ścisnąć futerał na nóż (22) w miejscu z oznaczeniem „Parkside”.
2. Wysunąć futerał na nóż (22) z bezpiecznej listwy tnącej (1).

Eksploatacja

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

- Aby uniknąć urazów oczu, w trakcie pracy z urządzeniem należy nosić okulary ochronne.
- W trakcie pracy z urządzeniem należy zawsze stosować dostarczony z urządzeniem pas do przenoszenia.
- Starannie sprawdzić powierzchnię przeznaczoną do cięcia i usunąć wszystkie druty oraz inne ciała obce.
- Nie wykonywać prac z drabiny!
- Wykonywać prace jedynie na stałych i stabilnych podłożach!
- Unikać nienaturalnej postawy ciała.
- Zadbaj o bezpieczną pozycję i stałe zachowuj równowagę.
- Nie wykonywać nieprzemyślanych cięć. Powoduje to zagrożenie dla siebie i innych.
- Zachować odległość co najmniej 10 m od napowietrznych linii energetycznych. Unikać przypadkowego uruchomienia.
- Nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu. Konieczne jest dodatkowe wyposażenie chroniące głowę, ręce, nogi i stopy. Odpowiednia

odzież ochronna zmniejsza niebezpieczeństwo obrażeń ciała spowodowanych przez wyrzucane ścinki i przypadkowe dotknięcie łańcucha piły.

- Stosować obuwie antypoślizgowe oraz nosić ciasno przylegającą odzież.
- Należy robić przerwy w pracy i regularnie zmieniać pozycję podczas pracy, aby zapobiec zmęczeniu.
- Stosować dostarczony z urządzeniem pas do pas do przenoszenia.
- Piłować tylko drewno. Urządzenia nie używać do pracy, do której nie jest przeznaczone - przykład: Nie używać urządzenia do cięcia plastiku, murów lub materiałów budowlanych, które nie są wykonane z drewna. Używanie urządzenia do prac niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo podczas pracy z urządzeniem, przestrzegać wymaganego kąta roboczego maks. 60° (rys. K) .
- Urządzenie trzymać możliwie najbliżej ciała. Zapewnia to najlepszą równowagę.
- Przed rozpoczęciem cięcia należy odczekać, aż łańcuch piły uzyska swoją maksymalną prędkość.
- W momencie zablokowania łańcucha piły należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Następnie należy usunąć przedmiot, który spowodował blokadę.
- Jeśli łańcuch pilarki zablokuje się w rzazie, nie należy próbować wyciągać urządzenia na siłę. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Urządzenie należy uwolnić z rzazu przy użyciu klina.

- Lepszą kontrolę nad urządzeniem można uzyskać, pilując dolną stronę miecza (łańcuch wchodzący), a nie górną stronę miecza (łańcuch odchodzący).
- Przestrzegać także środków ostrożności przed odrzutem.
- Wiszące gałęzie usuwaj wykonując cięcie nad gałęzią.
- Rozgałęzione konary należy odciąć pojedynczo.
- Podczas pilowania lub później łańcuch piły nie może dotykać ziemi ani innego przedmiotu.

Praca z urządzeniem

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Postępować zgodnie z następującymi wskazówkami.

- **▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała wywołane porażeniem prądem elektrycznym! W przypadku uszkodzenia, splątania lub przewrnięcia kabla zasilającego (18) należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- **WSKAZÓWKA!** Uszkodzenia na bezpiecznej listwie tnącej (1). Podczas cięcia należy uważać, aby nie dotykać przedmiotów takich jak np. ogrodzenia druciane lub podpory do roślin.
- Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części.
- Podczas pracy z urządzeniem należy zawsze nosić stabilne obuwie, długie spodnie, środki ochrony słuchu, rękawice robocze i okulary ochronne.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do wykonywania prac, w ramach których użytkownik stoi na

podłożu, a nie na drabinie lub innej niestabilnej powierzchni.

- Włącznik/wyłącznik oraz wyłącznik bezpieczeństwa nie mogą być zablokowane. Po zwolnieniu włącznika należy wyłączyć silnik.
- W przypadku uszkodzenia jednego z przełączników nie wolno używać urządzenia.
- Jeśli bezpieczna listwa tnąca (1) zostanie zablokowana przez przedmioty stałe, natychmiast należy wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę. Dopiero wtedy usunąć przedmiot.
- Prace należy wykonywać poruszając się w kierunku od gniazda. Dlatego przed rozpoczęciem pracy należy ustalić kierunek koszenia. Należy zwracać uwagę, aby przedłużacz pozostawał z dala od strefy roboczej. Nigdy nie należy przewieszać kabla zasilającego (18) przez żywopłot, gdzie istnieje ryzyko jego łatwego przechwycenia przez bezpieczną listwę tnącą (1).
- **WSKAZÓWKA!** Nie podejmować prób obracania izolowanych powierzchni rękojeści (41), gdyż może doprowadzić do poważnych uszkodzeń urządzenia. Obracanie rękojeści, patrz "Regulacja rękojeści, s. 283".

Techniki cięcia

- Grube gałęzie należy najpierw wyciąć przy użyciu nożyc do gałęzi.
- Dwustronna bezpieczna listwa tnąca (1) umożliwia cięcie w obu kierunkach lub ruchami wahadłowymi od jednej strony do drugiej.
- Podczas cięcia pionowego należy przesuwając nożyce do żywopłotu równomiernie do przodu lub zataczać łuki w górę i w dół.

- Podczas cięcia poziomego należy przesuwac nożyce do żywopłotu ruchem zaokrąglonym do krawędzi żywopłotu, aby odcięte gałęzie spadały na ziemię.
- Aby uzyskać długie i proste linie cięcia, zaleca się rozciąganie sznurków.

WSKAZÓWKA! Podczas użytkowania urządzenia należy również zwracać uwagę na ilustracje na tylnej rozkładanej stronie.

WSKAZÓWKA! Uszkodzenia na bezpiecznej listwie tnącej (1). Podczas cięcia należy uważać, aby nie dotykać przedmiotów takich jak np. ogrodzenia druciane lub podpory do roślin.

(rys. K)

- ① cięcie pionowe
- ② cięcie pionowe z wychyloną bezpieczną listwą tnącą
- ③ cięcie poziome ponad głową
- ④ cięcie poziome na wysokości podłoża
- ⑤ cięcie poziome na wysokości bioder

Cięcie swobodnie rosnących żywopłotów

Swobodnie rosnące żywopłoty nie są wprawdzie przycinane na określony kształt, wymagają jednak regularnego przycinania, aby żywopłot nie wyrósł zbyt wysoko.

Cięcie żywopłotów

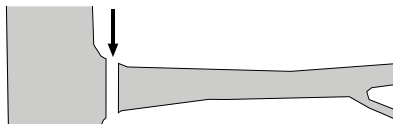
Zaleca się cięcie żywopłotów w kształcie trapezu, aby zapobiec ogłoceniu niższych gałęzi. Odpowiada to naturalnemu wzrostowi roślin i pozwala żywopłotom optymalnie się rozwijać. Podczas cięcia powinno się przycinać tylko nowe pędy roczne. Tworzy to gęste rozgałęzienia i dobrą ochronę prywatności.

1. Najpierw przyciąć boki żywopłotu. W tym celu prowadzić nożyce w kierunku wzrostu od dołu do góry. Jeśli będziemy przycinać od góry do dołu, cieńsze gałęzie przesuną się na zewnątrz, tworząc cienkie plamy lub dziury.
2. Następnie przyciąć górną krawędź w zależności od upodobania w linii prostej, w kształcie dachu lub w kształcie okrągłym.
3. Przycinać należy już młode rośliny na żądany kształt. Główny pęd powinien pozostać nieuszkodzony, dopóki żywopłot nie osiągnie planowanej wysokości. Wszystkie inne pędy skraca się o połowę.

Techniki cięcia

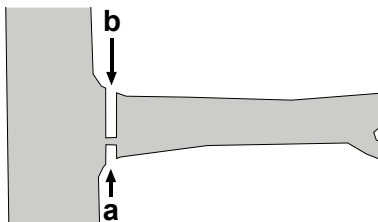
▲ OSTRZEŻENIE! Należy zawsze pamiętać o niebezpieczeństwie odrzutu oraz spadających i leżących na ziemi gałęziach.

Odcinanie małych gałęzi



- Przyłożyć powierzchnię ograniczającą piły do gałęzi, aby uniknąć szarpnięcia piły na początku cięcia.
- Prowadzić pilę przez gałąź od góry na dół lekko ją dociskając.
- Uważać na przedwczesne złamanie gałęzi na wypadek nieprawidłowej oceny jej rozmiaru i wagi.

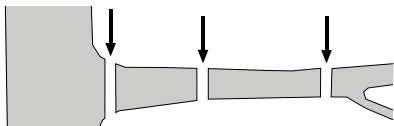
Odcinanie większych gałęzi



W przypadku większych gałęzi w celu kontrolowanego cięcia wykonać najpierw cięcie odciążające.

1. W tym celu wykonać wcięcie **(a)** w dolnej jednej trzeciej gałęzi (górną stroną miecza).
2. Następnie ciąć od góry do dołu (dolną stroną miecza) do pierwszego nacięcia **(b)**.

Cięcie w odcinkach



- Duże wzgl. długie gałęzie odcinać kawałkami.
Dzięki temu można zachować kontrolę nad miejscem upadku gałęzi.

Ogólne techniki cięcia

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo utraty kontroli. Po zakończeniu cięcia ciężar piły dla operatora zwiększa się gwałtownie, ponieważ wał nie jest już podtrzymywana na gałęzi.

- Najpierw należy odcinać dolne gałęzie drzewa.
W ten sposób można ułatwić spadanie odcinanych gałęzi.
- Piłę wyciągać z rządu tylko z poruszającym się łańcuchem.
Dzięki temu można uniknąć zaklinowania się urządzenia.
- Nie wolno ciąć końcówką zespołu tnącego.
- Nie ciąć zgrubiałej nasady gałęzi.
Utrudnia to gojenie się rany drzewa.

Przed rozpoczęciem pracy

Zawsze przed rozpoczęciem pracy należy wykonać następujące cięcia.

Zapewni to długie i niezawodne użytkowanie urządzenia.

- Przeszukać żywopłot i zarośla pod kątem występowania obcych obiektów, takich jak np. siatka płotu i ukryte przewody.
- Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdzić prawidłowe zamocowanie śrub w bezpiecznej listwie tnącej (1).
- Nie należy wykonywać cięć tępych lub zużytymi bezpiecznymi listwami tnącymi (1), ponieważ powoduje to przeciążenie silnika i przekładni urządzenia.

Włączanie i wyłączanie

Warunki

- Trzonek zamontowany
- Bezpieczny nóż jest ustawiony pod żądanym kątem roboczym.
- Pas do przenoszenia jest założony.

▲ UWAGA! Pamiętać o przyjęciu bezpiecznej pozycji i mocno trzymać urządzenie obiema rękami, zachowując bezpieczny odstęp od własnego ciała. Przed załączeniem zwrócić uwagę, czy urządzenie nie dotyka żadnych przedmiotów.

Włączanie (rys. I)

1. Upewnić, że blokady niżej wymienionych ruchomych elementów są zablokowane:
 - Blokowanie (29) dodatkowego uchwytu (13).
2. Z końca przedłużacza uformować pętlę i wprowadzić ją w otwór rękojeści (17) i zawiesić na elemencie zapobiegającym nadmiernemu naprężaniu kabla (19) na rękojeści.
3. Podłączyć urządzenie do zasilania sieciowego.

4. Wcisnąć i przytrzymać blokadę załączania (15).
5. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (16). Urządzenie uruchamia się z maksymalną prędkością.
6. Zwolnić blokadę załączania (15).

Wyłączanie

1. Zwolnić włącznik/ wyłącznik (16).
2. W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągać wtyczkę urządzenia z gniazda.

Odkładanie urządzenia

- W pierwszej kolejności należy odłożyć urządzenie z głowicą silnika zwróconą do podłoża.
- Zespół tnący należy odkładać, **nie dociskając** go do podłoża.
- Zasadniczo nie należy wywierać nacisku statycznego na zespół tnący.

Transport

Wskazówki w zakresie transportu urządzenia:

- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
- Podczas transportu zawsze musi być założona osłona noża (22) wzgl. osłonna łańcucha (23).
- Urządzenie należy nosić z zespołem tnącym skierowanym do tyłu, trzymając je oburącz - jedną ręką trzymać za rękojeść (17), a drugą ręką za drugą izolowaną powierzchnię uchwytu (41).

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.

Konserwacja

Czyszczenie i pielęgnacja bezpiecznej listwy tnącej

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze (nie dostarczono)

- Ścierka
- Olej pielęgnacyjny w sprayu

Pielęgnacja po każdym użyciu

- Usunąć mocno przylegający do elementów urządzenia ścięty materiał.
- Bezpieczną listwę tnącą (1) należy czyścić za pomocą lekko naoliwionej ścierki.
- Bezpieczną listwę tnącą (1) należy pielęgnować za pomocą oleju pielęgnacyjnego w sprayu.
- Nie należy wykonywać cięcia tęnym łańcuchem piły, ponieważ powoduje to przeciążenia silnika i przekładni urządzenia.

- Sprawdzić osłony i elementy ochronne pod kątem uszkodzeń oraz prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby należy je wymienić.

Terminy konserwacji

Należy regularnie wykonywać czynności konserwacyjne, wymienione w tabeli poniżej. Regularna konserwacja urządzenia przyczyni się do wydłużenia jego żywotności. Uzyskasz w ten sposób optymalną efektywność cięcia i unikniesz wypadków.

Część maszyny	Działanie	Przed każdym użyciem	Po 10 roboczogodzinach	Po każdym użyciu
Elementy hamulca łańcucha	Sprawdzić, w razie potrzeby wymienić	✓		
Koło łańcuchowe (37)	Sprawdzić, w razie potrzeby wymienić	✓		
Łańcuch piły (33)	Sprawdzić, naoliwić, w razie potrzeby naostrzyć lub wymienić	✓		
Łańcuch piły (33)	Czyszczenie i smarowanie			✓
Miecz (32)	Sprawdzić, oczyścić, naoliwić	✓		✓
Miecz (32)			✓	
Automatyczny układ smarowania	Kontrola automatycznego układu olejowego, s. 282	✓		

Ostrzenie zębów tnących

▲ UWAGA! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Żle naostrzony łańcuch piły zwiększa ryzyko odrzutu! Podczas kontaktu z łańcuchem piły lub mie-

czem należy używać rękawic odpornych na przecięcie.

Ostry łańcuch piły zapewnia optymalną wydajność cięcia. Bez trudu wgryza się w drewno i pozostawia duże, długie wióry. Łańcuch piły je-

st tępy, jeśli piłę trzeba przepychać przez drewno, a wióry są bardzo małe. W przypadku bardzo tępego łańcucha nie powstają wióry, a jedynie pył drzewny.

Ostrzenie łańcucha piły wymaga użycia specjalnych narzędzi, które gwarantują, że łańcuch jest ostrzony pod odpowiednim kątem i na właściwej głębokości. Niedoświadczonemu użytkownikowi piły łańcuchowej zalecamy oddanie łańcucha piły do naostrzenia przez specjalistę lub specjalistyczny warsztat. Jeśli nie mają Państwo obaw przed samodzielnym ostrzeniem łańcucha, należy postępować zgodnie z instrukcją swojego urządzenia do ostrzenia łańcuchów do pił (np. PSG 85 B2).

- Tnącymi częściami łańcucha są ogniwa tnące, składające się z zęba tnącego i noska ogranicznika głębokości. Różnica wysokości między nimi określa głębokość ostrzenia.
- Łańcuch piły jest zużyty i wymaga wymiany na nowy, jeśli pozostało w nim tylko ok. 4 mm zęba tnącego.
- Podczas ostrzenia zębów tnących należy wziąć pod uwagę następujące wartości :
 - Kąt ostrzenia (30°)
 - Kąt natarcia (85°)
 - Głębokość ostrzenia (0,65 mm)
 - Średnica pilnika okrągłego (4,0 mm)

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko wypadku! Odchylenia od wymiarów geometrii ostrza mogą prowadzić do wzrostu skłonności maszyny do odrzutu.

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Pilnik okrągły
- Pilnik płaski

Sposób postępowania

1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
2. Upewnić się, że łańcuch piły jest dobrze naprężony, aby umożliwić prawidłowe ostrzenie.
3. Ostrzenie przeprowadzać wyłącznie od wewnątrz na zewnątrz. Okrągły pilnik prowadzić od wewnętrznej strony zęba tnącego na zewnątrz. Podczas cofania podnosić pilnik.
4. Najpierw naostrzyć zęby po jednej stronie. Następnie obrócić łańcuch piły i naostrzyć zęby z drugiej strony.
5. Kontrolować długość ogniw tnących. Po zakończeniu ostrzenia wszystkie ogniwa tnące muszą mieć taką samą długość i szerokość.
6. Po co trzecim ostrzeniu należy sprawdzić głębokość ostrzenia (ograniczenie głębokości), a wysokość należy ponownie wygładzić za pomocą płaskiego pilnika. Ograniczenie głębokości powinno wystawać na ok. 0,65 mm względem zęba tnącego.
7. Po ustawieniu z powrotem zaokrąglić nieco ograniczenie głębokości do przodu.

Wymiana łańcucha piły

Wskazówki

- Stosować rękawice ochronne
- Nigdy nie należy mocować nowego łańcucha na zużytych zębach lub na uszkodzonym bądź zużytym mieczu.

Sposób postępowania (rys. C)

1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
2. Poluzować nakrętkę (39).

3. Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (38).
4. Zdjąć stary łańcuch piły (33).
5. *Montaż i demontaż łańcucha piły*, s. 280
6. *Naprzężanie łańcucha piły*, s. 281

Konserwacja miecza

▲ UWAGA! Niebezpieczeństwo skażenia! Podczas kontaktu z łańcuchem piły lub mieczem nosić rękawice odporne na przecięcie.

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Pilnik płaski

Sposób postępowania

1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
2. Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (38), łańcuch piły (33) i miecz (32).
3. Skontrolować miecz (32) pod kątem zużycia.
4. Usunąć zadziory i wyrównać powierzchnie prowadnic za pomocą płaskiego pilnika.
5. Oczyszczyć przepust oleju (36), aby podczas pracy maszyny zagwarantować płynne, automatyczne smarowanie łańcucha piły olejem.
6. Zamontować miecz (32), łańcuch piły (33) i osłonę koła łańcuchowego (38), a następnie naprężyć łańcuch piły.

Jeśli przepust oleju jest w optymalnym stanie, kilka sekund po uruchomieniu piły łańcuch piły automatycznie rozpryskuje nieco oleju.

Odwracanie miecza

Sposób postępowania (rys. C)

▲ OSTRZEŻENIE! Stosować rękawice ochronne

1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały

2. Ustawić urządzenie na płaskiej powierzchni.
3. Poluzować nakrętkę (39).
4. Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (38).
5. Zdjąć łańcuch piły (33) i miecz (32).
6. Obrócić miecz wokół jego osi poziomej.
7. *Montaż i demontaż łańcucha piły*, s. 280

Należy zwracać uwagę na piktogramy oznaczające kierunek pracy łańcucha piły na osłonie koła łańcuchowego:



8. *Naprzężanie łańcucha piły*, s. 281

Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- w suchym miejscu
- zabezpieczone przed zapyleniem
- z osłoną noży (22) założoną na bezpieczną listwę tnącą (1)
- w pozycji leżącej lub zabezpieczone przed przewróceniem
- poza zasięgiem dzieci

Uchwyt ścienny

Część silnikową można zawiesić na ścianie za otwór na klucz (43) na spodzie urządzenia.

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze (nie dostarczono)

- Śruba (lub śruby: $\varnothing$ 7 - 10 mm)
- odpowiedni wkrętak
- ew. kołek

Mocowanie uchwytu ściennego

▲ OSTRZEŻENIE! Obrażenia ciała lub szkody materialne podczas wiercenia. **Użyć odpowiednich detektorów do ustalenia, czy są ukryte przewody zasilania lub skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem.**

biorstwem komunalnym, aby uzyskać pomoc. Kontakt z kablami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie elektryczne. Uszkodzenie przewodów gazu może spowodować wybuch. Pękające rury wody powodują uszkodzenia mienia.

- Zamocować śrubę za pomocą kołków w żądanym miejscu ściany.
- Łeb śruby powinien wystawać na ok. 10 mm od ściany.
- Należy się upewnić, że zaczep do zawieszania jest dostosowany do wagi urządzenia.
- (rys. H) Urządzenie można przyłożyć otworem na kluczyk (43) do śruby i pociągnąć urządzenie do oporu na dół.

Utylizacja /ochrona środowiska

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do ekologicznego punktu recyklingu.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów. W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierają elementów elektrycznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Objaw	Możliwa przyczyna	Działanie
Bezpieczna listwa tnąca (1) nagrzewa się.	Bezpieczna listwa tnąca (1) jest tępa	Zlecić ostrzenie lub wymianę bezpiecznej listwy tnącej (dział serwisowy)
	Bezpieczna listwa tnąca (1) jest wyszczerbiona.	Zlecić ostrzenie lub wymianę bezpiecznej listwy tnącej (dział serwisowy)
	Zlecić ostrzenie lub wymianę bezpiecznej listwy tnącej (dział serwisowy)	Naoliwić bezpieczną listwę tnącą (1)
Niska wydajność cięcia	Tępy łańcuch piły (33)	<i>Ostrzenie zębów tnących, s. 289</i>
	Niedostateczne naprężenie łańcucha	
	Za duże tarcie z powodu braku smarowania	Naoliwić bezpieczną listwę tnącą (1)
	Bezpieczna listwa tnąca jest zabrudzona	Oczyścić bezpieczną listwę tnącą
	Bezpieczna listwa tnąca (1) jest tępa	Zlecić ostrzenie lub wymianę bezpiecznej listwy tnącej (dział serwisowy)
	Nieprawidłowa technika cięcia	<i>Praca z urządzeniem, s. 285</i>
Urządzenie nie uruchamia się	Brak napięcia sieciowego	Skontrolować gniazdo, kabel zasilający, wtyczkę i bezpiecznik; w razie potrzeby zlecić naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (16)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony silnik	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

Objaw	Możliwa przyczyna	Działanie
Urządzenie pracuje ciężko, łańcuch odskakuje	Niedostateczne napięcie łańcucha	<i>Napięcie łańcucha piły, s. 281</i>
Urządzenie pracuje z przerwami	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (16)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
Łańcuch piły nagrzewa się, dym podczas cięcia, przebarwienie szyny	Za mała ilość oleju łańcuchowego	• <i>Kontrola automatycznego układu olejowego, s. 282</i> • <i>Uzupełnianie poziomu oleju łańcuchowego, s. 282</i> • Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,
Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Rękojmia nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również części wymienionych lub naprawionych. Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np.

Bezpieczna listwa tnąca) lub uszkodzeń części delikatnych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 467499_2404) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kon-**

taktowy, dostępny pod adresem parkside-diy.com w kategorii **Serwis**.

- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



Pod adresem parkside-diy.com dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 467499_2404 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przesyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.

- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.

- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 00800 4912069

Formularz kontaktowy na parkside-diy.com

IAN 467499_2404

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie

www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawiają się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center*, s. 296

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
1	Bezpieczna listwa tnąca	91110416
1+6+22	Bezpieczna listwa tnąca + Nasadka nożyc do żywopłotów + Osłona noży	91110415
13	Dodatkowy uchwyt	91110410
20	Pas do przenoszenia	91110411
22	Osłona noży	91110417
23	Osłona łańcucha	91120141
24	okulary ochronne	91102887
25	Nasadka podkrzesywarki	91120140
26	Olej bio do łańcuchów do pił	30230010
32	Miecz	30091634
33	Łańcuch piły	30091635

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Produkt**

Model: **PEKG 2 A1**

Numer serii: 000001 - 028200

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 62841-1:2015 /A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC odnoszących się do emisji hałasu, potwierdza się, co następuje: Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

- zmierzony: 99,1 dB; 99,7 dB;
- gwarantowany: 101 dB; 102 dB

Uzasadniona procedura oceny zgodności zgodnie z 2000/14/EC, załącznik V.

Certyfikat badania typu WE

- Numer: M6A 036607 2111 Rev. 00
- Jednostka notyfikowana: (0123) TÜV SÜD Product Service GmbH
Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
20.11.2024

Christian Frank
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Indholdsfortegnelse

Indledning.....	298
Formålsbestemt anvendelse.....	299
Leverede dele/tilbehør.....	299
Oversigt.....	299
Funktionsbeskrivelse.....	300
Tekniske data.....	300
Sikkerhedsanvisninger.....	301
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	301
Billedtegn og symboler.....	301
Generelle sikkerhedsanvisninger.....	302
Generelle advarsler for elværktøjer.....	302
Sikkerhedsanvisninger til hækkeklipper.....	305
Sikkerhedsanvisninger til teleskopsav.....	307
Restrisici.....	307
Forberedelse.....	308
Betjeningselementer.....	308
Montering og afmontering af rørskaft.....	308
Montering/afmontering af ekstrahåndtaget.....	308
Montering og afmontering af savkæden.....	309
Spænd savkæden.....	309
Påfyldning af kædeolie.....	310
Kontrol af olieautomatik.....	310
Brug af bæresele.....	311
Udsving af forreste rørskaft.....	311
Justering af håndtaget.....	311
Fjern knivbeskyttelsen.....	312
Drift.....	312
Arbejdsanvisninger.....	312
Arbejde med apparatet.....	313
Skæreteknikker.....	313
Skæreteknikker.....	314
Før ibrugtagning.....	315
Tænd og sluk.....	315
Henstilling af apparatet.....	315

Transport.....	315
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring.....	315
Rengøring.....	316
Vedligeholdelse.....	316
Opbevaring.....	318
Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse.....	319
Fejlsøgning.....	319
Service.....	321
Garanti.....	321
Reparationsservice.....	322
Service-Center.....	322
Importør.....	322
Reservedele og tilbehør.....	323
Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen.....	324
Eksploderet tegning.....	327

Indledning

Tillykke med købet af din nye el-kombimaskine (herefter apparatet eller elværktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.

Det kan ikke udelukkes, at der i nogle tilfælde befinder sig restmængder af smøremidler på eller i apparatet. Dette er ikke en mangel eller en defekt og ingen anledning til bekymring.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og

korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Klipning og trimning af hække, buske og stauder
- Til skæring af større kviste og grene

Apparatet er **ikke** konstrueret til:

- omfattende savearbejde,
- fældning af træer,
- skæring af andre materialer end træ.

Apparatet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende apparatet under opsyn.

Lokale forskrifter fastsætter eventuelt en aldersbegrænsning for brugeren.

Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejrr eller fugtige omgivelser.

Nationale forskrifter kan begrænse brugen af maskinen.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

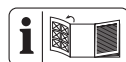
Leverede dele/tilbehør

Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaft emballagen korrekt.

- Produkt
- Knivbeskyttelse
- Kædebeskyttelse
- Bærerem
- Ekstra håndtag
- Beskyttelsesbriller
- Bio-savkædeolie
- Kombinationsværktøj
- oversættelse af den originale brugsanvisning

Oversigt



Billeder af produktet finder du på den forreste og bageste udfoldningsside.

- 1 Sikkerhedsknivbjælke
- 2 Gearhus
- 3 Greb
- 4 Låsegreb
- 5 Håndtag til justering af knivbjælken
- 6 Hæksaks-påsats (Forreste rørskaft)
- 7 Sikring, Forreste rørskaft
- 8 Stjernegreb, Midterste rørskaft
- 9 Midterste rørskaft
- 10 Sikring, Midterste rørskaft
- 11 Stjernegreb, Rørskaft på enhedshus
- 12 Rørskaft på enhedshus
- 13 Ekstra håndtag
- 14 Oplåsning
- 15 Startspærre
- 16 Tænd-/sluk-kontakt
- 17 Håndtag
- 18 Nettilslutningsledning

- 19 Trækaflastning
- 20 Bærerem
- 21 Ring
- 22 Knivbeskyttelse
- 23 Kædebeskyttelse
- 24 Beskyttelsesbriller
- 25 Teleskop-påsat (Forreste rørskaft)
- 26 Bio-savkædeolie
- 27 Kombinationsværktøj
- (Fig. A)**
- 28 Afskærmning
- (Fig. B)**
- 29 Låsemekanisme
- 30 Spændeskive
- 31 Stjernegreb, Ekstra håndtag
- (Fig. C)**
- 32 Sværd
- 33 Savkæde
- 34 Kædespændeskruer
- 35 Sværdbolt
- 36 Oliepassage
- 37 Kædehjul
- 38 Kædehjulsafdækning
- 39 Møtrik (Kædehjulsafdækning)
- (Fig. E)**
- 40 Olie-tankdæksel
- (Fig. G)**
- 41 Isoleret gribeplade
- 42 Skruer
- (Fig. H)**
- 43 Nøglehulsboring

Funktionsbeskrivelse

Apparatet er udstyret med en elmotor. Produktet kan udstyres med en haksaks-påsat (med sikkerheds-nivbjælke) som haksaks med langt

skaft, eller med en teleskopsav-påsat (med sværd og savkæde) til brug som teleskopsav.

I det følgende beskrives betjeningsdelens funktion.

Tekniske data

ProduktPEKG 2 A1

Mærkespænding U

..... 230-240 V~, 50 Hz

Nominelt effektoptag P 710 W

Tomgangsomedrejningstal n_0

..... 1000 min⁻¹

Beskyttelsesklasse

..... II (dobbelt isolering)

BeskyttelsesgradIPX0

Haksaks-påsat

Vægt med tilbehør≈4,9 kg

Skærelængde 410 mm

Grendiameter <15 mm

Lydtrykniveau (L_{pA})

..... 90,5 dB; K_{pA} =3 dB

Lydeffektniveau (L_{WA})

– målt 99,1 dB; K_{WA} =2.10 dB

– garanteret 101 dB

Vibration (a_h)

– Håndtag 2,338 m/s²; K =1,5 m/s²

– Isoleret gribeplade

..... 2,896 m/s²; K =1,5 m/s²

Teleskop-påsat

Vægt med tilbehør≈4,5 kg

Sværd ES104MLEA041

– Sværdlængde 30,5 cm

– Skærelængde ≈25 cm

Savkæde ES90X-1-40DL

– Kædehastighed v_0 6 m/s

– Kædedeling 3/8"

– Kædedykkelse 1,1 mm

Lydtrykniveau (L_{pA})

..... 90,5 dB ; K_{pA} =3 dB

Lydeffektniveau (L_{WA})

– målt 99,7 dB; K_{WA} =2.53 dB

– garanteret 102 dB

Vibration (a_h)

– Håndtag $2,404 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

– Isoleret gribeblade

..... $3,134 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

⚠ ADVARSEL! Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på. Forsøg at holde belastningen pga. vibrationer så lav som muligt. En måde at reducere vibrationsbelastningen på, er at begrænse arbejdstiden. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (fx tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

⚠ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der

et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet



Læs betjeningsvejledningen



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



OBS!



Bær høreværn



Bær øjenbeskyttelse



Brug hovedbeskyttelse



Bær beskyttelseshandsker



Brug fodbeskyttelsen



Bær beskyttelsesbeklædning



Langt hår må ikke bæres åbent. Anvend et hårbånd.



Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejrs eller fugtige omgivelser.



Hold omkringstående personer væk fra apparatet



Nedfaldende genstande, særligt ved klipning over hovedhøjde



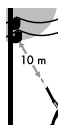
Beskyttelsesklasse II (dobbelt isolering)



Der er fare for kvæstelser på grund af kørende knive



Træk straks stikket ud, hvis strømledningen er beskadiget, filtret eller skåret over.



Livsfare på grund af elektrisk stød! Hold som minimum en afstand på 10 m til højspændingsledninger.



Garanteret lydeffektniveau L_{WA} i db.

Hæksaks-påsats



Garanteret lydeffektniveau L_{WA} i db.

Teleskop-påsats



Skærelængde (Hæksaks-påsats)



Skærelængde (Teleskop-påsats)



Varm overflade

Billedsymboler i betjeningsvejledningen



OBS!

Generelle sikkerhedsanvisninger

- Apparatet må ikke anvendes af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner el-

ler af personer med begrænset erfaring eller viden om apparatet.

- Dette apparat må ikke anvendes af børn.
- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Hvis der opstår en ulykke eller en fejl under driften, skal apparatet slukkes øjeblikkeligt og stikket trækkes ud. Kvæstelser skal behandles hensigtsmæssigt, eller søg lægehjælp. Læs kapitlet "Fejlfinding" for at afhjælpe fejl, eller kontakt vores servicecenter.

⚠ ADVARSEL! Før du tager apparatet i brug, skal du gøre dig fortrolig med alle betjeningsdele. Øv dig i at håndtere apparatet, og få en erfaren bruger eller en fagperson til at forklare funktion, virkemåde og arbejdsteknik. Sørg for at du straks kan stille apparatet fra dig i nødstilfælde. Et øjeblik uopmærksomhed ved brug af apparatet kan medføre kvæstelser.

Generelle advarsler for elværktøjer

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis ikke alle nedenstående instruktioner følges, kan der opstå elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Gem alle advarsler og anvisninger til fremtidig brug.** Begrebet "elværktøj" i advarslerne refererer til dit lysnettilsluttede (kabelforbundne) elværktøj eller batteridrevne (kabelfrie) elværktøj.

1. SIKKERHED PÅ ARBEJDSOMRÅDET

- a) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder er en kilde til ulykker.
- b) **Betjen ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og omkringstående personer på afstand, når elværktøjet er i brug.** Forstyrrelser kan medføre tab af kontrol.

2. ELEKTRISK SIKKERHED

- a) **Stik på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Anvend ikke adapterstik i forbindelse med jordforbundne elværktøjer.** Når stikket ikke er modificeret og stikkontakten passer, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Udsæt ikke elværktøjet for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
- d) **Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Når elværktøjet anvendes udenfor, skal der benyttes en forlæ-**

gerledning, der er egnet til uden-dørs brug. Brug af en ledning, der er egnet til uendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i et fugtigt område, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3. PERSONSIKKERHED

- a) **Vær opmærksom, overvej dine handlinger, og brug din sund fornuft, når du betjener et elværktøj. Anvend ikke elværktøjet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjebliks uopmærksomhed under brugen af elværktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Anvend personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** Beskyttelsesudstyr som f.eks. en støvmaske, skridsikre sko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes ved behov, reducerer personskader.
- c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten står i off-stilling, inden du forbinder værktøjet til strømkilden og/eller batteripakken eller tager det op eller bærer det.** Hvis man bærer elværktøjet med fingeren på kontakten eller sætter strøm til et elværktøj med tændt kontakt, er der risiko for ulykker.
- d) **En eventuel indstillingsnøgle eller skruenøgle skal fjernes, inden der tændes for elværktøjet.** En skruenøgle eller en nøgle, der er fastgjort på en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskade.

- e) **Ræk ikke for højt op med værktøjet. Sørg altid for godt fodfæste og god balance.** Så har du bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
 - f) **Sørg for passende beklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
 - g) **Hvis der er installeret anordninger til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal det sikres, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
 - h) **Fortrolighed, du opnår ved hyppig brug af værktøjet, må ikke få dig til at se stort på og ignorere sikkerhedsprincipperne for værktøjet.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig skade i løbet af en brøkdelt af et sekund.
- 4. BRUG OG PLEJE AF ELVÆRK-TØJET**
- a) **Pres ikke elværktøjet. Benyt det rigtige elværktøj til det pågældende anvendelsesformål.** Med det rigtige elværktøj udføres arbejdet bedre og mere sikkert med den hastighed, som værktøjet er konstrueret til.
 - b) **Anvend ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Et elværktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
 - c) **Adskil stikket fra strømkilden og/eller fjern batteripakken fra elværktøjet (hvis den kan tages af), før du foretager indstillinger, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet.** Sådanne forebyggen-

de sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet starter ved et uheld.

- d) **Opbevar det ubenyttede elværktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne vejledning, betjene elværktøjet.** Elværktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne brugere.
 - e) **Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér, om bevægelige dele er fejljusteret eller binder, om dele er gået i stykker, eller om andre forhold kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
 - f) **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Godt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten har mindre tendens til at binde og er nemmere at kontrollere.
 - g) **Anvend elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits etc. i overensstemmelse med denne vejledning, idet du tager hensyn til arbejdsforholdene og det pågældende arbejde, der skal udføres.** Hvis elværktøjet anvendes til andre end de tilsigtede formål, kan der opstå farlige situationer.
 - h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Glatte håndtag og gribeflader forhindrer sikker håndtering af og kontrol over værktøjet i uventede situationer.
- 5. VEDLIGEHOLDELSE**
- a) **Få dit elværktøj vedligeholdt af kvalificerede reparatører, der udelukkende anvender identiske**

reservedele. Derved opretholdes sikkerheden for elværktøjet.

Sikkerhedsanvisninger til hækkeklipper

- a. **Hækkeklipperen må ikke bruges i dårligt vejr, især med risiko for lynnedslag.** Derved reduceres faren for at blive ramt af et lynnedslag.
- b. **Hold alle strømledninger og kabler på afstand af klippeområdet.** Strømledninger eller kabler kan være skjulte i hække eller buske og kan ved et uheld blive klippet over af knivene.
- c. **Bær høreværn.** Et passende beskyttelsesudstyr reducerer risikoen for høretab.
- d. **Hold kun fast i de isolerede gribeblader af hækkeklipperen, da kniven kan komme i kontakt med et skjult kabel eller sin egen ledning.** Knive, der kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gøre de udsatte metaldele på hækkeklipperen strømførende og give brugeren et elektrisk stød.
- e. **Hold alle dele af kroppen på afstand af kniven. Fjern ikke afklippet materiale, og hold ikke fast i materiale der skal klippes af, når knivene bevæger sig.** Knivene bliver ved med at bevæge sig, når kontakten er blevet slukket. Et øjebliks uopmærksomhed under brugen af hækkeklipperen kan medføre alvorlige personskader.
- f. **Hvis fastklemt materiale fjernes eller hækkeklipperen vedligeholdes, skal alle kontakter være slukket og strømledningen være frakoblet.** En utilsigtet aktivering af hækkeklipperen under fjernelse af fastklemt materiale eller under

vedligeholdelse kan resultere i alvorlige personskader.

- g. **Bær hækkeklipperen i håndtaget, når kniven er standset, og vær opmærksom på, at der ikke trykkes på en kontakt.** En korrekt transport af hækkeklipperen reducerer faren for utilsigtet tænding med deraf følgende personskade forårsaget af knivene.
- h. **Under transport eller opbevaring af hækkeklipperen skal knivbeskyttelsen altid bruges.** En korrekt håndtering af hækkeklipperen reducerer faren for personskade forårsaget af knivene.

Sikkerhedsanvisninger til hækkeklipper med udvidet rækkevidde

- a. **Brug altid hovedværn, når du bruger hækkeklipperen med udvidet rækkevidde.** Faldende genstande kan forårsage alvorlige kvæstelser.
- b. **Brug altid begge hænder, når du bruger hækkeklipperen med udvidet rækkevidde.** Hold fast i hækkeklipperen med udvidet rækkevidde med begge hænder for ikke at miste kontrollen.
- c. **For at reducere faren for elektrisk stød, må hækkeklipperen med udvidet rækkevidde aldrig bruges i nærheden af elledninger.** Berøring af elledninger eller brugen tæt på elledninger kan forårsage alvorlige kvæstelser eller elektrisk stød med døden til følge.

Specielle sikkerhedsanvisninger til hækkeklippere

- Brug personlige værnemidler for din egen sikkerheds skyld:



- Bær øjenbeskyttelse

- Bær høreværn
- Bær beskyttelseshandsker
- Bær altid egnet arbejdstøj som robuste sko med skridsikker sål og kraftige, lange bukser.
- Bær ikke langt tøj eller smykker, da de kan blive viklet ind i bevægelige dele.
- Brug ikke produktet, hvis du er barfodet eller har sandaler på.
- Apparatet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende apparatet under opsyn.
- Slut kun apparatet til en stikkontakt med fejlstrømsafbryder (RCD) med en dimensioneret fejlstrøm på højst 30 mA.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes repræsentant, for at undgå sikkerhedsrisici. Kontakt vores service-center.
- **Produktet er beregnet til klipning af hække. Klip ikke grene, hårdt træ eller andet med apparatet.** Dette kan beskadige apparatet.
- **Når du arbejder, skal du altid holde produktet godt fast med begge hænder i god afstand til kroppen.** Dermed kan du bedre kontrollere produktet i uventede situationer.
- **Bær egnet tøj og arbejdshandsker under arbejde med apparatet. Rør aldrig produktet ved skærekniven og løft det ikke ved at tage fat i skærekniven.** Kontakten med skærekniven kan føre til kvæstelser.
- **Brug aldrig apparatet i nærheden af antændelige væsker eller gasser.** Ved kortslutning er der brand- og eksplosionsfare.
- Kontrollér altid at apparatet er indstillet korrekt i en af de fastlagte arbejdspositioner, før det startes.
- **Knivene skal regelmæssigt kontrolleres for slitage og efterslibes.** Sløve knive overbelaster produktet. Skader som følge heraf er ikke dækket af garantien.
- Sluk for apparatet, og tag tilslutningsstikket ud af stikkontakten. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
 - når du forlader apparatet
 - før du fjerner blokeringer eller tilstopninger
 - før du kontrollerer apparatet, rengør det eller udfører arbejde på det
 - før du justerer skæreanordningens arbejdsposition
- Hvis skæreanordningen får kontakt med et fremmedlegeme, eller der opstår usædvanligt kraftige vibrationer, skal det kontrolleres øjeblikkeligt:
 - undersøg apparatet for løse dele og spænd dem
 - undersøg apparatet for beskadigelser
 - udskift beskadigede dele med tilsvarende dele eller få apparatet repareret.
- **Forsøg ikke selv at reparere apparatet, medmindre du er uddannet til det. Alle former for arbejde, der ikke er angivet i den betjeningsvejledning, må kun udføres af vores service-center.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte apparater.
- **Anvend udelukkende tilbehør, der er anbefalet af PARKSIDE.** Uegnet tilbehør kan forårsage elektrisk stød eller brand.

Sikkerhedsanvisninger til teleskopsav

- a. Følg anvisningerne fra producenten i forbindelse med slibning og vedligeholdelse af savkæden. For lave dybdebegrænsere øger tendensen til tilbageslag.
- b. Før hver brug skal apparatet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele. Hvis redskabet tabes, skal det kontrolleres for tydelige skader eller defekter.
- c. Brug aldrig apparatet, når du er træt, syg eller påvirket af alkohol eller narkotika. Personer, der er påvirket af alkohol, narkotika eller lægemidler, der reducerer reaktionsevnen, må ikke arbejde med apparatet.
- d. Under arbejdet skal det altid sikres, at der hverken befinder sig mennesker eller dyr inden for en radius på mindst 15 m. Apparatet skal øjeblikkeligt standses, hvis andre personer, særligt børn, kommer inden for apparatets rækkevidde.
- e. Der er fare for at blive ramt af nedfaldene grene.
- f. Ukorrekt udført vedligeholdelse, brug af ikke-konforme reservedele eller uautoriseret fjernelse eller ændring af sikkerhedsanordningerne kan medføre skader på apparatet og alvorlige kvæstelser for personer, der arbejder med apparatet.
- g. Længerevarende brug af apparatet kan medføre vibrationsbetingede kredsløbsforstyrrelser i hænderne. Du kan dog forlænge anvendelsestiden ved at anvende egnede handsker eller holde regelmæssige pauser. Vær opmærksom på, at disposition til dårligt blodomløb, lave udendørstemperaturer eller

store gribekræfter under arbejdet kan forringe apparatets anvendelsestid.

Informationer om Raynauds syndrom (hvide fingre)

Dette syndrom skyldes, at de små blodkar i fingre og tær trækker sig sammen i kramper. De berørte områder forsynes ikke tilstrækkeligt med blod og ser derfor meget blege ud. Den hyppige anvendelse af vibrerende apparater kan udløse nerveskader hos personer med nedsat blodcirkulation (f.eks. rygere, diabetikere). Hvis du bliver opmærksom på usædvanlige problemer, bør du stoppe med at arbejde og opsøge læge. Vær opmærksom på følgende anvisninger, for at reducere farer:

- Hold kroppen og især hænderne varme i koldt vejr.
- Hold regelmæssige pauser hvor du bevæger hænderne, for at fremme blodcirkulationen.
- Sørg for en so lille vibration som muligt, ved at udføre regelmæssig vedligeholdelse af apparatet.

Restrisici

Selvom dette apparat betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med dette apparats konstruktion og udførelse:

- Øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenværn.
- Høreskader, hvis der ikke bæres egnet høreværn.
- Sundhedsskader, som sker pga. hånd-arm-vibrationer, hvis apparatet bruges over en længere periode eller ikke føres eller vedligeholdes korrekt.
- Snitsår

⚠ ADVARSEL! Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Feltet kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge, før de anvender produktet.

Forberedelse

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først stikket i stikkontakten, når produktet er klargjort fuldstændigt til arbejdet.

Betjeningselementer

Gør dig fortrolig med betjeningselementerne, inden du bruger apparatet.

- **Greb (3)**
Oplåser/låser sikkerhedsknivbjælkens vinkelindstilling (1).
- **Oplåsning (14)**
Oplåser/låser håndtagets vinkelindstilling (17).
- **Startspærre (15)**
 - Låser tænd-/sluk-knappen mod utilsigtet aktivering.
 - Aktivering: Tryk på
- **Tænd-/sluk-kontakt (16)**
 - Tænd: Tryk på
 - Sluk: Slip

Montering og afmontering af rørskaft

⚠ ADVARSEL! Træk strømsstikket ud af stikkontakten før al arbejde på apparatet.

BEMÆRK! Skru kun stjernegrebet (8, 11) løst fast med håndkraft! Skrues stjernegrebet på med maksimal kraft, beskadiges rørskaftet.

Montering af midterste rørskaft (ekstraustyr) (Fig. A)

Apparatet kan efter eget valg anvendes med eller uden det midterste rørskaft (9).

1. Fjern afdækningskappen (28) på det midterste rørskaft (9).
2. Løsn stjernegrebet (11).
3. Skyd det midterste rørskaft (9) på rørskaftet på apparathuset (12) med en let drejebevægelse. Sikringen (10) går i hak.
4. Fikser begge rørelementer med stjernegrebet (11).

Montering af forreste rørskaft (Fig. A)

1. Fjern afdækningskappen (28) på det forreste rørskaft (6, 25).
2. Løsn stjernegrebene (8, 11).
3. Skyd det forreste rørskaft (6, 25) på enten det midterste rørskaft (9) eller på rørskaftet på apparathuset (12) med en let drejebevægelse. Sikringen (7) går i hak.
4. Fikser begge rørelementer med stjernegrebene (8, 11).

Afmontering af rørskaft (Fig. A)

Afmonteringen sker i omvendt rækkefølge.

Montering/afmontering af ekstrahåndtaget

Betingelser

- Rørskaft monteret

Fremgangsmåde (Fig. B)

1. Sæt ekstrahåndtaget (13) på rørskaftet (12).
2. Klap låsemekanismen (29) på ekstrahåndtaget fast.
3. Skru låsemekanismen sammen med spændeskiven (30) på stjernegrebet (31).

- Monteringen af ekstrahåndtaget (13) afhænger af, om det midterste rørskaft (9) anvendes eller ej.

Opsætning uden midterste rørskaft (9):

Ekstrahåndtaget (13) skal monteres mellem de to isolerede gribeflader (41).

Opsætning med midterste rørskaft (9):

Ekstrahåndtaget (13) kan alt efter kropshøjde:

- monteres mellem de to isolerede gribeflader (41) eller
- mellem stjernegrebet (11) og den isolerede gribeflade (41).

Montering og afmontering af savkæden

Montering af savkæden (Fig. C)

▲ ADVARSEL! Bær beskyttelseshandsker

▲ FORSIGTIG! Vær opmærksom på savkædens løberetning (33). Denne er angivet under kædehjulsaftækningen (38).

- Sluk for apparatet, og tag tilslutningsstikket ud af stikkontakten. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
- Placér apparatet på en plan overflade.
- Løsn møtrikken (39) ved kædehjulsaftækningen (38).
- Fjern kædehjulsaftækningen (38).
- Bred savkæden (33) ud i en løkke, så skærekanterne er positioneret i urets retning.
- Læg savkæden (33) ind i sværdriilen.
- Læg savkæden (33) omkring kædehjulet (37).
- Sæt sværdet (32) og savkæden på skinnebolten (35).

BEMÆRK! Når fremspringet, til højre for skinnebolten, er i hak i den aflange fordybning på sværdet, sidder sværdet korrekt. Det er normalt, at savkæden hænger lidt ned.

- Før stiften af kædespændeskruen (34) i sværdets holder.
- Sæt kædehjulsaftækningen (38) på.
- Spænd møtrikken (39) på kædehjulsaftækningen (38) en smule.
- Spænd savkæden, s. 309*
- Spænd møtrikken (39) på kædehjulsaftækningen (38).

Afmontering af savkæden (Fig. C)

- Sluk for apparatet, og tag tilslutningsstikket ud af stikkontakten. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
- Placér apparatet på en plan overflade.
- Løsn savkædens (33) spænding (*Spænd savkæden, s. 309*).
- Løsn møtrikken (39) af kædehjulsaftækningen (38).
- Fjern kædehjulsaftækningen (38).
- Fjern sværdet (32) og savkæden (33).
Hold sværdet (32) opad i en vinkel på 45 grader, for lettere at kunne fjerne savkæden (33) fra kædehjulet (37).

Spænd savkæden

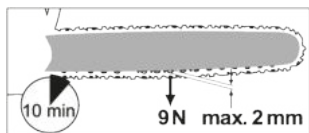
BEMÆRK! Efterspænd eller udskift ikke savkæden i varm tilstand, da den efter afkøling trækker sig lidt sammen igen. Overholdes dette ikke, kan det medføre skader på styreskinnen eller motoren, da savkæden nu ligger for stramt på sværdet.

Savkæden skal spændes regelmæssigt af hensyn til brugerens sikkerhed; samtidig reduceres og forhindres

slid og skader på kæden. Vi anbefaler brugeren at kontrollere kædespændingen og korrigerer kædespændingen, hvis nødvendigt, før arbejdet påbegyndes og i tidsintervaller af 10 minutter under arbejdet. Ved arbejde med saven opvarmes savkæden, hvorved den udvider sig en smule. Denne "forlængelse" må man særligt forvente ved nye savkæder.

Kædespænding og kædesmøring påvirker i høj grad savkædens levetid. Ved en ny savkæde skal kædespændingen efterjusteres efter maksimalt 5 snit.

Savkæden er spændt korrekt, når den ikke hænger ned på sværdets underside og kan trækkes hele vejen rundt med hånden iført handsker. Når der trækkes i savkæden med 9 N (ca. 1 kg) trækraft, må savkæden og sværdet ikke have en indbyrdes afstand på mere end 2 mm.



Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Kærverskruetrækker (ikke inkluderet i leveringen)

Fremgangsmåde (Fig. C)

1. Sluk for apparatet, og tag tilslutningsstikket ud af stikkontakten. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
2. **Spænde:** Drej kædespændeskruen (34) med uret.
Løsne: Drej kædespændeskruen (34) mod uret.

▲ FORSIGTIG! Ved en ny savkæde skal kædespændingen efterjusteres efter maksimalt 5 snit.

Påfyldning af kædeolie

▲ FORSIGTIG! Sværd og savkæde må aldrig mangle olie. Hvis du bruger apparatet med for lidt olie, reduceres skæreeffekten og savkædens levetid, da savkæden hurtigere bliver sløv. For lidt olie kan ses ved, at der opstår røgudvikling eller misfarvning af sværdet.

Så snart motoren er tændt, flyder olien til sværdet.

Påfyldning af kædeolien (Fig. E)

▲ FARE! Brandfare! Sluk altid apparatet, og lad motoren køle af, før du hælder kædeolie på.

- Kontrollér oliestanden regelmæssigt, og påfyld olie, når minimumsmarkeringen (Min) er nået. Olietankvolumen: 120 cm³/120 ml
- Tøm olietanken inden længere driftspauser (6–8 uger).
- **BEMÆRK!** Anvend bioolie, som indeholder indholdsstoffer til reduktion af friktion og slitage. Alternativt kan der anvendes en kædesmøreolie med lavt indhold af klæbeadditiver.

1. Sluk for apparatet, og tag tilslutningsstikket ud af stikkontakten. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
2. Skru olietandækslet (40) af.
3. Hæld biokædeolie (26) i tanken.
4. Eventuelt spildt olie skal tørres op.
5. Skru olietandækslet (40) på igen.

Kontrol af olieautomatik

Betingelser

- Savkæde monteret
- Rørskafte monteret
- Motorhoved monteret
- Kædeolie påfyldt

Kontrol af olieautomatik (Fig. E)

Kontrollér olieautomatikken før arbejdets begyndelse.

1. Sæt tilslutningsstikket i stikkontakten.
2. Tænd apparatet.
3. Hold sværdet hen over en lys undergrund.
Hvis der viser sig et oliespor, arbejder apparatet fejlfrit.

▲ **FORSIGTIG!** Rengør oliepassagen (36), eller lad vores kundeservice reparere apparatet, hvis der ikke er oliespor.

BEMÆRK! Rengør oliepassagen (36) for at sikre en problemfri, automatisk oliering af savkæden under driften. Til dette kan du bruge en pensel eller en klud for at tørre resterne væk fra oliepassagen.

Brug af bæresele

Nødvendige værktøjer

- Indvendig sekskantnøgle (ikke inkluderet i leveringen)

▲ **ADVARSEL!** Bær aldrig remmen diagonalt over din skulder og brystkasse, men kun på den ene skulder, da du på denne måde hurtigt kan fjerne apparatet fra din krop, hvis du er i fare.

Brug af bæresele

1. Læg bæreselen (20) over den ene skulder.
2. Indstil selelængden, så karabinhagen sidder ca. 10 cm under hoften.
3. Fastgør karabinhagen på ringen (21).

Forskydning af ringen (Fig. G)

Forskyd ringen (21) for at opnå en bedre vægtfordeling af apparatet.

1. Løsn skruen (42) på ringen (21).
2. Flyt ringen til det ønskede sted.
3. Stram skruen igen.

Udsving af forreste rørskaft

Fremgangsmåde (Fig. D)

1. Aktivér og hold fast i håndtaget (3).
2. Tryk samtidig på låsegrebet (4) for at løsne fikseringen af det forreste rørskaft (6, 25).
3. **Hæksaks-påsats:** Drej hæksaks-påsatsen (6) ved hjælp af håndtaget til indstilling af knivbjælken (5) til den ønskede position.
Der findes 9 positioner.
Teleskop-påsats: Drej teleskop-sav-påsatsen (25) til den ønskede position.
Der er mulighed for 3 positioner.
4. Slip håndtaget (3).
Sørg for, at håndtaget (3) springer tilbage til sin udgangsposition.
5. Kontrollér om det forreste rørskaft (6, 25) er faldet i hak i den ønskede position.

Justering af håndtaget

Bemærk

- ▲ **ADVARSEL!** Fare for forbrænding! Rør ikke ved gearhuset (2) og forbindelsesstedet til det forreste rørskaft (6, 25).
- ▲ **ADVARSEL!** Oplåsningmekanismen (14) skal gå i indgreb igen, før du kan anvende apparatet sikkert.

Fremgangsmåde (Fig. F)

1. Skub oplåsningmekanismen (14) fremad og hold den fast i denne position.
Håndtaget (17) er ulåst.
2. Drej håndtaget (17) til den ønskede vinkel.
Der findes 5 vinkelindstilliner.
3. Slip oplåsningmekanismen (14).

Fjern knivbeskyttelsen

Fremgangsmåde

1. Tryk knivbeskyttelsen (22) sammen på det sted, der er markeret med "Parkside".
2. Tag knivbeskyttelsen (22) af sikkerhedsknivbjælken (1).

Drift

Arbejdsanvisninger

- Bær altid beskyttelsesbriller under arbejdet med apparatet, for at undgå øjenskader.
- Brug altid den medfølgende bærem, når der arbejdes med apparatet.
- Inspicér arealer, der skal beskæres, omhyggeligt, og fjern alle tråde eller andre fremmedlegemer.
- Arbejd ikke på en stige!
- Arbejd kun på et fast og stabilt underlag!
- Undgå unaturlige kropsstillinger.
- Sørg for god stabilitet og vær altid i balance.
- Foretag ikke uovervejede skæring. Dette kan skade dig og andre.
- Hold som minimum en afstand på 10 m til højspændingsledninger. Undgå utilsigtet start.
- Bær beskyttelsesbriller og høreværn. Yderligere beskyttelsesudstyr til hoved, hænder, ben og fødder er påkrævet. Passende beskyttelsesbeklædning reducerer risikoen for kvæstelser på grund af omkringflyvende spåner og tilfældig berøring af savkæden.
- Bær skridsikre beskyttelsessko og tætsiddende tøj.
- Hold pauser og skift arbejdsstillingen regelmæssigt for at forebygge ensidig udmattelse.

- Anvend den medfølgende bærem.
- Sav kun i træ. Brug ikke apparatet til arbejdsopgaver, som det ikke er beregnet til - f.eks.: Brug ikke apparatet til at save i plast, murværk og byggematerialer, som ikke er af træ. Anvendes apparatet til ikke-formålsbestemte opgaver, kan det føre til farlige situationer.
- Apparatet skal holdes i en vinkel på maksimal 60° for at sikre et sikkert arbejde (Fig. K) .
- Hold saven så tæt ind til kroppen som muligt. Det giver den bedste balance.
- Savkæden bør have nået maksimal hastighed, før du begynder at save.
- Sluk øjeblikkeligt for apparatet, hvis savkæden er blokeret, og træk stikket ud. Fjern derefter den genstand, der forårsager blokaden.
- Hvis savkæden er fastklemt i snittet, må du ikke forsøge at trække apparatet ud med vold. Sluk for apparatet, og træk stikket ud. Befri apparatet fra snittet ved hjælp af en kile.
- Du har mere kontrol, hvis du saver med undersiden af sværdet (med indløbende savkæde) og ikke med oversiden af sværdet (med udløbende savkæde).
- Vær også opmærksom på sikkerhedsforanstaltningerne mod tilbageslag.
- Fjern nedhængende grene ved at sætte snittet oven over grenen.
- Krogede grene afkortes enkeltvist.
- Savkæden må under gennemsavningen eller efterfølgende hverken komme i kontakt med jorden eller andre genstande.

Arbejde med apparatet

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser! Vær opmærksom på følgende anvisninger.

- **⚠ ADVARSEL!** Personfare på grund af elektrisk stød! Træk straks strømstikket ud, hvis tilslutningsledningen (18) er beskadiget, filtret eller skåret over.
- **BEMÆRK!** Skader på sikkerhedsknivbjælken (1). Vær i forbindelse med klipningen opmærksom på, at der ikke opstår berøring med trådhegn eller plantestøtter.
- Før hver brug skal apparatet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.
- Bær altid faste sko, lange bukser, høreværn, arbejdshandsker og beskyttelsesbriller, når apparatet er i brug.
- Apparatet er beregnet til arbejde, hvor brugeren står på jorden, og ikke på en stige eller andre ustabile genstande.
- Tænd-/sluk-kontakten og sikkerhedsafbryderen må ikke være låst. Når du har sluppet kontakten, skal motoren slukkes.
- Hvis en kontakt er beskadiget, må der ikke længere arbejdes med apparatet.
- Hvis sikkerhedsknivbjælken (1) er blokeret af faste genstande, skal du øjeblikkeligt slukke for apparatet og trække strømstikket ud. Fjern først derefter genstanden.
- Arbejd altid væk fra stikkontakten. Bestem derfor skæreretningen, før arbejdet påbegyndes. Sørg for at holde forlængerledningen på afstand af arbejdsområdet. Læg aldrig strømledningen (18) hen over hækken, hvor den nemt kan blive ramt af sikkerhedsknivbjælken (1).

- **BEMÆRK!** Prøv ikke på at dreje de isolerede gribeblader (41), dette kan føre til beskadigelse af apparatet. For at dreje håndtaget se "*Justering af håndtaget*, s. 311".

Skæreteknikker

- Skær først tykke grene af med en grensaks.
- Sikkerhedsknivbjælken med to sider (1) gør det muligt at klippe i begge retninger, eller med svingbevægelser fra den ene side til den anden.
- Bevæg ved et lodret snit hækkesaksen ensartet fremad eller op og ned i bueform.
- Bevæg ved et vandret snit hækkesaksen i seglform til kanten af hækken, så afskårne grene falder ned på jorden.
- For at opnå lange, lige linjer anbefales det at opspænde snore.

BEMÆRK! Se desuden billederne på udfoldssiden med henblik på brug af apparatet.

BEMÆRK! Skader på sikkerhedsknivbjælken (1). Vær i forbindelse med klipningen opmærksom på, at der ikke opstår berøring med trådhegn eller plantestøtter.

(Fig. K)

- ① vertikalt snit
- ② vertikalt snit med drejet sikkerhedsknivbjælke
- ③ horisontalt snit over hovedet
- ④ horisontalt snit i jordhøjde
- ⑤ horisontalt snit i hoftehøjde

Klipning af frit voksende hække

Frit voksende hække får ikke noget formsnit, men skal plejes regelmæssigt, så hækken ikke bliver for høj.

Klipning af hække

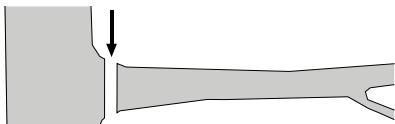
Det anbefales at skære hækkene i en trapezlignende form for at forhindre, at de nederste grene mister bladene. Dette svarer til den naturlige plantevækst, hvor hækkene udvikler sig optimalt. Ved skæringen reduceres kun de unge skud, og derved dannes en tæt forgrening og en god afskærmning.

1. Klip først siderne på hækken. Bevæg hertil hækkesaksen med vækstreningen nedefra og opad. Hvis du klipper oppefra og nedad, bevæges tyndere grene udad, hvorved der kan opstå tynde steder eller huller.
2. Klip derefter overkanten efter ønske: lige, tagformet eller rund.
3. Unge planter bør allerede trimmes for at opnå den ønskede form. Hovedskuddet bør forblive uberørt, indtil hækken har nået den ønskede højde. Alle andre skud klippes ned til det halve.

Skæreteknikker

▲ ADVARSEL! Vær opmærksom på risikoen for tilbageslag og nedfaldende grene samt grene, der ligger på jorden.

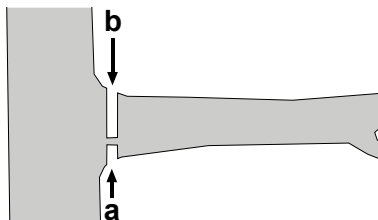
Savning af små grene



- Læg savens anslagsflade mod grenen for at undgå rykagtige bevægelser fra saven, når savningen startes.
- Før saven med et let tryk gennem grenen oppefra og nedad.
- Vær opmærksom på, at grenen kan knække, før du regner med

det, hvis du har fejlbedømt størrelsen og vægten af grenen.

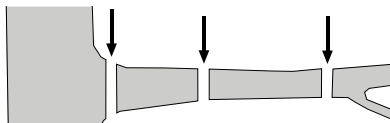
Savning af større grene



Lav først et aflastningssnit, hvis du har med større grene at gøre, så du kan save grenen af kontrolleret.

1. Sav et snit **(a)** i den nederste tredjedel af grenen (med oversiden af sværdet).
2. Sav derefter oppefra og nedad (med undersiden af sværdet) mod det første snit **(b)**.

Savning af delstykker



- Sav store eller lange grene af i flere stykker. Dermed har du kontrol over, hvor de lander.

Generelle skæreteknikker

▲ FARE! Fare for kontroltab. Når savningen er afsluttet, øges savens vægt pludseligt for brugeren, da saven ikke længere støttes på grenen.

- Sav først de nederste grene af træet. Det gør det nemmere for afsavede grene at falde ned.
- Træk kun saven ud af snittet med kørende savkæde. Dermed undgår du at apparatet sidder fast.
- Sav ikke med spidsen af skæreudstyret.

- Sav ikke i den fortykkede grenansats.
Det vil modarbejde træets heling.

Før ibrugtagning

Udfør følgende trin før hver ibrugtagning. Derved garanteres en lang og sikker anvendelse af apparatet.

- Undersøg hække og buske for skjulte genstande, f.eks. trådhegn og ledninger.
- Før hver brug skal apparatet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele. Kontrollér at skruerne sidder fast i sikkerhedsknivbjælken (1).
- Klip ikke med en stump eller slidt sikkerhedsknivbjælke (1), da det kan overbelaste apparatets motor og gear.

Tænd og sluk

Betingelser

- Rørskift monteret
- Sikkerhedskniven er indstillet til den ønskede arbejdsvinkel.
- Bæreselen er taget på.

▲ FORSIGTIG! Sørg for at stå stabilt, og hold godt fast i apparatet med begge hænder i en passende afstand til kroppen. Kontrollér, at apparatet ikke er i berøring med andre genstande, før du tænder det.

Tænd (Fig. I)

1. Kontrollér, at låsemekanismerne til følgende bevægelige dele er låst:
 - Låsemekanisme (29) til ekstra-håndtag (13).
2. Lav en løkke af forlængerledningens ende, og før løkken igennem åbningen ved håndtaget (17), og sæt løkken fast i trækaflastningen (19) på håndtaget.
3. Tilslut apparatet til strømforsyningen.

4. Tryk på startspærren (15), og hold den nede.
5. Tryk på tænd/sluk-kontakten (16). Apparatet starter med højeste hastighed.
6. Slip startspærren (15).

Sluk

1. Slip tænd/sluk-kontakten (16).
2. Hvis du lader apparatet være uden opsyn eller er færdig med at arbejde, skal du tage apparatets strømstik ud af stikkontakten.

Henstilling af apparatet

- Når apparatet lægges på jorden, skal motorhuset lægges ned først.
- Læg skæreanordningen på jorden **uden tryk**.
- Udvov ikke statisk tryk på skæreanordningen.

Transport

Anvisninger til transport af apparatet:

- Sluk for apparatet, og tag tilslutningsstikket ud af stikkontakten. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille.
- Under transporten skal knivbeskyttelsen (22) eller kædebeskyttelsen (23) altid være påsat.
- Bær apparatet med skæreanordningen vendt bagud og med to hænder, den ene hånd på håndtaget (17) og den anden hånd på den isolerede gribeblade (41).

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

▲ ADVARSEL! Elektrisk stød! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbej-

der. Sluk for apparatet og træk tilslutningsstikket ud af stikkontakten. Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring

⚠ ADVARSEL! Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet.

BEMÆRK! Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

- Hold luftgæller, motorhuset og greb på apparatet rene. Brug en fugtig klud eller en børste hertil.

Vedligeholdelse

Rengøring og pleje af sikkerhedsknivbjælken

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler (ikke inkluderet i leveringen)

- Klud
- Plejeolie-spray

Pleje efter hver brug

- Fjern fastsiddende afklip.
- Rengør sikkerhedsknivbjælken (1) med en olieholdig klud.
- Plej sikkerhedsknivbjælken (1) med en plejeolie-spray.
- Skær ikke med en stump savkæde, da det kan overbelaste apparatets motor og gear.
- Kontroller afdækninger og sikkerhedsanordninger for skader og korrekt position. Udskift dem om nødvendigt.

Vedligeholdelsesintervaller

Udfør vedligeholdelsesarbejdet, som er opført i tabellen, regelmæssigt. Med regelmæssig vedligeholdelse forlænges levetiden af dit apparat. Derudover opnår du optimal skæredelse og undgår ulykker.

Apparatdel	Handling	Før hver anvendelse	Efter 10 driftstimer	Efter hver anvendelse
Kædebrem-sens komponenter	Kontrollér, udskift ved behov	✓		
Kædehjul (37)	Kontrollér, udskift ved behov	✓		
Savkæde (33)	Kontrollér, smør med olie, efterslib eller udskift ved behov	✓		
Savkæde (33)	Rengør og oliér			✓

Apparatdel	Handling	Før hver anvendelse	Efter 10 driftstimer	Efter hver anvendelse
Sværd (32)	Kontroller, rengør, oliér	✓		✓
Sværd (32)			✓	
Olieautomatik	Kontrol af olieautomatik, s. 310	✓		

Slibning af skæretænder

▲ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

En forkert slebet savkæde øger risikoen for tilbageslag! Anvend skærefaste handsker, når du håndterer savkæden eller sværdet.

En skarp savkæde sikrer en optimal skæreydelse. Den skærer uden besvær gennem træet og efterlader store, lange træspåner. En savkæde er sløv, når du skal presse skæreudstyret gennem træet, og træspånerne er meget små. Når savkæden er meget sløv, opstår der slet ingen småspåner men kun træstøv.

Til slibning af savkæden skal du bruge specialværktøj, der sikrer, at kæden slibes i den rigtige vinkel og i den rigtige dybde. Vi anbefaler, at uerfarne brugere af kædesave får savkæden slebet af en fagmand eller af et specialværksted. Hvis du selv har mod på at slibe kæden, følg fremgangsmåden som er beskrevet i vejledningen til din savkædesliber (f.eks. PSG 85 B2).

- Kædens savdele er skæreleddene, som består af en skæretand og en dybdebegrænser. Højdeafstanden mellem disse to bestemmer slibedybden.
- Savkæden er slidt op og skal udskiftes med en ny savkæde, når der kun er ca. 4 mm af skæretanden tilbage.
- Når skæretænderne slibes, skal der tages hensyn til følgende værdier :

- Slibevinkel (30°)
- Brystvinkel (85°)
- Slibedybde (0,65 mm)
- Rundfildiameter (4,0 mm)

▲ ADVARSEL! Fare for ulykker! Afvigelse fra skæregeometriens målgivelser kan medføre øget tendens til tilbageslag af apparatet.

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Rund fil
- Flad fil

Fremgangsmåde

1. Sluk for apparatet og træk stikket ud.
2. Kontrollér at savkæden er spændt, for at slibningen kan udføres korrekt.
3. Slib altid indefra og ud. Før den runde fil udad fra skæretandens inderside. Løft filen op, når du trækker den tilbage.
4. Slib først tænderne på den ene side. Vend savkæden og slib tænderne på den anden side.
5. Kontrollér alle skæreleddenes længde. Efter slibningen skal alle skæreled være lige lange og lige brede.
6. Kontrollér slibedybden (dybdebegrænsningen) efter hver tredje slibning og file højden ved hjælp af en flad fil. Dybdebegrænsningen bør sættes tilbage med ca. 0,65 mm i forhold til skæretanden.

7. Afrund dybdebegrænsningen lidt fremad efter tilbagestillingen.

Udskiftning af savkæden

Bemærk

- Bær beskyttelseshandsker
- Fastgør aldrig en ny savkæde på en slidt fortanding eller på et beskadiget eller slidt sværd.

Fremgangsmåde (Fig. C)

1. Sluk for apparatet, og tag tilslutningsstikket ud af stikkontakten. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
2. Løsn møtrikken (39).
3. Tag kædehjusafdækningen (38) af.
4. Tag den gamle savkæde (33) af.
5. *Montering og afmontering af savkæden, s. 309*
6. *Spænd savkæden, s. 309*

Vedligeholdelse af sværdet

▲ FORSIGTIG! Fare for snitsår! Anvend skærefaste handsker, når du håndterer savkæden eller sværdet.

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Flad fil

Fremgangsmåde

1. Sluk for apparatet og træk stikket ud.
2. Tag kædehjusafdækningen (38), savkæden (33) og sværdet (32) af.
3. Kontrollér sværdet (32) for slitage.
4. Fjern grater og ret styrefladerne med en flad fil.
5. Rengør oliepassagen (36) for at sikre en problemfri, automatisk oliering af savkæden under driften.
6. Monter sværdet (32), savkæden (33) og kædehjusafdækningen (38), og spænd savkæden.

Når oliepassagen i optimal tilstand, sprøjter savkæden få sekunder efter

start af kædesaven automatisk lidt olie ud.

Drejning af sværdet

Fremgangsmåde (Fig. C)

▲ ADVARSEL! Bær beskyttelseshandsker

1. Sluk for apparatet, og tag tilslutningsstikket ud af stikkontakten. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
2. Placer apparatet på en plan overflade.
3. Løsn møtrikken (39).
4. Fjern kædehjusafdækningen (38).
5. Tag savkæden (33) og sværdet (32) af.
6. Drej sværdet omkring dets vandrette akse.
7. *Montering og afmontering af savkæden, s. 309*
Vær opmærksom på billedsymbolet, der viser savkædens løberetning på kædehjusafdækningen:

8. *Spænd savkæden, s. 309*

Opbevaring

Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- mit knivbeskyttelsen (22) over sikkerhedsknivbjælken (1)
- liggende eller sikret mod at vælte
- uden for børns rækkevidde

Vægholder

Med nøglehulsboringen (43) på undersiden af apparatet kan motordelen hænges op på væggen.

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler (ikke inkluderet i leveringen)

- Skrue (skruehoved: Ø7 - 10 mm)
- egnet skruetrækker
- evt. dyvel

Fastgørelse af vægholder

⚠ ADVARSEL! Personskader eller materiale skader ved boring. **Brug egnede detektorer til at finde ud af, om der er skjulte forsyningsledninger, eller kontakt det lokale forsyningselskab for at få hjælp.** Kontakt med elektriske ledninger kan forårsage brand og elektrisk stød. Beskadigelse af gasledninger kan føre til eksplosion. Brud på vandrør medfører materielle skader.

- Anbring en skrue ved hjælp af dyvler i den ønskede position på væggen.
- Lad skruehovedet stikke ca. 10 mm ud fra væggen.
- Sørg for, at ophængningsanordningen er beregnet til apparatets vægt.
- (Fig. H) Du kan anbringe apparatet med nøglehulsboringen (43) ved skruen og trække apparatet nedad, til det falder i hak.

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Apparatet, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede afbrydsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Symptom	Mulig årsag	Foranstaltning
Apparatet arbejder med afbrydelser	Intern løs forbindelse	Kontakt vores servicecenter.
	Tænd-/sluk-kontakt (16) defekt	Kontakt vores servicecenter.
Apparatet går trægt, savkæden hopper af	Utilstrækkelig kædespænding	<i>Spænd savkæden, s. 309</i>

Symptom	Mulig årsag	Foranstaltning
Apparat starter ikke	Der er ingen strøm	Kontrollér stikkontakt, nettilslutningsledning, stik og sikring, og få dem repareret af en autoriseret elektriker ved behov.
	Tænd-/sluk-kontakt (16) defekt	Kontakt vores servicecenter.
	Motoren er defekt	Kontakt vores servicecenter.
Dårlig skæreevne	Savkæden (33) er sløv	<i>Slibning af skæretænder, s. 317</i>
	Utilstrækkelig kædespænding	
	For stor friktion pga. manglende smøring	Smør sikkerhedsknivbjælken (1)
	Sikkerhedsknivbjælke snavset	Rengør sikkerhedsknivbjælken
	Sløv sikkerhedsknivbjælke (1)	Slib sikkerhedsknivbjælken eller få den udskiftet (service-center)
	Dårlig klippeteknik	<i>Arbejde med apparatet, s. 313</i>
Savæden bliver varm, der opstår røg under savning, misfarvning af skinnen	For lidt kædeolie	• <i>Kontrol af olieautomatik, s. 310</i> • <i>Påfyldning af kædeolie, s. 310</i> • Kontakt vores servicecenter.
Sikkerhedsknivbjælken (1) bliver varm.	Sløv sikkerhedsknivbjælke (1)	Slib sikkerhedsknivbjælken eller få den udskiftet (service-center)
	Sikkerhedsknivbjælken (1) har hakker.	Slib sikkerhedsknivbjælken eller få den udskiftet (service-center)
	Slib sikkerhedsknivbjælken eller få den udskiftet (service-center)	Smør sikkerhedsknivbjælken (1)

Service

Garanti

Kære kunde,
på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelser. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrol-leret før udleveringen.

Garantiydelser gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. Sikkerhedsknivbjælke) eller for beskadigelse af skrøbelige dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt.

For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervsmæssige brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 467499_2404) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon** eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på *parkside-diy.com* under ka-

tegorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.

- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.



På *parkside-diy.com* kan du se og downloade denne manual og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til *parkside-diy.com*. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen

via søgefunktionen. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 467499_2404 kan du åbne din betjeningsvejledning.

Reparationsservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.
Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 80 254583

Kontaktformular på

parkside-diy.com

IAN 467499_2404

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de

Reservedele og tilbehør

Reservedele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center*, s. 322

Pos.nr.	Betegnelse	Best.nr.
1	Sikkerhedsknivbjælke	91110416
1+6+22	Sikkerhedsknivbjælke + Hæksaks-påsats + Knivbeskyttelse	91110415
13	Ekstra håndtag	91110410
20	Bærerem	91110411
22	Knivbeskyttelse	91110417
23	Kædebeskyttelse	91120141
24	Beskyttelsesbriller	91102887
25	Teleskop-påsats	91120140
26	Bio-savkædeolie	30230010
32	Sværd	30091634
33	Savkæde	30091635

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Produkt**

Model: **PEKG 2 A1**

Serienummer: 000001 - 028200

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

**EN 62841-1:2015 /A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

I overensstemmelse med direktivet om støjemissioner 2000/14/EC bekræftes følgende: Lydeffektniveau (L_{WA})

– målt: 99,1 dB; 99,7 dB;
– garanteret: 101 dB; 102 dB

Fulgte overensstemmelsesvurderingsproceduren i henhold til 2000/14/EC, bilag V.

EF-typeafprøvningsattest

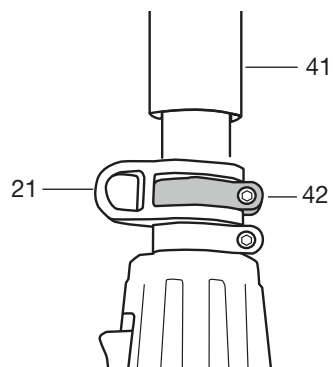
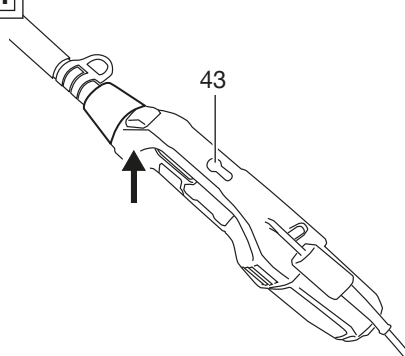
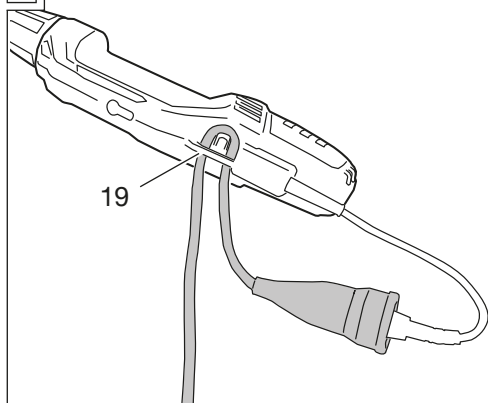
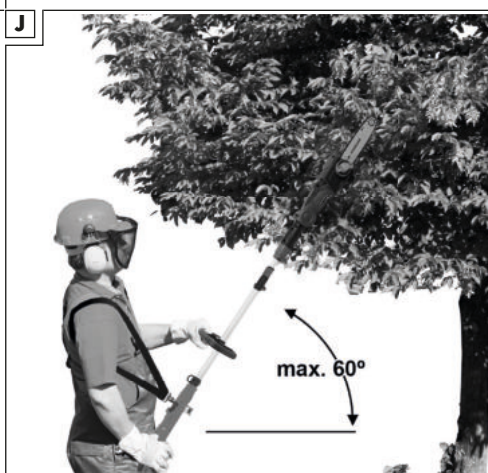
- Nummer: M6A 036607 2111 Rev. 00
- Notificeret organ: (0123) TÜV SÜD Product Service GmbH
Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

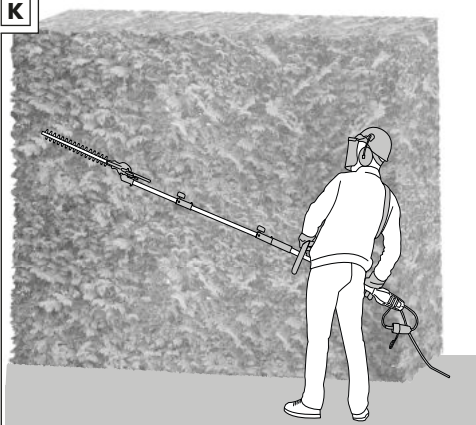
Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



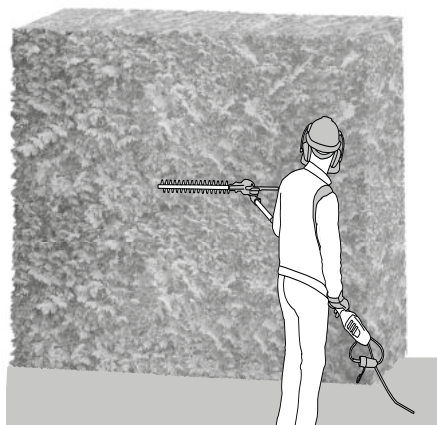
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
20.11.2024

Christian Frank
Repræsentant for dokumentation

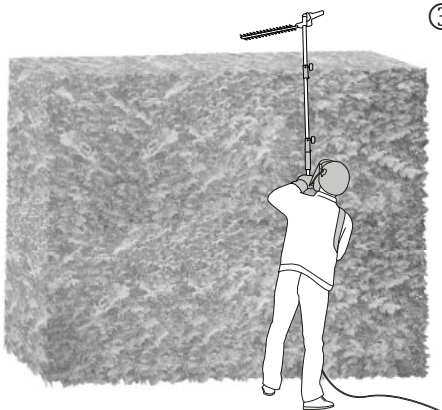
G**H****I****J**

K

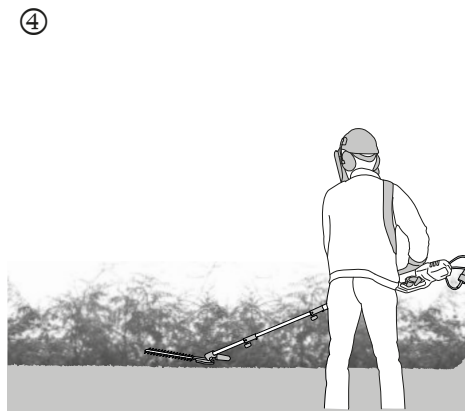
①



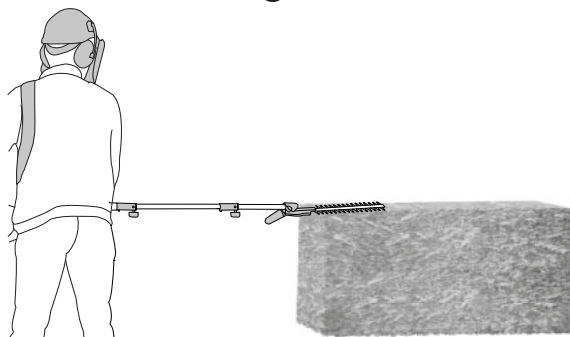
②



③



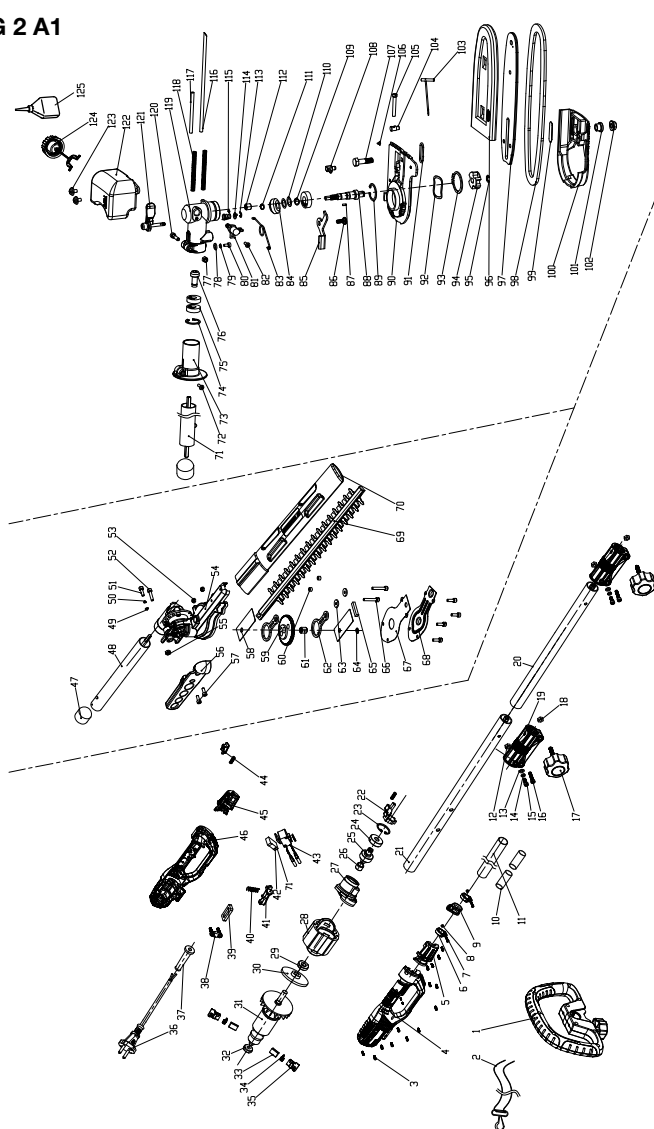
④



⑤

Explosionszeichnung • Exploded view • Vue écartée • Vista esplosa • Vista explosionada • Explosietekening • Eksploderet tegning • Robbantott ábra • Widok rozłożony • Rozłożony pogľad • Rozložený pohľad

PEKG 2 A1



informativ • informative • informatif • informatief • informativo • informatív • informacyjny • informační • informatívny



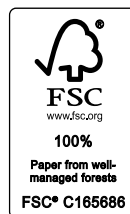
GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

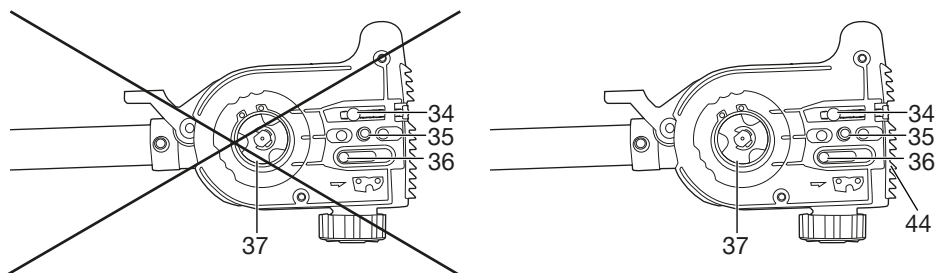
Stand der Informationen · Last Information Update ·
Version des informations · Stand van de informatie ·
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·
Stav informací · Stav informácií · Információk állása ·
Stan informacj · Tilstand af information: 10/2024
Ident.-No.: 75020806102024-8



IAN 467499_2404

8

Erratum

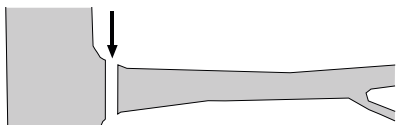


Übersicht

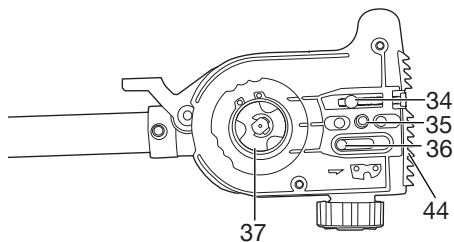
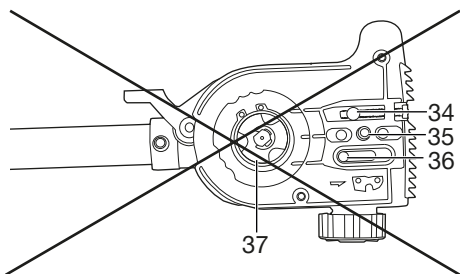
(Abb. C)

44 Krallenanschlag (Anschlagfläche)

Kleine Äste absägen



- Legen Sie die Anschlagfläche (44) der Säge am Ast an, um ruckartige Bewegungen der Säge bei Beginn des Schnittes zu vermeiden.

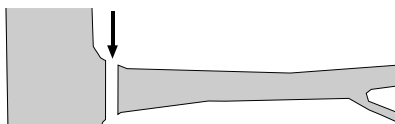


Overview

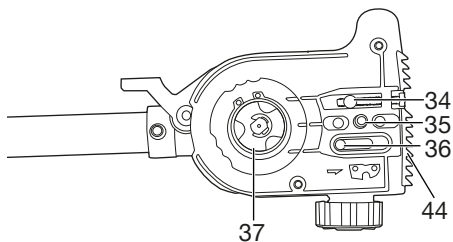
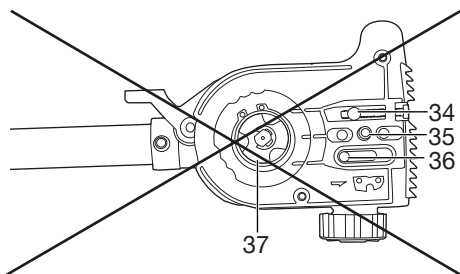
(Fig. C)

44 Chain catch (locating surface)

Sawing off small branches



- Place the locating surface (44) of the saw against the branch in order to prevent jerky movements of the saw when you begin to cut it.

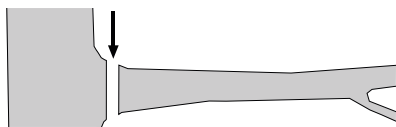


Aperçu

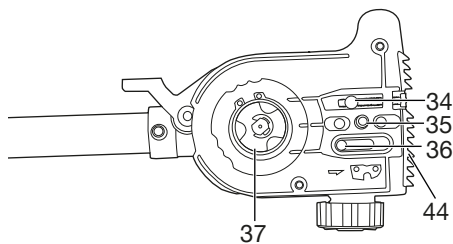
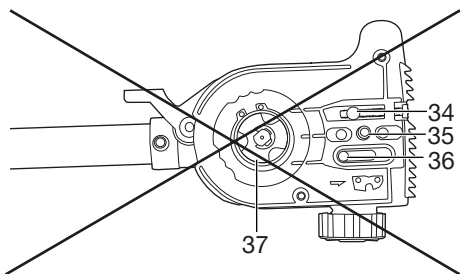
(Fig. C)

44 Butée à griffe (surface de butée)

Scier de petites branches



- Placez la surface de butée (44) de la scie sur la branche afin d'éviter des mouvements de recul de la scie lors du début de la coupe.

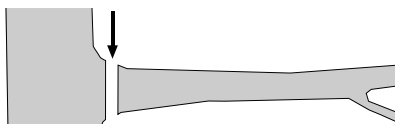


Overzicht

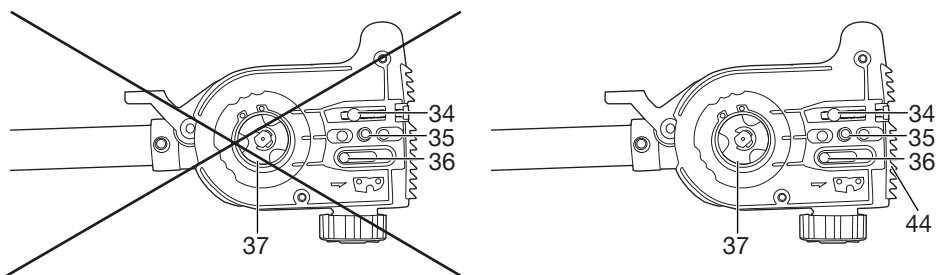
(Fig. C)

44 Aanslagtand (aanslagvlak)

Kleine takken afzagen



- Leg het aanslagvlak (44) van de zaag tegen de tak, om schokbeweging van de zaag bij de start van de zaagbeweging te voorkomen.

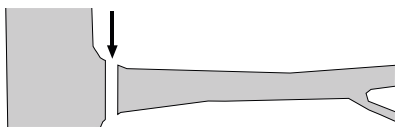


Vista general

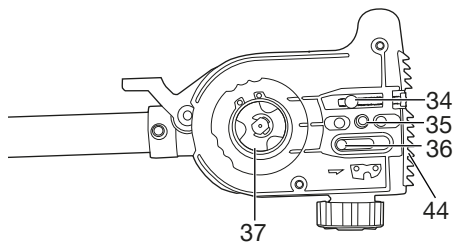
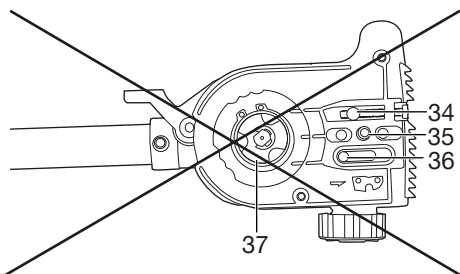
(Fig. C)

44 Tope tipo garra (superficie de ataque)

Cortar ramas pequeñas



- Coloque la superficie de ataque (44) de la sierra en la rama para evitar movimientos de retroceso de la sierra al iniciar el corte.

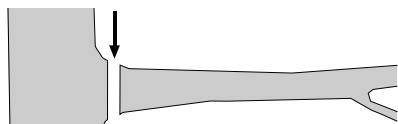


Panoramica

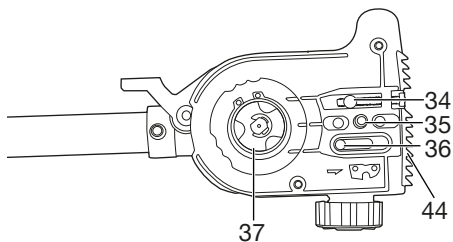
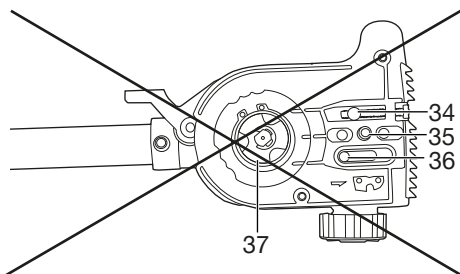
(Fig. C)

44 Nottolino salva-catena (superficie de ataque)

Tagliare i rami piccoli



- Appoggiare la superficie (44) di taglio della sega sul ramo per evitare contraccolpi della sega all'inizio del taglio.

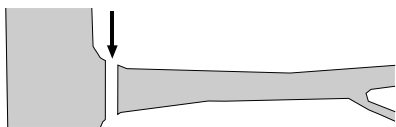


Přehled

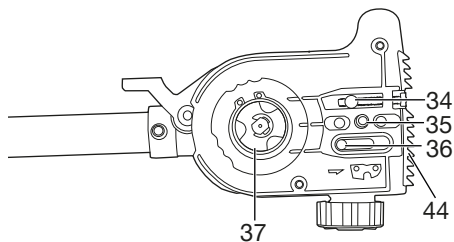
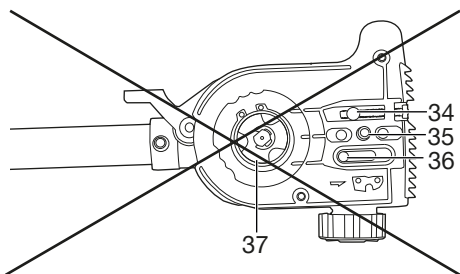
(Obr. C)

44 Ozubený doraz (dorazovou plochu)

Odříznutí malých větví



- Přiložte dorazovou plochu (44) pily k větví, abyste zabránili trhání pily na začátku řezu.

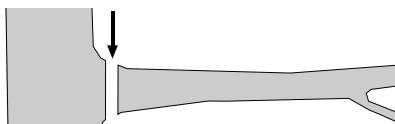


Prehľad

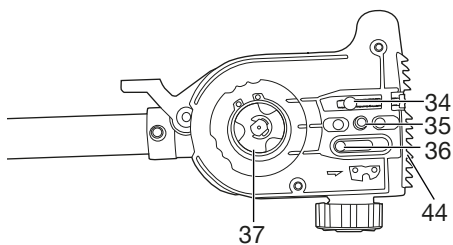
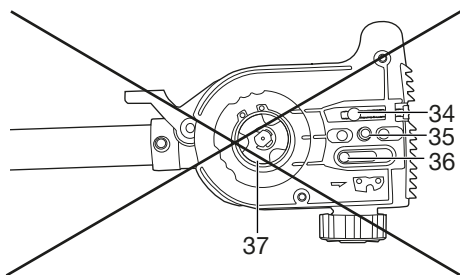
(Obr C)

44 Ozubený doraz (Dosadaciú plochu)

Pílenie malých konárov



- Dosadaciú plochu (44) píly založte na konári, aby sa pri začiatku rezu za-bránilo prudkým pohybom píly.

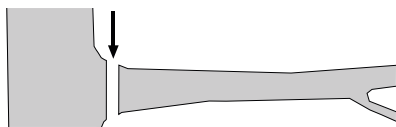


Áttekintés

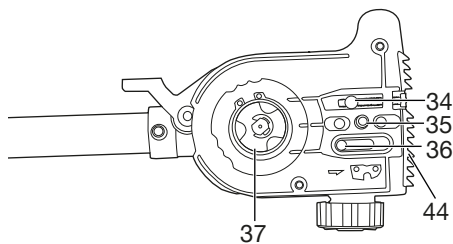
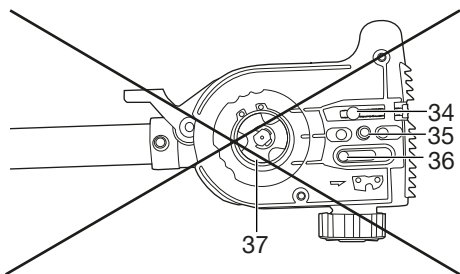
(C ábra)

44 Karmos ütköző (fűrész ütközőfelületét)

Kis ágak lefűrészelése



- Helyezze a fűrész ütközőfelületét (44) az ágra, hogy megelőzze a fűrész hirtelen mozgását, amikor elkezd vágni.

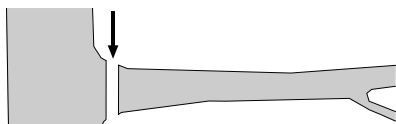


Zestawienie

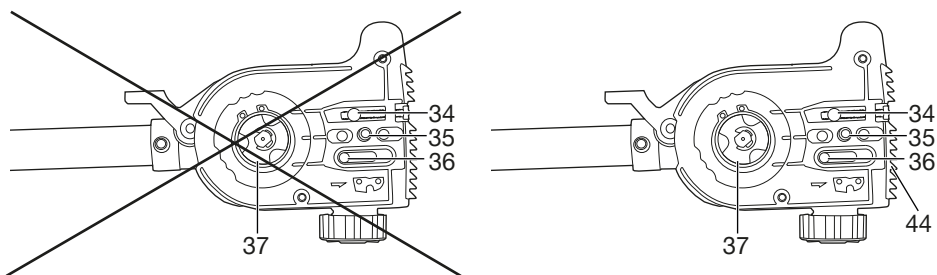
(rys. C)

44 Zderzak zębaty (powierzchnię ograniczającą)

Odcinanie małych gałęzi



- Przyłożyć powierzchnię ograniczającą (44) piły do gałęzi, aby uniknąć szarpnięcia piły na początku cięcia.

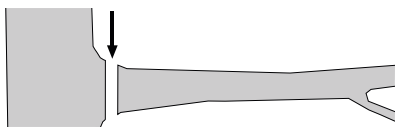


Oversigt

(Fig. C)

44 Barkstøtte (anslagsflade)

Savning af små grene



- Læg savens anslagsflade (44) mod grenen for at undgå rykagtige bevægelser fra saven, når savningen startes.

467499_2404 CB8



8 =